Construction

# Les ouvriers prennent la route des vacances

6



0 28867 00001 0

**MÉTÉO**
MAX: 25
**ENNUAGEMENT**
PROBABILITÉ D'AVERSE


# le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

26e ANNÉE Nº 238 | LE SAMEDI 17 JUILLET 1999 | 48 PAGES | Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses





CÉLINE BOUFFARD
*agent immobilier agréé*
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
409937




# Beau temps pour un pique-nique!

3

(Photos Roger Gagnon)

Infirmières

## Les déléguées rejettent l'entente de principe

18

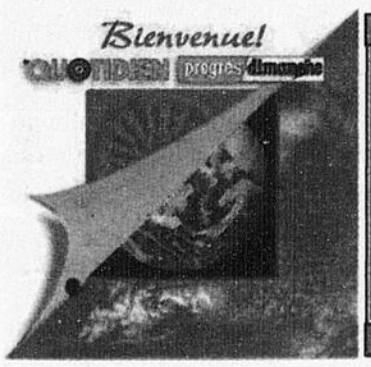
Golf à Mirabel

## De Sève revient enchanté

45








SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

*Cain Lamarre Casgrain Wells*
AVOCATS S. E. N. C.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...
424958

*Panne téléphonique majeure*

# Toronto vit des heures chaotiques

TORONTO (PC)-Un incendie survenu dans un important centre de distribution des appels téléphoniques de Bell Canada a plongé Toronto dans le chaos, hier, en plus de causer des interruptions de service téléphonique et de transmission de données à la grandeur du pays.

«Ce fut un événement important dont on parlera probablement pendant des années au sein des réseaux de téléphone», a par la suite déclaré un analyste du secteur des télécommunications, Miro Forest. «C'est quelque chose de très important parce que, en toute franchise, les lignes téléphoniques sont une question de vie ou de mort.»

Pendant environ cinq heures, les usagers du téléphone dans de larges secteurs de Toronto se sont retrouvés aux prises avec les lignes occupées. Dans la métropole canadienne et ailleurs, des ordinateurs reliés à des lignes téléphoniques ne pouvaient communiquer entre eux proprement.

Des distributeurs de billets de banque ont par ailleurs cessé de fonctionner. Il était également impossible d'effectuer des transactions à crédit par le biais des voies électroniques habituelles, toute liaison avec les modems des sociétés de crédit étant impossibles, de sorte qu'il a fallu ressortir des tiroirs les antiques «fers à repasser» pour enregistrer les cartes sur des reçus.

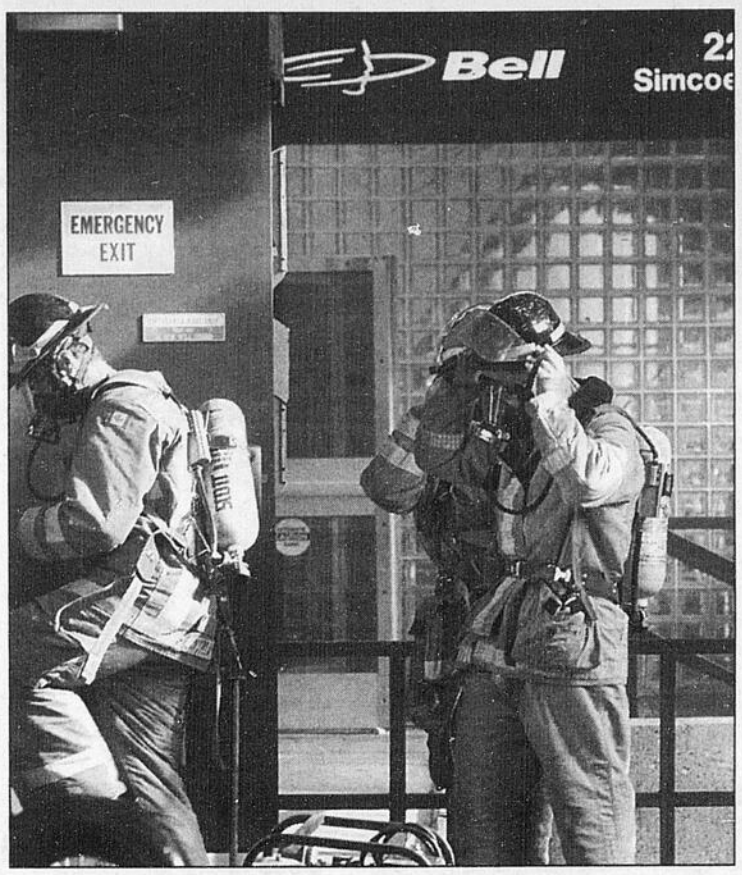
«Il peut être très embarrassant de revenir à la table (du client) et de (lui) dire: `Nous ne pouvons faire passer votre carte de crédit'», racontait Alec Cerny, propriétaire du Blackshop Restaurant à Cambridge, en Ontario.

En fin d'après-midi, le service téléphonique avait été rétabli sur plus de 100 000 lignes dans le centre-ville de Toronto, parmi lesquelles plusieurs desservant des postes de police et de pompiers quoique le numéro 911 réservé aux appels d'urgence soit demeuré en service ainsi que des ordinateurs et des fournisseurs d'accès à Internet.

A un certain moment, Bell Canada a demandé à tous ceux dont le service n'avait pas été interrompu de ne faire usage de leur téléphone qu'en cas d'urgence afin de ne pas surchager le réseau.

La panne a débuté vers 11h00, quatre heures après une explosion et un incendie dans l'édifice de Bell Canada, au nombre des quatre postes abritant les équipements téléphoniques permettant de relier la totalité des lignes de Toronto.

Baignant dans l'eau projetée par les installations d'extinction automatique d'incendie, les génératrices n'ont pu prendre la relève des piles d'urgence ayant temporairement permis d'éviter le pire.




**EXPLOSION - Les pompiers torontois ont combattu un incendie dans un édifice de Bell Canada, à la suite d'une explosion. L'incendie a causé une panne majeure des équipements téléphoniques qui a semé la confusion dans toute la ville.**
**(Photo-PC)**

*Spectacle annulé sans remboursement*

# Des consommateurs lésés tentent un recours collectif

MONTREAL (PC)-Une requête en recours collectif a été déposée hier contre le Réseau Admission et un producteur de spectacle torontois.

L'objectif de la poursuite est d'obtenir le remboursement des frais de service payés par les milliers de consommateurs ayant acheté des billets pour un spectacle qui fut ensuite annulé.

Le spectacle Edgefest 99 devait avoir lieu le 4 juillet à l'Ile Ste-Hélène, mais a été annulé par Universal Concerts Canada.

Selon Option consommateurs, qui a déposé la requête de concert avec une consommatrice lésée, Carole Mathurin, les acheteurs de billets n'ont pas à assumer les frais de service après l'annulation du Edgefest.

Mme Mathurin a fait l'achat de deux billets pour l'Edgefest par l'intermédiaire du Réseau Admission. Elle a déboursé une somme de 34,25 $ pour chacun des billets, soit 29,50 $ pour le spectacle (incluant les taxes) et 4,75 $ pour des frais de service.

Pour réclamer le remboursement des billets, Mme Mathurin a dû se présenter à la billetterie du Réseau Admission au Spectrum de Montréal, a rapporté hier Option consommateurs. Un préposé du Réseau Admission a alors informé Mme Mathurin qu'elle ne serait remboursée que pour la somme de 29,50 $ par billet.

Or, a précisé Option consommateurs, il était impossible pour Mme Mathurin d'acheter ses billets autrement que par le Réseau Admission, puisque le promoteur Universal Concerts Canada n'avait pas établi d'autre endroit où elle aurait pu le faire.

Option consommateurs invite tous les consommateurs qui ont acheté des billets pour le spectacle Edgefest 99 à conserver une photocopie des billets, une preuve d'achat ou leur état de compte, si l'achat a été effectué avec une carte de crédit.

## PAS POSSIBLE

## Un agresseur culotté...

*SAN FELIU GUIXOLS, Espagne (AP) - Les policiers espagnols n'ont pas eu beaucoup de difficultés à mettre la main sur l'auteur d'une tentative de viol sur une touriste.*

*En effet, en venant aux poings avec le petit ami de la jeune femme, le violeur refroidi n'a trouvé son salut que dans la fuite. Sans doute pressé, trop pressé, il en a oublié son pantalon avec dans sa poche arrière sa carte d'identité, selon le récit du quotidien «La Vanguardia».*

*Après avoir trouvé son portefeuille dans son pantalon, il va sans dire que les policiers n'ont eu aucun mal à l'interpeller.*




PLUS QUE
167
JOURS AVANT
L'AN 2000

## LOUIS HÉMON PÉRIBONKA

Partis du quai de Roberval le 6 juillet 1912, Louis Hémon et Samuel Bédard font connaissance sur le bateau Le Nord. Voici ce que M. Bédard dit suite à cette première rencontre...

«La première fois que je rencontrai M. Hémon, ce fut sur le bateau de Roberval en route vers Péribonka. Je remarquai un jeune homme blond, portant un porte-manteau et une grosse couverture de laine. Il m'accosta pour me demander si je connaissais quelqu'un qui voudrait l'engager. Sur ma réponse négative, la conversation tomba. À l'arrivée du bateau au quai, je me ravisai et lui dis que je pourrais moi-même l'employer et lui demandai quel salaire il exigeait. Ce que vous voudrez, Monsieur, dit Hémon, en avouant qu'il ne savait rien faire. Nous convenons à ma grande surprise, de 8 $ par mois. Il faut avouer qu'il était bien naïf ...»

Louis Hémon restera à l'emploi de M. Bédard 2 mois.

SOURCE: MUSÉE LOUIS-HÉMON SOCIÉTÉ HISTORIQUE DU SAGUENAY, 549-2805

IMMORTALISEZ
votre famille dans la
PYRAMIDE DE L'AN 2000
le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean
20 000 personnes déjà inscrites
INFO: 697-7827
422858
www.restaurationdaa.com




**Aujourd'hui -Ennuagement au début de la matinée suivi de 60% de probabilité d'averses. Risque d'orages. Maximum près de 25. Vents d'ouest de 20 à 40 km/h diminuant à 15 à 30 en mi-journée. Indice ultraviolet de 5 ou modéré.**

Dimanche- Dégagement le matin. Minimum près de 14. Maximum près de 23.

Lundi- Ciel variable. Minimum près de 12. Maximum près de 23.

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Arts | 21 |
| Bandes dessinées | 24-25 |
| Bourse | 32-33 |
| Détente | 22 |
| Décès | 40 |
| Finances | 31 |
| Horoscope | 22 |
| Petites annonces | 34 à 38 |
| Sports | 41 à 47 |
| Télévision | 23-26 |


Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette
Chef de pupitre: Pierre Bourdon
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

**CHICOUTIMI- La marée sera basse à 1h30 (0m6) et haute à 6h45 (5m1). Elle sera à nouveau basse à 14h10 (0m6) et haute 19h20 (4m4).**
**LA BAIE - La marée sera haute 6h40 (5m6) et basse à 13h05 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 19h10 (4m9) et basse à 1h10 (0m9).**

Lever: 5h00.
Coucher: 20H40



Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

*«Le Grand Pique-Nique» à Chicoutimi*

# Kevin Parent et ses comparses donnent un show électrisant

***par Hélène Maltais***

CHICOUTIMI (HM) - Il n'y a pas que la température qui était chaude hier soir, l'ambiance l'était également à l'autodrome de Chicoutimi, alors que près de 4000 personnes assistaient au spectacle de la tournée du Grand Pique-Nique, mettant en vedette Kevin Parent.

Le chanteur chicoutimien Pascal Beaulieu a débuté le bal avec son propre répertoire, et malgré quelques difficultés techniques, son excentricité a su animer le public présent.

La Constellation a suivi et a donné un bon aperçu de ses réalisations. Le groupe de rap français est arrivé sur scène en force, avec du son puissant, ce qui a permis de soulever la foule, surtout les jeunes, fervents de cette musique nouvelle.

Lorsque le groupe populaire La Chicane a commencé, les gens étaient de plus en plus enthousiastes. Le groupe, dont la popularité est de plus en plus grandissante, a conquis ses fans avec ses chansons les plus connues, dont «Calvaire», que la foule en a même redemandé immédiatement après. Il faut dire que le public de La Chicane ressemble davantage à celui de la vedette Kevin Parent, avec un style plus populaire que les groupes précédents.

***L'idole entre en scène***

Vers 21 h 30, la fébrilité était à son comble, alors que Kevin Parent est apparu sur la scène. Ne voulant certes pas faire languir son public, après de brèves salutations, le chanteur gaspésien a immédiatement enchaîné avec des succès de son premier album, «La jasette» et «Father on the go». Il a par la suite entamé des chansons puisées dans ses deux derniers disques: «Pigeon D'argile» et «Grand parleur petit faiseur».

Le public a participé avec enthousiasme, écoutant leur idole qu'ils attendaient depuis maintenant plus de deux heures.

***Autodrome***

Même si l'organisation du Grand Pique-Nique s'attendait à accueillir plus de spectateurs, une foule assez importante était sur place. Le choix du site n'a certes pas aidé, car les gens se trouvaient dispersés un peu partout, ce qui enlevait un peu de cachet et ne créait pas l'ambiance de rassemblement des grands spectacles.

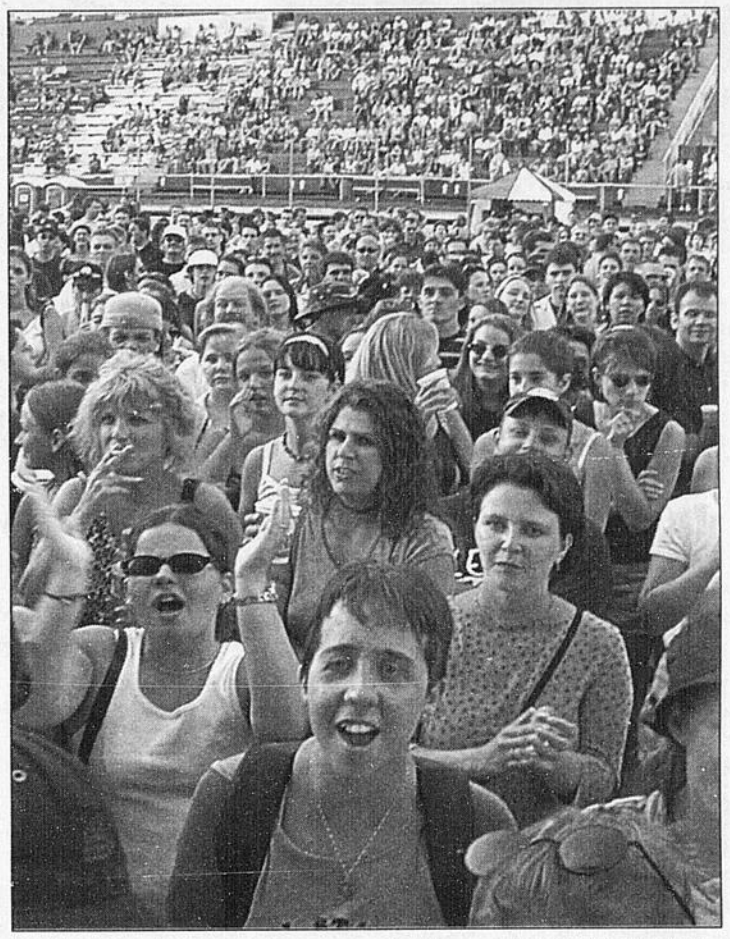
Malgré tout, l'autodrome a donné lieu à un bon spectacle de qualité pouvant satisfaire presque tous les goûts.



**KEVIN PARENT...ne s'est pas perdu en présentations et s'est lancé dès son entrée en scène dans l'interprétation de ses succès, sous les encouragements d'une foule enthousiaste.**



**CHANTEUR - Le chanteur du groupe La Chicane a réchauffé l'atmosphère en première partie du spectacle le Grand Pique-Nique.**

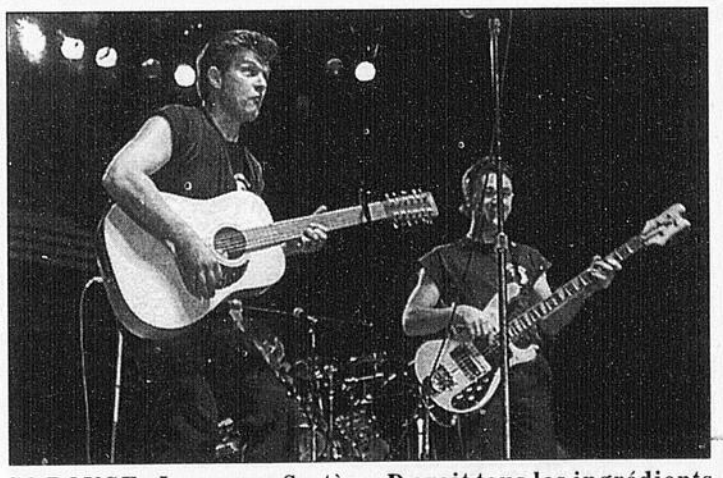


**FANS - Une foule nombreuse mais dispersée a été réchauffée par les prestations du chanteur chicoutimien Pascal Beaulieu et des groupes Constellation et La Chicane.**

**Photos Roger Gagnon**



**VARIE - Des milliers de personnes ont pleinement apprécié la dernière prestation du groupe Système D à Chicoutimi, hier soir, sur la grande scène de la zone portuaire de Chicoutimi. Ci-haut, le temps d'un air de valse en compagnie du cousin français «Sergio» à l'accordéon.**



**CA BOUGE - Le groupe Système D avait tous les ingrédients réunis pour conclure en beauté sa dernière prestation à Chicoutimi. La foule ne se faisaient pas prier pour participer lorsque les artistes les sollicitaient. Le plaisir était au rendez-vous!**

*La retraite pour bientôt*

# Système D conclut en beauté à Chicoutimi

***par Johanne St-Pierre***

CHICOUTIMI (JSTP) - Une belle soirée d'été, douce comme on en a rarement, plus de 8000 personnes massées autour de la grande scène Molson Dry et sur les parterres environnants prêtes à se laisser bercer par les succès des années 50/60: il n'y a pas à dire, tous les ingrédients étaient réunis pour faire un succès de la dernière prestation du groupe Système D à Chicoutimi avant la dissolution du groupe.

Sur l'aire de spectacle, on retrouvait des gens de tous âge, du bambin de deux ans à la respectable chevelure argentée, qui, dans bien des cas, n'hésitaient pas à se trémousser aux sons de la musique rythmée.

Mine de rien, c'est tout un contrat qui a été rempli de main de maître par les huit membres de la formation. Car si les spectateurs profitaient de conditions idéales pour écouter un spectacle en plein air, sur la scène il faisait chaud et il y avait des brises de vents, des conditions difficiles pour la voix.

Mais rien de tout cela n'a paru, hier soir. Durant la première partie d'un spectacle qui devait durer un peu plus de deux heures, les membres du groupe ont enfilé succès sur succès, le tout ponctué de nombreux changements de costumes, ils ont fait dansé la foule avec des succès comme «Big Girl don't cry», «Pepito», «Stand by me» ou des classiques comme «Rock around the clock», «Great balls of fire», «Go Daddy O», «Pretty woman». Les spectateurs ont même embarqué avec enthousiasme dans le défi lancé par l'un des chanteurs lors de l'interprétation de «Peppermint Twist».

Bref, avec la prestation à laquelle ils ont eu droit hier soir, plusieurs regretteront que ce groupe tire sa révérence. Mais la relève est là comme l'a signifié le groupe de Chicoutimi «Jériben», qui avait mis les spectateurs dans l'ambiance dans la demi-heure précédant la prestation de Système D avec des airs de pop rock et rétro.

Mentionnons enfin que ce soir, à compter de 20 h, ce sera au tour de l'ensemble Bouffon de monter sur scène. Les gens pourrront alors entendre de la musique traditionnelle d'Écosse et d'Irlande.

*Plusieurs succursales visitées*

# Un couple de brigands vole la SAQ

LA BAIE (JSTP) - Un couple qui semble se spécialiser dans le vol de vin et spiritueux a frappé dans plusieurs succursales de la Société des alcools du Québec (SAQ) au cours des derniers jours.




Leur dernière victime en lice fut la succursale de La Baie, mais il semble qu'il ait effectué auparavant une tournée de la région puisque des vols ont été rapportés dans des succursales de Dolbeau, Alma et à la succursale Express de Chicoutimi.

Le gérant de la succursale de La Baie, Claude Rousseau, a raconté le motus operandi du couple. L'homme, qui est un solide gaillard de 6 pieds, assez corpulent, se présente dans une succursale et remplit un panier de boissons alcooliques de haut de gamme, ce qui attire l'attention des commis. De plus, il est de commerce agréable et démontre une bonne connaissance des divers produits. Puis, il passe à la caisse et pendant que le préposé poinçonne les nombreuses bouteilles, sa complice se pointe dans le magasin avec un sac à main de grand format dans lequel elle glisse quelques bouteilles de spiritueux et d'excellentes bouteilles de vin ou de champagne et ressort presque aussitôt. Entre-temps, l'homme attend que le commis ait terminé et lui demande de mettre ses achats de côté le temps qu'il aile à la banque. Voici un description précise de ce couple de brigands. L'homme, âgé entre 40 et 50 ans, a le crâne dégarni mais porte une petite tresse à l'arrière; il est également bardé de bijoux, l'air très souriant et affable. Sa complice mesure environ 5'5", a les cheveux blond centré, et est de belle apparence. Elle est âgée d'environ 45 ans. Le duo circule dans une grosse voiture, genre Cadillac, de couleur blanche.

Pour ce qui est de leur virée à La Baie, ils ont eu le temps de s'emparer d'au moins deux bouteilles de rhum et de bouteilles de champagne dignes des célébrations pour le nouveau millénaire.

Une bande vidéo sur laquelle on aperçoit le duo a été transmis au service de sécurité de la SAQ de Montréal.

Il semble en effet que le couple ait visité les SAQ d'autres régions avant d'effectuer leur tournée régionale.



**BEAU TEMPS - La chaleur des derniers jours a permis d'assister à de joyeuses scènes rafraichissantes, particulièrement autour des piscines municipales, où les enfants s'en sont donné à coeur joie hier. Du beau temps qui donne le ton au premier week-end de vacances des travailleurs de la construction.**

**(Photo Roger Gagnon)**

*Deux hommes recherchés*

# Trois aînés sont ligotés et volés

CHICOUTIMI (JSTP) - Les policiers tentent de retracer deux individus qui ont séquestré trois personnes âgées dans le but de les voler jeudi.

Vers 17 h jeudi, deux jeunes hommes, âgés entre 20 et 30 ans, se sont présentés à la résidence privée du 101 rue Saint-Marc, à Chicoutimi secteur nord. Ils les ont ligotés dans le but de leur soutirer de l'argent. Comme il n'y avait pas d'argent liquide sur place, les voleurs se sont contentés d'une collection de monnaie du Millénaire et de bijoux, le tout d'une valeur d'environ 500 $. Ils sont repartis avec la voiture de leurs victimes en laissant ces dernières dans leur triste condition. Le véhicule a été trouvé près des lieux, quelques minutes après le délit.

Les deux hommes étaient à visage découvert lors de leur méfait et ils n'étaient pas armés, bien qu'ils se soient gardé de le laisser voir à leurs victimes. Des portraits robots devraient être publiés au cours des prochaines heures. Pour l'instant, voici une description sommaire des deux individus: ils sont minces, le teint basané. L'un des deux mesure 5'7" et l'autre 5'10". Tous deux portaient une casquette de couleur rouge et noire, ainsi que des vêtements foncés. L'un d'eux a les yeux bruns et les cheveux bruns courts, les traits du visage fin et délicat, et un petit nez.

***État critique***

A leur arrivée sur les lieux, les policiers ont trouvé l'une des victimes souffrant d'un violent choc nerveux, à tel point qu'elle a dû être transportée d'urgence à l'hôpital de Chicoutimi. L'état de la dame se serait détérioré, de sorte qu'elle repose maintenant aux soins intensifs dans un état jugé critique. Son frère et sa soeur ont eux aussi subi un choc mais s'en sont mieux sortis.

Une enquête policière d'envergure a été enclenchée. Toute personne détenant des informations susceptibles de mener à l'arrestation des deux lascars peut communiquer avec le bureau des enquêtes criminelles au 698-3330.

*Saint-Félicien*

# Des bandits dérobent des outils spécialisés

SAINT-FELICIEN (JSTP) - Des malfaiteurs se sont introduits par effraction dans le bâtiment de l'entreprise M.U.S. Limité, sise sur le boulevard Hamel à Saint-Félicien, durant la nuit de jeudi à vendredi pour y dérober plus de 50 000 $ en outils et équipements sophistiqués.

Selon ce qu'ont pu constater les policiers municipaux, il s'agirait de l'oeuvre de professionnels puisque ces derniers ont ciblé du matériel et de la machinerie à la fine pointe de la technologie lors de leur passage dans cette entreprise spécialisée dans la fabrication de machinerie d'usine de sciage.

D'ailleurs, la police de Saint-Félicien a fait appel au Service d'identité judiciaire (SIJ) de la Sûreté du Québec, poste de Chicoutimi, pour tenter de trouver des empreintes et d'autres indices susceptibles de les aider à retracer les auteurs du vol.

***Blessée grièvement***

Par ailleurs, une dame a été grièvement blessée, hier, vers 10 h 45, par suite d'une violente collision survenue à la hauteur du Musée de l'auto de Saint-Félicien, sur la route 167.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, la voiture dans laquelle prenait place la dame circulait sur la 167, en direction du zoo de Saint-Félicien, avait amorcé un virage vers la gauche dans le but d'entrer dans le stationnement du Musée de l'Auto, Le conducteur n'aurait pas vu la voiture qui venait en sens inverse et cette dernière l'a percuté de plein fouet dans le côté, coupant littéralement la voiture en deux. La victime, qui occupait la place du passager avant droit, a absorbé le choc. Elle a subi des blessures graves mais on ne craignait pas pour sa vie. Elle a été transportée à l'Hôpital de Roberval.

Les trois autres occupants des deux véhicules ont été blessés légèrement. Heureusement il n'y avait aucun passager à l'arrière.

*Bactérie «mangeuse de chair»*

# Le Dr Kennedy se montre rassurant

CHICOUTIMI (JSTP) - Bien qu'un homme et une femme du Lac-Saint-Jean aient été victimes, à courte intervalle, de la bactérie «mangeuse de chair», les deux cas ne sont pas reliés et il n'y a pas à craindre une recrudescence de cette maladie.

Selon le Dr Andrew Kennedy, de la Direction de la santé publique à la Régie régionale de la santé et des services sociaux, on dénombre, à chaque année, un ou deux cas de cette forme très virulente du streptocoque de type «A».

«On estime qu'entre 2 et 10 % de la population sont porteurs de cette bactérie sans qu'il y ait manifestation de symptômes», explique le Dr Kennedy, en ajoutant que le streptocoque de type A est à l'origine d'infections bénignes comme l'amygdalite, la scarlatine ou des infections de la peau comme l'impétigo par exemple. Toutefois, la science n'est toujours pas en mesure de déterminer avec précision pourquoi la bactérie se transforme en infection invasive.

Le Dr Kennedy a tracé un bilan statistique des quatre dernières années, excluant celle en cours. Ainsi, en 1995, cinq cas répertoriés; en 1996, on dénombre quatre cas; aucune victime n'a été rapportée en 1997 et en 1998, trois cas ont été déclarés. Le Dr Kennedy ajoute qu'en 1994, année où Lucien Bouchard a été foudroyé par la maladie, et en 1995, on avait constaté une augmentation du nombre d'infections au streptocoque de type «A» au Québec.

Dans la région, les archives font état du décès de deux personnes victimes de la bactérie mangeuse de chair au cours de l'année 1995.

# EN BREF

### Emploi étudiant

JONQUIERE (JSTP) - Les Centres de ressources humaines du Canada pour étudiants du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chibougamau ont dépassé leurs objectifs en ce mois de juillet. Dans la région, 3331 emplois ont été offerts, ce qui représentent 331 offres signalées de plus que l'objectif visé. Quant au nombre d'étudiants rejoints par l'entremise des séances d'information de groupe, l'objectif de 2900 élèves a été dépassé lui aussi, le nombre d'étudiants ayant bénéficié de conseils et de renseignements sur le marché du travail ayant atteint 3400. Ces jeunes ont également reçu de l'information sur les méthodes dynamiques de recherche d'emploi.

### Eaux de baignade

JONQUIERE (JSTP) - La direction régionale du ministère de l'Environnement a fait connaître la classification des eaux de baignade pour les plages de la Marina de Saint-Prime, du Centre touristique Vauvert de Mistassini, de centre plein air Saint-Pierre de Métabetchouan, du Camping Plage Margot de Saint-Honoré, et du Camping municipal Saint-François-de-Sales. À l'exception de la Marina de Saint-Prime, toutes les eaux de baignade ont reçu la cote A, synonyme d'une eau d'excellente qualité. La Marina de Saint-Prime a pour sa part obtenu la cote B, qui correspond à des eaux de bonne qualité.

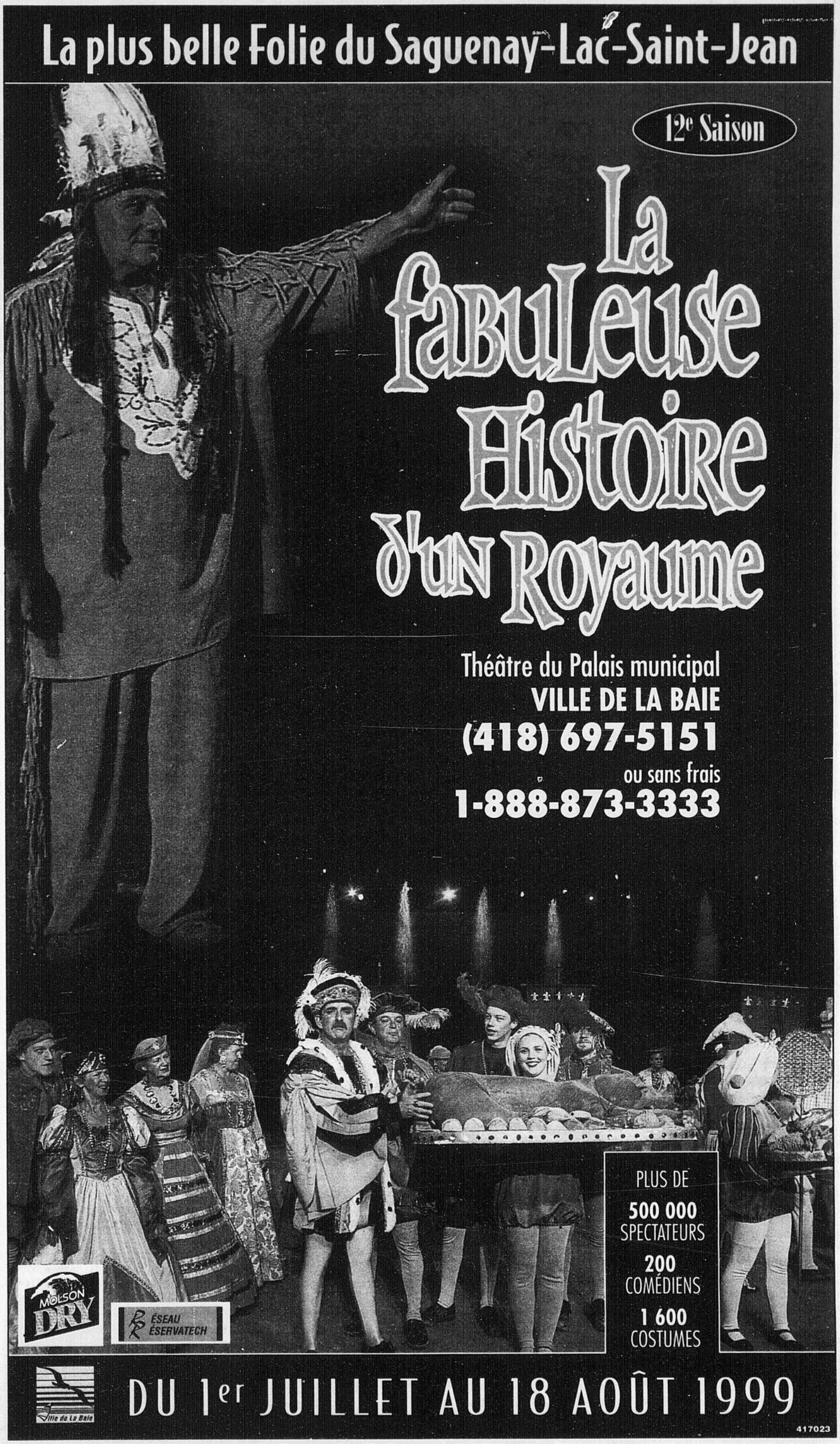
### Nouveau puits

LATERRIERE (JSTP) - Ville de Laterrière désire aviser la population que le réseau d'aqueduc est maintenant alimenté par l'eau souterraine du nouveau puits. En effet, depuis jeudi, les citoyens peuvent profiter de l'eau provenant du nouveau puits mis en fonction donnant accès à une eau froide et limpide, précise-t-on dans le communiqué. La municipalité maintient toutefois la consigne de faire bouillir l'eau jusqu'à nouvel ordre. On ajoute que les citoyens seront bientôt invités à visiter la nouvelle station de pompage.

### Subventions

CHICOUTIMI (IL) - Le Comité de l'environnement de Chicoutimi et l'école Félix-Antoine-Savard ont reçu des subventions du ministère de l'Environnement dans le cadre du programme Action-Environnement et Faune. Dans la catégorie groupes environnementaux, qui concerne les projets d'organismes à but non lucratif dont le mandat premier et les objectifs sont directement liés à la protection de l'environnement, à l'utilisation durable des ressources ainsi qu'à l'éducation relative à l'environnement et au développement durable, 42 projets ont été sélectionnés. Celui du Comité de l'environnement de Chicoutimi, intitulé «Banc public», a reçu une aide financière de 14 750 $.

Puis, dans la catégorie Écoles vertes Brundtland de la Centrale de l'enseignement du Québec, l'école chicoutimienne Félix-Antoine-Savard a mérité une somme de 1000 $ pour un projet de compostage. En tout, 36 institutions scolaires ont bénéficié de ce programme.

*Vacances de la construction*

# Vingt-deux grands chantiers ferment

***par Claude Côté***

ALMA (CC) - Les travailleurs de la construction sont entrés en vacances, en fin d'après-midi d'hier, ce qui signifie la fermeture pour 15 jours des 22 grands chantiers qui, d'ordre industriel, sont en cours actuellement au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Selon les données transmises par Suzanne Lafrenière, du service des communications de la Commission de la construction du Québec (CCQ), l'ensemble de ces chantiers représentent un investissement global de 3,6 milliards $, réparti dans plusieurs cas sur quelques années.

Précisant que ces données ne touchent que les projets ayant une valeur de 5 millions $ et plus, Suzanne Lafrenière n'était cependant pas en mesure de donner des informations sur le nombre de travailleurs oeuvrant sur ces chantiers.

Il ressort de la liste émanant de la CCQ que le chantier le plus important actuellement en cours au Saguenay-Lac-Saint-Jean est de loin celui de la construction de l'aluminerie Alcan, à Alma. On se souviendra qu'à lui seul, ce projet représente un investissement global de 2,2 milliards $ CAN et que les travaux, entrepris en mars 1998, ne seront complétés qu'en juin 2001, même si les premières cuves commenceront leur production au moins six mois plus tôt.

Le deuxième chantier le plus important en est un également d'Alcan qui, à Jonquière, a entrepris en mars dernier la modernisation de l'usine Vaudreuil au coût de 165 millions $. On prévoit que ce projet ne sera complété qu'en mai 2001.

Sur le plan de l'investissement, la réfection de digues et de barrages au coût de 135 millions $ vient en troisième lieu. Par contre, ce programme de travaux a été entrepris par Alcan en mars 1992 et il sera complété en décembre 2000.

Au quatrième rang, on retrouve le projet de modernisation d'Abitibi-Consolidated à son usine de Jonquière (phases un et deux), au coût de 130 millions $, travaux qui en cours depuis mars dernier devraient être terminés pour décembre 2000.

En cinquième place, vient un investissement de 113 millions $ par le ministère des Transports du Québec, dans le cadre de la construction de l'autoroute 70 entre Saint-Bruno et La Baie, projet qu'on prévoit terminer en octobre 2002.

Et, en sixième place, il y a un investissement de 112,7 millions $ d'Abitibi-Consolidated dans la rénovation de son usine de La Baie. Amorcés en mars 1996, ces travaux devraient être complétés en décembre prochain.

Parmi les investissements importants, il y a également la réfection du barrage de chute à Caron, dans le secteur de Jonquière, où Alcan injecte 100 millions $ depuis octobre 1995 dans des travaux qui devraient prendre fin en octobre 2002.

***Moins de 100 millions $***

De leur côté, la Société d'assainissement des eaux du Québec et la ville de Chicoutimi ont dépensé plus de 87,5 millions $ dans la construction d'une usine d'épuration et l'assainissement des eaux usées de cette ville, travaux qui devaient se terminer en juin dernier.

Comme autre chantier important, Alcan procède depuis mai 1998 à la réfection de la digue, du barrage et de la centrale hydro-électrique de Chute-des-Passes. Ces travaux au coût de 75 millions $ devraient être complétés en mai de l'an prochain.

Au dixième rang des chantiers d'importance, on retrouve la construction de l'usine de cogénération de Saint-Félicien, dans laquelle la Société de cogénération du Québec investit 57 millions $. Ce chantier doit être complété à la fin de l'année.

Quant à Cascades Paperboard International, elle prévoyait injecter 55 millions $, avant décembre prochain, dans la réouverture de l'usine de pâte Kraft de Jonquière. De son côté, le Groupe Lactel est sur le point de terminer l'agrandissement de son usine de Chambord, au coût de 37,4 millions $.

La Coopérative forestière de Laterrière réalise présentement, à Larouche, la construction d'une usine de transformation du bois, au coût de 27 millions $. Ces travaux doivent être terminés en décembre.

Hydro-Ullnu construit actuellement une mini-centrale hydro-électrique sur l'île Monseigneur, sur la réserve de Mistassini, au coût de 19,2 millions $. Les travaux doivent être terminés en octobre.

Alcan poursuit toujours la réalisation de son programme de stabilisation des berges autour du lac Saint-Jean, moyennant un investissement de 15 millions $. Ces travaux doivent être complétés d'ici juillet 2006. Également, autour du lac Saint-Jean, la Corporation du circuit cyclable «Tour du Lac-Saint-Jean» est à compléter l'aménagement de la Véloroute des Bleuets, une réalisation de près de 10 millions $. Deux autres projets de même importance sont également en voie de se terminer dans la région: le réaménagement des infrastructures municipales et l'aménagement d'un parc commémoratif dans le secteur du Bassin, par la municipalité de Chicoutimi.

Parmi les chantiers représentant un investissements de moins de 10 millions $, il y a la rénovation du barrage du lac Onatchiway par Abitibi-Consolidated, 9 millions $; la reconstruction de la meunerie Nutrinor à Saint-Bruno, 6,5 millions $; et l'assainissement des eaux de la rivière Bédard dans les municipalités de Saint-Bruno et d'Hébertville-Station, 5 millions $. Ces trois projets seront finalisés dans quelques semaines ou quelques mois tout au plus.



**BONNES VACANCES! - Des briquetiers de l'entreprise Benoit Pineault de Chicoutimi lèvent leur chapeau au nom de tous les travailleurs de la construction qui ont entamé leurs vacances estivales hier. De gauche à droite, on reconnait Rémi Pineault, Bruno Gagné, André Nepton, Réjean Tremblay, René Bolduc et Guy Nepton.**

**(Photo Roger Gagnon)**

*Des lieux plus agréables*

# Récupère Sol entreprendra de gros travaux à l'automne

***par Daniel Côté***

SAINT-AMBROISE (DC) - Des travaux dont le coût est évalué à 500000 $ seront réalisés en septembre prochain, à l'usine Récupère Sol de Saint-Ambroise. Ils s'étireront sur trois ou quatre semaines et entraîneront une pause dans les opérations, la plus longue cette année.

Les changements ne porteront pas sur le mode de traitement des sols contaminés. Ils se traduiront plutôt par l'ajout d'une balance, l'aménagement de nouveaux bureaux et l'installation d'un système de ventilation qui améliorera sensiblement la qualité de vie des employés appelés à fréquenter le bâtiment d'entreposage.

«En gros, l'objectif consiste à rendre les lieux plus agréables, explique le directeur général de l'usine, Jean-François Landry. Cela s'inscrit dans la foulée du premier contrat de travail signé chez nous, le 11 juin dernier, avec les 20 membres de l'Union des employés de service, local 800, de la FTQ.»

***Un option encore vivante***

Les travaux réalisés en septembre prochain pourraient annoncer une nouvelle phase d'expansion qui surviendra à l'an 2000, selon toutes probabilités. La compagnie Bennett Environnemental veut en effet hausser sa capacité de production et l'agrandissement de l'usine de Saint-Ambroise figure parmi les options qu'elle soupèse.

«Au Québec seulement, il y a assez de volume pour justifier un tel investissement», soutient Jean-François Landry, qui plaide en faveur du scénario Récupère Sol en invoquant l'expertise développée par le personnel et la présence d'équipements comme l'entrepôt, qu'il ne serait pas nécessaire de construire.

«Nous nous préparons à obtenir l'accréditation ISO-14 000 et nous bénéficions de l'expérience acquise depuis l'ouverture de l'usine en 1997», énonce l'administrateur, qui croit que la prochaine phase d'expansion générerait une vingtaine d'emplois supplé-mentaires si elle avait lieu au Saguenay.

Il ajoute que ce serait une question de mois avant que le conseil d'administration de Bennett Environnemental se fasse une tête sur la question. En plus de Saint-Ambroise, les sites envisagés par la compagnie se trouvent en Ontario, en Colombie-Britannique et dans l'est des États-Unis.

# La présente année s'annonce excellente

SAINT-AMBROISE (DC) - L'usine Récupère Sol de Saint-Ambroise connaît une année exceptionnelle, en ce qui a trait au volume d'activité. Elle qui a opéré pendant 90 jours en 1998 se dirige allègrement vers les 200 jours cette année, ce qui dépasse les prévisions de l'entreprise.

«Nous pensions travailler 120 jours, mais des facteurs comme la fiabilité du procédé et la qualité de notre personnel ont joué en faveur de l'usine, estime le directeur général Jean-François Landry. À chaque jour, on y traite de 200 à 240 tonnes de sol contaminé, ce qui est près de notre capacité maximale.»

Dans un communiqué diffusé jeudi, la compagnie Bennett Environnemental, propriétaire de l'usine Récupère Sol, confirme les propos de l'administrateur. «On a pu traiter une quantité de sols considérablement plus élevée qu'il n'avait été prévu», souligne notamment le président John Bennett.

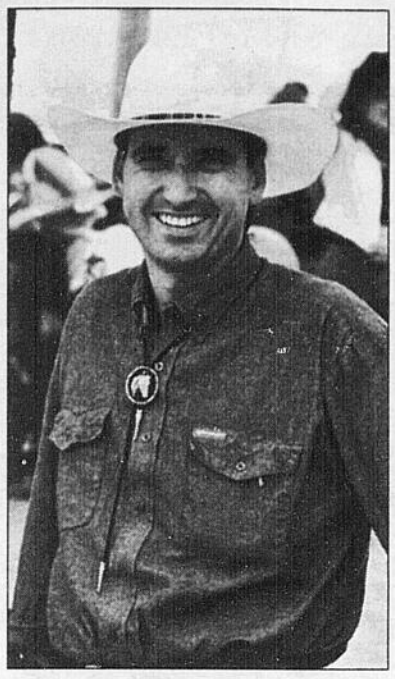
Signe que le carnet de commandes est bien rempli, l'usine de Saint-Ambroise a interrompu ses activités seulement deux fois, depuis le début de l'année. Or, il s'agissait d'arrêts planifiés, nullement attribuables à un tassement de la demande, comme c'est arrivé dans le passé.

«Dimanche, nous compléterons notre deuxième pause, d'une durée de quatre jours. Nous en avons profité pour faire de l'entretien préventif et à la reprise des opérations, nous poursuivrons le traitement des sols contaminés aux PCP provenant des États-Unis», précise Jean-François Landry.

Ce contrat devrait être complété à la fin d'août. Par la suite, des travaux seront effectués à l'intérieur de l'usine, suivis par une reprise de la production qu'alimenteront, cette fois, des commandes originant du Québec et de l'Ontario, lesquelles toucheront des sols contaminés aux BPC.

*Festival western de Dolbeau-Mistassini*

# Les nouvelles installations plaisent



**PIERRE SIMARD, président des Dix jours western.**

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Si le temps splendide d'hier se répète au cours des neuf prochains jours, il ne fait aucun doute que le vingt-huitième Festival western de Dolbeau-Mistassini sera couronné de succès.



DOMINIQUE RIVARD

Hier plus de 5000 personnes ont profité de la chaude soirée d'été pour se rendre au Village western et participer aux festivités. Trois mille personnes ont assisté au spectacle de Laurence Jalbert.

La chanteuse populaire remplaçait au pied levé Lynda Lemay qui a dû annuler la semaine dernière tous ses spectacles au Québec pour cause d'épuisement professionnel.

Pierre Simard, le président des Dix jours western, ne cachait pas une certaine nervosité après avoir reçu les encouragements du député de Roberval, Benoît Laprise, et du maire Camille Lupien qui a profité de la cérémonie d'ouverture officielle pour lui remettre symboliquement les clefs de la ville pour la durée du Festival.

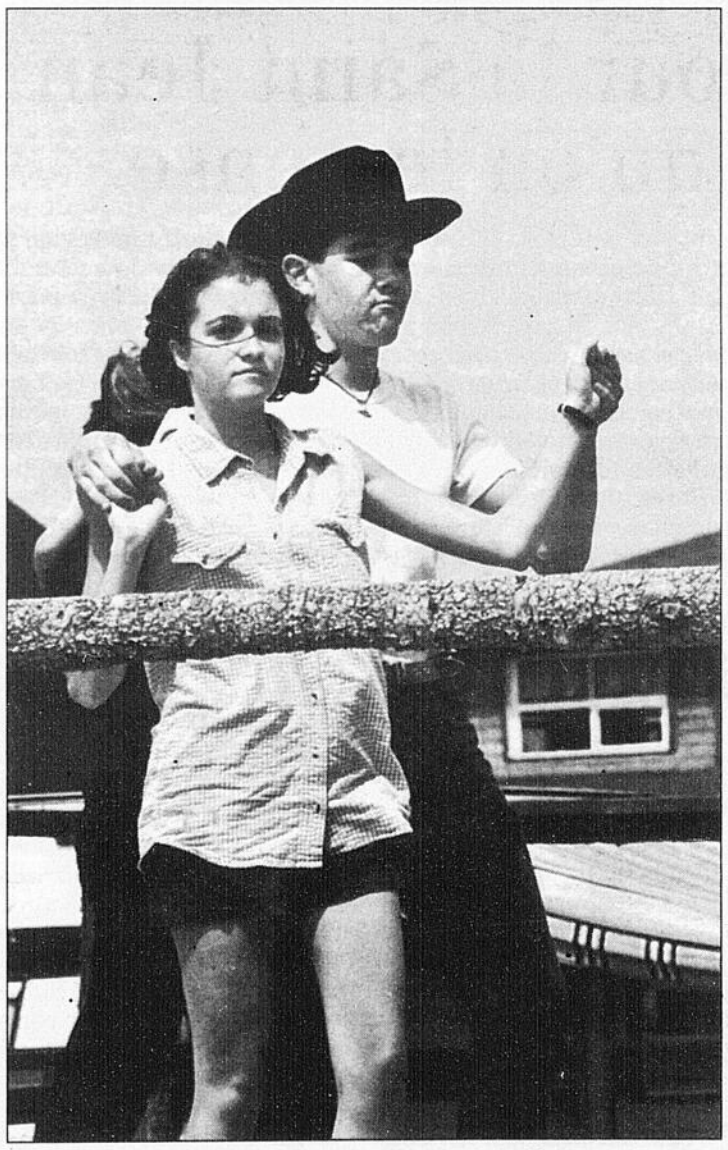
«En ce moment je ressens des sensations assez fortes quand je vois tous ces gens qui sont assis dans les gradins que nous avons installés cette année devant la grande scène. Cela prouve que ces nouvelles installations, disposées à la manière d'un amphithéâtre, répondaient bien à un besoin. Les gens ont répondu à l'appel. Nous leur avons donné ce qu'il voulait depuis plusieurs années. Aujourd'hui il est impensable d'assister debout à un spectacle pendant au moins deux heures. Nous pouvons dire mission accomplie», lance Pierre Simard.

De l'avis des organisateurs entre 85 000 et 100 000 personnes devraient franchir les guichets du Village western d'ici à la fin du festival le 25 juillet. L'achalandage d'hier est un bon départ et la vente des passeports, au coût de 35 $, s'avère excellente jusqu'à présent. Plus de 2000 passeports ont trouvé preneur en pré-vente, le même nombre que l'an dernier. Il en reste encore plus de 1500 à écouler et le président des Dix jours s'attend à ce qu'un grand nombre soit vendu d'ici mardi. Ce qui garantirait une certaine marge de manœuvre financière à l'organisation.

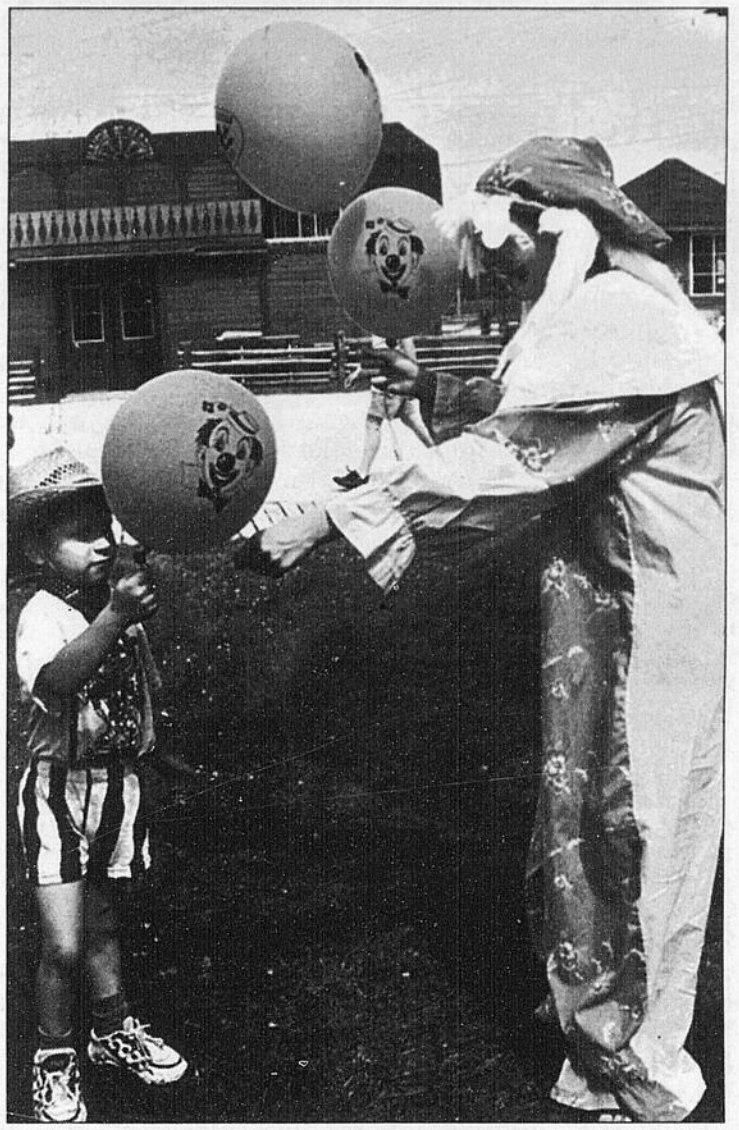
Aujourd'hui la journée est consacrée au Super Rodéo Cross. Une compétition que les spectateurs pourront mieux voir cette année grâce à la nouvelle disposition du circuit près de la grande scène. À 13 h 00 on attend plus d'une soixantaine de couple de jumeaux et jumelles pour le grand rassemblement jumellaire. Cette activité avait connu un franc succès l'an dernier. La deuxième journée d'activité se terminera sur une bonne note avec le spectacle de Claude Dubois et Nanette Workman comme invitée spéciale. Le spectacle est prévu pour 21 h 30.




**VILLAGE - Plus de 5000 personnes auraient visité le Village western de Dolbeau-Mistassini hier.**



**DANSE - Un jeune couple a profité de la belle température pour exercer ses talents de danseurs.**



**ENFANT - Ce jeune homme s'est trouvé un nouvel ami au Village western.**

**Photos Steeve Tremblay**


TEL-AIDE
695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 14 h à minuit
422777

DEPUIS 10 ANS À VOTRE SERVICE
Concept air
TRACTION
201, boul. Tadoussac
Canton Tremblay
(Direction Saint-Fulgence)
545-VENT
(545-8368)
Les seuls spécialistes du Cerf-volant
• Cerfs-volants publicitaires
• Yo-Yo
• Manches à air
• Boomerang
• Plus de 40 modèles disponibles
• De l'amateur au professionnel
• Prix à partir de 5 $
VENTE, SERVICE RÉPARATION
(SERVICE DE VOILERIE)
CONCEPT AIR
HEURES D'OUVERTURE
• Lundi au vendredi 8 h à 16 h 30
Samedi et dimanche 9 h à 16 h
St-Fulgence
Chicoutimi Nord
Chicoutimi
Jonquière
La Baie
Cet été, changez d'air!
422026

LE QUOTIDIEN

*Éditeur:* **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

*Éditeur adjoint:* **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

# Le déluge frappe encore

Le troisième anniversaire des historiques inondations du Saguenay provoque un blitz de poursuites judiciaires contre le gouvernement du Québec et la Stone-Consol. Pendant ce temps, les sinistrés du lac Kénogami continuent d'accuser l'État et les municipalités concernées de mesquinerie. Ils ragent toujours également contre la Croix-Rouge qui a refusé toute aide financière aux propriétaires de chalets.

Victimes présumées ou réelles ainsi que les compagnies d'assurances qui ont déjà versé des indemnités importantes chercheront à piéger, devant les tribunaux, les véritables responsables, ceux qui ont aggravé "l'Act of God" par négligence ou incompétence. Elles utilisent toute la panoplie des moyens mis à leur disposition dont les recours collectifs et l'intervention du Protecteur du citoyen.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Spécialistes et témoins seront de nouveau invités à retracer le fil des événements et à répondre aux questions des juges qui établiront par la suite la culpabilité des institutions, ministères et entreprises placés au banc des accusés. Des négligences, erreurs et incohérences, la Commission scientifique et technique sur la gestion des barrages présidée par l'ingénieur Roger Nicolet en a relevées plusieurs.

Une multitude d'observateurs ont émis leur opinion. L'historien Russel Bouchard s'est sans doute montré le plus sévère dans son "Journal intime d'un insoumis!" publié au début de l'année dernière. Dès les premières lignes, il rend ainsi l'intervention humaine et les intérêts politiques et économiques coupables de l'ampleur du désastre: "En comparaison avec ce qu'il convient d'appeler maintenant le "Déluge du Saguenay", les désagréments environnementaux causés par le Grand Feu de 1870 et l'effroyable glissement de terrain survenu à Saint-Jean-Vianney dans la nuit du 4 mai 1971, n'étaient que des hors-d'oeuvre qui ont, cependant, l'étrange avantage de scander la mesure d'un développement illogique et de marquer le rythme de croissance des désastres "naturels" de plus en plus fréquents, des désastres sans cesse amplifiés par une technologie débridée, avilie et manipulée par des mains de plus en plus perfides."

Le journaliste André Noël, de "La Presse", s'est montré tout aussi méfiant envers les autorités qui, sous les pressions du lobby de l'eau, ont établi rapidement, prétend-il, une "ligne officielle". Il a même lancé une sottise dans son témoignage au congrès annuel de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec en novembre 1996, au Château Mont Tremblant, lorsqu'il a conseillé à ses collègues de ne pas "se fier aux experts" parce que leurs travaux de recherche sont financés par les compagnies et les gouvernements supérieurs.

On ne peut néanmoins nier les faits comme la crue anormale des 19 et 20 juillet 1996. Elle est plus "du double de toutes les valeurs enregistrées depuis au-delà d'un siècle", lit-on dans le rapport Nicolet. "On doit donc conclure au caractère exceptionnel du phénomène et ne pas se surprendre qu'il ait causé des dommages à des infrastructures qui n'ont jamais été construites pour résister à des débits aussi rares." Les plaignants ne contesteront évidemment pas le débordement sans précédent de dame nature. Ils tenteront plutôt de démontrer à la Justice que les mécanismes ministériels qui gèrent les barrages appartenant à l'État n'ont pas su prévenir les conséquences et ont très mal réagi durant les heures cruciales de la catastrophe. Au terme de débats essentiellement techniques, ce sont les compagnies d'assurances et le contribuable, c'est-à-dire le gouvernement, qui paiera la note.

Si la reconstruction estimée à plus d'un milliard de dollars s'est effectuée rapidement, le problème majeur du réservoir du lac Kénogami et de ses émissaires les rivières Chicoutimi et aux Sables demeure entier. Tant que notre société d'État, Hydro-Québec, n'y aura pas apporté une solution définitive avec l'établissement de barrages sur les rivières Pikauba et des Écorces, les riverains de ce complexe hydrographique et à la limite, les citoyens du Bassin, à Chicoutimi, seront mécontents et inquiets.

Les études préliminaires sont complétées. Le projet qui sera retenu devra cependant accorder la priorité à la sécurité de préférence à la rentabilité. Même s'il en coûtera évidemment plus cher qu'une simple centrale hydroélectrique, il faudra obligatoirement insérer dans l'ouvrage la construction d'un canal souterrain d'évacuation jusqu'au Saguenay. Ainsi donc, le niveau du lac Kénogami pourra toujours être maintenu à la norme idéale sans inquiéter les populations de Jonquière, Chicoutimi et Laterrière.




## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

# L'intérêt pour la Saint-Jean plus élevé qu'on le pense

**M. Néron,**

Il y a quelques semaines, vous affirmiez dans votre journal que les Québécois n'étaient plus intéressés à fêter la Saint-Jean. Vous souteniez que la participation à cette à cette fête baissait et qu'elle n'était pas importante aux yeux des Québécois.

Et bien Monsieur Néron, sachez qu'un sondage récemment paru dans le Journal de Québec soutenait que plus du deux tiers des Québécois avaient l'intention de célébrer la Saint Jean Baptiste, dont 51 % des Anglophones interrogés. Un sondage paru une semaine plus tard faisait valoir que seulement 39 % des personnes interrogés fêteraient la Confédération. On sait que les sondages ne sont pas toujours très précis, mais les résultats sont quand même significatifs. Aussi, lors du spectacle du 23 juin au Plaines d'Abraham, 150 000 personnes ont participé à la fête, alors que les organisateurs du spectacle souhaitaient atteindre 70 000 spectateurs. Ces chiffres parlent par eux mêmes.

Je vous écris aujourd'hui pour vous faire remarquer à quel point vous n'êtes pas branché sur ce qui se passe autour de vous, dans la population, chose assez inquiétante de la part d'un journaliste. Vous vous laissez totalement aveugler par votre fédéralisme sans argument au point de dire des choses tout à fait insensées et sans fondement. Ce dont je parle plus haut n'est qu'un exemple...

Monsieur, je suis souverainiste convaincu mais je respecte vos opinions. Je vous félicite même de vous afficher de façon aussi évidente, dans une région aussi nationaliste que la notre, il faut du courage pour affirmer des opinions contraires. Mais de grâce, cessez de mettre tout les torts du monde sur le dos du PQ et acceptez que les Québécois, même s'il ne sont pas tous séparatistes, s'identifient beaucoup plus au Québec qu'au Canada.

Je vous remercie de votre écoute.

**Claude Villeneuve, 17 ans**
**Métabetchouan**
**Lac-à-la-Croix**

# Jonquière en musique devrait exploiter la rivière aux Sables

**M. Louis Tremblay,**

Je suis en parfait accord avec vos commentaires sur ce festival. Mon conjoint et moi aimons la musique et nous allons un peu partout l'été, et Jonquière en musique a de très bons invités, là n'est pas le problème. Comme on a cinquante ans et plus, passer la veillée debout devient difficile, c'est pourquoi maintenant notre choix se dirige vers les possibilités de s'assoir. Festirame à Alma a vraiment un bel endroit ainsi que Chicoutimi, je trouve que Jonquière avec la rivière aux Sables pourrait faire quelque chose de merveilleux, débourser quelques dollars à l'entrée pour un endroit confortable sans encourager les bars et la boisson est un plus pour la société. Félicitations M. Tremblay d'avoir exprimé tout haut ce qu'on pensait tout bas.

**France Dufour**
**Larouche**

*Palais de justice de Chicoutimi*

# Un greffier-audiencier dénonce son congédiement

CHICOUTIMI (IL) - Le palais de justice de Chicoutimi serait plutôt celui des injustices pour un greffier-audiencier qui dénonce son congédiement de l'établissement. Il a tenu hier une manifestation pacifique pour démontrer son mécontentement et pour clamer haut et fort que le problème vient d'un manque de gestion dans l'édifice public.




Serge Lessard occupait depuis 10 ans un poste de greffier occasionnel au palais de justice de Montréal lorsqu'il a reçu des nouvelles de celui de Chicoutimi. On lui promettait un contrat de six mois renouvelable, et on évoquait même la possibilité de tenir un concours de recrutement pour rendre permanent un poste de greffier-audiencier. Il est entré en fonction le 25 mai dernier.

Moins de deux mois plus tard, le 2 juillet, il a reçu une missive signée par le directeur du palais de justice Gary Tweddell, celui-là même qui l'avait engagé. La lettre disait simplement ceci: «Prenez avis que je mettrai fin à votre contrat de travail à compter du 6 juillet 1999 à 16h30».

M. Lessard n'a pas réussi à savoir les causes exactes de son congédiement, M. Tweddell étant en vacances.

Il a seulement appris qu'on lui reprochait de ne pas suivre le rythme du palais de justice. D'un autre côté, aucune plainte n'a été enregistré concernant le travail de Serge Lessard, et les greffiers-audienciers se font rares dans la région. «Il y a une greffière qui est venue de Québec, toutes dépenses payées. Après deux semaines, elle est repartie en disant qu'elle ne remettrait plus jamais les pieds dans cet endroit. La semaine prochaine, c'est un greffier de la Beauce qui va venir à Chicoutimi».

Selon lui, le problème du palais de justice vient d'un manque de connaissances du directeur de l'établissement. Il affirme que ce dernier ne connaît pas les termes juridiques ni les tâches attribuées à un greffier-audiencier.

***Rencontres***

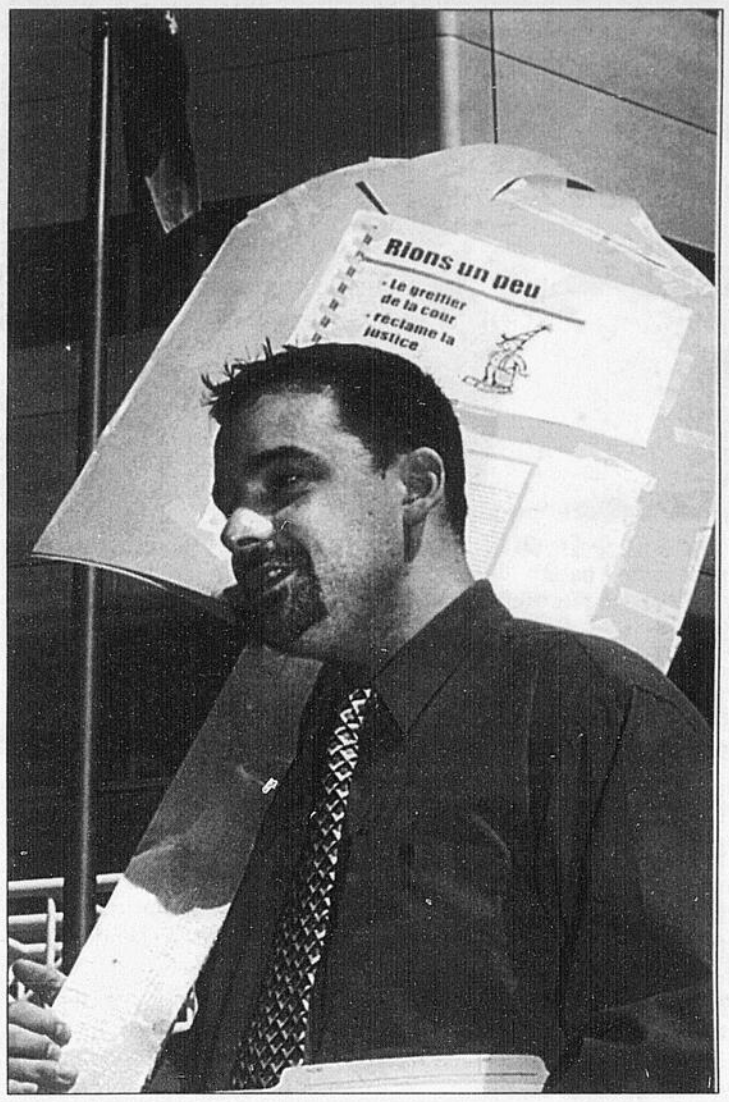
À la suite de son congédiement, Serge Lessard a rencontré le supérieur de Gary Tweddell, Pierre Sanche, pour lui exposer la situation.

Ce dernier lui aurait offert un poste à Alma, ce qui ne fait pas son affaire puisqu'il n'a pas de voiture et n'a pas l'intention de déménager de nouveau. Il a aussi rencontré son représentant syndical, Alain Belley, qui a déposé un grief.

Lorsqu'interrogé, M. Belley n'a pas voulu commenter, se bornant à dire que certaines clauses de la convention collective ne s'appliquent pas aux travailleurs occasionnels.

Enfin, Serge Lessard a déposé une plainte à la Commission des normes du travail, expliquant qu'il contestait les motifs invoqués pour son congédiement, qu'il réclamait d'être réintégré dans ses fonctions et le respect du contrat signé le 3 mai dernier.

Il n'a pas été possible d'obtenir de commentaires de Gary Tweddell sur ce sujet, ce dernier étant en vacances.




**MANIFESTATION - Serge Lessard a tenu une manifestation pacifique pour dénoncer son congédiement du palais de justice de Chicoutimi.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

# Germain Mérette quitte Molson

CHICOUTIMI (IL) - C'est maintenant confirmé : le coordonnateur aux ventes et promotions à la Brasserie Molson, Germain Mérette, quittera ses fonctions pour relever un nouveau défi comme copropriétaire du restaurant-bar Le Stade qui ouvrira ses portes à Jonquière en septembre prochain.

L'annonce a été faite hier midi, au cours d'une conférence de presse qui réunissait de nombreux amis de celui qui oeuvre pour Molson depuis 19 ans. Le vice-président aux relations publiques chez Molson à Montréal, Réjean Bergeron, a souligné les qualités de Germain Mérette et sa déception en apprenant son départ. Il a cependant ajouté qu'il respectait son choix et qu'il ne serait pas facile à remplacer.

M. Mérette quittera officiellement son poste le 16 août prochain. Son successeur n'est pas encore choisi.

***Nouveau défi***

Le nouveau copropriétaire du Stade de Jonquière, qui possède l'établissement à parts égales avec Michel Thiffault et Gaby Asselin, a expliqué qu'il avait adoré travailler chez Molson mais qu'il était prêt à relever un nouveau défi. Il s'occupera de la gérance et de l'accueil des clients: «J'ai confiance que ce projet va bien fonctionner. J'ai toujours trouvé agréable de travailler ici mais d'une certain façon nous allons continuer à oeuvrer ensemble».

Les trois propriétaires ont profité de l'occasion pour dévoiler le plan de la façade de l'édifice qui aura pignon sur la rue Saint-Dominique.

www.lequotidien.com




**DÉPART - Germain Mérette quitte la brasserie Molson pour devenir copropriétaire du restaurant-bar Le Stade de Jonquière. Il est ici en compagnie du vice-président aux relations publiques chez Molson à Montréal, Réjean Bergeron.**

**(Photo Sylvain Dufour)**

**Les Enseignes N.S. enr.**

**M. Nil St-Germain avise sa clientèle qu'il cesse d'opérer son entreprise à compter du**

**vendredi le 16 juillet**

**Seule l'administration sera ouverte au**

**3886, Panet**
**Jonquière G7X 3V3**

***M. St-Germain remercie toute sa clientèle et ses collaborateurs de l'encouragement apporté durant les 5 années d'opération.***

***Merci!***

424789

**COMPLEXE HOSPITALIER DE LA SAGAMIE**

**· NOMINATION DU DIRECTEUR DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE AU CHS**



Dernièrement, le Conseil d'administration unifié des hôpitaux de Chicoutimi et de Jonquière désignait le Dr Paul Bégin à titre de directeur de la recherche pour un mandat de quatre (4) ans, et ce, sur recommandation unanime de l'assemblée des chercheurs et du directeur général, M. Jacques Maynard.

Le docteur Bégin succédera au Dr Jean Mathieu, qui a été fondateur et directeur de l'Unité de recherche clinique du CHS depuis 1990.

Diplômé en médecine de l'Université Laval, le Dr Bégin est également détenteur d'un diplôme d'études supérieures en pneumologie de l'Université de Montréal, d'un diplôme d'université en physiopathologie respiratoire de l'Université de Nancy (France) et d'un doctorat en médecine expérimentale (PHD) de l'Université McGill.

Le Dr Bégin est l'auteur d'une trentaine de publications scientifiques principalement dans le domaine de la mécanique des voies aériennes et de la cage thoracique et conférencier invité dans plusieurs pays. Actif au sein de l'Unité de recherche clinique depuis 1991, ses activités de recherches actuelles se concentrent autour de l'évaluation de l'atteinte respiratoire dans la dystrophie myotonique, des déterminants de l'insuffisance respiratoire et de la génétique de l'asthme.

En plus d'être le directeur de la recherche au CHS, le Dr Bégin est chercheur régulier au Centre hospitalier universitaire de l'Université de Montréal et professeur-associé au département de médecine de l'Université de Montréal.

**Bérard Riverin**
**Directeur des communications et affaires corporatives**

425064



PASCALE PARADIS...membre du groupe Abaca.
(Photo Steeve Tremblay)

*Le public apprécie plus que jamais*

# Les spectacles servent bien Festirame

*par Claude Côté*

ALMA (CC) - Festirame entreprend, aujourd'hui, sa dernière lancée qui, à n'en pas douter, confirmera cette 26e édition comme celle qui aura soulevé le plus d'intérêt auprès de la population.

Les spectacles présentés à Place Festivalma avaient attiré, jusqu'à jeudi soir, plus de 39 000 personnes en six soirées. Et, si l'on ajoute les 4000 jeunes et parents qui ont pris d'assaut le Centre Mario Tremblay (CREPS) pour y voir les Baby Spice en spectacle, lundi après-midi, ce sont autour de 43 000 personnes qui se sont intéressées à cet aspect important de Festirame.

Si les gens avaient déserté rapidement Place Festivalma, lundi soir, tournant alors le dos à Martin Deschamps et à son groupe Deep Freeze, il en fut tout autrement, jeudi soir. Non seulement les spectateurs sont restés jusqu'au dernier moment, mais c'est religieusement qu'ils ont écouté la musique d'Honeymoon Suite. Considéré comme l'un des meilleurs au Canada au cours des années 80, ce groupe connaît aujourd'hui autant de succès, comme l'a démontré l'accueil qu'il a reçu, jeudi, à Alma. Pour bien des spectateurs, c'était un super retour d'une quinzaine d'années en arrière. «C'est tripant», disaient les uns. «C'est incroyable de les voir ici, devant nous», disaient les autres.

En première partie, le groupe Abaca, composé de cinq jeunes du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, a plu beaucoup lui aussi aux quelque 6500 personnes qui s'étaient massées dans l'enceinte de Place Festivalma. En fait, on pourrait même dire qu'en dépit du fait qu'ils ne soient âgés que de 14 à 16 ans, les membres de ce groupe ont surpris par la qualité de leur musique.

### *Jeune reporter*

Un peu avant 16h30 hier, Laurie Fortin, âgée de 16 ans et domiciliée au 2015 de la rue Saint-Alphonse à Saint-Bruno, s'est bien tirée d'affaire lorsque, sur les ondes de la radio KYK-FM d'Alma, elle a réalisé une entrevue en direct avec les membres du groupe Okoumé dont plusieurs des chansons ont conquis la tête des palmarès et qui étaient en spectacle, hier soir, à Place Festivalma.

L'adolescente avait été sélectionnée le 2 juillet dernier dans le cadre du concours «Jeune reporter» qui, organisé par Festirame en collaboration avec KYK-FM, offrait à un élève du secondaire de faire une entrevue en direct avec l'un des artistes.

### *A venir*

Ce matin, le départ de la randonnée populaire à vélo, organisée par le club cycliste Tourcom, se donnera à 10h, à Place Festivalma. Et, à 13h, débutera le patinage à roues alignées, sur la grande glace du Centre Mario Tremblay.

Ce soir, Isabelle Boulay sera à Place Festivalma. La chanteuse à la voie rauque et au talent indiscutable présentera ainsi le dernier des spectacles musicaux de la 26e édition de Festirame. Les organisateurs, qui ont vendu finalement 6479 passeports, s'attendent à dépasser les 7000 spectateurs.

Demain, le départ de la classe féminine de chaloupes à rames sera donné à 9h, au quai municipal de Desbiens. Et, à 10h, au même endroit, la 26e édition senior de chaloupes à rames prendra le départ à son tour.

En attendant l'arrivée des premiers rameurs prévue pour 14h à la Dam-en-Terre, les gens sont invités à profiter d'une journée de plage en famille.

Les festivités de cette 26e édition se termineront par une envolée de ballons, dimanche soir à 19h45, à Place Festivalma, avant la remise des bourses et trophées aux gagnants de la compétition. Et, à 21h, la population aura droit à une soirée gratuite de remerciement avec le groupe de rythm'n blues «Mojo Blues» qui prendra une pause, à 22h, pour faire place à un feu d'artifice dans le ciel d'Alma.

*Formé de six étudiants almatois*

# Abaca connaît une belle lancée

ALMA (CC) - «Jamais nous n'aurions pensé que ça pourrait aller aussi loin lorsque nous avons formé notre groupe.»

C'est ce que Pascale Paradis, la chanteuse du groupe Abaca d'Alma, a affirmé, au cours d'une brève entrevue qu'elle accordait au Quotidien après s'être produite avec les cinq autres membres de son groupe en première du spectacle d'Honeymoon Suite, jeudi soir, à Place Festivalma.

Formé depuis un an seulement, le groupe Abaca est composé de six élèves de niveau secondaire qui, âgés entre 14 et 16 ans, fréquentent des écoles d'Alma. Le 11 avril dernier, à l'Auditorium d'Alma, ils ont remporté le concours régional «Secondaire en spectacle» avec une de leurs compositions intitulée «Pour le meilleur et pour le pire». Ils iront donc représenter la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean à une compétition provinciale qui aura lieu, en mai 2000, à Montréal.

Mais, d'ici là, la vie ne s'arrêtera pas pour autant pour Abaca et ses membres puisque, dès le mois d'août, ils iront représenter le Québec aux premiers Jeux de la francophonie canadienne qui auront lieu à Moncton, au Nouveau-Brunswick. De plus, l'une des chansons d'Abaca se retrouvera sur un disque commun qui sortira en septembre et qui regroupera les finalistes de six régions du concours «Secondaire en spectacle». Le groupe prévoit aussi d'autres enregistrements, cet automne.

### *Quartier Naud*

Cinq des six membres d'Abaca demeurent dans le quartier Naud et, selon Pascale Paradis, c'est pour faire quelque chose de «fun» ensemble qu'ils ont décidé de former leur groupe musical. «Mais, affirme-t-elle, jamais nous n'aurions pensé aller aussi loin.»

Les autres membres du groupe sont: Jean-François Ouellet, à la guitare, âgé de 15 ans et parolier; Pierre-Luc Maltais, au clavier et à la guitare, âgé de 15 ans et compositeur musical; Simon Bernard (le seul du quartier Château-d'eau), à la guitare, à la percussion et au clavier, âgé de 14 ans et compositeur musical; Dominic Cloutier, à la batterie, âgé de 14 ans; et Carl Tremblay, à la basse et à la percussion, âgé de 16 ans.

Evidemment, Pascale Paradis n'a pas caché toute l'émotion qu'elle avait ressentie lorsqu'elle s'est produite avec son groupe en première de Honeymoon Suite. «C'est tout un événement, c'est comme un rêve», a lancé cette adolescente qui, malgré tout, se montrait d'un calme incroyable.



ENTREVUE - La jeune Laurie Fortin a réalisé une entrevue avec les membres du groupe Okoumé diffusée sur les ondes de KYK-FM.
(Photo Steeve Tremblay)


METRO
ERRATUM
*Une erreur s'est glissée dans la circulaire Métro de la semaine du 19 au 25 juillet 1999, à la page 4. Le prix du bifteck de contre-filet aurait dû être:*
**BIFTECK DE CONTRE-FILET**
à griller, coupe ordinaire – Bœuf Mérite
**7,99 $/lb 17,61 $/kg**
*Nous nous en excusons.*
METRO
PROFESSION:EPICIER
425066



Donner du sang, une question de vie.
**Info-Collecte**
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
HÉMA-QUÉBEC



CET ÉTÉ, POURQUOI NE PAS LAISSER DERRIÈRE VOUS VOTRE PROBLÈME D'ONGLES D'ORTEILS ?
Téléphonez au numéro ci-dessous pour en savoir davantage à ce sujet.
Informez-vous sur un moyen efficace de venir à bout des infections fongiques tenaces et difficiles à traiter qui rendent les ongles d'orteil repoussants, épais, cassants et décolorés.
Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre ou composez sans frais le
**1 800 561-0990**
pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.
NOVARTIS
Novartis Pharma Canada inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9
424688
LAM 99-05-3965FEE




## loto-québec résultats

**La Mini** — Tirage du 99-07-16

| NUMÉROS | LOTS |
|---|---|
| 998147 | 50 000 $ |
| 98147 | 5 000 $ |
| 8147 | 250 $ |
| 147 | 25 $ |
| 47 | 5 $ |
| 99814 | 1 000 $ |
| 9981 | 100 $ |
| 998 | 10 $ |

**Banco** — Tirage du 99-07-16

01 08 12 17 18
19 26 30 40 41
44 46 55 58 59
60 61 63 67 68

**Extra** — Tirage du 99-07-16 — NUMÉRO 873119

**La Quotidienne** — Tirage du 99-07-16

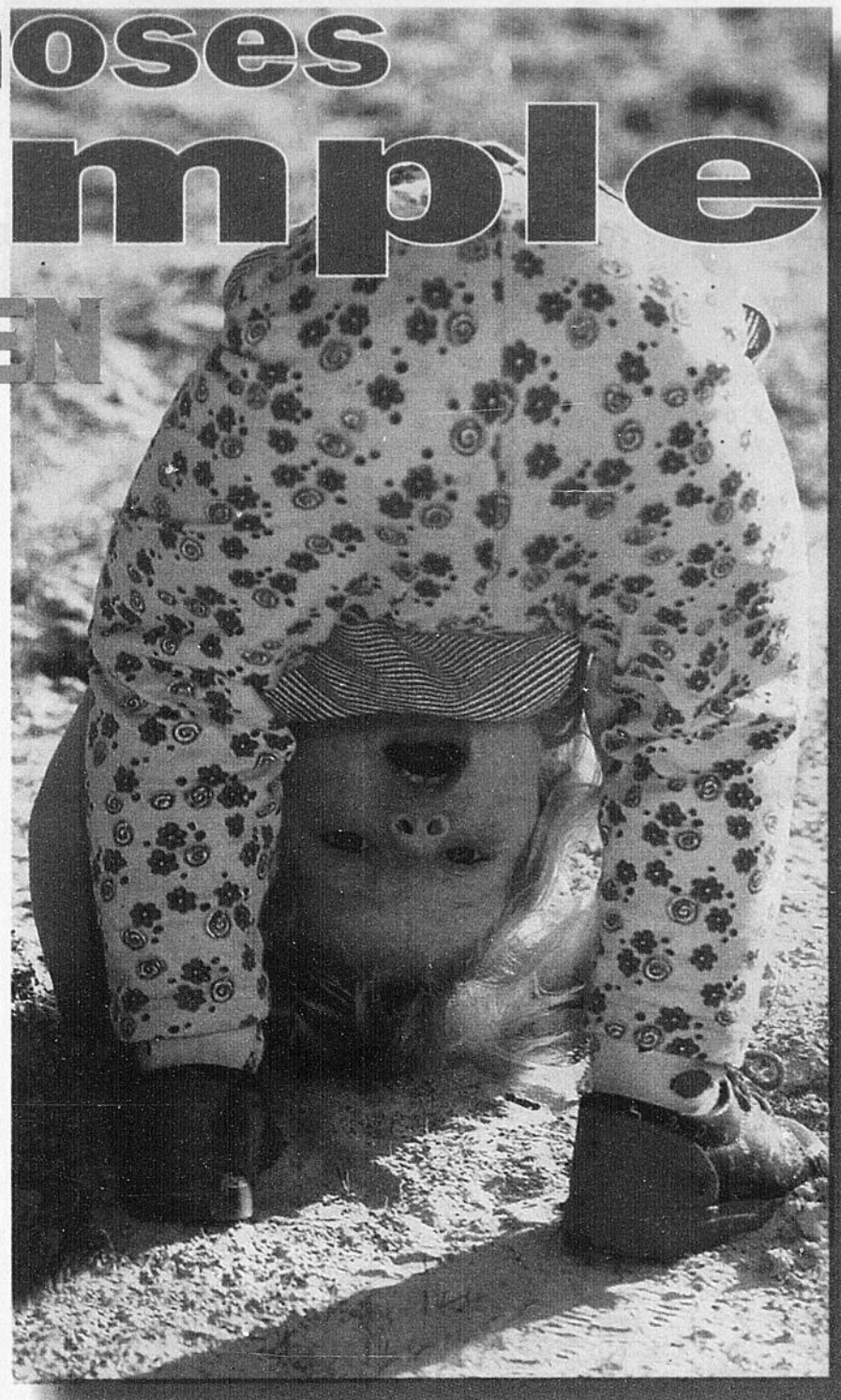
3 4
994 4197

**SUPER 7** — Tirage du 99-07-16

2 5 25 31 42 44 47
*Numéro complémentaire* 46

**TVA, le réseau des tirages**
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
424697

# Vive les choses simples!



le QUOTIDIEN

## vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

## Est-ce avantageux pour moi?

Fini les oublis, fini les chèques, fini les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.

## Comment ça fonctionne?

Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Quotidien de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.

## Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

## Qu'est-ce qui se passe si...?

**... vous partez en vacances**, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

**... vous déménagez**, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

**... vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot**, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.

**... vous changez d'institution financière**, faites-nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!

**... vous annulez votre abonnement**, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

## PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

**En vigueur à partir du mois d'avril 1999**

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

**• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:**

**4 semaines:** *(Taxes incluses)*
Par camelot **16,12 $**
Route motorisée 18 $

**Pourboire facultatif pour 4 semaines:** _____ **$**
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné — Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal — Téléphone (résidence)

Date — Signature ***obligatoire*** telle qu'elle apparaît sur vos chèques ou votre carte de crédit.

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

**INSTITUTION FINANCIÈRE***

*Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale — Téléphone

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire)**. Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.




*Faites parvenir votre formulaire à:*
***Paiement préautorisé***
***Le Quotidien***
***Département 2200***
***1051, boul. Talbot***
***Chicoutimi***
***G7H 5C1***

424985

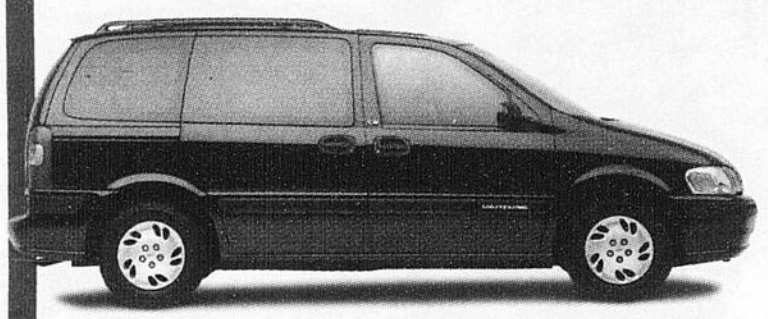
L'ÉVÉN

# Laissez tout tom

jusqu'à

## 1,9

48



| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 338 $ |
| 2 055 $ | 278 $ |
| 4 157 $ | 218 $ |

★★★★★
**Sécurité cinq étoiles.**
La Venture de Chevrolet est le premier véhicule à avoir reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors des tests d'impact latéral.[1]

***La Maxi Mini Van. Un maximum de flexibilité, pour un maximum de liberté.***

### VENTURE de Chevrolet

- Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur • Sacs gonflables de série côtés conducteur et passager types latéraux et frontaux
- Verrouillage électrique des portes

**218 $ /mois****
**location 36 mois**
**1,9 % location ou achat***

### BLAZER 2 portes de Chevrolet

- 4 roues motrices • Moteur Vortec V6 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Régulateur de vitesse • Pont arrière autobloquant
- Portes, vitres et miroirs à commande électrique

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 398 $ |
| 1 696 $ | 348 $ |
| 3 752 $ | 288 $ |



***Chargez-le, prenez le volant et sortez des sentiers battus.***

**288 $ /mois****
**location 36 mois**

### TRACKER 4 portes de Chevrolet

- 4 roues motrices
- Moteur 4 cylindres 2,0 L de 127 HP
- Sièges pour 5 passagers
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Radiocassette AM/FM stéréo
- Essuie-glace arrière

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 318 $ |
| 1 161 $ | 288 $ |
| 2 161 $ | 258 $ |



***Où tu veux. Quand tu veux.***

**258 $ /mois****
**location 36 mois**

### SILVERADO de Chevrolet

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 388 $ |
| 1 528 $ | 338 $ |
| 3 171 $ | 288 $ |



***Camion de l'année selon Motor Trend.***

**288 $ /mois****
**location 36 mois**
**0 $ dépôt de sécurité**

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

www.gmcanada.com

1000 La Carte GM

**L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.**
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Silverado supporté : 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Taux également applicable à la location jusqu'à 36 mois sur certains modèles lorsque indiqué. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir boîtes de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation,

EMENT

# ber pour une GM

## 9% à l'achat*

48 mois

**178$ /mois****
location 36 mois
1,9 % location ou achat*

**178$ /mois****
location 36 mois
1,9 % location ou achat*

**228$ /mois****
location 36 mois
19 998 $ à l'achat***

**278$ /mois****
location 36 mois

## SUNFIRE 4 portes de Pontiac

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 243 $ |
| 1 663 $ | 198 $ |
| 2 363 $ | 178 $ |

- Moteur 2,2 L de 115 HP avec boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Dispositif antivol PASSLock • Siège arrière à dossier rabattable • Aileron arrière

**VALEUR PLUS :**

- Roues de 15 po • Verrouillage électrique des portes • Tachymètre



*Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la plus excitante de sa catégorie.*



*Le coupé sport qui démarre avec passion, à un prix qui ne vous fera pas reculer.*

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 243 $ |
| 1 557 $ | 198 $ |
| 2 257 $ | 178 $ |

## SUNFIRE GTX 2 portes de Pontiac

- Moteur 2,2 L de 115 HP
- Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Aileron arrière • Tachymètre
- Siège arrière à dossier rabattable



*Elle n'a pas juste l'air sportif, elle vous met aux commandes.*

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 328 $ |
| 1 436 $ | 288 $ |
| 3 114 $ | 228 $ |

## GRAND AM SE de Pontiac

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Nouveau design astucieux • Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée
- Climatiseur • Radiocassette AM/FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Siège arrière à dossier divisé rabattable



*Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.*

| Comptant | Mensualité |
|---|---|
| 0 $ | 388 $ |
| 1 648 $ | 338 $ |
| 3 605 $ | 278 $ |

## CENTURY CUSTOM de Buick

- Moteur V6 3,1 L de 160 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Portes, vitres et rétroviseurs à commande électrique • Climatiseur

PONTIAC BUICK GMC

assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Venture : 895 $, Blazer : 755 $, Tracker : 755 $, Silverado : 940 $, Sunfire : 680 $, Grand Am : 720 $, Century : 835 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9 % : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes ; 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ™©Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. ‡Catégorie voiture ou camion. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com℠

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

## Dos d'âne et... âneries




(AR) - On aura beau parsemer les rues des villes —et à Chicoutimi, c'est devenu endémique!— de ces trucs à bosses d'asphalte détestablement baptisés de «dos d'ânes» (le mot «âneries» aurait été plus approprié...), on ne parviendra jamais à éliminer totalement les cinglés de la vitesse au volant.

Ni campagne publicitaire bouleversante, ni gentils conseils, ni appel à la raison, il n'y a en réalité que la bonne vieille méthode répressive et punitive, les tickets, quoi! pour tempérer —un petit peu, un court temps— l'ardeur de ces adeptes de la pédale au fond. Car, il faut bien sûr le préciser, si les fous de la formule Un en ville ralentissent, jusqu'à arrêter si la hauteur du dos l'exige, c'est qu'ils n'ont pas le choix, sinon c'est la ferraille! Voilà pour l'agissement obligé.

Mais après? Plus loin, plus tard, comment ces mêmes conducteurs se comportent-ils? Sans dos d'âne, lâchés «lousse», leur naturel reviendra au galop et, soyez-en sûrs, ils appuieront sur le champignon autant qu'ils pourront, dans les quartiers, sur les jaune orange, parfois même rouge, eux et beaucoup d'autres: il n'y a qu'à observer la conduite automobile sur les routes, toutes les routes, pour se rendre compte que c'est le «free for all»...

Décidément, c'est la déprime, ce matin. C'est que toute la semaine, j'ai vu des conducteurs griller la rouge: des hommes, des femmes, jeunes, moins jeunes. Même que ça m'a tellement rendue nerveuse qu'avant de m'engager sur la verte, je vérifie maintenant s'il n'y aurait pas quelqu'un qui n'aurait pas fini de faire sa rouge...

Ouais, les dos d'âne. Ce n'est pas ça qui va régler le problème de la vitesse. Chicoutimi et sa collection de dos d'âne, c'est à peine un cataplasme sur une plaie purulente. Parce que, c'est plate à dire, mais il me semble que c'est dans la tête qu'on devrait les installer, les dos d'âne. Dans la tête, mais bien annoncés ...avec des bonnets d'âne comme couvre-chefs!



## Le «Défi aux entreprises» à FDS

*** C'est l'entreprise Centre de Rénovations FDS qui a remporté l'honneur du participant qui s'est le plus démarqué, au prorata du nombre d'employés, lors du volet «Défi aux entreprises» de la récente édition de vélo en tête, une randonnée cycliste au profit de la Fondation Roland-Saucier. Nous reconnaissons ici Sylvain Ouellet, conseiller Kino-Québec; Suzanne Morin, présidente de la Fondation Roland-Saucier; et David Grenon, représentant des Centres de rénovations FDS. Ajoutons que cette 7e édition a permis d'amasser un beau montant de 9000 $.**

**(photo Jeannot Lévesque)**

# EN GAZOUILLANT

## Faites la cour ...aux oiseaux

* La Fondation de la faune du Québec vient de produire une brochure de 24 pages fort intéressante sur la gent ailée, joliment intitulée «Faites la cour aux oiseaux». Le but de cette publication, comme celui de la Fondation, est simple: maintenir la biodiversité en mettant en valeur et en aménageant les habitats fauniques. Quelque chose, donc, que chacun peut commencer chez soi, dans sa cour, en créant un habitat d'oiseaux, à portée de vue!

Pour les personnes désireuses d'en savoir plus, voici les coordonnées de la Fondation de la faune: 1175 Lavigerie, bureau 420, Ste-Foy, G1V 4P1 (tél. 418-644-7926). Courriel: ffq@riq.qc.ca



## Jeunes spectateurs

*** Les enfants représentent un auditoire non négligeable, lors des différentes manifestations sportives et populaires. Voici deux photos de jeunes fans: (EN HAUT) Gabrielle Taillon (2 ans), Anaël Fournier (2 ans) et Gabriel Tremblay (4 ans), tous de Chicoutimi, à la Coupe du Québec de vélo de montagne, à St-Félicien; (EN BAS) Philippe, fils du rameur Pierre Simard, à la compétition de chaloupe à rames du Lac-Bouchette.**

**(photos Chantale Hamel)**







## Des cadets à l'honneur

*** Ça bouge toujours du côté des cadettes et des cadets, pendant la période estivale, alors que camps et promotions sont au programme d'activités. La Jonquiéroise Sylvie Dion (fille de Jocelyne et Richard Dion), du corps de cadets 2646, figure parmi ces cadets qui ont reçu des promotions, ayant accédé au grade de cadet adjudant-maître, lors d'une cérémonie qui avait lieu au Centre d'instruction des cadets de l'Armée de Valcartier. Nous la voyons recevant son document du lieutenant-colonel Mario Vincent.**

*** Les deux autres photos nous montrent François Déry et Dominic Fortin, du corps de cadets 1532 de Chicoutimi-Nord, qui, eux aussi, ont été promus au grade de cadet adjudant-maître. Ces derniers auront pour tâche principale d'assurer le bien-être de l'ensemble des 113 cadettes et cadets présent au Centre d'instruction sur le cours élémentaire et les cours spécialisés des cadets de l'Armée.**



## 2500 $ au Carrefour St-Paul

*** C'est un chèque de 2500 $ que la Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi a remis au Carrefour communautaire St-Paul, secteur Ste-Thérèse. Concernés par cette action, nous reconnaissons ici Suzie Gagnon, Nathalie Roy, Lise Leclerc et Ronald Bilodeau.**

**(photo Jeannot Lévesque)**

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription : (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
422674

*Pêche à la morue*

# La réouverture provoque une cohue en mer

GRANDE-RIVIERE (PC) - La réouverture de la pêche à la morue au début de cette semaine dans le sud du golfe Saint-Laurent a donné lieu à une cohue en mer, parce que plusieurs pêcheurs étaient à quai depuis 1993 et parce que les captures sont abondantes.

Mais cette cohue a été de courte durée pour une partie de ces pêcheurs, les côtiers, puisque le ministère fédéral des Pêches et des Océans estime que le quota de juillet a déjà été atteint, après quelques jours de pêche. La zone du sud du golfe est donc déjà fermée aux pêcheurs côtiers depuis minuit, en attendant août.

Une centaine de Gaspésiens et de Madelinots ont pris d'assaut la zone de pêche depuis la fin de semaine dernière. Les pêcheurs semi-hauturiers, à engins mobiles, ont alors amorcé leur capture, suivis jeudi par les pêcheurs côtiers munis de leurs engins fixes.

Les Québécois partagent cette zone avec un nombre considérable de pêcheurs de l'Ile-du-Prince-Edouard, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse.

Le quota global de 6000 tonnes ne constitue pourtant que 10 pour cent des prises admissibles dans les dernières bonnes années de pêche, de 1987 à 1989.

«Pour les pêcheurs côtiers des quatre provinces, le quota de juillet n'est que de 403 tonnes. Les pêcheurs de l'Ile-du-Prince-Edouard ont été tellement nombreux à sortir en mer qu'ils pourraient avoir débarqué 200 tonnes à eux seuls même si, traditionnellement, les Québécois débarquent 60 pour cent des prises des pêcheurs côtiers», explique O'Neil Cloutier, du Regroupement des pêcheurs professionnels de Gaspé-sud.

Les contrôles mensuels de quotas de Pêches et Océans Canada ont été établis pour éviter le laxisme qui a mené au moratoire quasi complet de la pêche au poisson de fond décrété en 1993. Le gouvernement fédéral a racheté des permis de pêche au cours des dernières années, mais pas suffisamment pour empêcher la cohue de cette semaine.

*État d'ébriété*

# Automobiliste surpris pour une 15e fois

TROIS-RIVIERES (PC) - Un homme de 47 ans de Cap-de-la-Madeleine, Robert Héon, a été conduit devant le tribunal, hier, pour répondre d'accusations de conduite avec les facultés affaiblies pour une quinzième fois de sa vie. En 1995, il avait même été condamné à une peine de 30 mois de prison.

Jeudi soir, Héon s'est retrouvé au centre d'une opération menée par des patrouilleurs d'autoroute de la Sûreté du Québec à Trois-Rivières. Constatant que le conducteur de la Corvette rouge présentait un comportement anormal, les policiers l'ont sommé de se ranger sur l'accotement de la voie rapide.

Lorsque les policiers ont voulu se rendre à son véhicule, Héon a démarré en trombe. Après quelques centaines de mètres, l'homme est sorti de l'autoroute et a circulé en ville quelques minutes avant de s'immobiliser. Conduit au quartier général de la SQ, Héon a affiché un taux d'alcool dans le sang trois fois supérieur à la limite permise.

Il a été conduit vendredi devant le tribunal pour répondre d'accusations de conduite avec facultés affaiblies et de conduite pendant une interdiction.

Son procureur, Me Pierre Spain, a alors convenu avec la Couronne de reporter l'enquête sur cautionnement au 3 août. D'ici là, Héon demeurera derrière les barreaux.

*Enlèvement et meurtre*

# Un homme d'affaires comparaît

MONTREAL (PC) - Kuldip Singh, un résidant de Kirkland chez qui la police a trouvé un cadavre, mercredi soir, a plaidé non coupable hier, aux accusations d'enlèvement et de meurtre.

L'homme d'affaires de 34 ans, qui a comparu au palais de justice de Montréal, est resté en détention et reviendra devant le tribunal le 26 juillet pour connaître la date de son procès.

La victime, Albert Hugues, un coiffeur de 29 ans, a été enlevé mercredi soir sur les lieux de son travail, dans le quartier Côte-des-Neiges.

Selon des témoins qui ont appelé le 911, quatre individus auraient participé à l'enlèvement. La police tentait hier d'identifier et de localiser les trois autres suspects.

Le cadavre de Hugues a été découvert quelques heures après son enlèvement, gisant dans le garage de la luxueuse résidence de Singh. L'homme aurait été battu à mort, ce que n'était toutefois pas en mesure de confirmer le SPCUM.

### *Brosseau renonce*

Par ailleurs, à Shawinigan, Félix Brosseau, accusé du meurtre de son père Daniel, a annoncé hier par la voix de son avocat Me Pierre Spain, qu'il renonçait à subir son enquête préliminaire.

Brosseau connaîtra donc la date de son procès lors de l'ouverture des assises le 9 août prochain.

L'enquête préliminaire vise à déterminer s'il y a matière à procès ou non.

En renonçant à cette étape des procédures, l'accusé est cité directement à son procès, sans qu'on ait entendu quelque témoin.

L'homme de 29 ans a été accusé le 12 janvier du meurtre non prémédité de son père, Daniel Brosseau, reporter au Journal de Montréal.

Il est également accusé d'outrage à un cadavre.

## EN BREF

### La CIBC poursuivie

TORONTO (PC) - Michael Ovitz, personnalité influente d'Hollywood, a intenté une poursuite de 20 millions $ US contre la CIBC devant un tribunal de Los Angeles.

M. Ovitz allègue que la banque a sciemment fourni des informations frauduleuses qui l'ont incité à investir dans Livent Inc., à peine quelques mois avant que la compagnie théâtrale torontoise cofondée par Garth Drabinsky et Myron Gottlieb ne demande la protection de la loi sur les faillites.

Par voie de communiqué, la CIBC a nié hier ces allégations et affirmé que toutes ses transactions avaient été transparentes et honnêtes.

La poursuite allègue que CIBC Wood Gundy Securities Inc. a comploté avec M. Gottlieb pour faire des déclarations fausses et trompeuses.

MM. Drabinsky et Gottlieb, qui font face à des accusations criminelles aux Etats-Unis en raison des allégations de fraude, nient catégoriquement avoir fait preuve de malhonnêteté.

M. Ovitz devint actionnaire majoritaire de Livent au printemps 1998. Trois mois plus tard, les nouveaux propriétaires découvraient une présumée fraude de 100 millions $ Can.

### Microsoft vaut 500 milliards $

**SEATTLE (AP) - Microsoft Corporation est la première entreprise à dépasser la valeur de 500 milliards $ US en bourse, vendredi, quand ses actions ont grimpé suite à un rapport qui annonçait la création éventuelle d'une réserve séparée pour ses activités Internet.**

**L'action a gagné 5,04 1/4 de dollars pour atteindre une valeur de 99,43 3/4 de dollars lors des spéculations sur le marché Nasdaq. Avec plus de 5,1 milliards d'actions en circulation, cela a permis à Microsoft de peser 507 milliards $.**

**Ces mouvements font suite à l'annonce du Wall Street Journal déclarant que Microsoft s'approchait de la création d'une seconde réserve consacrée à ses propriétés dans le domaine du multimédia exploitant ainsi l'engouement des marchés financiers pour Internet.**

**Microsoft, qui doit annoncer ses résultats annuels lundi, compte ainsi donner la possibilité aux investisseurs de se concentrer sur l'une des activités de l'entreprise sans créer une société indépendante. La société devance de loin le numéro deux de la bourse, General Electric, qui vaut 384 milliards $.**

**Microsoft a d'autant plus le vent en poupe qu'un tribunal fédéral a décidé que l'entreprise n'avait pas violé les lois antitrust lors de ses négociations avec une petite société de logiciels, Bristol Technology Inc.**


**AUX CONSOMMATEURS DE TIDE ET CHEER LIQUIDES :**

**Acceptez ce bon-rabais de 50 ¢ et nos plus sincères excuses**

Il a été récemment découvert que nos bouteilles de Tide liquid de 1,8 L, Tide liquide avec substitut javellisant de 1,8 L et Cheer liquide de 1,8 L ne contenaient pas la quantité exacte de produit indiquée sur l'emballage depuis le mois de janvier 1999. La quantité manquante était de 70 mL, ce qui représente une perte de produit de moins de 35 ¢ par bouteille. En conséquence, nous vous devons des excuses ainsi qu'un certain dédommagement. De plus, nous avons corrigé la situation de façon à ce que tous les produits actuellement sur le marché ou à venir respectent les normes légales de remplissage, tel que le stipule la Loi sur l'emballage et étiquetage des produits de consommation, qui sont contrôlées par le Bureau de la concurrence d'industrie Canada.

Si vous avez acheté une ou des bouteilles de 1,8 L de Tide liquide, Tide liquide avec substitut javellisant ou Cheer liquide, veuillez accepter ce bon-rabais de 50 ¢ remboursable dans le magasin de détail le plus près de chez vous lors de votre prochain achat. De plus, pour un temps limité, vous pourrez profiter de rabais additionnels de 60 ¢ sur nos détergents à lessive liquides de 1,8 L, de 1 $ sur ceux de 2,95 L et de 2 $ sur ceux de 5,9 L grâce à des bons-rabais remboursables immédiatement. Si votre magasin de détail offre ces produits sans bon-rabais remboursable immédiatement, n'hésitez pas à nous appeler en composant le numéro sans frais 1 800 879-4818 et nous vous ferons parvenir un bon-rabais pour le format de votre choix. Si vous préférez être dédommagé pour le coût de la quantité manquante de produit, appelez-nous au 1 800 879-4818 et nous vous ferons parvenir 50 ¢ en espèces pour chaque bouteille de 1,8 L des produits susmentionnés que vous avez achetés depuis le mois de janvier 1999. Une preuve d'achat raisonnable est requise.

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à Tide et tenons à ce que vous sachiez que nous travaillons avec acharnement pour la mériter. Votre compréhension face à cette situation est grandement appréciée.

Les équipes Tide et Cheer

Tide

cheer

**Rabais de 50 ¢**
**sur votre prochain achat de Tide ou Cheer**

cheer Tide

AU DÉTAILLANT : Nous vous rembourserons la valeur nominale de ce bon-rabais plus nos frais de manutention spécifiés à la condition que vous l'acceptiez de votre client à l'achat du produit précisé. Une demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude. Nous nous réservons le droit de refuser tout remboursement si nous soupçonnons une fraude. **Les demandes de remboursement reçues 6 mois après la date d'expiration indiquée sur ce bon ne seront pas honorées.** Un remboursement ne sera accordé qu'aux distributeurs au détail qui ont honoré ce bon-rabais ou à toute personne dûment autorisée à cette fin de Procter & Gamble. Pour remboursement, poster à : P&G a/s du GROUPE NCH DE SERVICES PROMOTIONNELS, C.P. 3000, SAINT-JEAN, (NOUVEAU-BRUNSWICK) E2L 4L3. La TPS/TVH/TVQ et la taxe provinciale (le cas échéant) sont incluses dans la valeur nominale de ce bon-rabais.

PROCTER AND GAMBLE INC., TORONTO (ONTARIO)

DATE D'EXPIRATION: le 30 septembre 1999

Limit d'un bon par produit achaté. Valable uniquement à l'achat de Tide ou Cheer.

66002114

425037

*Grève des contraventions et autres moyens de pression*

# Les policiers de la SQ exigent plus de Québec

MONTREAL (PC)-Les agents de la Sûreté du Québec envisagent de faire la grève des contraventions dès la semaine prochaine si le gouvernement Bouchard ne leur offre pas davantage que les 5 pour cent d'augmentation sur trois ans proposés à l'ensemble du secteur public.

Au même moment, les agents de la SQ cesseront aussi de participer à toute activité «communautaire», comme la pédagogie auprès de groupes de citoyens, tout en étant conscients que c'est bien davantage la fin des recettes liées aux billets de contraventions qui embêtera le gouvernement Bouchard.

Hier, toutefois, le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Tony Cannavino, n'a pas voulu confirmer si ces moyens de pression étaient déjà prévus pour la semaine prochaine. Préférant parler de «moyens de sensibilisation», M. Cannavino promet que jamais la sécurité des citoyens ne sera mise en danger par les mesures adoptées par les policiers provinciaux.

«Il n'est pas question de laisser nos autoroutes se transformer en pistes de course, prévient-il. Nos policiers sont des professionnels de la sécurité, ils ne prendront pas de risques.»

Québec devait déposer ses propositions aux 3750 agents de la SQ vendredi.

L'Association a été prévenue jeudi que ce dépôt se ferait la semaine prochaine, et qu'une date devrait être fixée mardi.

Voyant que Québec avait maintenu le cap en limitant à 5 pour cent les offres salariales aux infirmières en dépit d'une grève de 20 jours, M. Cannavino promet «un été torride» à M. Bouchard s'il pense réserver la même médecine aux policiers.

«Depuis le début des années 1983, je n'ai pas vu un niveau de frustration aussi élevé parmi les policiers», soutient-il.

Mais les attentes des agents de la SQ sont importantes. Ces agents se classent au 66e niveau salarial lorsqu'on les compare aux autres corps de police municipaux.

Québec, souligne M. Cannavino, a reconnu le bien-fondé d'un rattrapage pour les agents du SPCUM, qui représenterait une hausse de 6,9 pour cent pour les agents de la SQ.

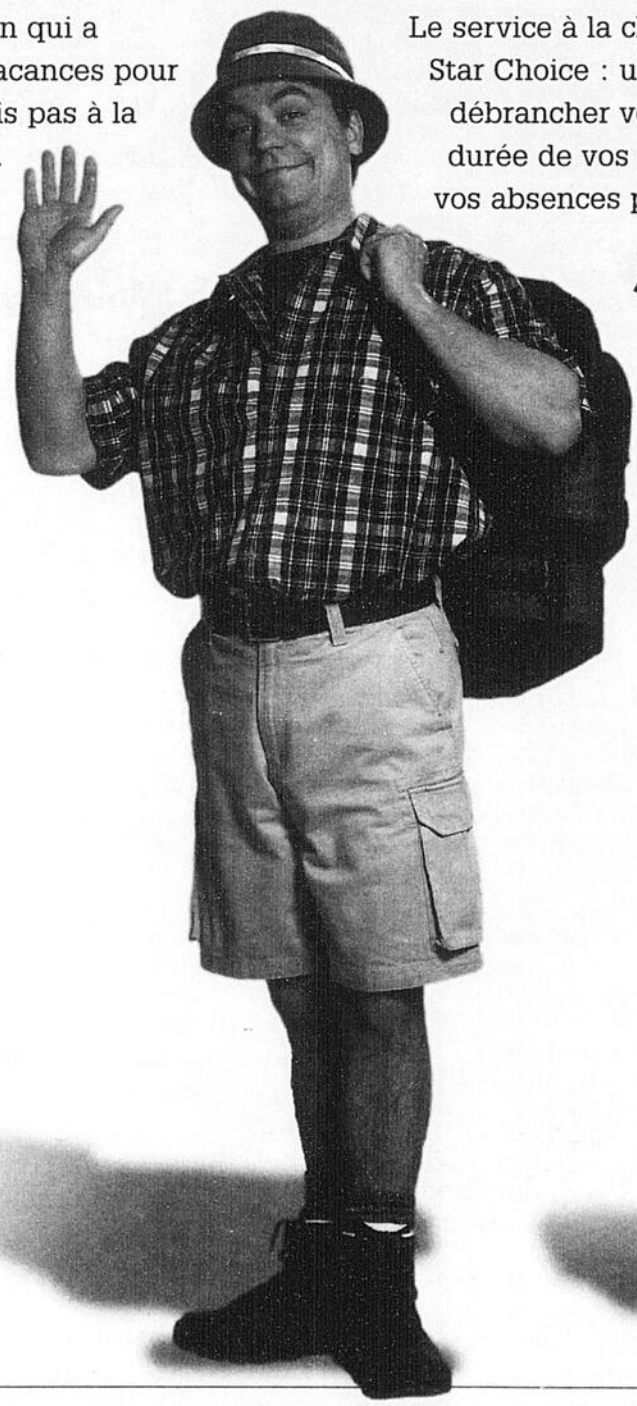
«Ils se sont engagés à un rattrapage à l'automne 1996, il y a un document signé pour cette récupération», souligne-t-il.

Au maximum, un patrouilleur de la SQ gagne actuellement 53 400 $. En obtempérant aux demandes syndicales, Québec le ferait passer à 60 000 $. Les agents de la police municipale de Montréal gagnent actuellement 57 300 $ au maximum de l'échelle.


**Pourquoi payer pour quelque chose que vous n'utilisez pas**

**(quand vous êtes partis faire le tour du Québec)?**

Pour une fois, il y a quelqu'un qui a compris. Quand je pars en vacances pour plusieurs semaines, je ne suis pas à la maison pour regarder la télé. Il n'y a aucune raison pour que je continue à payer...

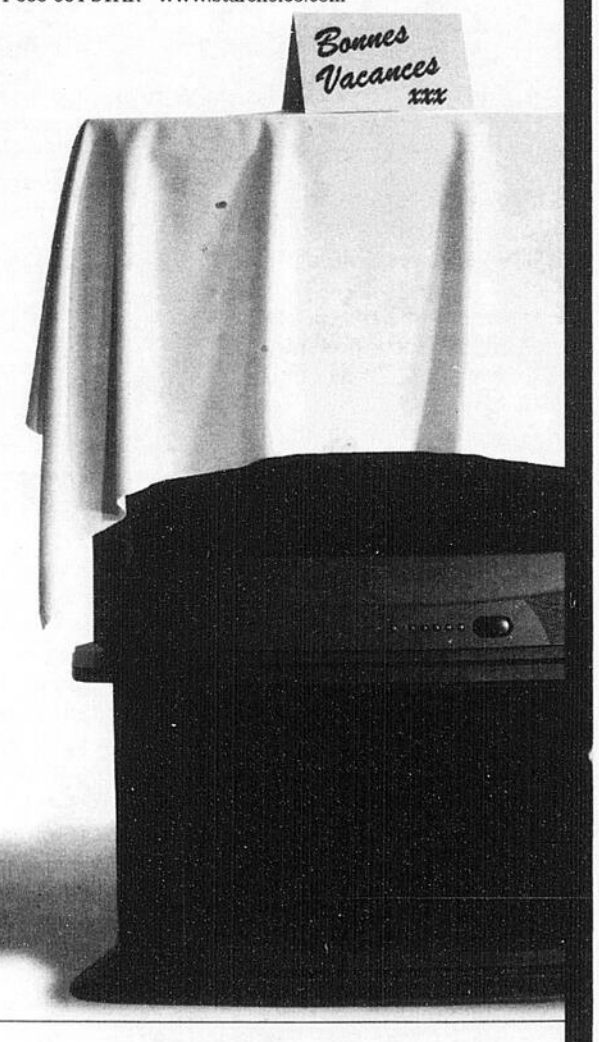


Le service à la clientèle attentionné Star Choice : un appel suffit pour débrancher votre service pour la durée de vos vacances ou de vos absences prolongées.

STAR CHOICE

NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com




**Inter Satellite**
162, rue Bosse
Chicoutimi
(418) 543-1575

Dumoulin

**Tempo Musique**
1255, boulevard Wallberg
Dolbeau
(418) 276-6794

La clef de sol

**M & M Satellite Chibougamau**
886, 3e rue
Chibougamau
(418) 748-2740

Stéréo Plus

gagnon FRÈRES
Pense à vous!

Star Choice℠ Le logo Star choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc.et Star Choice Television Network Incorporated.

*Affaire du sang contaminé à l'hépatite C*

# Les avocats des victimes réclament 52,5 M $

OTTAWA (PC)-Les avocats d'une poursuite en recours collectif ont l'intention de demander 52,5 millions $ pour leurs services, après avoir obtenu une indemnisation du gouvernement pour les Canadiens qui ont contracté l'hépatite C en recevant du sang contaminé.

Un représentant fédéral estime ce montant trop élevé, et les représentants des victimes le qualifient de scandaleux. Les honoraires ainsi que l'offre d'indemnisation de 1,2 milliard $ seront soumis aux tribunaux pour examen le mois prochain.

Me J.J. Camp, un avocat de Vancouver qui a joué un rôle de premier plan dans les négociations, précise que les frais représentent moins de 4,5 pour cent de l'offre totale, et qu'il est prêt à les défendre devant les tribunaux.

Les ministres de la Santé ont décidé l'an dernier d'indemniser les victimes de l'hépatite C infectées entre 1986 et 1990. Les avocats soutiennent que les politiciens n'auraient offert aucune indemnisation s'il n'y avait eu la menace des poursuites en recours collectif, qui auraient pu être plus coûteuses.

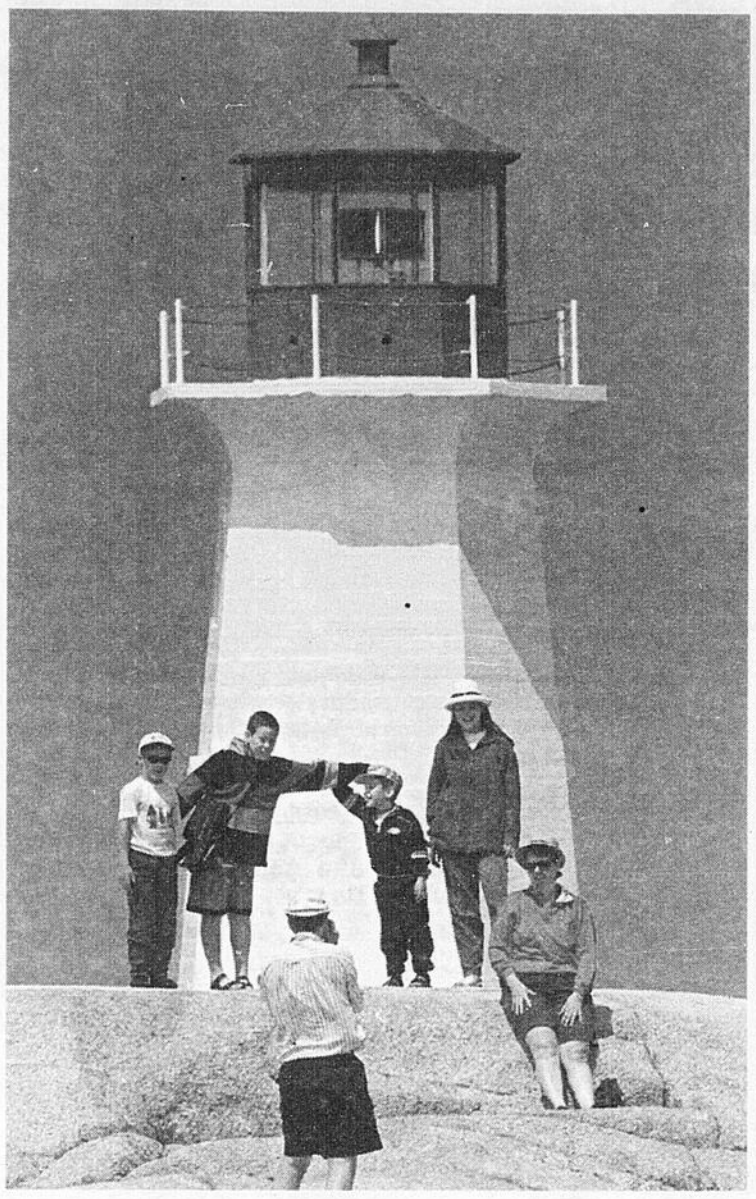
L'avocat torontois Harvey Strosberg estime pour sa part que si les politiciens veulent accorder plus d'argent aux victimes, ils devraient réduire l'impôt exigé sur les honoraires d'avocats. Il précise que 32 des 52,5 millions $ prévus pour payer les avocats reviendront au gouvernement en impôts, en TPS et en taxe de vente provinciale.

«Pourquoi devraient-ils (les gouvernements) avoir l'argent du fonds alors qu'ils sont à l'origine du problème?», demande Me Strosberg.

Mike McCarthy, de la Société canadienne de l'hémophilie, croit que les gouvernements fédéral et provinciaux auraient dû indemniser les victimes il y a des années, ainsi que le recommandait le rapport Krever, plutôt que de limiter l'offre aux gens qui ont été infectés entre 1986 et 1990.

«Les avocats s'enrichissent et les victimes sont bernées encore une fois. Ils auraient dû s'en tenir au rapport Krever et aider tout le monde. Les chiffres prouvent qu'ils auraient pu le faire», a-t-il dit. Jeremy Beaty, de la Société canadienne de l'hépatite C, affirme que les victimes n'auront plus que 900 millions $ lorsque les honoraires et autres frais auront été payés. Me Camp nie que les déductions soient aussi élevées, et assure qu'il restera amplement d'argent pour dédommager les victimes.

M. Beaty souligne que le plan d'indemnisation est très complexe et que les victimes devront encore avoir recours à des avocats pour obtenir l'argent du fonds d'indemnisation. Me Camp soutient au contraire que la plupart des victimes devraient pouvoir obtenir l'argent qui leur est dû sans assistance judiciaire additionnelle.



**PHARE - Les touristes profitent d'une saison idéale dans le secteur de Peggy's Cove en Nouvelle-Écosse. Cette image d'une famille qui se fait photographier devant le phare de Peggy's Cove n'évoque en rien les terribles suites de l'écrasement d'un avion de la Suissair, l'an dernier, au large des côtes de la Nouvelle-Écosse.**

**(Photo-PC)**

*Vente d'avions militaires à Bombardier*

# Les Américains exigent des garanties de sécurité

WASHINGTON (PC)-Le gouvernement des États-Unis a approuvé, hier, la vente d'avions militaires à la compagnie Bombardier mais à certaines conditions, craignant que le Canada ne mette des technologies secrètes entre les mains de pays qui n'y ont pas droit.

Après avoir émis quelques réserves face à la transaction, le département d'État américain a finalement annoncé qu'il émettrait des licenses d'exportation pour la vente, «sous certaines conditions», de 24 avions à turbopropulseurs à la compagnie montréalaise.

On exige notamment «que le gouvernement canadien soit entièrement responsable des avions, a précisé un porte-parole du département d'État. Nous attendons maintenant la réponse du gouvernement canadien.»

Selon des responsables des deux côtés de la frontière, c'est la première fois que les États-Unis demandent explicitement au Canada de garantir qu'une technologie ne se retrouvera pas entre les mains de pays qui ne devraient pas avoir accès à ces renseignements militaires secrets.

Les avions seront utilisés dans le cadre d'un programme d'entraînement pour des pilotes de l'OTAN à Moose Jaw, en Saskatchewan.

Jusqu'en avril dernier, le Canada était exempté de ces conditions mais des responsables américains ont jugé que les règlements canadiens n'étaient pas assez rigides après avoir constaté que des transferts non autorisés ont permis l'exportation de technologies militaires américaines secrètes en Chine.

D'autre matériel militaire se serait aussi retrouvé en Iran après être passé au Canada, affirment des autorités américaines. Mais le Canada nie être une plaque tournante pour les marchands d'armes illégales.

«Nous ne sommes pas au courant de ces cas de transferts non autorisés en Chine», réplique le porte-parole de l'ambassade du Canada à Washington, Rodney Moore.

Lors de rencontres bilatérales, le mois dernier, le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, n'a pas réussi à convaincre son homologue américaine, Madeleine Albright, de restaurer l'exemption du Canada pour les transferts militaires. M. Axworthy a toutefois obtenu que la nouvelle politique soit révisée par les États-Unis après une période de quatre mois.


**Même si vous l'utilisez, vous n'aurez pas à payer de l'été**

BRONZE — Jusqu'à 18 mois gratuits*

ARGENT — Jusqu'à 9 mois gratuits*

NICKEL — 6 mois gratuits*

PLATINE — Jusqu'à 5 mois gratuits*

ESSAI DE 30 jours SANS OBLIGATION

Pendant la promotion *Votre choix sera le nôtre*, Star Choice vous fait une offre séduisante. Quand vous faites l'acquisition d'un système de télé par satellite Star Choice, vous pouvez obtenir jusqu'à 18 mois gratuits de programmation selon le récepteur numérique et le forfait de programmation que vous choisissez. Passez faire votre choix dès aujourd'hui chez un détaillant Star Choice. Cette offre se termine le 31 août 1999.

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE
1 888 554-STAR www.starchoice.com

*Programmation gratuite à l'achat d'un système 421 B de Star Choice. D'autres rabais de programmation s'appliquent selon le récepteur (421 B ou 421 C) et le forfait de programmation choisis. Veuillez consulter votre détaillant. Les clients qui se qualifieront recevront un crédit sur leur facture Star Choice équivalent à la valeur du forfait sélectionné. Cette offre prend fin à minuit le 31 août 1999 et s'applique aux nouveaux clients résidentiels. Offre limitée à un seul système par résidence sur une période de 12 mois. Star Choice℠ Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

424687

*Entente de principe rejetée*

# La FIIQ et Québec négocient toute la nuit

***Par Marie TISON***

LAVAL (PC)-Le conseil fédéral de la FIIQ a accepté, hier soir, de décréter une nouvelle trêve pour permettre des négociations supplémentaires, cette nuit, sur la durée de l'étude sur la relativité et l'équité salariale.

Les déléguées de plusieurs établissements, notamment de l'Hôpital de Montréal pour enfants, ont cependant exprimé leur dissidence et ont affirmé que leurs membres demeureraient cette nuit sur les piquets de grève.

La trêve ne devait durer que huit heures, entre minuit et huit heures ce matin.

Cette pause devrait permettre à la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) de négocier avec le gouvernement la durée de l'étude sur la relativité et l'équité salariale qu'il entend mener.

Le gouvernement parlait d'une étude d'une durée d'environ deux ans; les infirmières voudraient que cette étude prenne beaucoup moins de temps.

A l'issue de la rencontre du conseil fédéral, hier soir, certaines déléguées faisaient état d'une lueur d'espoir. Ce n'était pas l'avis d'une des dissidentes, Enid Patry, de l'Hôpital de Montréal pour les enfants.

«Je ne vois pas où il y a de l'espoir, a-t-elle déclaré aux journalistes. Il n'y a pas d'augmentation salariale, il n'y a pas de rétroactivité, il n'y a pas de protocole de retour au travail (...) Il y a une étude: je ne peux pas vendre une étude à mes membres», a-t-elle lancé.

Deux autres déléguées ont alors demandé à Mme Patry de cesser de parler aux journalistes. «Tu fais une grosse erreur», a déclaré l'une d'elles.

L'entente conclue tôt jeudi matin par l'équipe de négociations de la FIIQ, après une trêve de 48 heures dans leur grève illégale, n'a pas plu à un grand nombre de déléguées au conseil fédéral. La rencontre se tenait à huis-clos mais dans les corridors, plusieurs ne se sont pas fait prier pour dénoncer l'entente de principe.

Quelques infirmières de l'Hôpital général de Montréal se sont d'ailleurs présentées aux assises pour faire valoir leur opposition avec des pancartes ou était écrit: «On se fait avoir».

Pour sa part, Mme Marnie Ponack, de l'hôpital St-Mary, a affirmé que les infirmières de son établissement songeaient à quitter la FIIQ en raison de la médiocrité de l'entente. «Les négociatrices n'auraient pas dû accepter cela, a-t-elle déclaré. Elles auraient dû quitter les négociations apres 24 heures.»

Après avoir passé toute la journée à étudier l'entente, les déléguées ont refusé l'entente telle quelle et ont réclamé une modification à la durée de l'étude de relativité.

Les dirigeantes de la FIIQ ont alors pris contact avec les plus hautes instances du gouvernement et ont proposé aux déléguées l'idée d'une nouvelle trêve pour permettre des discussions supplémentaires avec le gouvernement. Les 600 déléguées au conseil fédéral étudieront les résultats de ces négociations ce matin.

A l'origine, en plus d'un rattrapage salarial de 10 pour cent, les infirmières demandaient des augmentations de 2,5 pour cent la première année et de 3,5 pour cent la deuxième.

Le gouvernement a toutefois refusé d'accorder plus de cinq pour cent d'augmentation aux infirmières au cours des trois prochaines années, comme pour l'ensemble de la fonction publique.

La direction de la FIIQ a toutefois fait valoir que le gouvernement avait bougé sur la question de la relativité et de l'équité salariale, dégageant un montant de 35 millions $ pour permettre des premiers redressements dès le début de l'automne, avant les résultats de l'étude de relativité.

La FIIQ a également soutenu que les infirmières avaient enregistré des gains du côté normatif, notamment au niveau de la sécurité d'emploi, des remplacements, de l'ancienneté, de l'étalement des vacances, de l'invalidité et de l'utilisation des libérations syndicales.




**DISSIDENTES - Les infirmières déléguées de l'Hôpital de Montréal pour enfants ont exprimé leur dissidence face à cette nouvelle trêve. Comme d'autres consoeurs de travail, Susan Marshall a pris une courte pause hier soir avant de retourner sur les piquets de grève pour le reste de la nuit.**

**(Photo-PC)**

*Depuis le 15 juin*

# Le déroulement du conflit au quotidien

MONTREAL (PC)-Voici un rappel des événements dans le conflit entre les membres de la Fédération des infirmières du Québec (FIIQ) et le gouvernement péquiste de Lucien Bouchard:

15 juin: les infirmières débraient pour 24 heures.

17 juin: deuxième débrayage de 24 heures.

26 juin: déclenchement de la grève générale illimitée et illégale avec maintien des services essentiels.

28 juin: le gouvernement Bouchard impose des amendes aux infirmières, à leur fédération et aux sections locales de la FIIQ.

29 juin: le premier ministre Bouchard prévient les infirmières que le gouvernement ne satisfera pas leurs demandes salariales.

2 juillet: le gouvernement adopte une loi forçant le retour au travail des infirmières.

3 juillet: les infirmières défient la loi spéciale.

4 juillet: les déléguées syndicales votent la poursuite du mouvement de grève, mais laisseront les membres trancher.

6 juillet: les infirmières décident dans une proportion de 93 pour cent de poursuivre la grève illégale (taux de participation de 50 p.c.).

8 juillet: M. Bouchard blâme les instances de son parti pour une lettre aux membres les pressant de communiquer (discrètement) avec les médias afin de renverser le vent de sympathie populaire dont jouissent les infirmières.

9 juillet: la direction de la FIIQ propose de décréter une «pause» de 48 heures dans la grève afin de relancer les négociations; le gouvernement accepte aussitôt.

12 juillet: les membres de la FIIQ acceptent dans une proportion de 93 pour cent d'observer cette trêve.

13 juillet: les infirmières rentrent au travail à 8 h; les négociations reprennent aussitôt à Montréal.

15 juillet: après deux jours de négociations intenses, alors que les infirmières sont retournées aux piquets de grève le matin, les parties concluent une entente de principe.

16 juillet: les déléguées du conseil fédéral de la FIIQ exigent des modifications à l'entente; les dirigeantes syndicales communiquent avec le gouvernement, qui ne veut pas négocier avec des grévistes illégales.

Les déléguées acceptent de décréter une trêve de huit heures la nuit de samedi.

*À à 91,3 pour cent*

# Les ambulanciers votent en faveur du règlement

MONTREAL (PC)-Les techniciens ambulanciers de Montréal, de la Montérégie, de Laval et de l'Estrie ont donné leur aval hier au projet de convention collective conclu le 12 juillet entre leurs représentants syndicaux et le gouvernement.

Les 1400 membres du Rassemblement des employé-es techniciens ambulanciers du Québec, se sont prononcés à 91,3 pour cent en faveur de l'entente de principe.

Quant à leurs 110 collègues membres du Rassemblement des employés techniciens ambulanciers de l'Estrie, ils ont accepté le même accord de principe dans une proportion de 75,6 pour cent.

Les deux syndicats sont affiliés à la CSN.

Au total, le contrat de travail d'une durée de quatre ans dont une année rétroactive, l'ancien contrat étant échu depuis la fin du mois de juin 1998 coûtera au gouvernement québécois la somme de 15 millions $.

De ce montant, 5,1 millions $ seront consacrés exclusivement à l'amélioration des horaires de travail, ce qui, selon les syndicats, se traduira par une amélioration des services en régions.

Outre l'ajout d'effectifs dans les régions où ils sont en nombre insuffisants, notamment en Gaspésie, en Outaouais, dans Lanaudière, en Montérégie et en Estrie, l'entente prévoit également la bonification de la retraite, le paiement du permis de conducteur de véhicule ambulancier.

Survenu au terme d'un blitz de négociations intensives entrepris il y a une semaine, cet accord a mis fin à la menace de grève générale prévue pour jeudi dernier.

D'ici le 21 juillet, quelque 1400 autres techniciens ambulanciers membres de 11 autres syndicats affiliés à la CSN se prononceront aussi sur l'entente de principe.

*Devant des étudiants anglophones*

# Joe Clark défend le nationalisme québécois

QUEBEC (PC) - Le chef du Parti conservateur Joe Clark a défendu, hier, le nationalisme québécois en affirmant que ceux qui s'acharne à le combattre ne font que pousser les Québécois vers la séparation.

Devant une trentaine d'étudiants anglophones venus suivre des cours en immersion française à l'Université Laval, il a affirmé sa satisfaction de voir que de plus en plus de jeunes canadiens ne considèrent plus la langue française comme une barrière entre des communautés, mais plutôt comme un pont entre des individus.

«Ceux qui croient que le français, a-t-il dit, sera mieux protégé dans un Québec séparé et ceux qui croient que le Canada fonctionnerait mieux sans la contribution de la seule province à majorité française, ne connaissent pas bien la personnalité, ni l'histoire du Canada, ni la nature du monde moderne où le succès du Canada est fondé sur notre tradition de diversité.

«Le Québec à l'extérieur du Canada, a-t-il ajouté, ne serait plus ce qu'il est aujourd'hui. Le Canada, sans le Québec, ne serait plus le pays si respecté partout dans le monde.»

Devant ce petit groupe d'anglophones d'ailleurs au pays qui ont décidé d'utiliser une partie de leurs vacances d'été pour apprendre le français, M. Clark a soumis que la meilleure façon de sauvegarder l'unité et la prospérité «c'est de mieux se connaître» et de parler la langue de l'autre.

C'est ainsi qu'il estime qu'il y a encore trop de Canadiens qui craignent le nationalisme traditionnel québécois «qu'ils considèrent comme une manifestation du sentiment séparatiste».

«Le nationalisme, a-t-il soutenu, est d'abord et avant tout une expression de la volonté des francophones canadiens de préserver leur langue et leur culture. C'est le nationalisme québécois qui a permis à des générations de Canadiens francophones de se développer au sein du Canada.

«Mon opinion, a poursuivi le chef tory, c'est qu'il faut non seulement comprendre mais encourager le nationalisme. C'est lorsque les Québécois auront le sentiment qu'on refuse leur nationalisme qu'ils seront peut-être tentés par le séparatisme.» Très décontracté, utilisant davantage la conversation au lieu du discours officiel M. Clark s'est longuement entretenu avec les étudiants. Il a répondu patiemment à leurs questions en français seulement, «cours d'immersion oblige».

Il a critiqué l'attitude trop rigide et centralisatrice du gouvernement libéral de Jean Chrétien. Il l'a accusé de ne pas prendre les décisions qui s'imposent pour faire avancer le Canada sur le plan économique et lui faire reconnaître sa place de leader d'opinions dans le monde.

Par exemple, le chef du Parti conservateur comprend mal pourquoi le premier ministre semble vouloir repousser une réduction des impôts tant souhaitée.

D'ailleurs, il a précisé qu'une équipe s'affaire au sein de sa formation politique à préparer un document «pour identifier l'approche la plus efficace».

«C'est une question essentielle, a-t-il dit, si on veut que le Canada soit concurrentiel dans l'économie mondiale.»



**Joe Clark**
**(Photo-PC)**

*Colombie-Britannique*

# La ministre MacPhail démissionne

VICTORIA (PC)-La ministre des Finances de la Colombie-Britannique, Joy MacPhail, a annoncé hier sa démission, portant ainsi un dur coup à la crédibilité du gouvernement néo-démocrate de la province.

«Les raisons de mon départ sont personnelles, a-t-elle expliqué. Ça a été un honneur de travailler pour ce cabinet et les cabinets précédents de l'administration néo-démocrate.»

Elle n'a pas voulu préciser si sa décision était reliée aux attaques subies par le gouvernement ces derniers mois, qui remettent en question le leadership du premier ministre Glen Clark.

Mme MacPhail sera remplacée aux Finances par le ministre responsable des affaires autochtones, Gordon Wilson, un ancien chef libéral qui est passé dans le camp ministériel en janvier dernier. Il avait perdu le leadership de son parti à cause d'une histoire de coeur avec sa leader en Chambre.



**Joy MacPhail**


ENTENTE DE PARTENARIAT




Dernièrement, la zone portuaire de Chicoutimi signait une entente de partenariat avec Molson Dry. Sur la photo prise au moment de la signature, nous reconnaissons de gauche à droite: Mme Maude Thériault, présidente de la zone portuaire, M. Germain Mérette de la Brasserie Molson et M. Richard Brabant, vice-président du marketing de la zone portuaire.

424808



LE QUOTIDIEN progrès dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)


ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



**EN CETTE** journée de fête, bon 45e anniversaire de mariage. Jacqueline et Gérard Degrandmaison.

BONNE FÊTE



**SYLVIE**, le 18 juillet c'est ta fête, Surprise, c'est aujourd'hui que ça se passe! À l'an prochain au pays des 4 roues. Cette année 3?...

**Ton mari, tes enfants xxxx**



**BONNE FÊTE PAPA!** Tu les portes bien tes 95 ans mon cher **Albert**! Toute la famille **Harvey** (11 enfants, 32 petits-enfants, et 12 arrière-petits-enfants) te souhaitent aujourd'hui une superbe fête sur le bord du Lac-St-Jean. BRAVO!

**Quelques représentants, Gilles, Guy, Jeannot, et Michel...XXXXXXXX**



Roland Tremblay et Madeleine Ménard. 29 juin 1949. Vos enfants, conjoints et petits-enfants tiennent à exprimer leur gratitude et leur amour envers vous.

**Merci encore Roland et Mado**



**HEUREUSEMENT** plus élégant et moins quétaine que ton cher "Elvis". Pour ce 18ième anniversaire, Think big.

**Frank, Mike et ton fan club.xxxxx**

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

**À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.**

POUR INFORMATIONS: 545-4014 422549

*Dernier film de Stanley Kubrick*

# «Eyes Wide Shut» fait appel à l'intelligence

LOS ANGELES (AP) - Un mariage ressemble à un oeuf. Le choc le plus léger le brise. Pourtant, il est assez fort pour résister à une pression soutenue de chaque côté. Dans «Eyes Wide Shut», Stanley Kubrick explore l'imbrication de l'amour et du sexe -et l'oeuf craque.

Le film, le dernier du défunt réalisateur, est loin d'être un chef d'oeuvre. Il lui manque la passion simple des «Sentiers de la Gloire», le mordant de «Dr Folamour», la flamboyance d'«Orange Mécanique» ou de «2001».

Parfois même, le rythme trébuche et la tiédeur du film met mal à l'aise. Son regard minutieux capture magnifiquement la terrifiante facilité avec laquelle un bon mariage peut soudain échouer sur un simple badinage sexuel.

En cours de route, le film fait des digressions, jetant un oeil à d'autres déviations de la sexualité: un père qui prostitue sa fille adolescente, une fille qui pleure la mort de son père et transforme l'amour qu'elle avait pour lui en passion pour le médecin qui le soignait...

Au coeur de l'histoire, inspirée par un roman d'Arthur Schnitzler, «Traumnovelle» en 1926, figure Alice et Bill Harford (Nicole Kidman et Tom Cruise), jeune couple aisé qui évolue dans le milieu huppé de Manhattan.

Alice est mère de famille. Bill est médecin. Le couple est tellement installé dans un confort apparent que l'amour de l'autre semble acquis. Alice peut boire un peu trop à une soirée et flirter en dansant avec un autre homme tandis que Bill fait du charme à deux mannequins stupides dans une autre pièce. Ils s'aiment et c'est un lien suffisamment fort. Jusqu'à...

Après avoir fumé de l'herbe, Alice avoue à Bill un fantasme sexuel qui portait sur un officier de la marine qu'ils avaient aperçu une fois. Il l'attirait tellement qu'en idée, elle aurait tout donné pour passer une nuit avec cet étranger.

Alice a beau lui assurer qu'à ce moment même elle n'avait jamais autant aimé son mari, son aveu ébranle Bill, consumé par la peur, la colère et l'insécurité, et poursuivi par les images de sa femme s'adonnant à une sexualité sauvage.

Soudain sexe et sexualité fleurissent autour de lui. Lors d'une visite à la fille de l'un de ses patients qui vient de mourir, l'adolescente se presse contre lui et lui avoue son amour dans la pièce même où repose la dépouille de son père.

Dans la rue, il est la risée d'un groupe de punks qui le prennent pour un homosexuel. Il échoue dans un night-club où il rencontre alors l'un de ses vieux amis, Nick Nightingale, un pianiste. Ce dernier lui raconte qu'il se rend à un bal masqué secret. Il devra porter un bandeau sur les yeux pour jouer. Bill voit le mot de passe, et s'invite à cette mystérieuse soirée. C'est le début d'un voyage qui ne menace pas seulement ses principes et sa sensibilité, mais aussi son mariage et peut-être sa vie.

Il atterrit dans une orgie dans un manoir de North Shore. Les invités, cagoulés et masqués, se tiennent dans un grand hall de marbre blanc tandis que des nymphes nues se livrent à un rituel risible sur des chants grégoriens, dans un clin d'oeil à l'érotisme léger d'«Histoire d'O» ou d'«Emmanuelle». Des images de synthèse sont venues cacher les images des corps afin d'éviter que le film soit interdit au moins de 17 ans aux Etats-Unis. En France (le 15 septembre), le film sera projeté dans sa version originale.

Kubrick apporte un grand soin à chaque scène. Ce sont les détails qui comptent, comme les masques vénitiens ou la scène d'ouverture où Nicole Kidman, dos à la caméra, laisse glisser le long de son corps nu une robe noire qui tombe à ses pieds.

L'actrice est une révélation tout au long du film. Lumineuse, prenante, maîtrisant parfaitement les nombreuses facettes de son personnage. Une prestation tout en nuances digne d'un Oscar.

Elle est la jeune mère impatiente qui laisse sa fille à la baby-sitter pour aller à une soirée de Noel avec son époux. Une fois là-bas, elle devient une femme qui aime le champagne et aguiche un homme plus âgé lors d'une danse qui est l'une des scènes les plus sexy du film. Elle est celle qui plane après avoir fumé de l'herbe et avoue ses fantasmes, l'épouse blessée, l'épouse furieuse, l'épouse qui pardonne.

Elle ravit avec une intonation, un regard. Il est difficile d'en dire autant de Tom Cruise, qui n'atteint que rarement la profondeur dans son portrait du Dr Bill qu'il a tendance à jouer toujours sur le même registre. Il y a peu d'ombres, peu de nuances. La façon ridicule dont il doit tout le temps sortir sa carte de médecin comme un agent du FBI en disant «je suis médecin» ne l'aide pas. Cela fait un peu penser à Bones dans «Star Trek». Néanmoins, il ajoute au film un charme un peu enfantin.

Ensemble, le couple ne fait pas d'étincelles, il n'y a guère de chimie à l'écran entre le mari et la femme à la ville. Quand ils dansent ensemble, ils ont l'air de frère et soeur, même leur chambre n'abrite que peu d'intimité et de passion. Certes, dans le film, le mariage des Harford se laisse gagner par la tiédeur...

La caméra de Kubrick n'est jamais immobile. Il joue avec les couleurs comme un enfant qui peint avec ses doigts. La rage des rouges brillants, les reflets ambrés du confort de la maison, le bleu glacé du paysage urbain. Et il tire même une intensité mémorable de personnages secondaires, comme Marie Richardson dans le rôle de la jeune fille en deuil qui, l'espace de quelques instants, couvre une impressionnante palette d'émotions.

«Eyes Wide Shut» n'est pas le meilleur Kubrick. Mais comme tous ses films, il ose explorer l'un des vrais mystères de la vie et fait confiance à l'intelligence du spectateur.

## Une première très attendue

LOS ANGELES (AP)-Il y avait la copulation en plein air de «Dr Folamour», entre un bombardier de l'US Air Force et un avion de ravitaillement. Le regard lascif de «Lolita». La grimace de Jack Nicholson levant sa hache dans «Shining». Il y aura désormais les corps enlacés de Tom Cruise et Nicole Kidman dans le sulfureux «Les Yeux grands fermés» (Eyes Wide Shut), le dernier Kubrick, que les Nord-Américains ont découvert vendredi en première mondiale.

Achevé par le réalisateur de «2001, l'Odyssée de l'Espace» avant sa mort le 7 mars dernier, le film est l'un des événénements cinématographiques les plus attendus de l'année. Mais si le public nord-américain a la primeur du dernier long-métrage de Stanley Kubrick, plongée dans les fantasmes sexuels d'un couple de New-Yorkais huppés, il n'a pas droit à la copie originale, censure oblige.

Pour échapper à une interdiction aux moins de 17 ans aux Etats-Unis, le réalisateur a édulcoré une scène d'orgie en ajoutant des personnages habillés pour masquer des scènes particulièrement explicites sur 65 secondes de pellicule. Des retouches réalisées par ordinateur qui ont permis à «Eyes Wide Shut» de n'être classé que «R» (les moins 17 ans pourront entrer s'ils sont accompagnés d'un adulte).

Mais cela n'a pas entamé l'impatience des fans américains. «Le film le plus attendu de l'année était La Guerre des Etoiles, mais pour moi, c'est celui-là», expliquait Rick Curnutte, éditorialiste d'un site Internet consacré à Stanley Kubrick. «Je n'irai pas travailler, pour aller le voir.»

L'absence prolongée du maître Kubrick, qui n'avait pas tourné depuis «Full Metal Jacket» il y a 12 ans, sa mort peu après la fin du film, l'érotisme mâtiné de voyeurisme du film, qui réunit un vrai couple de stars, Tom Cruise et son épouse Nicole Kidman... tout a contribué au pouvoir d'attraction d'«Eyes Wide Shut».



**LE COUPLE...Nicole Kidman et Tom Cruise, au cinéma comme dans la vie, incarne les personnages de Alice et Bill Harford dans «Eyes Wide Shut».**
**(Photo-PC)**





**Norman Tremblay**
**Joaillier**

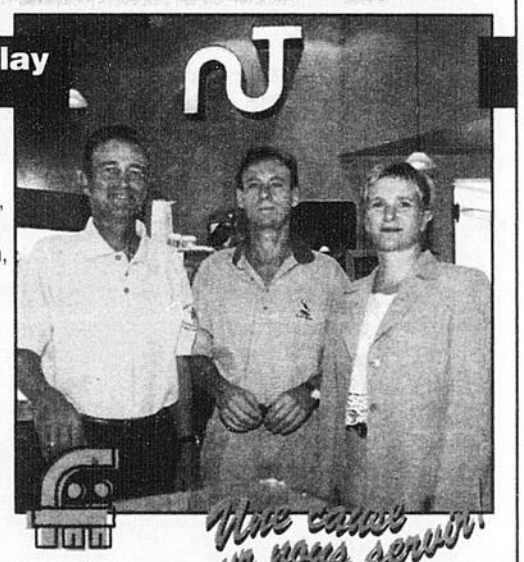
*CHICOUTIMI*

M. Yves Gagnon, du comité, M. Norman Tremblay, commanditaire et Mme Geneviève Gagnon, du comité.

- **Bons d'achats**
- **50 boutons du logo Fondation de ma vie**

*valeur de:*

**1000$**



la fondation de *ma vie*

*Une cause pour nous servir.*

424971




**Dr Sarah Bouchard. Chirurgienne.**

**«S'il vous plaît, donnez du sang. On a besoin de vous tous les jours pour sauver des vies.»**

**Donner du sang, une question de vie.**

HÉMA-QUÉBEC

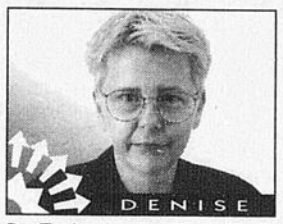
424693

arts@lequotidien.com

*«Les veuves sauce moutarde»*

# Les quatre comédiens brûlent les planches

LATERRIÈRE (DP) - Les producteurs de spectacles d'été rivalisent de dépenses, de recherche, de coups publicitaires pour attirer l'attention des médias et du public. Quelques-uns toutefois se risquent dans l'aventure avec des moyens limités, animés par le seul feu de la passion des planches.




C'est le cas du Théâtre 100 masques, une jeune équipe qui a mis sur pied un théâtre d'été au manoir L'Oasis de Laterrière. Sous le titre «Les veuves sauce moutarde», la production impressionne par la qualité du choix des textes et la prestation de quatre comédiens qui brûlent littéralement les planches.

Un choix assez audacieux puisqu'il comprend deux textes d'Anton Tchékhov, tirées des Saynètes qu'il écrivit au début de sa carrière, et un autre de René de Obaldia. Qualité littéraire assurée donc que celle de ces trois courtes comédies. Mais pour faire rire le public, il faut déployer sur scène une mécanique précise et les comédiens doivent être impeccables à tout moment.

C'est bien le cas avec cette jeune équipe formée par des finissants en théâtre de l'UQAC qui, sous l'impulsion de la metteure en scène Sophie Larouche, déploient toutes leurs ressources pour le plus grand plaisir du public. L'humour est fin mais très accessible et certaines scènes sont bien plus drôles que celles que l'on trouve dans les pièces écrites aujourd'hui spécialement pour les théâtres d'été.

Dans «La demande en mariage», de Tchékhov, un homme vient demander la main d'une jeune fille. Mais un litige éclate entre eux au sujet de la propriété d'une parcelle de terrain. Le ton monte, la mère (le père dans le texte original, l'adaptation est impeccable) s'en mêle, et c'est l'affrontement. Calmés, les protagonistes recommencent aussitôt à se disputer à propos d'un autre sujet. Les trois comédiens sont superbes, étonnants d'énergie et nous font rire. Dany Lefrançois, dans le rôle du prétendant d'apparence convenable, qui se montrera progressivement sous son vrai jour: hystérique, intransigeant, borné. Magalie Roy joue avec talent la jeune Nathalia, qui veut se marier mais se refuse à faire des concessions au sujet de ses idées. Et Maryse Lavoie est tordante dans le rôle de la mère, qui prend le parti de sa fille mais qui aimerait bien tout de même la marier.

Ensuite, Magalie Roy et Véronique Bouchard nous font apprécier toute l'ironie et la subtilité du texte «Le défunt», de René de Obaldia: deux extravagantes parlent du mari décédé de l'une d'elles, et font découvrir progressivement à son sujet les pires horreurs. Cela finit dans un doux délire, que les deux comédiennes rendent avec une justesse étonnante. Dans la troisième pièce, «L'Ours», d'Anton Thcékhov, une femme (Maryse Lavoie) a décidé de vivre loin du monde depuis la mort de son mari. La visite d'un curieux bonhomme colérique (Dany Lefrançois) venu réclamer le remboursement d'une dette du défunt mari, donne lieu à un affrontement très violent, qui se transforme progressivement en ... autre chose, sous les yeux ébahis de la bonne (Véronique Bouchard).

Bref, si on veut s'amuser et rire tout en voyant du vrai théâtre, il faut aller voir «Les veuves sauce moutarde»: c'est drôle, frais, bien fait, et on ne s'ennuie pas une seule minute, grâce au talent de jeunes comédiens qui évoluent dans un décor modeste mais bien planté, portant avec assurance les costumes d'époque.



**MOUTARDE - «Les veuves sauce moutarde», une excellente production du Théâtre 100 masques, jouée par les comédiens Maryse Lavoie et Magalie Roy (à l'arrière), ainsi que Dany Lefrançois et Véronique Bouchard, sous la direction de la metteure en scène Sophie Larouche.**

**(Photo Roger Gagnon)**



**VEUVES - Véronique Bouchard et Magalie Roy dans «Le défunt», de René de Obaldia, l'une des trois pièces présentées dans cette production.**

**(Photo Roger Gagnon)**



**DU BON THÉÂTRE - Le spectacle du Théâtre 100 masques est drôle, frais et bien fait.**

**(Photo Roger Gagnon)**

*Le 23 juillet au Vieux-Port*

# April Wine fera vibrer ses admirateurs

***par Hélène Maltais***

CHICOUTIMI (HM) - Le 23 juillet, les admirateurs du groupe April Wine seront comblés, alors que le groupe se produira sur la scène du Vieux-Port de Chicoutimi.

Le groupe, qui a fait ses débuts en 1969, compte aujourd'hui seize albums à son actif. Les adeptes se rappelleront de leurs plus grands succès: «Tonight is a Wonderful Time to Fall in Love», «Oowatanite», ou encore «I Like to Rock».

Seul musicien francophone parmi le groupe, le batteur Jerry Mercer annonce que durant ce spectacle, ils présenteront leurs plus grands succès. Il avoue d'ailleurs que leur nouvel album a de la difficulté à se glisser parmi les plus grands vendeurs au palmarès. «Les stations de radio préfèrent jouer nos vieilles tounes. C'est difficile de trouver des stations qui veulent passer les nouvelles.»

***En demande***

Le groupe n'est pas seulement sollicité au Québec. Effectivement, il passe de cinq à six mois par année aux États-Unis où il ne cesse de se produire. Mercer ajoute: «On se produit beaucoup dans les Maritimes également, probablement parce que nous sommes anglophones». April Wine compte aujourd'hui un très large public. En riant, Jerry Mercer raconte avec son accent anglophone qu'en jouant comme ça un peu partout autour du monde, ils «gardaient les vieux et attrapaient des jeunes au passage».

Le groupe April Wine entreprendra une tournée dans la province cet été, ou plus tard en septembre. Ils joueront surtout à Montréal et à Québec.



**APRIL WINE - Le groupe April Wine offrira une prestation le vendredi 23 juillet au Vieux-Port de Chicoutimi. À l'arrière, le joueur de basse Jim Clench et le batteur Jerry Mercer, et devant, le chanteur Myles Godwin et le guitariste Brian Greenway.**

# DÉTENTE

## CINÉ-TÉLÉ

**SAMEDI 17 JUILLET**

**10h00**

**CANAL D** — TATIE DANIELLE **7710678** (4) Fr. 1990. Comédie satirique d'E. Chatiliez avec Tsilla Chelton, Catherine Jacob et Isabelle Nanty. - Une petite vieille acariâtre se retrouve aux soins d'une gardienne qui ne s'en laisse pas imposer. (2h)

**12h30**

**CKTV** — L'INCROYABLE RANDONNÉE **760949** (4) (The Incredible Journey), É.-U. 1963. Conte de F. Markle avec Émile Genest, John Drainie et Tommy Tweed. - Deux chiens et un chat connaissent diverses mésaventures en voulant retourner à leur ancien foyer. (2h)

**13h00**

**TQS** — POUR L'AMOUR D'UN ENFANT **66727** (4) (Casey's Gift: For Love of a Child), É.-U. 1990. Drame psychologique de K.J. Dobson avec Kevin Dobson, Michael Tucker et Belinda Montgomery. - Des banlieusards se brouillent avec leurs voisins après que leur fils se soit noyé dans la piscine de ceux-ci. (2h)

**14h00**

**CJPM -CFER** — COLUMBO: IL Y A TOUJOURS UN TRUC **73765** (4) (Columbo Goes to the Guillotine), É.-U. 1988. Drame policier de L. L. Penn avec Peter Falk, Anthony Andrews et Karen Austin. - Un détective rusé démasque un devin qui a tué un magicien. (2h)

**CANAL VIE** — AU BORD DE L'ABIME **4404104** (5) (Out On the Edge), É.-U. 1989. Drame psychologique de J. Pasquin avec Rick Schroder, Mary Kay Place et Richard Jenkins. - Souffrant d'une situation familiale instable, un adolescent est interné par sa mère dans une institution psychiatrique. (2h)

**16h00**

**CJPM -CFER** — LES JUMEAUX MONTENT LA GARDE **2271** (7) (Twinsitters), É.-U. 1994. Comédie de J. Paragon avec Peter Paul, David Paul et Christian Cousins. - Deux culturistes sont engagés comme gardes du corps auprès de deux gamins qui se révèlent de véritables petits chenapans. (2h)

**18h30**

**TQS** — UN DROLE DE CABOT **405475** (5) (Heck's Way Home), Can. 1996. Aventures de M. Scott avec Michael Riley, Chad Krowchuk et Shannon Lawson. - Accidentellement séparé de son jeune maître, un chien parcourt des milliers de kilomètres afin de le retrouver. (2h)

**CJPM -CFER** — UN CHENAPAN AU FAR-WEST **157630** (5) (The Ransom of Red Chief) É.-U. 1996. Western de B. Clark avec Christopher Lloyd, Michael Jeter et Haley Joel Osment. - Deux vagabonds qui ont enlevé un gamin insupportable en espérant en obtenir une forte rançon sont surpris de la réaction de ses parents. (2h)

**20h00**

**TQc-CIVV** — POUSSIERES DE VIE **7667369** (5) Fr. 1994. Drame de R. Bouchareb avec Daniel Guyant, Gilles Chitlaphone et Jéhan Pagès. - En 1975, au Vietnam, un jeune métis est envoyé par les communistes dans un camp de rééducation en pleine jungle. (1h36)

**20h30**

**TQS** — L'EFFROYABLE CRÉATURE **4742291** (4) (The Thing), É.-U. 1982. Science-fiction de J. Carpenter avec Kurt Russell, Wilford Brimley et Richard Dysart. - La vie d'une station de recherches en Antarctique est perturbée par l'intrusion d'un extra-terrestre polymorphe. (2h15)

**CJPM -CFER** — COEUR DE COWBOY **768807** (5) (Pure Country), É.-U. 1992. Drame sentimental de C. Cain avec George Strait, Lesley Ann Warren et Isabel Glasser. - En plein milieu d'une tournée, un célèbre chanteur country décide de retourner vivre incognito dans son patelin natal. (2h30)

**21h00**

**CBJET** — LA FLORIDA **13369** (6) Can. 1993. Comédie de G. Mihalka avec Rémy Girard, Pauline Lapointe et Marie-Josée Croze. - Les tribulations d'une famille québécoise qui s'achète un motel en Floride. (2h)

**22h33**

**TQc -CIVV** — MÉMOIRES DE FEMMES **5810659** (3) (A Woman's Tale), Aust. 1990. Drame psychologique de P. Cox avec Sheila Florance, Gosia Dobrowolska et Norman Kaye. - Une vieille dame atteinte d'un cancer tient mordicus à finir ses jours dans sa demeure. (1h40)

**22h55**

**CKTV** — MISSISSIPPI MASALA **76933833** (4) É.-U. 1991. Drame de moeurs de M. Nair avec Sarita Choudhury, Denzel Washington et Roshan Seth. - Une fille d'immigrants indiens doit faire face aux préjugés défavorables de sa famille lorsqu'elle s'éprend d'un jeune Noir. (2h35)

**23h15**

**TQS** — LE JOURNAL DE LADY M **20890543** (5) Suis. 1993. Drame d'A. Tanner avec Myriam Mézières, Juanjo Puligcorbé et Félicité Wouassi. - Après avoir découvert que son amant est père de famille, une chanteuse de cabaret lui suggère de venir habiter chez elle avec sa femme et ses enfants. (2h25)

**23h50**

**CJPM -CFER** — LE SANG DES INNOCENTS **3508825** (5) (Innocent Blood), É.-U. 1992. Drame d'horreur de J. Landis avec Anne Parillaud, Anthony LaPaglia et Robert Loggia. - Une femme vampire et un policier font équipe pour éliminer un mafioso qui a été transformé en mort-vivant. (2h)

**00h00**

**CANAL D** — RAFALES **5129673** (4) Can. 1990. Drame policier d'A. Melançon avec Marcel Leboeuf, Denis Bouchard et Claude Blanchard. - Après un hold-up raté, un cambrioleur désemparé obtient l'aide d'un animateur de radio qui lui donne l'occasion de parler sur les ondes. (2h)

**CANAL VIE** — LE BON SENS **4698944** (4) (Something So Right), É.-U. 1982. Drame psychologique de L. Antonio avec Ricky Schroder, Patty Duke et James Farentino. - Une divorcée fait appel à l'association des "Big Brothers" lorsque son jeune fils lui cause des difficultés. (2h)

**04h00**

**CANAL D** — QUATRE FEMMES D'ÉGYPTE **8902383** (5) Can. 1997. Documentaire de T. Rached. - Quatre Égyptiennes d'âge mûr qui ne partagent pas toujours les mêmes convictions politiques ou religieuses parlent de leur vie et de l'amitié inébranlable qui les unit. (2h)

# MOTS CROISÉS

NO 664

## HORIZONTALEMENT

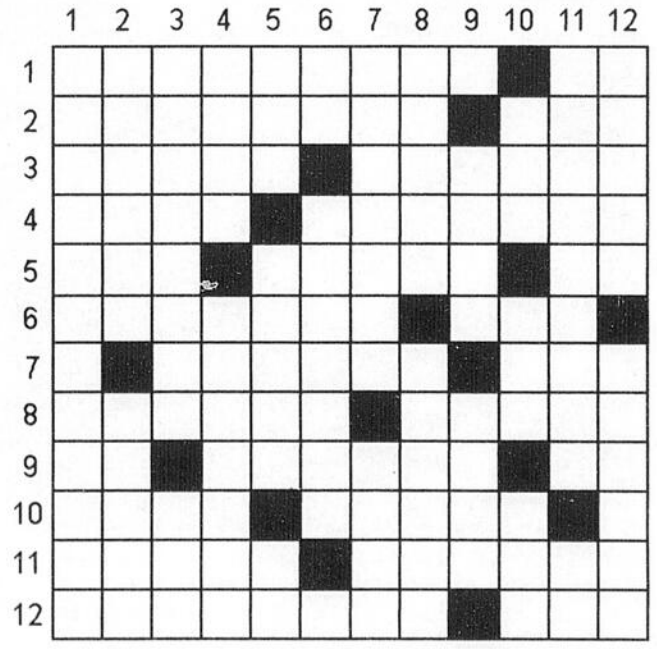
1 - Éperdument - Consonnes jumelles.
2 - Cécité plus ou moins complète - Monnaie de Roumanie (pl.).
3 - Un filet - Société religieuse fondée par Jésus-Christ.
4 - Sélectionne - Faux (pl.).
5 - Mot latin - Stol - Note.
6 - Dans l'hindouisme, vision par le fidèle d'une divinité, d'un être ou d'un objet sacrés - Est couché, étendu sans mouvement.
7 - Évitée - Biens qu'une femme apporte en se mariant.
8 - Débarrasse le linge de l'eau dont il est imprégné - Fit le brave.
9 - Do - Ouvrier boulanger qui pétrit le pain - Scandium.
10 - Se débarrassa de - Évènement imprévu et fâcheux.
11 - Orignaux - Qui a un savoir approfondi dans un domaine de connaissances.
12 - Émotif - Première femme.

## VERTICALEMENT

1 - Qui causent de l'ennui par leur monotonie (f.).
2 - Loi du silence - Cippe.
3 - Courroies - Île de la mer d'Irlande.
4 - Môle - Formules brèves et frappantes lancées pour propager une opinion.
5 - Époque - Abasourdi - Note.
6 - Molybdène - S'échappent (s').
7 - Alcaloïde de la fève de Calabar - Rencontre.
8 - Riv. de l'Amérique du Sud - Griffonner.
9 - Qui s'étend sur une grande distance - Parcouru de nouveau des yeux.
10 - Plante textile - Nom de deux chaînes de montagnes, l'une en Asie Mineure, l'autre en Crète - V. des Pays-Bas (Gueldre).
11 - Quittons notre poste sans autorisation (mil.) - Quatre.
12 - Signe musical - Implicite.

**SOLUTION DU PROBLEME 663**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | C | H | A | N | G | E | A | I | ■ | B | I |
| 2 | M | O | U | T | I | E | R | ■ | N | O | R | D |
| 3 | B | U | I | R | E | ■ | N | A | S | T | I | E |
| 4 | A | T | T | E | N | U | E | R | A | I | S | ■ |
| 5 | R | E | ■ | E | T | R | E | I | N | T | E | S |
| 6 | R | A | T | ■ | ■ | T | ■ | A | I | E | ■ | E |
| 7 | A | U | R | E | L | I | E | ■ | T | ■ | A | M |
| 8 | S | ■ | I | N | A | C | T | U | E | L | L | E |
| 9 | S | I | P | O | ■ | A | A | R | ■ | I | L | L |
| 10 | A | V | E | R | T | I | ■ | U | N | ■ | E | L |
| 11 | I | R | ■ | M | I | R | A | B | E | L | L | E |
| 12 | S | E | V | E | R | E | ■ | U | S | E | E | S |



# HOROSCOPE

**Le samedi, 17 juillet 1999**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**
Une personne compétente pourrait bien vous révéler aujourd'hui les faiblesses de votre organisation et ce qu'il vous en coûte. Vous vous empresserez de colmater les trous, ce qui vous remontera le moral. Préparez-vous à montrer comment aventureux vous pouvez être lorsque quelque chose d'intéressant et souvent profitable rencontre votre doute. Il est souvent plaisant de jouer au pionnier lorsque le prix à payer n'est pas trop élevé.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**
Ne jetez pas la serviette trop vite. Vous devez affronter une situation comme si vous alliez l'emporter. Soyez prêt à requérir les conseils d'une personne fiable qui n'est pas impliquée dans vos difficultés. Peut-être, êtes-vous trop bonasse dans vos engagements à l'endroit de la personne qui est au centre de vos préoccupations? Les parieurs seront chanceux s'ils misent le 9 aujourd'hui.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**
Encore une fois, vous serez porté à vous rapprocher d'une personne auprès de qui vous avez eu des relations suivies. Il y a un aspect de bonheur et d'harmonie en cette journée que peu de choses viendront déranger. La musique pourrait faire partie du jeu et même si vous n'êtes pas musicien, vous pourriez bien décider d'entreprendre l'étude d'un instrument. On ne sait jamais, le talent vient tôt ou tard!

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**
Prenez le temps de regarder plus loin que votre nez. Une possibilité de voyager pourrait bien se présenter. Peu importe ce qu'il en est, il pourrait y avoir des éléments éducatifs dans un tel projet. Vous aimez d'ailleurs apprendre de nouvelles choses. Ce qui vous importe dans le moment présent est de vous poser toutes sortes de questions sur différents sujets. Soyez sûr que les gens de votre entourage sont au courant de l'excellente qualité de votre travail.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**
Vous vous satisferez d'être serviable avec vos proches aujourd'hui. Vous vous sentez l'âme protectrice et un peu "mère-poule". A jouer ce rôle, vous risquez d'être mal reçu si vous poussez trop votre curiosité à découvrir des choses que des gens veulent conserver pour eux. Les gens ne sont pas toujours disposés à révéler ce qu'ils sont. Aussi, serait-il sage de vous concentrer sur vos propres problèmes!

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**
Vous êtes sous l'influence lunaire, ce qui vous prédispose à accomplir de formidables affaires. Ne craignez pas de sortir et de demander ce que vous voulez et ce dont vous avez besoin. Ce n'est pas le temps de vous cantonner dans l'obscurité puisque vous avez un grand potentiel à offrir. Vous vous surprendrez vous-même en vous plaçant sous les feux de la rampe.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**
Plusieurs natifs de ce signe prendront conscience de la justesse de leur sentiment dans leurs affaires de coeur. D'autres sentiront que leur flux créateur les dirige vers une forme d'expression dramatique. Rappelez-vous que les choses peuvent quelquefois paraître trop dramatiques et vous modeler de cette façon.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**
Il ne sert à rien d'arrêter des plans précis tant que vous n'avez pas fait toutes les vérifications qui s'imposent. Cela pourrait s'appliquer à un projet de voyage. Vous avez tendance à être rêveur et irréaliste actuellement. Cela pourrait vous occasionner des déboires. Il est bien de se fixer des buts à long terme, mais vous devez connaître votre situation financière actuelle avant de vous engager.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre**
Vous sentez le vent du changement siffler à vos oreilles après les atermoiements des derniers jours. Des nouvelles venues d'ailleurs vous excitent et vous pouvez décider de réagir immédiatement. Prenez tout de même le temps de réfléchir avant de vous engager. Sur le plan sentimental, vous entrez dans une phase de profonde compréhension avec la personne aimée.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**
Du côté du coeur, vous rechercherez la stabilité et vous ferez preuve de bonne volonté dans vos rapports avec la personne aimée. Vous vous montrerez même très conciliant et une belle entente amoureuse régnera. Une amitié se montrera pointilleuse. Au travail, ne courez pas plusieurs lièvres à la fois. Vous réussirez en concentrant tous vos efforts vers un but précis.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**
Au travail, la chance vous soutiendra et vous permettra de trouver les appuis indispensables. Attaquez les obstacles de front et croyez au succès. Sur le plan sentimental, si vous prononcez les paroles que l'être aimé attend de vous, votre vie amoureuse sera très harmonieuse. Les célibataires se montreront sous leur meilleur jour. Les rencontres seront très joyeuses.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**
Vous vous dépenserez au travail en vous surmenant, mais vous exécuterez vos tâches de façon magistrale. Vous perdrez la mauvaise habitude de vous effacer, vous vaincrez votre timidité et vous deviendrez très positif. Côté coeur, vous allez rencontrer plusieurs personnes et l'une d'elles vous inspirera un vif intérêt. Un chagrin passager vous guette mais une nouvelle amitié soulèvera votre enthousiasme.

# MOT MYSTÈRE

NO 3241

**9 LETTRES — VACARME**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| abasourdi | crisser | grince | plouf! | tapage |
| alarme | | | psitt! | toux |
| | détone | hourvari | | train |
| bombe | drelin! | hurle | raffut | tremble |
| bouger | dring! | | résonne | |
| broum! | | infernal | rififi | vacarme |
| bruit | écho | | rixe | voix |
| | éclater | jet | ronfle | vroum! |
| chahut | entendre | | ronron | |
| chut! | éternué | oreille | rumeur | |
| clapotis | | ouïr | | |
| cohue | floc! | | salve | |
| crac! | fuser | paf! | séisme | |
| crier | | ploc! | stridor | |

**Solution du problème précédent: surplus**

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | R | E | S | O | N | N | E | U | N | R | E | T | E | C |
| E | C | H | O | O | U | I | R | L | T | U | H | C | O | T |
| S | R | L | A | E | V | L | A | S | L | O | N | H | E | R |
| T | N | I | A | R | T | E | S | B | I | I | U | J | D | E |
| U | P | E | F | T | X | R | E | R | R | E | E | X | E | M |
| H | A | C | N | I | E | D | I | G | A | O | S | R | T | B |
| A | F | A | R | T | F | R | S | B | V | T | U | A | O | L |
| H | U | R | L | E | E | I | M | V | R | O | U | M | N | E |
| C | T | C | N | S | T | N | E | I | U | U | B | B | E | M |
| A | B | A | S | O | U | R | D | I | O | E | I | L | T | R |
| C | L | I | P | D | R | O | P | R | H | X | F | T | U | A |
| A | R | A | R | A | R | N | L | L | E | N | I | E | N | C |
| C | L | I | R | E | G | U | O | B | O | S | M | O | O | A |
| C | N | D | E | M | E | E | C | R | P | U | U | L | V | V |
| G | L | A | N | R | E | F | N | I | R | A | F | F | U | T |

par SANDRA BELL LUNDY







# AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

| | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | ...Winnie l'ourson | L'Histoire sans fin | La Bande à Ovide | Timon & Pumbaa | Princesse Sissi | Mon ami Willy | Franc-Croisé | Tintin | Le Midi | Cinéma / L'INCROYABLE RANDONNÉE (4) avec Emile Genest, John Drainie | | | | Direction: Sud | | Les Contes d'Avonlea | | Parents d'auj. | Branché | Double Etoile |
| TQS | | Chloro-phylle | Vision mondiale | | Code d'accès | Pub | | Le Petit Journal | L'Été, Eau, Soleil | Évasion Beauté | Cinéma / POUR L'AMOUR D'UN ENFANT (4) avec Kevin Dobson, Michael Tucker | | | | Pub | Box Office | Mon héros à moi | Aventures en Nord | Habitac-tion | Le Grand Journal |
| CJPM | Salut, bonjour! (7h00) | | | | Boutique TVA | | Fleurs et Jardins | Vins et Fromages | Table d'hôte | Pub | | | Cinéma / COLUMBO: IL Y A TOUJOURS UN TRUC (4) avec Peter Falk, Anthony Andrews | | | | Cinéma / LES JUMEAUX MONTENT LA GARDE (7) avec Peter Paul, David Paul | | | |
| TQc | Les émissions débutent à 13h00. | | | | | | | | | | Teletub-bies | Les Bi-sounours | Albert, le 5e mousquetaire | Teletub-bies | Les Bi-sounours | ...les dé-couvreurs | Spirou | Montagne | Le Tour des mondes | |

# VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

| SAMEDI 17 juillet | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Ce soir | Vélo Mag | Baseball / Orioles - Expos | | | | | | Le Téléjournal | Les Nouvelles du sport | Cinéma / MISSISSIPPI MASALA (4) avec Sarita Choudhury, Denzel Washington (22h55) | | |
| TQS | Les Simpson | Cinéma / UN DRÔLE DE CABOT (5) avec Michael Riley, Chad Krowchuk | | | | Cinéma / L'EFFROYABLE CRÉATURE (4) avec Kurt Russell, Wilford Brimley | | | | Le Grand Journal (22h45) | Cinéma / LE JOURNAL DE LADY M (5) avec Myriam Mézières, Juanjo Puligcorbé (23h15) | | |
| CJPM | Le TVA | Cinéma / UN CHENAPAN AU FAR-WEST (5) avec Christopher Lloyd, Michael Jeter | | | | Cinéma / COEUR DE COWBOY (5) avec George Strait, Lesley Ann Warren | | | | | Le TVA | TVA Sports (23h24) / Loteries (23h40) | Cinéma / LE SANG... (5) (23h50) |
| TQc | National Geographic | | Attendez que je vous raconte... | | Cinéma / POUSSIÈRES DE VIE (5) avec Daniel Guyant, Gilles Chitlaphone | | | Le Royaume (21h36) | | Cinéma / MÉMOIRES DE FEMMES (3) avec Sheila Florance, Gosia Dobrowolska (22h33) | | | Bergerac (0h13) |
| TV5 | Thalassa (17h30) | Vins et Fromages | Journal FR2 | Pour la gloire | | Génération Sens. (20h40) | Jeux sans frontières | | | Journal belge | Autour du Tour / Génération Sensations (23h45) | | FrancoFolies |
| CANAL D | Insectia / Fous des insectes | 15 Ans Juste pour rire / Les Voyages | Les Années Mode / Du Moyen-Âge à l'an 2 000 | | Le Goût du monde / Les Carolines | | Biographies / Bobby Hachey | | Navarro | | | | Cinéma / RAFALES (4) avec M. Leboeuf |
| RDI | Mémoires d'un pays | Culture-choc | Le Monde ce soir | Un Canadien en France | La Course à la lune | | Le Journal RDI | Entrée des artistes / Stephan Bureau | Trajectoires / Denis Richard | Un Canadien en France | Zone libre | | Le Téléjournal |
| RDS | Sports extrêmes | Sports 30 Mag | Golf PGA / Omnium britannique - 3e ronde | | | | | | Sports 30 Mag | Boxe | | | |
| S.E. | Jeunesse en folie (17h25) | | Coin rouge (18h50) | | | | Les Portes du destin | | | En compagnie des hommes (22h40) | | | Mort ou Vif (0h15) |
| CBJET | Saturday Report | Fashion File | Century / Politics and Violence | | West Coast Music Awards | | Cinéma / LA FLORIDA (6) avec Rémy Girard, Pauline Lapointe | | | | Saturday Report Late Edition | Cinéma / MEN ARE NOT GODS (5) avec Miriam Hopkins, Gertrude Lawrence | |
| CFCF | Pulse | The Expos this Week | Star Trek: Voyager | | Unsolved Mysteries | | Power Play | | Nikita | | CTV News | Pulse Tonight / Sports Night (23h5) | Cinéma / ALWAYS (4) |
| WVNY | ABC World News | Pub | Star Trek: Deep Space Nine | | Funniest Home Videos | Cinéma / THE WAR (5) avec Elijah Wood, Kevin Costner | | | | | Baywatch | | Pub |
| WCAX | News | CBS Evening News | Entertainment this Week | | Early Edition | | Martial Law | | Walker, Texas Ranger | | News | ER | |
| WPTZ | | NBC News | Jeopardy | New York Wired | The Pretender | | Cinéma / SILENCING MARY (6) avec Melissa Joan Hart, Corin Nemec | | | | | Saturday Night Live | |
| WCFE | Antiques Roadshow | | The Editors | The McLaughlin Group | Allo Allo! | Goodnight Sweetheart | The Outside Edge | Chance in a Million | Red Dwarf | Sessions at West 54th / Afro Cuban All Stars | | BBC World News | Cinéma / THE STORY... (5) |
| FOX | Earth: Final Conflict | | The X-Files | | Cops | | America's Most Wanted | | NYPD Blue | | Mad TV | | The Howard Stern Radio Show |
| TSN | Baseball / Marlins - Blue Jays (16h00) | | Baseball / Expos - Orioles | | | | | | Sportsdesk | Boxing / David Tua - Gary Bell | | | |
| SPNET | Lacrosse / Canada - États-Unis (si nécessaire) (17h00) | | SportsCentral | Adventures in Golf | Figure Skating: Retro Ice Time with Debbi Wilkes | | Wrestling: WWF Wire | | SportsCentral | | Fox News | | SportsCentral |
| DISC. | Treasures of the Earth / Amber and Pearl | | Discovery Connection | The Nature Nut | Untamed Africa / The Son of Jumbe | | Animal Tracks | Amazing Tails | Vets in Practice | Arthur C. Clarke Mysterious... | Discovery Connection | Lost Animals of the 20th Century | Untamed Africa / The Son of Jumbe |
| VIE | Grandeur Nature | Les Copines / Chantal Fontaine | Êtes-vous libre ce soir? | Médecine d'enquête | Trauma / Le UC Davis Medical Center, Sacramento | | Éros et Compagnie | | Sortie gaie | Jeux de société / Les Clubs sociaux | | Les Copines / Chantal Fontaine | Cinéma / LE BON SENS (4) |
| GLOBAL | Traders | | Quebec Special | | Early Edition | | Traders | | PSI Factor | | Inside Country | Saturday Night Live | |

# LA BANDE DU Q

## LA BANDE de l'imaginaire

### Les Jeux de Rôle : Cyberpunk 2020



Aux États-Unis d'Amérique, année 2020. Après le crash boursier de 1994, ce pays devait connaître des changements radicaux qui allaient le défigurer à jamais. Émeutes, criminalité, loi martiale, catastrophes naturelles, précarité et épidémies causent la mort de cent millions de personnes dans les six années qui suivirent. Deux guerres en Amérique du Sud contre les trafiquants de drogue sont des échecs qui achèvent de décrédibiliser le gouvernement américain. Celui-ci perd de son influence et voit plusieurs états comme le Texas, la Californie ou le Nevada déclarer leur indépendance. Le pouvoir des corporations augmente et l'on voit les plus importantes lever des forces militaires pour assurer leur propre sécurité et défendre leurs intérêts. Entre 2004 et 2007, deux guerres corporatives secouent l'économie mondiale. De plus en plus d'affaires de génocides, crime organisé, escroquerie de masse, espionnage ou dépossession liés à l'activité corporatiste apparaissent. Aux États-Unis ou au Japon, le gouvernement est le jouet des intérêts commerciaux des corporations, qui tirent les ficelles de la classe politique.

En 2020, la population américaine se concentre dans les villes, soumises à la surpopulation, à la criminalité omniprésente et à la pollution. Les campagnes sont de vastes friches habitées par des tribus de nomades en rupture avec la société, ou sont le fief des méga corporations agricoles qui surveillent jalousement leurs terres cultivables. À l'étranger, le pire côtoie le meilleur. L'Europe unifiée impose sa monnaie , l'eurodollar comme devise principale de l'économie mondiale.

Elle reste, à l'exception de l'Angleterre, qui suit le chemin des USA, un havre de technologie, de profit et de stabilité. L'Australie suit son exemple. Le Japon suit une voix identique, étant le fer de lance de la recherche scientifique mondiale. Mais son gouvernement est manipulé par la mafia et les corporations. La Russie reste engouffrée dans les conflits armés et la mainmise de la pègre sur l'économie locale. Un gouvernement néo-communiste est revenu au pouvoir et prône l'immobilisme et l'isolationnisme. L'Amérique du Sud fut longtemps un terrain de conflits armés qui l'ont profondément marquée. Néanmoins, certains pays comme le Brésil relèvent la tête et semblent sortir de la misère. L'Afrique est un lieu d'échanges privilégié de l'Europe, et bénéficie de la richesse de cette dernière. La Chine elle aussi rationalise sa productivité et s'impose comme une puissance industrielle avec laquelle il faut compter. La conquête spatiale bat son plein, avec des bases sur la Lune et sur Mars ainsi que de nombreux satellites habitables principalement détenus par les corporations européennes.

Loin d'être handicapées par l'effondrement de l'économie, les découvertes scientifiques ont littéralement explosées. Des avancées fulgurantes ont été faites dans des domaines comme la médecine, la micro-mécanique et l'informatique. Les aboutissements de ces progrès sont la nanotechnologie (micro-robots injectés dans le corps humain) , la cybertechnologie et les réalités virtuelles. La cybertechnologie consiste à équiper son corps d'implants et de bénéficier ainsi d'une plus grande force, résistance, adaptabilité, rapidité, etc... La cybernétique poussée à son extrême est le remplacement corporel intégral, qui ne conserve de l'être humain d'origine que son cerveau, le reste étant un corps de synthèse. Mais attention, on n'utilise pas la cybernétique sans risques : il est de notoriété publique que l'adjonction d'implants déshumanise leur porteur et peut le transformer rapidement en un dangereux déséquilibré. Ce symptôme porte le nom de "cyberpsychose".

Le monde de l'informatique est présent partout à Cyberpunk. L'exemple le plus aboutit de l'omniprésence des réseaux informatiques est la matrice, une copie informatique en trois dimensions du monde réel, qui permet aux accros des mondes virtuels, les Netrunners, d'agir sur le monde réel en se déplaçant à la vitesse d'une impulsion électrique dans les mailles du réseau et d'interagir avec lui par l'intermédiaire de toutes les machines et mécanismes qui y sont connectés. Mais le réseau n'est pas un endroit sûr, et ceux qui connectent directement leurs neurones à la matrice risquent de se faire griller la cervelle !

Les joueurs incarnent des "Cyberpunks" : gangsters, flics, détectives, Netrunners, rockers ou Techies, ils ont tous en commun le goût du risque, la volonté de sortir du lot et de survivre dans ce monde hostile. La cybernétique, les armes à feu, l'argent, le charisme, la renommée, le monde virtuel, la technologie sont les moyens possibles de parvenir à leurs buts .

- Réfléchir vite et bien. Si tu es lent, tes ennemis ne le sont pas.
- Vivre à la limite : Ne pas végéter, surfer sur la vague du progrès et de la mode. À Cyberpunk, il faut paraître avant d'être, sembler bon plutôt que l'être réellement. Si tu te fonds dans la masse tu meurs.
- Faire changer les choses: Les gouvernements, les corporations, la pègre sont autant d'acteurs qui ont fait du monde ce qu'il est et qui n'ont pas intérêt à le voir évoluer. Mais la révolution Cyberpunk peut miner leurs projets en sapant leurs travaux de l'intérieur. En tant que Cyberpunk, tu es là pour faire changer les choses.



Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

ou labande@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

## LA BANDE de débrouillards

### Du brouillard en pot

MATÉRIEL

- petit bocal en plastique
- gros bocal en verre
- cône d'encens


















#### Que s'est il passé?

Au début, la vapeur d'eau se condense à cause du froid. Quand tu approches l'encens du bocal, l'eau se condense sur les particules de fumée : c'est le brouillard.

Le brouillard est un phénomène météorologique, comme la neige ou la pluie. Pour qu'il se forme, il faut qu'il y ait de l'air très humide qui se refroidit en présence de particules de poussière ou de fumée. De très fines gouttelettes d'eau apparaissent alors. Ce sont ces gouttelettes qui forment le brouillard.




Frédéric Fournel 1999

# QUOTIDIEN

## LA BANDE de curieux ???

### ÉCRAN DE TV

Lorsque je place mon bras près de l'écran du téléviseur, mes poils montent. Pourquoi?

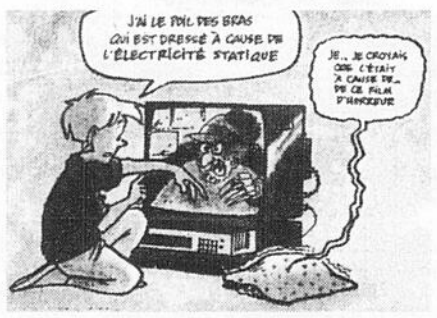
Sous ses dehors inoffensifs, l'écran de ton téléviseur est chargé d'électricité statique. Plus de 20 000 volts en moyenne. C'est 160 fois plus que les prises de courant de 120 volts qu'on trouve dans nos maisons! Pourquoi toute cette électricité?

À l'arrière du téléviseur, il y a un canon à électrons. Lorsque ton téléviseur fonctionne, ce canon projette à tout instant des milliers d'électrons - des particules d'électricité - vers l'écran. En touchant l'intérieur de l'écran, ces électrons font s'allumer de minuscules capsules de couleur. L'ensemble de ces capsules de couleur forme l'image que tu vois.

L'écran du téléviseur est un isolant. Cela signifie que l'électricité ne peut y circuler. Résultat: les électrons s'accumulent sur l'écran qui devient chargé d'électricité statique.

Ton corps, par contre, est un conducteur: l'électricité peut y circuler. Lorsque tu approches le bras de l'écran, le surplus d'électrons sur l'écran voit là un excellent moyen de «s'enfuir» vers le sol à travers ton corps. Tes poils sont donc attirés vers l'écran par les électrons qui cherchent un chemin vers le sol.

Tu peux toucher l'écran sans danger. Tu risques seulement d'attraper un petit choc lorsque le surplus d'électrons va passer dans ton corps. Par la suite, tes poils ne seront plus attirés... jusqu'à ce que de l'électricité s'accumule à nouveau sur l'écran.




## LA BANDE musicale

cjab 945 énergie

| FRANÇAIS | ANGLAIS |
|---|---|
| 1. Sonar (Allan Théo) | 1. Beautiful Stranger (Madonna) |
| 2. Prend ça cool (Les Frères à Ch'val) | 2. Cloud #9 (Bryan Adams) |
| 3. Quelque chose about you (Nodéja) | 3. Sometimes (Britney Spears) |
| 4. Ouvre-moi (Mitsou) | 4. She's So High (Tal Bachman) |
| 5. Mais qui est la bellette? (Manau) | 5. If You Had My Love (Jennifer Lopez) |
| 6. Mon bain (Kevin Parent) | 6. Canned Heat (Jamiroquai) |
| 7. Cirque fou (Nancy Dumais) | 7. Wild, Wild West (Will Smith) |
| 8. On commence à s'quitter (Éric Lapointe) | 8. Livin' La Vida Loca (Ricky Martin) |
| 9. Dieu que le monde est injuste (Garou) | 9. Until You Loved Me (The Moffats) |
| 10. Rancune (Sylvain Cossette) | 10. All Star (Smash Mouth) |

## LA BANDE littéraire

Québec Loisirs, ses neuf romans republiés en Europe francophone et en Asie, et enfin, ses 250 000 exemplaires vendus depuis 1985, Marthe Gagnon-Thibaudeau se classe maintenant dans les premiers rangs de sa catégorie.

Marthe Gagnon-Thibaudau:

### Bonheurs dérobés

Ce douzième roman de Marthe Gagnon-Thibaudeau transporte le lecteur au milieu du siècle. La quête du bonheur, un thème cher à l'auteur, occupe ici une place de choix.

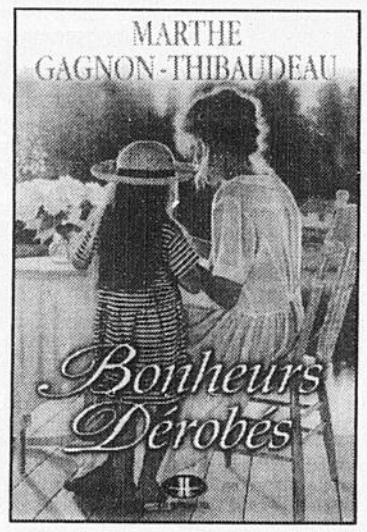
Destin cruel

Odilon Dastous a tout pour réussir... jusqu'à la mort de ses parents, où toute sa vie bascule. Julien Dimanche, abandonné par sa mère peu après sa naissance, réussira-t-il à réaliser son plus grand rêve: celui de trouver une famille? Alexandre et Denise vivent un bonheur parfait avec leurs filles. Jusqu'à ce qu'un brutal accident vienne tout bouleverser.

Chacun à leur façon, les personnages de Bonheurs Dérobés tentent de réaliser leurs rêves mais le destin semble s'acharner sur eux. Le bonheur effleuré sera-t-il un jour possible?

L'auteure

Avec ses douze romans publiés, ses dix présences dans le catalogue de




Encore une fois, l'auteure offre à ses lecteurs, avec Bonheurs Dérobés, une histoire remplie de rebondissements où évoluent des personnages attachants.

**Les Éditions JCL.**




GAGNANT
série 4
Romans-Jeunesse

la courte échelle

Alexandre Jobin
550, Chapdelaine
Alma #2400

Ton prix te sera expédié par la poste


PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB
TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE

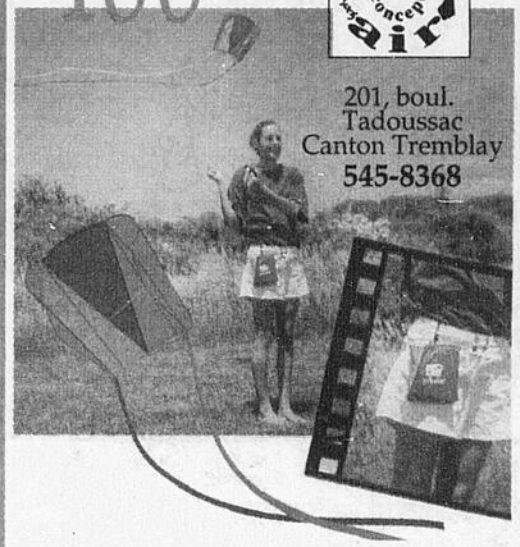
la courte échelle

TIRAGE DE 20 CERFS-VOLANTS

Valeur totale de 400$

Une collaboration:

concept air



201, boul. Tadoussac
Canton Tremblay
545-8368

10 tirages le 28 juillet et 10 tirages le 25 août parmi tous les membres

Bonne Chance!

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

419415







# AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

| | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | ...Winnie l'ourson | Kléo | Bravo la famille! | Doug | Le Jour du Seigneur | | En toute liberté | Entrée des artistes | Le Midi | La Semaine verte | Baseball / Expos - Yankees | | | | | | | Le Grand Frisson | Chez nous 99 | Vie de chalet |
| TQS | Chloro-phylle | Il est écrit | Vision mondiale | | Code d'accès | Pub | | Le Petit Journal | Y'a plein d'soleil | | Cinéma / EN ROUTE POUR LA RUINE (5) avec Peter Weller, Carey Lowell | | | | Pub | Le Championnat ProLab | | Habitac-tion | Pas si bête que ça! | Le Grand Journal |
| CJPM | Salut, bonjour! (7h00) | | | | Boutique TVA | | Évangéli-sation 2000 | Compl. marteau | Fais-en ton affaire! | Via TVA | Pub | | | | Cinéma / STAR TREK (4) avec William Shatner, Leonard Nimoy | | | | Décibel | |
| TQc | Les émissions débutent à 13h00. | | | | | | | | | | Teletub-bies | Les Bi-sounours | Albert, le 5e mousquetaire | Teletub-bies | Les Bi-sounours | ...les dé-couvreurs | Spirou | D. / Le Noir et le Blanc | Corpus Christi | |

# VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

| DIMANCHE 18 juillet | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Ce soir | Découverte / Mystères du corps humain: les coulisses du tournage (8/8) | | Les Couche-tôt en vacances | Les Beaux Dimanches / Festival de Jazz - Caetano Veloso | | | Les Beaux Dimanches | Le Téléjournal | Sport | Cinéma / JOUR DE FÊTE (3) avec Guy Decomble (22h55) | | |
| TQS | Cinéma / TREMBLEMENT DE TERRE (5) avec Charlton Heston, George Kennedy | | | | | Cinéma / FENÊTRE SUR CRIME (5) avec Sharon Stone, Steve Railsback | | | | Le Grand Journal | Cinéma / JUSTICE CRIMINELLE (4) avec Forest Whitaker, Rosie Perez | | |
| CJPM | Le TVA | La vie est un sport dangereux | Fort Boyard / Annie Pelletier, Pierre Rivard | | Cinéma / INSTINCT DE VENGEANCE (4) avec Sharon Stone, Gene Hackman | | | | Le TVA, édition réseau | TVA Sports (22h24) / Loteries (22h43) | Évangélisation 2000 (22h50) | Pub (23h20) | |
| TQc | Bons Baisers d'Amérique | Les Francs-tireurs | En pleine nature | | Arts et Spectacles / Windows | | | | Cinéma / L'ARBRE, LE MAIRE ET LA MÉDIATHÈQUE (4) avec Pascal Greggory, Arielle Dombasle (21h50) | | National Geographic (23h40) | | |
| TV5 | Des trains pas comme les autres | | Journal FR2 | Forts en tête | | Bouillon de culture / Des histoires de vacances et des romans... / Dernière | | Concours musical international (21h40) | | Journal belge | Autour du Tour / Génération Sensations (23h45) | | Verso |
| CANAL D | Insectia / Insectes dieux | 15 Ans Juste pour rire / Le Commerce | Les Années Mode / Matières de mode | | Le Goût du monde / Les Rives du Saint-Laurent | | Biographies / Hector "Toe" Blake | | Navarro | | | | Cinéma / LES BONS DÉBARRAS (3) |
| RDI | Toute une époque... vue par l'ONF / Les Amérindiens | | Le Monde ce soir | Culture-choc | La Grande Guerre | | Le Journal RDI | Scully RDI / Rob Bryden | La Douce Folie de l'aventure | Second Regard | Portraits de notre temps / Roberta Bondar | | Le Téléjournal |
| RDS | Le Monde du sport Gillette | Sports 30 Mag | Golf PGA / Omnium britannique - dernière ronde | | | | | | Sports 30 Mag | | Formule Cart / Grand Prix de Toronto | | |
| S.E. | Viens danser... sur la lune! (17h45) | | | Ne réveillez pas une souris qui dort (19h15) | | | L'amour rend fou | | | | Cible absolue (22h55) | | |
| CBJET | Honey, I Shrunk the Kids | | Wind at my Back | | Rodeo / Calgary Stampede | | | | Sunday Report | Undercurrents | Sunday Report | Nation's / Reflections (23h40) | Cart Racing (0h10) |
| CFCF | Pulse | Travel, Travel | Felicity | | Touched by an Angel | | Cinéma / HARVEY avec Harry Anderson, Leslie Nelson | | | | CTV News | Pulse Tonight / Sports Night (23h45) | Access Hollywood (0h0€) |
| WVNY | ABC World News | M*A*S*H | Cinéma / RUDYARD KIPLING'S THE JUNGLE BOOK (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes | | | | 20/20 Sunday | | The Practice | | Access Hollywood | | Pub |
| WCAX | News | Friends | 60 Minutes | | Touched by an Angel | | Cinéma / HARVEY avec Harry Anderson, Leslie Nelson | | | | News | ER | |
| WPTZ | | NBC News | Dateline NBC | | | | Cinéma / WITNESS TO THE MOB (5) avec Nicholas Turturro, Tom Sizemore (1/2) | | | | | Viper | |
| WCFE | BBC World News | Religion & Ethics | Ballykissangel | | Evening at Pops / Nathan Lane | | Colm Wilkinson Sings Music from... | | | Chiles | BBC World News | P.O.V. / In my Corner | |
| FOX | For your Love | Zoe Duncan Jack & Jane | The World's Funniest | | The Simpsons | Family Guy | The X-Files | | | | Buffy the Vampire Slayer | | NYPD Blue |
| TSN | Boxing (16h30) | Sportsdesk | 100 Years of Canadian Sports | | Baseball / Mets - Orioles | | | | | | Sportsdesk | | Tour de France 99 |
| SPNET | SportsCentral | Hardcore Baseball | Wrestling: WWF Heat | | SportsCentral | 720 Degrees | Blade Warriors | | SportsCentral | | When we were Great | | Goin' Deep |
| DISC. | Science at War / Enemy of all Mankind | | Grand Illusions / Story of Magic | Garden Stories / Obsessions | Discovery's Sunday Showcase / Amazing Earth | | | | Storm Warning! / Jetstream Turbulence | | Summer @discovery.ca | Cosmic Highway / Destination Saturn | Discovery's... / Amazing Earth |
| VIE | Ecce Homo / L'Amour | | Virus assassins | | Trauma / L'Hôpital de la charité à la Nouvelle-Orléans | | Médecine d'enquête | Des histoires de famille / La Famille recomposée | | Bébé arrive | Santé en vedette / Danielle Ouimet | Les Copines/ Chantal Fontaine | Cinéma / CÉLIBATAIRE... |
| GLOBAL | Cdn Wilderness Journal | Talking Heads | 60 Minutes | | The Simpsons | Futurama | The X-Files | | The Practice | | Global Special | | NYPD Blue |

# CALENDRIER CULTUREL

## Samedi 17 juillet

14 h, au Palais municipal de La Baie, présentation du Bal des lasers et des fontaines. Admission: 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission: 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.**

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission 22,95 $. Pour information: 548-4357 ou 1-800-463-9160.

**20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Admission: 30 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.**

20 h, au Manoir L'Oasis de Laterrière, Les 100 masques présentent «Les veuves sauce moutarde». Admission: 10 $. Pour information: 678-3200.

**20 h, à l'église de Métabecthouan, concert par les étudiants de la sessions d'orgue du Camp musical. Admission: 5 $, informations: (418) 349-2085.**

20 h 15, à Place de la traversée de Roberval, présentation de «Ne pas déranger» de Jean-Denis Simard, mise en scène de Jeff Boudreault. Admission: 15 $. Pour information: 679-7848.

**20 h 30, à l'auberge du Presbytère Mont Lac-Vert d'Hébertville, en rappel «Ti-cul St-Jean» de B. Leblanc, mise en scène de Thérèse Richard. Interprété par Daniel Côté. Admission: 12,50 $. Pour information: 344-1548 ou 1-800-818-1548.**

20 h 45, au Complexe de la Dame-terre d'Alma, le théâtre d'été présente «Grand ménage» de Martin Doyon. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Claudine Raymond, Richard Fréchette, Jules Philip. Admission: 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-289-3016.

**21 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, spectacle d'été «Cabaret Délire estival 1999». Artistes invités: Réjean Bouchard, Denis Leclerc et Bernard Vandal. Du jeudi au dimanche jusqu'au 8 août. Admission: 18 $ et 16 $. Pour information: 542-1376.**

21 h, à Alma, sur la scène de Festirame, dans le cadre de Festivalma, spectacle d'Isabelle Boulay. Admission: 15 $. Informations: 662-4083.

**21 h 30, à l'Auberge Ile du repos, spectacle du groupe Madame, «Madame chante Dutronc». Admission: 15 $. Informations: 347-5649**

## Dimanche 18 juillet

12 h, au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission: 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.

**19 h 30, en l'église St-Raphaël de Jonquière, concert par Les Petits chanteurs de la Trinité de Béziers (France) sous la direction de Jean Henric. Amission: 5 $. Informations: 548-6444.**

20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation du Bal des lasers et des fontaines. Admission: 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, présentation de la pièce «Bowling», de Josée Fortier. Mise en scène Jean Proulx. Pour information: 679-0257.**

21 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, spectacle d'été «Cabaret Délire estival 1999». Artistes invités: Réjean Bouchard, Denis Leclerc et Bernard Vandal. Du jeudi au dimanche jusqu'au 8 août. Admission: 18 $ et 16 $. Pour information: 542-1376.

**21 h 30, à l'Auberge Ile du repos, spectacle «Hommage à Dutronc», par le groupe Madame. Admission: 18 $. Informations: 347-5649.**

## Lundi 19 juillet

20 h au Palais municipal de La Baie, présentation du Bal des lasers et des fontaines. Admission: 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, présentation de la pièce «Bowling», de Josée Fortier. Mise en scène Jean Proulx. Pour information: 679-0257.**

## Mardi 20 juillet

12 h à 13 h, au parc urbain coin St-Ephrem et Roussel (secteur nord), de Chicoutimi, les Concerts midi au centre-ville de Chicoutimi présentent le duo de Pierre Antoine Gauthier, musique de la Renaissance. Pour information: Annie Bélanger au 693-5126.

**17 h, au magasin de disques HMV de Place du Royaume, spectacle du groupe Moist. Entrée libre.**

19 h 30, à bord de la Marjolaine, à Chicoutimi, les Créations Olé présentent un théâtre vérité: «Élection mortelle» de Serge Badeaux, mise en scène de Patrice Tremblay. Admission: 59,95 $ (souper-croisière-théâtre). Pour information: 543-7630 ou 1-800-363-7248.

**20 h, au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission: 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.**

20 h, à la cathédrale de Chicoutimi, dans le cadre des «Concerts de la Cathédrale», Sandra Simard, organiste, et le choeur de l'Atelier d'opéra de Jonquière. Entrée libre.

**20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-4357 ou 1-800-463-9160.**

20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation du Bal des lasers et des fontaines. Admission: 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, présentation de la pièce «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène Jean Proulx. Pour information: 679-0257.**

20 h 45, au Complexe de la Dame-terre d'Alma, le théâtre d'été présente «Grand ménage» de Martin Doyon. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Claudine Raymond, Richard Fréchette, Jules Philip. Admission: 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-289-3016.

## Mercredi 21 juillet

12 h à 13 h, au parc de l'Hôtel de ville de Chicoutimi, les Concerts midi au centre-ville de Chicoutimi présentent le duo de Pierre Antoine Gauthier, musique de la Renaissance. Pour information: Annie Bélanger au 693-5126.

**19 h 30, à bord de la Marjolaine, à Chicoutimi, les Créations Olé présentent un théâtre vérité: «Élection mortelle» de Serge Badeaux, mise en scène de Patrice Tremblay. Admission: 59,95 $ (souper-croisière-théâtre). Pour information: 543-7630 ou 1-800-363-7248.**

20 h, au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission: 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.

**20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-4357 ou 1-800-463-9160.**

20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Admission: 30 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, au Vieux-Théâtre de La Baie, Station'air, des Productions Ardantes, chansons connues et chorégraphies, mise en scène Jacques Bolduc. Admission: 18 $. Informations: 673-3331 ou 1-877-673-3331.**

20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, présentation de la pièce «Bowling», de Josée Fortier. Mise en scène Jean Proulx. Pour information: 679-0257.

**20 h, à la Pulperie de Chicoutimi, visite à la lanterne: «Un mercredi soir au bassin» avec l'auteur Jean-Alain Tremblay. Admission: 6 $. Pour information: 698-3100.**

20 h 15, à Place de la traversée de Roberval, présentation de «Ne pas déranger» de Jean-Denis Simard, mise en scène de Jeff Boudreault. Admission: 15 $. Pour information: 679-7848.

20 h 45, au Complexe de la Dame-terre d'Alma, le théâtre d'été présente «Grand ménage» de Martin Doyon. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Claudine Raymond, Richard Fréchette, Jules Philip. Admission: 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-289-3016.

**(Suite en page 29)**


CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DÉBUTANT VENDREDI 16 JUILLET JUSQU'AU 22 JUILLET
1 FILM
Notting Hill
Avec Julia Robert et Hugh Grant
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3,00$ par personne
424362

« ... UN GRAND BRAVO, ET TOUTE MON ADMIRATION. » - Roger Ebert, "SISKEL & EBERT"
STAR WARS
EPISODE I
www.starwars.com
PRÉSENTÉ EN DOLBY DIGITAL
À L'AFFICHE !
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
424795

Adam Sandler
DRÔLE DE PÈRE
version française de BIG DADDY
www.sony.com/bigdaddy
COLUMBIA PICTURES
À L'AFFICHE !
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
424792

Elvis Gratton II
Le film à voir avec ta tête, sti !
AVEC JULIEN POULIN
UN FILM DE PIERRE FALARDEAU
CD DISPONIBLE DÈS MAINTENANT
LE QUOTIDIEN TVA
À L'AFFICHE !
SON DIGITAL
CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
CINÉ-PARC SAGUENAY
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL / 1er film au c.p.: ASTÉRIX ET OBÉLIX
424794

REVIVEZ VOS PREMIÈRES VIBRATIONS !
FOLIES DE GRADUATION
Consultez le Guide-Horaire des Cinémas
13 ans +
424779

Horaire du 16 au 22 juillet
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LA FILLE DU GÉNÉRAL (16+)
13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
LES YEUX GRANDS FERMÉS (En attente de classification)
13h00 - 16h00 - 20h30
ELVIS GRATTON II (G déconseillé aux jeunes enfants)
13h15 - 15h25 - 19h15 - 21h25
DRÔLE DE PÈRE (G)
13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca
CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (G)
2e film: ELVIS GRATTON II (G. d.j.e.)
424796
LA FILLE DU GÉNÉRAL (16+)
2e film: LE RÈGLEMENT (16+ violence)
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 16 AU 22 JUILLET
ELVIS GRATTON II (G)
TOUS LES JOURS: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
LES YEUX GRANDS FERMÉS ( ) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:30 - 6:30 - 9:30
DRÔLE DE PÈRE (G) ADAM SANDLER
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
STAR WARS: ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME* (G)
• SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX •
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:30 - 7:00 - 9:45
* Prix régulier en tout temps
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
ELVIS GRATTON II (G)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LES YEUX GRANDS FERMÉS ( ) TOM CRUISE
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:30 - 6:30 - 9:30
MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $
ASSISTANTS-GÉRANTS DEMANDÉS
4-5 ans d'expérience avec le public.
Remettre C.V. aux cinémas
424799

*«Élection mortelle»*

# La croisière s'amuse sur la Marjolaine

CHICOUTIMI (DP) - Les actionnaires du groupe BML, spécialisé dans la fabrication de produits pharmaceutiques, ont fait une croisière mercredi dernier à bord de La Marjolaine. Ils ont alors procédé à l'élection d'une personne pour remplacer le président de la compagnie, Rodrigue Maltais, décédé après avoir absorbé des champignons vénéneux. Les actionnaires devaient choisir son successeur parmi les six cadres de la compagnie qui s'étaient portés candidats à la présidence.




Mais nous ne vous révélerons pas ici sur qui s'est porté leur choix, car il ne s'agit pas d'une «vraie» nouvelle à caractère économique. C'est plutôt le canevas d'une production intitulée «Élection mortelle», mise sur pied par les Créations Olé!, et qui se déroule pendant une croisière sur la Marjolaine. Serge Badeaux, de Chicoutimi, a conçu la pièce et écrit le texte, et le comédien Patrice Tremblay signe la mise en scène. Le tout prend la forme d'une soirée de type «meurtre et mystère», repas inclus.

L'embarquement, très agité, est marqué par une détonation suivie d'une poursuite et du plongeon d'un agent de sécurité dans le Saguenay! Les convives, déjà attablés (dommage car on ne peut pas observer le départ et le quai qui s'éloigne!) se demandent ce qui se passe. Pendant toute la croisière, qui dure environ trois heures et qui les mène de Chicoutimi au port de Grande-Anse, avec départ à la clarté et retour de nuit, ils vont découvrir qui sont les acteurs du drame, grâce au travail d'excellents comédiens qui n'ont pas toujours la partie facile. En effet, la plupart du temps, comme c'était le cas lors de notre visite mercredi, il y a un groupe de dissidents: des gens qui arrivent passablement éméchés sur le bateau, qui continuent à boire, parlent fort, dérangent tout le monde et ne s'occupent pas vraiment de l'intrigue qu'on leur propose.

De plus, mercredi, comme une équipe de télévision procédait à un tournage promotionnel, les acteurs devaient se harnacher d'un système de son qui servait à la télévision mais qui ne permettait pas au public de bien les entendre. Insultant pour les gens qui avaient payé 60 $, de devoir ainsi sacrifier une partie de ce à quoi ils avaient droit au profit de la toute-puissante télévision, qui ne diffusera peut-être en fin de compte que deux ou trois minutes du spectacle.

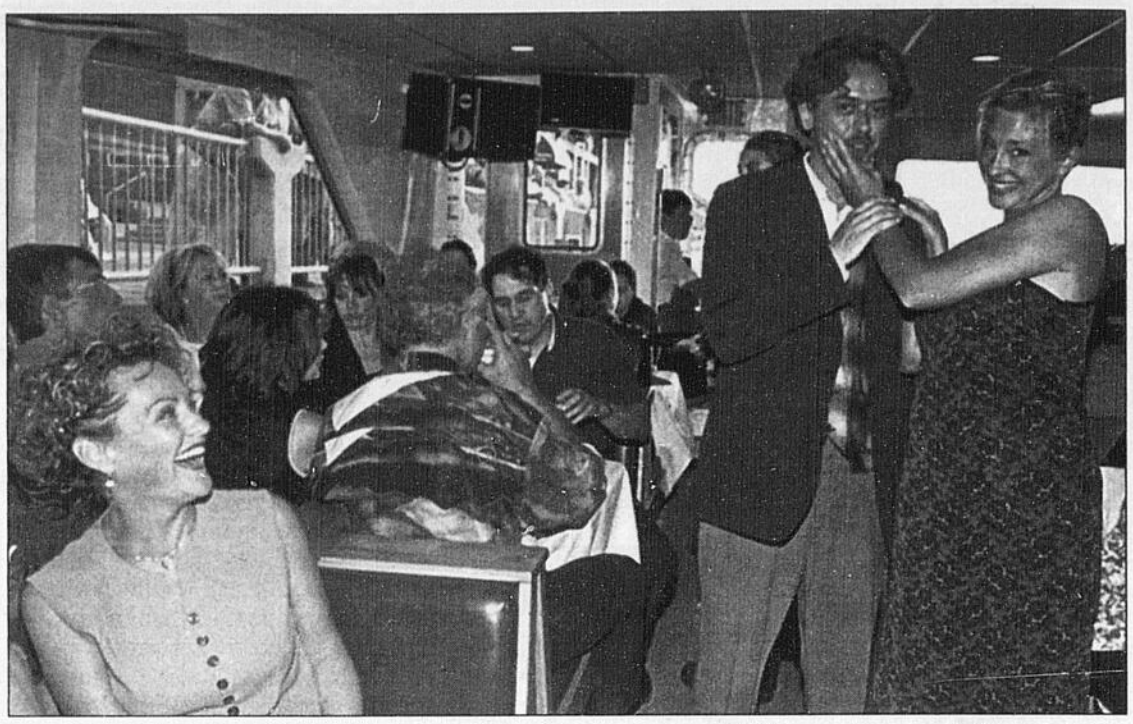
Ceci dit, comme les personnages sont stéréotypés, et que l'histoire ne peut pas vraiment donner dans la subtilité, la plupart des «actionnaires» ont pu comprendre de quoi il s'agissait, malgré les problèmes de son, amplifiés à certains moments par les cris des «dissidents» qui ne voulaient rien savoir et cherchaient à conduire l'intrigue dans une direction «pas rapport».

Le comptable joueur et parieur, le coureur de jupons, la «belle» directrice des relations publiques, le misogyne rétrograde, entre autres, venaient aux tables faire leur cabale et jouaient à l'occasion, en différents endroits du bateau, des scènes qui permettaient au public de découvrir des détails supplémentaires sur l'affaire. Au fil de la soirée, certains secrets ont été dévoilés qui ont changé sans doute l'orientation du vote.

À la fin, les actionnaires ont effectivement élu quelqu'un (le résultat du vote peut varier selon les représentations et les comédiens doivent être prêts à toute éventualité), mais ce n'était pas terminé. Un événement dramatique a déclenché l'intervention d'une commissaire de police qui a finalement expliqué en détail tout ce qui s'était passé et révélé les derniers secrets qui couvaient encore.

Ce souper-croisière est donc une activité estivale mise sur pied par les Créations Olé! (directeur: Serge Badeaux), avec des moyens très modestes, dans le but de proposer une activité de théâtre à Chicoutimi. Les comédiens, dont certains sont connus dans la région car ils ont joué dans des pièces en saison, font du bon travail: Patrice Tremblay, qui signe aussi la mise en scène, Marie-Chantal Bernier, François Soucy, Éric Chalifour, Nadia Simard, Jacques Ouellet, soutenus en fin de parcours par Maud Côté et Karine Tremblay, jonglent avec les circonstances et doivent avoir l'esprit de répartie, être capables de répondre à toutes les questions des actionnaires, même les plus saugrenues.

La formule est sympathique, mais elle le serait davantage si on apportait à la production quelques améliorations. Entre autres: permettre aux gens de se tenir à l'extérieur pour le départ, éviter de diffuser de la musique entre les scènes, et relever un peu la qualité du repas servi en route. (Et peut-être envoyer à fond de cale les passagers récalcitrants!) Pour les gens qui veulent passer une soirée un peu différente, ou faire une croisière spéciale, «Élection mortelle» peut offrir une agréable distraction. Des représentations sont prévues entre autres les 20, 21, 23, 26 et 28 juillet, et d'autres seront annoncées au mois d'août.



**PROPOS - Toute l'action se passe au milieu des passagers. Ci-dessus, les comédiens Patrice Tremblay et Marie-Chantal Bernier.**

**(Photo Roger Gagnon)**



**CROISIÈRE - Le spectacle «Élection mortelle», écrit par Serge Badeaux et mis en scène par Patrice Tremblay, est présenté dans le cadre d'une croisière sur la Marjolaine.**

**(Photo Roger Gagnon)**


LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE Forget
ST-IRÉNÉE-CHARLEVOIX



DU 19 JUIN AU 21 AOÛT 1999

LE SAMEDI 17 JUILLET — 20 h 30 — 28$
*Une soirée Haydn*
*Les Violons du Roy*
Direction: *Bernard Labadie*
Violoncelle: *Pieter Wispelwey*
COMPLET
• Soirée POWER CORPORATION DU CANADA

LE DIMANCHE 18 JUILLET — 20 h 30 — 24$
*Pieter Wispelwey,* violoncelle
Bach, Les Suites pour violoncelle
• Soirée LES ARTS du Maurier

LE VENDREDI 23 JUILLET — 20 h 30 — 24$
*Alexander Tselyakov,* piano
Œuvres de Tchaïkovski, Scriabine, Rachmaninov, Prokofiev et Rosenblatt
• Soirée Nesbitt Burns et Irving

LE SAMEDI 24 JUILLET — 20 h 30 — 24$
*Martin Chalifour,* piano
*Andrée Azar,* violon
*Suzanne Goyette,* piano
Œuvres de Janacek, Mendelssohn, Moszkowski, Jean-Marie Lecler, Chausson, Saint-Saëns
• Soirée AILES

LES BRUNCHES-MUSIQUE
De 11 h à 14 h 24,50 $
Casino de Charlevoix
25 juillet: *Daniel Marcoux et son trio de jazz*
1er août: *Azur* musique brésilienne

*Réservations:*
*(418) 452-3535, poste 873*
*ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 873*
Visitez notre site: www.cite.net/dforget
Diffuseur officiel radio chaîne culturelle Radio-Canada
Télé-Québec
424631



# CALENDRIER CULTUREL

## Jeudi 22 juillet

14 h, au Palais municipal de La Baie, présentation du Bal des lasers et des fontaines. Admission: 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission: 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.**

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission 22,95 $. Pour information: 548-4357 ou 1-800-463-9160.

**20 h, au Vieux-Théâtre de La Baie, les Productions Ardantes présentent «Station'Air». Admission: 18 $. Pour information: 673-3331 ou 1-888-873-3333.**

20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Admission: 30 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, au manoir L'Oasis de Laterrière, les 100 masques présentent «Les veuves sauces moutardes». Admission: 10 $. Pour information: 678-3200.**

20 h 15, à Place de la traversée de Roberval, présentation de «Ne pas déranger» de Jean-Denis Simard, mise en scène de Jeff Boudreault. Admission: 15 $. Pour information: 679-7848.

**20 h 30, à l'auberge du Presbytère Mont Lac-Vert d'Hébertville, en rappel «Ti-cul St-Jean» de B. Leblanc, mise en scène de Thérèse Richard. Interprété par Daniel Côté. Admission 12,50 $. Pour information: 344-1548 ou 1-800-818-1548.**

20 h 45, au Complexe de la Dam-en-terre d'Alma, le théâtre d'été présente «Grand ménage» de Martin Doyon. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Claudine Raymond, Richard Fréchette, Jules Philip. Admission 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-289-3016.

**21 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, spectacle d'été «Cabaret Délire estival 1999». Artistes invités: Réjean Bouchard, Denis Leclerc et Bernard Vandal. Du jeudi au dimanche jusqu'au 8 août. Admission 18 $ et 16 $. Pour information: 542-1376.**

## Vendredi 23 juillet

19 h 30, à bord de la Marjolaine, à Chicoutimi, les Créations Olé présentent un théâtre vérité: «Élection mortelle» de Serge Badeaux, mise en scène de Patrice Tremblay. Admission: 59,95 $ (souper-croisière-théâtre). Pour information: 543-7630 ou 1-800-363-7248.

**20 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, grande scène Molson Dry, première partie (artiste à confirmer) et spectacle du groupe April Wine (à 21 h). Admission 10 $. Pour information: 698-3025.**

20 h , au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission: 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.

**20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission 22,95 $. Pour information: 548-4357 ou 1-800-463-9160.**

20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Admission: 30 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, au manoir L'Oasis de Laterrière, les 100 masques présentent «Les veuves sauces moutardes». Admission: 10 $. Pour information: 678-3200.**

20 h 15, à Place de la traversée de Roberval, présentation de «Ne pas déranger» de Jean-Denis Simard, mise en scène de Jeff Boudreault. Admission: 15 $. Pour information: 679-7848.

**20 h 45, au Complexe de la Dam-en-terre d'Alma, le théâtre d'été présente «Grand ménage» de Martin Doyon. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Claudine Raymond, Richard Fréchette, Jules Philip. Admission 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-289-3016.**

21 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, spectacle d'été «Cabaret Délire estival 1999». Artistes invités: Réjean Bouchard, Denis Leclerc et Bernard Vandal. Du jeudi au dimanche jusqu'au 8 août. Admission: 18 $ et 16 $. Pour information: 542-1376.

**21 h, au Mont Lac Vert, le Théâtre de l'Alliance de St-Bruno présente la pièce «Camille C», d'après une mise en scène de Jocelyne Beaulieu et René Richard Cyr. Admission: 5 $. Informations 343-2206, poste 224.**

## Samedi 24 juillet

14 h, au Palais municipal de La Baie, présentation du Bal des lasers et des fontaines. Admission: 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

**20 h, au Cabaret du Nouvel hôtel la Saguenéenne, la revue «Illusion» de Paris Folies. Admission 29,95 $. Pour information: 549-4101 ou 1-800-563-4101.**

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-4357 ou 1-800-463-9160.

**20 h, au Palais municipal de La Baie, présentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Admission: 30 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.**

20 h, au manoir L'Oasis de Laterrière, les 100 masques présentent «Les veuves sauces moutardes». Admission: 10 $. Pour information: 678-3200.

**20h à l'église de Métabetchouan, concert par les étudiants de la sessions d'orgue du Camp musical. Admission: 5 $, informations: (418) 349-2085.**

20 h 15, à Place de la traversée de Roberval, présentation de «Ne pas déranger» de Jean-Denis Simard, mise en scène de Jeff Boudreault. Admission: 15 $. Pour information: 679-7848.

**20 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, grande scène Molson Dry, spectacle du groupe rock Sékence. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.**

20 h 30, à l'auberge du Presbytère Mont Lac-Vert d'Hébertville, en rappel «Ti-cul St-Jean» de B. Leblanc, mise en scène de Thérèse Richard. Interprété par Daniel Côté. Admission: 12,50 $. Pour information: 344-1548 ou 1-800-818-1548.

**20 h 45, au Complexe de la Dam-en-terre d'Alma, le théâtre d'été présente «Grand ménage» de Martin Doyon. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Claudine Raymond, Richard Fréchette, Jules Philip. Admission: 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-289-3016.**

21 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, spectacle d'été «Cabaret Délire estival 1999». Artistes invités: Réjean Bouchard, Denis Leclerc et Bernard Vandal. Du jeudi au dimanche jusqu'au 8 août. Admission: 18 $ et 16 $. Pour information: 542-1376.

**21 h 30, à l'Auberge Ile du repos, spectacle «Bambatulu», par Lilison Di Kinara. Admission: 15 $. Informations: 347-5649**


CROISIÈRES SUR
LE LAC SAINT-JEAN
À bord de «La Tournée»




17 juin au 1er septembre du MARDI au SAMEDI
• Croisières - 14 h à 18 h 30
• Croisière et souper - 14 h
PRIX À PARTIR DE 19,12 $ taxes en sus
Se présenter 30 minutes avant l'activité.
Nouvelle formule de repas «Service aux tables»

Horaire des croisières: Les dimanches 25 juillet, 1er, 8, 15 et 22 août 1999

| | | | |
|---|---|---|---|
| Départ d'Alma: | 8 h 30 | Retour à Roberval: | 14 h 15 |
| Arrivée à Roberval: | 11 h | Départ pour Alma: | 15 h 30 |
| Croisière à Roberval: | 13 h | Arrivée à Alma: | 17 h 45 |

PRIX À PARTIR DE 15 $ taxes en sus
Se présenter au minimum 45 minutes avant l'activité (avec vélo)

Les DIMANCHES 25 juillet et du 1er au 29 août
• Croisières feu d'artifice - 20 h
PRIX À PARTIR DE 26,08 $ taxes en sus
FORFAITS DISPONIBLES

29 juin au 21 août du MARDI au SAMEDI
• Théâtre - 20 h 45
• Souper/théâtre - 18 h
• Croisière/théâtre 14 h et 18 h 30
• Croisière/souper/théâtre - 14 h
PRIX À PARTIR DE 19,12 $ taxes en sus

complexe touristique DAM-EN-TERRE
Alma • Lac-Saint-Jean
RÉSERVEZ TÔT
(418) 668-3016 ou 1-888-289-3016
421779



Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE
DIXIÈME ANNIVERSAIRE DU 6 AU 15 AOÛT 1999

CONCOURS

Assistez à l'un des concerts du Rendez-vous Musical et courez la chance de mériter un des forfaits suivants:

• 1 forfait au Chalet Dubuc, Laterrière
Incluant: Tâble d'hôte, nuitée, déjeuner pour 2 personnes.
Valeur: 230 $

• 1 forfait au Domaine Santé l'Unisson, Laterrière
Incluant: Table d'hôte, nuitée, déjeuner pour 2 personnes. Massage pour une personne. Randonnée historique en canot sur le lac Kénogami avec Québec Aventure Active.
Valeur: 250 $

• 1 forfait à la Base plein-air du Portage, Laterrière
Incluant: Chalet pour 4 personnes pour 2 nuitées
Valeur: 170 $

Le tirage au sort se fera le dimanche 15 août parmi tous les billets.

RÉSERVATIONS: 678-2217 poste 241 ou 1 877 678-Fête (3383)
Ville de Laterrière
100,9 fm Chaîne culturelle Radio-Canada Diffuseur officiel
Partenaire majeur de l'événement COOPERATIVE LATERRIÈRE

NOM: _____ PRÉNOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTALE: _____
TÉLÉPHONE: _____

À déposer à l'église de Laterrière lors de la présentation de l'un des concerts du Rendez-vous Musical.
425007



LE CABARET DU CAPITOLE PRÉSENTE
YESTERDAY LES BEATLES
UN SPECTACLE HOMMAGE
DU 25 JUIN AU 5 SEPTEMBRE 1999

FORFAIT 1
• Admission au spectacle «Yesterday les Beatles»
• Croisière à bord du M/V Louis Jolliet
• Un certificat-cadeau de 10 $ échangeable à la boutique souvenirs du M/V Louis Jolliet
• 1 ou 2 nuits d'hébergement dans l'un des hôtels participants

FORFAIT 2
• Admission au spectacle «Yesterday les Beatles»
• Admission au téléphérique de la Chute Montmorency
• Admission au Musée de la civilisation
• Admission à Québec Expérience
• 1 ou 2 nuits d'hébergement dans l'un des hôtels participants

RÉSERVEZ MAINTENANT À L'HÔTEL DE VOTRE CHOIX

| HÔTEL | | 1 NUIT | 2 NUITS |
|---|---|---|---|
| Comfort Inn Ancienne-Lorette | 1 418 872-5900 | 199$* | 266$* |
| Comfort Inn Sainte-Foy | 1 418 872-5038 | 199$* | 266$* |
| Hôtel Ramada Ambassadeur (à 5 min. du Vieux-Québec) | 1 800 363-4619 | 207$*(1) | 282$*(1) |
| Hôtel Universel Sainte-Foy | 1 800 463-4495 | 207$* | 282$* |
| Hôtel Stoneham | 1 800 463-6888 | 211$* | 290$* |
| Village Touristique Mont-Sainte-Anne | 1 800 463-7775 | 212$* | 292$* |
| Hôtel Le Dauphin (Déjeuner inclus) | 1 800 668-5911 | 217$* | 302$* |
| Holiday Inn Québec/Sainte-Foy | 1 800 463-5241 | 221$* | 310$* |
| Hôtel Normandin (Québec / Déjeuner inclus) | 1 800 463-6721 | 222$* | 312$* |
| Hôtel Gouverneur Sainte-Foy | 1 888 910-1111 | 227$* | 322$* |
| Hôtel Royal William •••• (Québec) | 1 888 541-0405 | 251$* | 370$* |

FORFAITS QUÉBEC

• Pour 2 personnes, offert selon disponibilité. Taxes en sus.
Représentation à 21 h 00 : du 25 juin au 10 juillet 1999 (vendredi et samedi); du 15 juillet au 5 septembre 1999 (jeudi au dimanche).
(1) Tarif à partir de.
424955

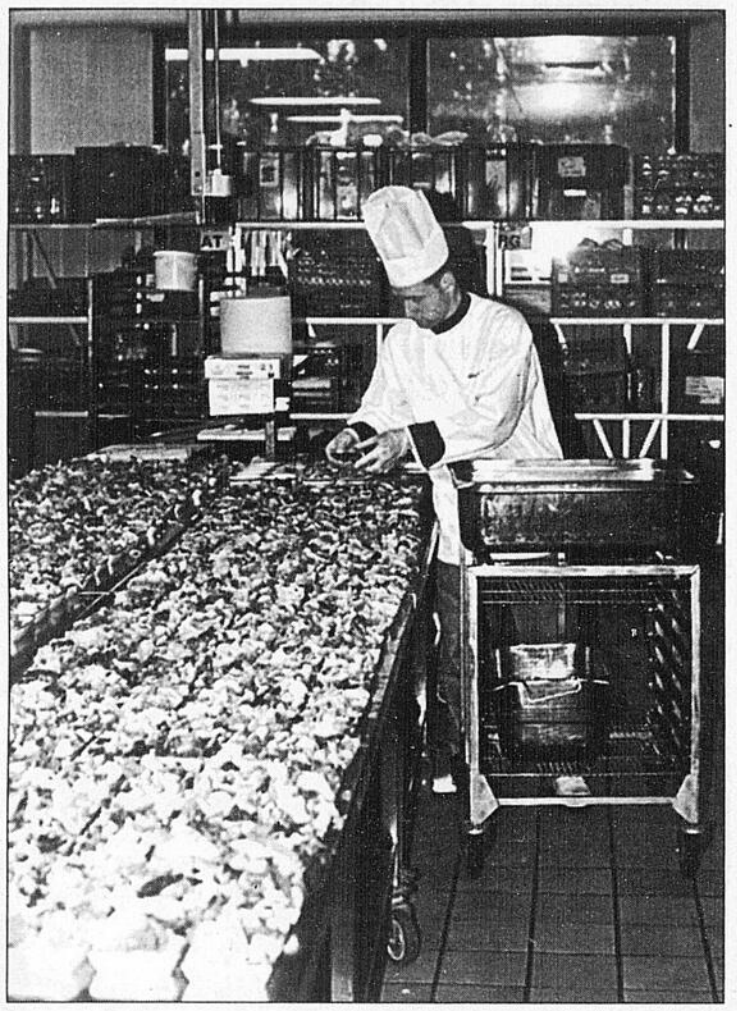
*Les cuisines de l'air*

# Sabena ravitaille 230 avions par jour!

Assis confortablement à bord d'un MD-11 de la compagnie aérienne Sabena, l'hôtesse me remet le menu du jour quelques instants avant le décollage du vol Montréal-Bruxelles. Je choisis le magret de canard, le filet d'agneau au romarin et le gâteau praliné aux framboises accompagné de chocolat belge. Délicieux!




Lorsqu'on s'arrête à y penser, chaque jour entre ciel et terre, on sert des centaines de milliers de repas à bord des avions. Chez certaines compagnies aériennes, la qualité de la nourriture ne vaut guère mieux qu'un vulgaire repas surgelé de supermarché. Pour d'autres transporteurs cependant, elle est excellente et il arrive parfois, particulièrement en classe affaires, qu'on frise la haute cuisine.



**CUISINE - Croyez-vous que ce cuisinier se prépare des salades à la maison?**

**(Photo Richard Saindon)**

Récemment j'ai eu l'occasion de visiter les cuisines de l'air de la compagnie aérienne belge Sabena à l'aéroport international de Bruxelles. Comme vous allez le constater, la préparation de ces repas est une opération qui demande une coordination de tous les instants.

Chez Sabena, 845 employés s'affairent à la cuisson des 30 000 repas préparés quotidiennement. Il faut mentionner que Sabena dessert également 38 compagnies aériennes parmi lesquelles nous retrouvons Delta, KLM, Lufthansa et Swissair. Les premières personnes font leur entrée dans l'immense cuisine de 12 000 mètres carrés vers 4 heures le matin. L'un des meilleurs chefs du pays, André Glaude, supervise le travail. Membre de l'ordre des Maîtres cuisiniers de Belgique, monsieur Glaude, un grand gaillard ayant tout à fait le physique de l'emploi, prépare à l'occasion certains banquets offerts par le roi Albert II. Un comité spécial s'occupe aussi de la sélection des vins afin de renouveler la carte tous les trois mois. La réserve, dans laquelle se retrouvent plusieurs grands crus et champagnes renommés, ferait l'envie de bien des connaisseurs.

Dans une température constamment maintenue à 15°C, la cuisine centrale fonctionne comme une véritable ruche. Aussitôt prêts, les plats sont acheminés vers les grandes chambres froides qui occupent une superficie de mille mètres carrés. Il est sidérant aussi de voir fonctionner les six imposants lave-vaisselle, véritables gueules béantes avalant tout ce qu'on rapporte des avions. Pendant ce temps, un laboratoire de contrôle de la qualité est toujours à l'oeuvre pour analyser les aliments et traquer la moindre bactérie sur les ustensiles.

Plusieurs défis se posent aux équipes de travail et le temps représente le principal obstacle à surmonter. Les compagnies font part de leurs menus et fournissent le nombre de passagers 24 heures à l'avance aux cuisines de l'air. La chaîne de production se met alors en branle pour préparer entrées, plats principaux, desserts, vins, boissons, et mets d'accompagnement. L'ordinateur est mis à contribution afin d'expédier les bons chariots dans chacun des 230 avions ravitaillés chaque jour!

Il faut également tenir compte des habitudes alimentaires des différents peuples et groupes religieux: cuisine casher pour les Juifs, repas sans porc pour les habitants des pays islamiques etc. Les compagnies aériennes réclament également sur une base quotidienne des menus spéciaux pour leurs clients: repas sans gras ou sans sel, mets végétariens ou diététiques. Ces plats sont préparés par d'autres équipes. Et il y a immanquablement des changements de dernière minute. L'augmentation du nombre de passagers sur un vol représente le meilleur exemple. Une équipe est alors dépêchée en catastrophe pour approvisionner l'avion.

Enfin, les pilotes ont droit à une attention spéciale. Leur menu est totalement différent de celui des passagers. C'est une ultime mesure de sécurité au cas où, malgré tous les contrôles, les repas seraient contaminés. Pour les mêmes raisons, le pilote ne mange pas là même chose que son copilote.


*Carnet Voyages Madeleine Gagnon*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7 août — | **Les grands-feux Loto-Québec - ITALIE** | | **99$** |
| 4 au 7 sept. — | **Toronto Niagara** | DOUBLE | **439$** |
| 26 décembre — | **Notre Dame de Paris** | | **129$** |
| 21 septembre au 9 octobre — | **Autriche - Suisse et Budapest** Accompagné par Louise Côté-Girard | Occ. double | **5049$** Reste 4 places seulement |
| 2 au 16 octobre — | **Vienne - Salsbourg - Prague et Budapest** Accompagné par Monique Desbiens | DÉPART GARANTI | Occ. double **3675$** |
| 5 au 26 novembre — | **Espagne: Costa Del Sol** Appartement Le Pyr en studio Accompagné par Jean-Guy Tremblay | | Occ. double **1269$** |

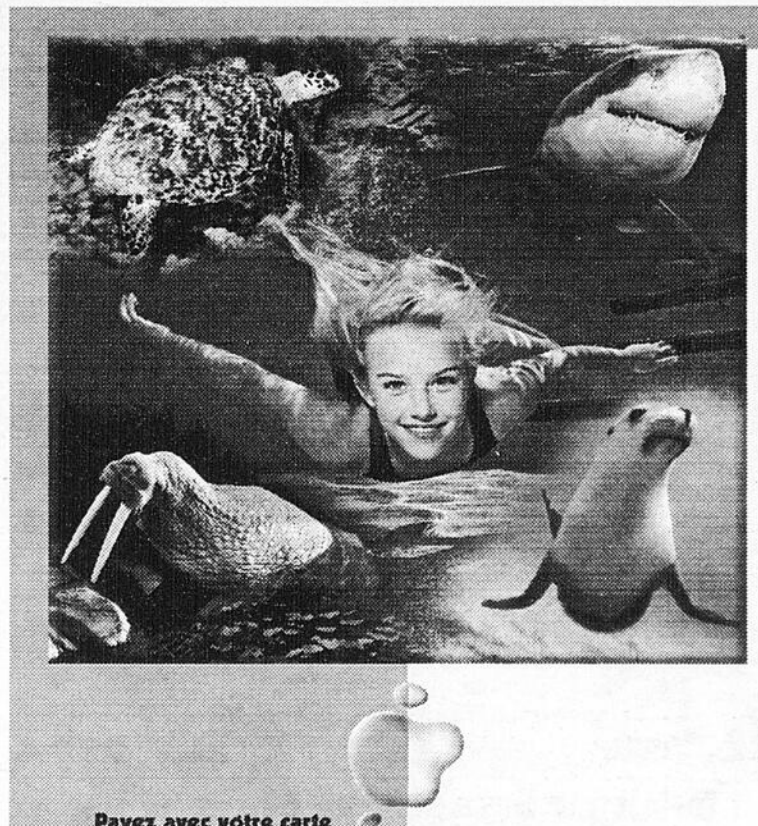
*HEURES D'AFFAIRES: Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 17 h 30*
*En dehors des heures de bureau sur rendez-vous*

**Voyages Madeleine Gagnon**

367, Racine Est, Chicoutimi, QC
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394 • Sans frais: 1-888-976-1818
Email: voy.gnonchi@sympatico.ca
Internet: www3.sympatico.ca/voy.gnonchi
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

424240





Payez avec votre carte MasterCard** AIR MILES*† de la Banque de Montréal, et vous recevrez 10 Milles bonus de récompense†




*Plus gratifiant.*
*Plus souvent.*

**1-800-HOLIDAY**
www.holiday-inn.com
Ou communiquez avec votre agent de voyages.

420318

**HÔTELS PARTICIPANTS**

**NOUVEAU BRUNSWICK**
Fredericton

**NOUVELLE-ÉCOSSE**
◆ Halifax-Centre
Halifax-Harbourview

**ONTARIO**
Fort Erie
Barrie
Burlington
Cambridge
Guelph
Kitchener-Waterloo
Oakville-Centre
Oshawa
Peterborough-Riverin
St. Catharines
Toronto On King (Centre-Ville)
Toronto-Aéroport Est
◆ Toronto-Brampton
Toronto-Don Valley
✖ Toronto-Markham
Toronto-Mississauga
Toronto-Ouest
Trenton

**QUÉBEC**
Hull - Ottawa Plaza la Chaudière
Montréal Aéroport
◆ Montréal-Centre-Ville (Centre des Congrès)
Montréal-Pointe-Claire
Québec-Sainte-Foy
Saguenay-Centre des Congrès

**TERRE-NEUVE**
Corner-Brook
Saint-Jean

**Les enfants mangent gratuitement, logent gratuitement et explorent les océans gratuitement.**

Cet été, dans tous les hôtels participants, les enfants de 12 ans et moins mangent gratuitement* et ceux de 19 ans et moins logent gratuitement.** Séjournez chez nous entre le 28 mai et le 7 septembre et vos enfants pourront explorer les océans en recevant gratuitement un animal marin «bean bag» Holiday Inn^MD; nous leur remettrons également un carnet d'activités amusantes incluant des coupons pour des milles de récompenses AIR MILES.^MD† Plutôt que de simplement réserver une chambre, réservez une aventure !

AIR MILES Des voyages et bien davantage

Holiday Inn HOTELS · RESORTS

424695

*Les enfants de 12 ans et moins recevront un repas gratuit du menu pour enfant au restaurant de l'hôtel ; ils doivent être accompagnés d'un membre adulte de leur famille qui choisit un repas du menu régulier. Maximum de 4 enfants par adulte qui mange. Offre non valable pour les groupes, agences de voyages et employés. **Les enfants de 19 ans et moins séjournent gratuitement dans la chambre de leurs parents. Occupation maximale sujette aux lois locales; des frais peuvent être exigés pour l'ajout de lits pliants. Tous les enfants et les adultes doivent être enregistrés. Un animal marin «bean bag» et un carnet d'activités incluant des coupons pour des Milles de récompense AIR MILES^MD par enfant et par séjour, jusqu'à épuisement des stocks. †Les Milles bonus de récompense seront ajoutés aux comptes des collectionneurs dans les 30 jours suivant la fin de la promotion. MD* La Banque de Montréal est un usager licencié de la marque déposée et de la conception graphique détenues par MasterCard International Inc. MC MD† Marques déposées de AIR MILES International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc., Bass Hotels & Resorts, Inc. et la Banque de Montréal. L'offre est acceptée dans les hôtels Holiday Inn^MD participants au Canada. ©1999 Bass Hotels & Resorts, Inc. Tous droits réservés. La plupart des hôtels sont détenus et/ou gérés par des entreprises indépendantes. ◆ Indique Holiday Inn Select. ✖ Indique Holiday Inn Hotel & Suites.
10175 CHICOUTIMI LE QUOTIDIEN

*Au niveau national*

# Le taux d'inflation s'est maintenu au mois de juin

OTTAWA (PC)-Le taux d'inflation annuel pour le mois de juin s'est maintenu à 1,6 pour cent au pays, demeurant inchangé par rapport à celui enregistré au mois de mai et se rapprochant ainsi des progressions annuelles moyennes de 1997 et 1996, a dévoilé Statistique Canada, hier.

Les prix à la consommation ont connu, en moyenne, une progression modérée de 0,1 pour cent de mai à juin. Il s'agit d'un ralentissement par rapport aux hausses constatées en avril et en mai, qui étaient respectivement de 0,5 pour cent et de 0,3 pour cent.

En comparaison avec le mois précédent, le taux d'inflation du Québec n'a subi aucune variation, se chiffrant toujours à 1,3 pour cent. En Ontario, celui-ci a grimpé de 0,1 pour cent pour atteindre 1,9 pour cent, et au Nouveau-Brunswick, il a diminué de 0,1 pour cent et s'est arrêté à 1,6 pour cent.

L'indice des prix à la consommation le plus élevé est celui de l'Ontario, alors que l'Ile-du-Prince-Édouard est la province au taux d'inflation le plus bas 0,4 pour cent.

Au niveau national, les prix du boeuf, des légumes frais et des confiseries ont subi des hausses respectives de 1,6 pour cent, de 5,6 pour cent et de 5,2 pour cent en comparaison avec le mois précédent. À lui seul, le prix des pommes de terre a augmenté de 19,4 pour cent, en raison de l'épuisement des récoltes canadiennes, qui a forcé les détaillants à s'approvisionner aux États-Unis.

Les coûts reliés au transport sont ceux qui ont connu des augmentations plus substantielles en juin par rapport au même mois l'an dernier, surtout en ce qui concerne le transport aérien, notamment en raison d'un boom de tourisme au pays. Le prix de l'essence a diminué de 1,5 pour cent par rapport au mois de mai, mais il reste supérieur de 3,7 pour cent à celui de juin 1998.

La baisse des prix du matériel informatique et des services téléphoniques n'a pas été assez importante pour contrebalancer entièrement les pressions à la hausse sur l'indice des prix à la consommation d'ensemble.

Selon des économistes, l'inflation ne devrait pas représenter un gros obstacle pour les consommateurs d'ici la fin de l'année. «De façon générale, nous ne percevons pas de signes qui laisseraient croire que l'inflation va grimper de façon substantielle au cours des prochains mois», a expliqué un économiste au Standard and Poor's MMS de Toronto, Rob Palombi.

Le seul nuage à l'horizon serait le prix de l'essence, estime un économiste principal de la Banque Toronto Dominion, Marc Lévesque, qui ne serait pas surpris de voir les automobilistes débourser davantage le mois prochain. «Il n'y a pratiquement pas de pressions sur les prix, note-t-il. À part de ce secteur isolé, il ne se passe presque rien.»



**EXEMPLE - Au niveau national, les prix du boeuf, des légumes frais et des confiseries ont subi des hausses respectives de 1,6 pour cent, de 5,6 pour cent et de 5,2 pour cent en comparaison avec le mois précédent.**

*Face aux rumeurs*

# Eaton nie songer au recours à la loi sur les faillites

TORONTO (PC)-T. Eaton Co. nie catégoriquement une information selon laquelle l'entreprise songerait à demander la protection de la loi sur les faillites, dans le cadre de son plan stratégique.

Les actions de la chaîne de magasins à rayons ont atteint un plancher de 1,80 $ hier matin, un recul qui, selon les analystes, résulte de la réaction des investisseurs à la nouvelle publiée dans le quotidien torontois National Post.

Elles ont regagné du terrain et en milieu d'après-midi, elles ont atteint 2,57 $, en hausse de sept cents par rapport à la clôture, jeudi.

Les hypothèses vont bon train sur les intentions futures d'Eaton qui, en mai, a fait appel à un banquier d'affaires pour évaluer les choix qui s'offraient à l'entreprise vente totale ou partielle, alliance stratégique...

«Nous avons entrepris des discussions concernant certaines transactions et la vente de l'entreprise ou de ses actifs pourrait en faire partie», a déclaré M. Hap Stephen, chef des services financiers d'Eaton.

«Ces transactions éventuelles n'incluent pas le recours à la protection sur les faillites.»

Le communiqué émis par le détaillant faisait suite à l'information parue hier dans le National Post.

Le quotidien torontois précisait que les dirigeants d'Eaton rencontraient hier des avocats et des financiers afin de trouver une solution aux difficultés de l'entreprise, et songeaient à faire appel aux tribunaux pour obtenir sa protection contre les créanciers.

«Eaton nie catégoriquement les allégations publiées dans le National Post», peut-on lire dans le communiqué. Le détaillant qualifie la nouvelle du Post d'inexacte et exige une rétractation.

Mardi, des informations indiquaient qu'Eaton était sur le point de conclure une entente prévoyant la vente de certains magasins à Sears Canada et à Federated Department Stores, de Cincinnati, qui exploite les magasins Bloomingdales et Macy's aux Etats-Unis.

Les fournisseurs d'Eaton, qui livreront bientôt des marchandises en prévision de l'automne et de la rentrée des classes, s'inquiètent de l'avenir de la chaîne de magasins, qui a enregistré une perte de 72 millions $ en 1998 et rapporté une perte de 35,7 millions $ au cours du premier trimestre du présent exercice.

*Canadien condamné à 11 ans de prison*

# Réseau de télémarketing frauduleux démantelé

CAMDEN, New Jersey (AP)-Un homme de la région d'Ottawa a été condamné à 11 ans et trois mois de prison, sans possibilité de libération conditionnelle, par un juge du New Jersey pour ses activités à la tête d'un réseau canadien de marketing frauduleux.

Le réseau que dirigeait Jules Alter trouvait surtout ses victimes parmi les personnes âgées au Canada et aux Etats-Unis.

Selon le bureau du procureur pour le New Jersey, il a notamment soutiré 199 000 $ à une veuve de cet Etat en lui faisant croire qu'elle avait gagné un important prix en argent. Alter, de Nepean, en banlieue d'Ottawa, était d'abord passible d'une peine d'emprisonnement de sept ans, mais le juge Joseph Irenas, de la cour de district des Etats-Unis, lui a imposé une peine plus sévère pour obstruction à la justice, parce qu'il a estimé que le fraudeur avait agi de façon à cacher une partie des gains qu'il a amassés.

Le juge Irenas a de plus ordonné à Alter de rembourser 360 000 $US à 60 victimes de fraude aux Etats-Unis et 1,38 million $ CAN à une quarantaine de victimes au Canada.

Il n'est toutefois pas certain que ces personnes pourront récupérer leur argent puisque les actifs déclarés d'Alter sont nettement inférieurs aux sommes dues.

Dans le cas de la veuve du New Jersey, le Montréalais Adam Bronson avait également écopé plus tôt cette année une peine d'emprisonnement de 21 mois.

Un autre Montréalais, Brian Salomon, qui disait avoir fait de la sollicitation pour Alter, a lui aussi plaidé coupable en octobre. Il connaîtra sa sentence le 30 juillet.

## COUP D'OEIL

| NEW YORK | | |
|---|---|---|
| Dow Jones | 11209.21 | +22.80 |
| Volume | 715 069 000 | |
| **MONTRÉAL** | | |
| Indices comp. | 3921.88 | -25.22 |
| **TORONTO** | | |
| TSE 300 | 7285.60 | -7.09 |
| TSE 100 | 442.03 | -.97 |
| TSE 35 | 420.08 | -1.85 |
| **VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES** | | |
| Nova Chemicals Corp. | 31.80 | -1.00 |
| Biochem Pharma. inc. | 32.90 | +.30 |
| Nortel Networks Corp. | 139.00 | +.40 |
| TD Mortgage Inv. Corp. | 101.00 | – |
| Noranda inc. | 20.75 | -.15 |
| **Or** | **253.65** | **-.15** |

| VALEURS D'INTERÊT LOCAL | | |
|---|---|---|
| Abitibi-Consolidated | 19.40 | +1.00 |
| Alcan Aluminium | 47.25 | +.30 |
| Alliance Forêt | 20.40 | +.60 |
| Amisk | 1.90 | +.02 |
| Bce inc. | 76.90 | -.65 |
| Ban. Nationale | 19.85 | -.05 |
| Cascades inc. | 9.90 | – |
| Donohue Cl-A | 26.05 | -.05 |
| Groupe CGI inc. | 30.85 | +.35 |
| Jean Coutu Grp Cl-A | 32.25 | +.20 |
| Métro-Richelieu | 23.00 | +2.25 |
| Loblaw | 36.50 | -.05 |
| **$ U.S.** | 1.4835 | +.0015 |
| **$ CDN** | .6746 | -.0001 |
| **Taux de conversion** | 1.4819 | |

**EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.**

# LA BOURSE

## MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

### A et B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Ch. Net |
|---|---|---|---|---|---|
| ADS | 14300 | 2.300 | 2.260 | 2.260 | -0.020 |
| AT&T RCPT | 284 | 95.000 | 95.000 | 95.000 | |
| ABITIBI-C | 62354 | 19.400 | 18.350 | 19.400 | +1.000 |
| FAETERNA | 24645 | 4.500 | 4.100 | 4.200 | -0.050 |
| JAGRITEK | 5000 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | |
| AUR.CANDA | 69380 | 6.650 | 6.500 | 6.600 | |
| FAIRCAN.A | 3170 | 5.600 | 5.500 | 5.500 | -0.100 |
| ALTA.ENERG | 800 | 47.650 | 47.600 | 47.600 | +0.100 |
| ALCAN ALU | 15345 | 47.250 | 46.600 | 47.250 | +0.300 |
| ALGOA | 1000 | 0.450 | 0.450 | 0.450 | +0.080 |
| FAUCT.B | 1092 | 19.400 | 19.400 | 19.400 | +0.150 |
| ALLELIX | 7300 | 2.450 | 2.450 | 2.450 | +0.050 |
| ALLIFOREST | 1496 | 20.750 | 20.100 | 20.400 | +0.600 |
| JALLICAN | 6500 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | +0.050 |
| AMALG.IN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| AMISCO | 700 | 8.000 | 7.700 | 7.700 | -0.050 |
| AMISK.A | 4900 | 1.930 | 1.900 | 1.900 | +0.020 |
| JANGL.SWIS | 29033 | 0.250 | 0.230 | 0.230 | |
| JARENAGOL | 16000 | 0.350 | 0.330 | 0.330 | -0.030 |
| FASTRAL.A | 2615 | 25.400 | 25.250 | 25.250 | +0.250 |
| JATAPA | 2300 | 0.100 | 0.100 | 0.100 | |
| FATCO I | 7860 | 42.250 | 42.100 | 42.250 | -0.050 |
| ATHABASCA | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JAURIGINOR | 22000 | 0.045 | 0.045 | 0.045 | |
| AXCAN | 41966 | 8.500 | 8.150 | 8.400 | -0.050 |
| JAZINUIT | 10000 | 0.140 | 0.140 | 0.140 | |
| BC GAS | 2742 | 29.900 | 29.500 | 29.900 | -0.100 |
| BCE EMG | 91067 | 41.150 | 39.500 | 40.250 | +0.750 |
| BCE INC. | 33978 | 78.050 | 76.400 | 76.800 | -0.750 |
| BCE MBL | 8115 | 44.400 | 44.000 | 44.000 | -0.150 |
| BCT.TELUS | 12494 | 36.150 | 35.700 | 36.000 | -0.050 |
| BCT.TEL NV | 7065 | 34.900 | 34.500 | 34.750 | -0.100 |
| BQ.LAUR | 78888 | 25.250 | 25.000 | 25.150 | -0.050 |
| BQUE NAT | 49916 | 20.000 | 19.750 | 19.850 | -0.050 |
| BQ.NA.SR10 | 283 | 27.300 | 27.300 | 27.300 | |
| BQNAT.NIK | 550 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | |
| BQUNAT.NK | 6000 | 9.200 | 9.200 | 9.200 | -0.150 |
| BQ ROYALE | 22307 | 69.700 | 68.850 | 69.000 | -0.550 |
| BQ.RY.SRN | 50000 | 25.050 | 25.050 | 25.050 | +0.050 |
| BQ.RY.SRF | 200 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | +0.100 |
| BQ.RY.SRH | 1400 | 28.000 | 28.000 | 28.000 | -0.100 |
| B.TD.SRG | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ. T-D | 4514 | 33.950 | 33.500 | 33.500 | -0.500 |
| BQ.C.IMP | 26228 | 37.000 | 36.200 | 36.200 | -0.750 |
| BQUE MTL | 15980 | 56.100 | 54.900 | 55.100 | -0.800 |
| BMO.BSR4 | 200 | 25.400 | 25.400 | 25.400 | +0.150 |
| BMO SR6 | 400 | 25.300 | 25.150 | 25.300 | +0.050 |
| BQ.N.ECOS | 19949 | 33.400 | 33.050 | 33.250 | +0.200 |
| B NE SR12 | 300 | 24.250 | 24.250 | 24.250 | +0.250 |
| B NE SR9 | 200 | 27.950 | 27.950 | 27.950 | |
| BARRICK | 16446 | 26.100 | 25.350 | 25.350 | -0.350 |
| BEAU CAN | 8500 | 2.450 | 2.400 | 2.450 | +0.070 |
| FBEHAVR.B | 15950 | 0.360 | 0.330 | 0.330 | -0.060 |
| BELL.INTL | 8982 | 18.400 | 18.100 | 18.300 | +0.300 |
| JBENNETT | 48300 | 7.000 | 6.550 | 7.000 | +0.300 |
| BESTAR | 1400 | 4.000 | 3.950 | 4.000 | +0.100 |
| BIOCHEM | 222248 | 33.100 | 32.500 | 32.900 | +0.300 |
| BIOMIRA | 3300 | 5.450 | 5.300 | 5.450 | +0.050 |
| JBIONICHE | 4100 | 0.700 | 0.650 | 0.650 | |
| BOCENOR | 1100 | 1.610 | 1.610 | 1.610 | -0.090 |
| BOLIDEN | 2000 | 3.690 | 3.690 | 3.690 | +0.040 |
| BOMB A | 3023 | 22.600 | 22.300 | 22.600 | +0.350 |
| FBOMB B | 111553 | 22.850 | 22.250 | 22.500 | -0.250 |
| BORALX.A | 1750 | 3.950 | 3.900 | 3.950 | -0.050 |
| FB.BRICK.A | 200 | 5.500 | 5.500 | 5.500 | +0.400 |
| JBREX | 40500 | 0.075 | 0.070 | 0.075 | +0.005 |

### C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C-MAC | 18771 | 35.900 | 35.250 | 35.250 | -0.500 |
| CAE INC. | 120 | 9.400 | 9.400 | 9.400 | -0.100 |
| FCCL.IN.B | 892 | 14.850 | 14.550 | 14.850 | -0.200 |
| FCGI GR.A | 102311 | 31.000 | 30.400 | 30.850 | +0.350 |
| FJCSII | 21900 | 2.800 | 2.700 | 2.750 | +0.100 |
| FCALL-N.B | 1720 | 9.600 | 9.400 | 9.400 | -0.150 |
| JCABIEX | 22060 | 0.380 | 0.360 | 0.370 | +0.010 |
| CAMBIOR | 9000 | 4.480 | 4.350 | 4.350 | -0.050 |
| CAMECO | 18044 | 28.600 | 27.500 | 27.500 | -0.900 |
| FCANCAP.P | 200 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | |
| CDN. NAT | D1148 | 103.500 | 102.650 | 103.500 | +1.500 |
| CDN OXY | 15138 | 28.800 | 28.150 | 28.800 | +0.500 |
| CP LTD | 2300 | 39.400 | 39.000 | 39.000 | -0.450 |
| FC TIRE A | 750 | 41.450 | 41.250 | 41.250 | -0.250 |
| FCMNAC.A | 9669 | 5.400 | 5.250 | 5.250 | -0.100 |
| CARA OPER | 1000 | 4.850 | 4.850 | 4.850 | |
| FCARAOP.A | 1000 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | +0.050 |
| CASCADES | 33930 | 10.000 | 9.850 | 9.900 | |
| JCED-OR | 77300 | 0.680 | 0.610 | 0.610 | -0.040 |
| CELESTICA | 3352 | 67.600 | 66.000 | 66.750 | -0.500 |
| JCENOSIS | 27450 | 1.020 | 1.000 | 1.020 | +0.020 |
| JCHESBAR | 3000 | 0.270 | 0.270 | 0.270 | +0.020 |
| CINRAM | 6615 | 14.100 | 13.900 | 13.900 | -0.100 |
| CLARICA | 556649 | 23.950 | 23.750 | 23.950 | -0.100 |
| FCLEARNT.A | 51628 | 25.150 | 24.050 | 24.050 | -1.300 |
| CLINIC.A | 715 | 10.050 | 10.050 | 10.050 | |
| FCOG-CABL | 1360 | 27.400 | 27.250 | 27.300 | |
| COGNICASE | 4880 | 23.750 | 23.050 | 23.100 | -0.150 |
| JCOLERAINE | 12000 | 0.055 | 0.055 | 0.055 | |
| COMINCO | Z136 | 25.750 | 25.600 | 25.600 | |
| JCANCOM | 300 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | -0.300 |
| JCON ABIT | 28585 | 0.140 | 0.140 | 0.140 | |
| FCONSOLTEX | 400 | 4.100 | 4.100 | 4.100 | -0.200 |
| JCONTRES | 37000 | 0.350 | 0.320 | 0.320 | -0.030 |
| JCONTIN PR | 2000 | 0.450 | 0.450 | 0.450 | -0.080 |
| FCOSCIEN | 3300 | 4.950 | 4.850 | 4.950 | |
| FCOSSETTE | 300 | 14.100 | 14.100 | 14.100 | |
| COTT | 2429 | 5.300 | 5.200 | 5.200 | -0.100 |
| JCOVITEC | 4400 | 0.810 | 0.750 | 0.810 | +0.030 |

### D à G

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| DTM INFO | 5400 | 2.330 | 2.160 | 2.160 | -0.190 |
| JDATALEX | 45000 | 0.400 | 0.380 | 0.400 | +0.020 |
| DATAMARK | 500 | 2.650 | 2.650 | 2.650 | -0.350 |
| DENISON | 14500 | 0.165 | 0.160 | 0.160 | -0.005 |
| FDESJAR.A | 200 | 16.750 | 16.750 | 16.750 | |
| JDIADM | 100400 | 0.210 | 0.180 | 0.210 | +0.010 |
| JDIAGNCUR | 14200 | 1.110 | 1.010 | 1.010 | -0.040 |
| JDIANOR | 5000 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | -0.005 |
| JDITEM | 1000 | 0.520 | 0.520 | 0.520 | +0.020 |
| DOFASCO | 3488 | 24.650 | 24.400 | 24.400 | -0.350 |
| DOMCO | 2509 | 10.000 | 9.500 | 9.750 | |
| DOMTAR | 16564 | 15.200 | 14.800 | 14.900 | -0.100 |
| FDONOHU.A | 16123 | 26.100 | 25.600 | 26.050 | -0.050 |
| DOREL.A | 100 | 31.750 | 31.750 | 31.750 | +0.250 |
| FDOREL.B | 256 | 31.500 | 31.500 | 31.500 | |
| JDUMT.NIKL | 33500 | 0.690 | 0.630 | 0.630 | -0.070 |
| DUNDEPMT | 1150 | 8.900 | 8.750 | 8.750 | -0.250 |
| DYLEX | 2000 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | +0.050 |
| JDYNACOR | 2078 | 0.180 | 0.160 | 0.160 | -0.020 |
| EATON | 11500 | 2.360 | 1.900 | 2.360 | -0.140 |
| JECUDOR | 3000 | 0.245 | 0.245 | 0.245 | -0.005 |
| FEDPBRA.A | 770 | 22.900 | 22.700 | 22.850 | +0.150 |
| EICON | 8209 | 6.150 | 6.000 | 6.100 | +0.100 |
| EMCO LTD | 1000 | 8.900 | 8.900 | 8.900 | +0.100 |
| ENERMARK | VOIR PLUS BAS | | | | |
| ENPFND.G | VOIR PLUS BAS | | | | |
| EXTNDI.MV | 3722 | 5.800 | 5.700 | 5.800 | +0.050 |
| FEXTNDI.SV | 6900 | 5.550 | 5.350 | 5.450 | -0.050 |
| FPI LTD | 1000 | 7.000 | 7.000 | 7.000 | +0.150 |
| JFAIRSTAR | 900 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | +0.020 |
| FALCNBRDG | 27200 | 21.550 | 21.550 | 21.550 | +0.250 |
| FINNING | 1000 | 14.500 | 14.500 | 14.500 | |
| FFST.MR.A | 700 | 25.450 | 25.400 | 25.450 | |
| JFOREX.A | 6170 | 29.250 | 28.600 | 29.100 | +0.100 |
| FFOREX.B | 109047 | 29.200 | 28.750 | 29.100 | +0.050 |
| FORTIS INC | 2129 | 35.800 | 35.500 | 35.600 | |
| FFOURSEAS | 875 | 74.100 | 73.250 | 73.250 | -3.150 |
| FRHOLD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JFREEWCAN | 12500 | 0.250 | 0.240 | 0.250 | |
| FGTC.TRA.A | 5851 | 18.000 | 17.750 | 17.800 | +0.050 |
| GTC.TRA.B | 1520 | 17.750 | 17.550 | 17.550 | -0.200 |
| GAZ.METRO | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JGEONOVA | 16000 | 0.075 | 0.060 | 0.075 | -0.005 |
| JGLOBAL | 500 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | |
| G.W.LIFECO | 1873 | 23.000 | 22.750 | 23.000 | -0.750 |
| GULF RES | 14450 | 6.100 | 5.950 | 6.100 | +0.050 |
| GULF.R.P.A | 17200 | 3.200 | 3.120 | 3.190 | +0.110 |

### H à L

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JHAEMACR | 5800 | 4.250 | 4.000 | 4.250 | +0.150 |
| HARTCO | 800 | 6.750 | 6.750 | 6.750 | -0.100 |
| HAWKER | 400 | 3.100 | 3.100 | 3.100 | |
| JHEBRON | 15000 | 0.220 | 0.170 | 0.220 | +0.010 |
| JHELIX HR | 9550 | 1.600 | 1.400 | 1.600 | |
| HEROUX | 7000 | 4.450 | 4.450 | 4.450 | |
| HUBBARD | 6800 | 1.100 | 1.060 | 1.100 | +0.040 |
| HUSKY | 335 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | +0.050 |
| IMASCO.LTD | 48184 | 39.700 | 39.200 | 39.600 | +0.100 |
| IMPER.OIL | 1200 | 30.200 | 29.850 | 30.200 | +0.450 |
| FIMPR.QBR | 74600 | 35.700 | 35.350 | 35.500 | -0.050 |
| INCO.VBN | 2350 | 12.900 | 11.600 | 11.600 | -0.700 |
| INCO LTD | 3474 | 26.600 | 25.750 | 25.950 | -0.450 |
| JINFINTACT | 6800 | 3.150 | 3.050 | 3.150 | +0.100 |
| JINT.DATA | 50500 | 0.400 | 0.310 | 0.400 | +0.090 |
| INTRAWEST | 700 | 23.400 | 23.100 | 23.400 | +0.200 |
| INV GRP | 1415 | 21.150 | 20.750 | 20.750 | -0.450 |
| IRWIN TOY | 2000 | 2.020 | 1.950 | 1.950 | -0.250 |
| IVACO.SR2 | 500 | 22.000 | 22.000 | 22.000 | +0.250 |
| IVACO.SR5 | 674 | 24.000 | 24.000 | 24.000 | |
| JJAG.MIN | 22500 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | -0.030 |
| JANNOCK | 1525 | 17.000 | 16.950 | 16.950 | -0.050 |
| JNOCK.1.20 | 500 | 16.250 | 16.250 | 16.250 | +0.250 |
| FJEAN.CT.A | 5957 | 32.400 | 32.000 | 32.250 | +0.200 |
| JKNOWHSE | 11200 | 4.000 | 3.900 | 4.000 | |
| LG TECH | 7000 | 3.150 | 3.150 | 3.150 | +0.100 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| FLGS INC. | 12880 | 12.650 | 11.900 | 12.650 | +0.650 |
| JLABPHRM | 850 | 2.100 | 2.000 | 2.000 | -0.100 |
| FLAIDLAW | 950 | 10.750 | 10.500 | 10.500 | -0.150 |
| FLAPVER.A | 4300 | 4.650 | 4.550 | 4.550 | -0.050 |
| LAP.VER.B | 1600 | 4.700 | 4.700 | 4.700 | |
| LEADER I | 3200 | 2.300 | 2.200 | 2.300 | +0.100 |
| LEGACY.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FLEROUX B | 500 | 5.200 | 5.200 | 5.200 | -0.050 |
| JLILBEY | 1000 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | +0.050 |
| JLINE ISLD | 5000 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | |
| JLITHOS | 61100 | 0.580 | 0.540 | 0.550 | -0.030 |
| LOBLAW | 1237 | 36.750 | 36.500 | 36.500 | -0.050 |
| LOEWEN | 36900 | 1.320 | 1.190 | 1.220 | +0.070 |
| LORUS THR | 15000 | 0.430 | 0.430 | 0.430 | +0.020 |
| JLYONLAKE | 3600 | 0.190 | 0.180 | 0.190 | -0.030 |

### M à O

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JMDSI | 200 | 23.000 | 23.000 | 23.000 | |
| MSV | 40500 | 0.130 | 0.120 | 0.130 | +0.025 |
| MAAX | 31119 | 16.550 | 16.400 | 16.400 | +0.100 |
| MCM BLDL | 150900 | 24.800 | 24.450 | 24.800 | +0.200 |
| FMAGNA A | 277 | 86.750 | 86.750 | 86.750 | -0.250 |
| MALET.QUE | 51225 | 4.450 | 4.000 | 4.250 | +0.200 |
| MANI TEL | 20000 | 17.400 | 17.400 | 17.400 | -0.750 |
| MARCONI C | 500 | 18.500 | 18.500 | 18.500 | +0.650 |
| MAZARIN | 11000 | 0.290 | 0.280 | 0.290 | |
| JMCWATTER | 46305 | 0.245 | 0.225 | 0.245 | +0.025 |
| JMELKIOR | 67500 | 0.230 | 0.200 | 0.200 | -0.030 |
| MEMOTEC | 3000 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | -0.050 |
| JMENORA | 9000 | 0.040 | 0.040 | 0.040 | -0.010 |
| MERRILL | DZ661 | 13.000 | 13.000 | 13.000 | |
| FMETROR.A | 163800 | 23.450 | 20.000 | 23.000 | +2.250 |
| M.TEMPUS | 1901241 | 1.170 | 1.020 | 1.100 | +0.120 |
| MICROCELL | 54460 | 14.000 | 13.300 | 14.000 | +0.400 |
| JM.DUND | 3500 | 0.990 | 0.980 | 0.990 | +0.010 |
| JMIRANDOR | 5000 | 0.160 | 0.160 | 0.160 | -0.010 |
| JMISPEC | 50000 | 0.080 | 0.050 | 0.080 | +0.025 |
| MITEC TEL | 1000 | 3.250 | 3.250 | 3.250 | -0.010 |
| MITEL.CORP | 14935 | 10.150 | 10.000 | 10.050 | |
| MITEL 2.00 | 2000 | 25.250 | 25.100 | 25.250 | +0.150 |
| FMOLSON A | 1615 | 27.100 | 26.700 | 27.100 | -0.050 |
| MTSCOBLTN | 500 | 11.000 | 11.000 | 11.000 | +0.050 |
| MOORE | 10900 | 11.950 | 11.500 | 11.600 | -0.500 |
| MTREAL | 2750 | 2.200 | 2.100 | 2.100 | |
| MULTFD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JMURGOR | 10000 | 0.160 | 0.160 | 0.160 | +0.020 |
| JNAR RES | 28200 | 1.750 | 1.650 | 1.710 | -0.040 |
| NS POWER | 5152 | 17.950 | 17.650 | 17.950 | +0.250 |
| JNELVANA | 200 | 23.750 | 23.750 | 23.750 | -0.400 |
| NEWCOURT | 64750 | 22.150 | 21.600 | 21.750 | |
| NFLDP5.25 | 225 | 8.300 | 8.300 | 8.300 | -0.700 |
| NEXFOR | 12525 | 10.000 | 9.700 | 9.850 | +0.100 |
| NEXFOR.SR1 | 225000 | 22.150 | 22.150 | 22.150 | +0.150 |
| JNIOCAN | 1500 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | |
| NORANDA | 191728 | 20.950 | 20.600 | 20.750 | -0.150 |
| NORTEL | D492 | 55138.250 | 138.250 | 138.250 | -0.350 |
| NOVA CHM | 234842 | 32.200 | 31.750 | 31.800 | -1.000 |
| JNUVOBEC | 21400 | 0.085 | 0.080 | 0.080 | -0.005 |
| JNYMOX | 1100 | 6.300 | 6.150 | 6.300 | -0.100 |
| FONEXCORP | 175 | 27.800 | 27.800 | 27.800 | -0.100 |
| JOREX EXP | 10700 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | -0.015 |
| JORLEANS | 1000 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | |

### P à S

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PAPRBOARD | 20700 | 3.100 | 3.000 | 3.000 | |
| JPERLITE | 17000 | 0.135 | 0.135 | 0.135 | +0.035 |
| PETRO CAN | 8235 | 22.050 | 21.650 | 22.050 | +0.050 |
| PHILIP | 18900 | 0.255 | 0.250 | 0.250 | |
| JPHONEIXLS | 3300 | 0.250 | 0.150 | 0.250 | -0.050 |
| JPHOTONET | 15000 | 0.900 | 0.820 | 0.900 | +0.100 |
| PLA.DOME | 18490 | 15.000 | 14.250 | 14.250 | -0.550 |
| POCO PETR | 400 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | +0.200 |
| PCS INC. | 100 | 75.900 | 75.900 | 75.900 | +0.650 |
| FPOWR CR | 8728 | 27.750 | 27.200 | 27.200 | -0.250 |
| POWCPR E | 500 | 13.500 | 13.500 | 13.500 | -1.500 |
| POWER.FIN | 13709 | 27.750 | 27.000 | 27.050 | -0.250 |
| PREMIER.A | 500 | 2.050 | 2.050 | 2.050 | +0.050 |
| FPREMIU.A | 400 | 12.050 | 12.000 | 12.000 | -0.200 |
| JPRO-ONE | 19000 | 0.100 | 0.080 | 0.100 | |
| QUEBECTEL | 6578 | 16.500 | 16.200 | 16.400 | |
| QUEBECOA | 18559 | 38.000 | 37.500 | 38.000 | +0.300 |
| FQUEBECOB | 38215 | 38.350 | 37.250 | 38.350 | +0.850 |
| RPM TEC | 2200 | 1.400 | 1.300 | 1.300 | |
| RANGEROIL | 34900 | 6.800 | 6.700 | 6.750 | |
| RENAISNCE | 28760 | 21.800 | 21.300 | 21.300 | +0.050 |
| FREPAP | 1440725 | 0.105 | 0.090 | 0.100 | |
| JCANAC.RS | 10000 | 0.080 | 0.070 | 0.070 | -0.010 |
| RICHELIEU | 225 | 9.700 | 9.700 | 9.700 | |
| JROBEX | 2000 | 0.370 | 0.370 | 0.370 | |
| ROCTEST | 600 | 3.900 | 3.900 | 3.900 | |
| FROGERC.B | 4640 | 30.800 | 30.350 | 30.800 | +0.300 |
| ROYAL.AVI | 42000 | 1.900 | 1.800 | 1.850 | +0.100 |
| FROYAL G. | 77500 | 42.250 | 41.750 | 41.750 | -0.250 |
| JSAMSYS | 71000 | 1.280 | 1.200 | 1.210 | +0.010 |
| SNC-LAV | 3945 | 11.550 | 11.400 | 11.500 | |
| SR.TELCOM | 8050 | 2.400 | 2.300 | 2.400 | +0.120 |
| SAPUTO | 5792 | 41.500 | 41.250 | 41.350 | -0.650 |
| JSATURN.S | 19180 | 8.500 | 8.000 | 8.450 | +0.250 |
| SEAGRAM | 15350 | 80.000 | 79.500 | 79.500 | -1.500 |
| JSHARPE | 15500 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | |
| SHELL CAN | 4250 | 30.250 | 30.000 | 30.250 | -0.750 |
| SHERMAG | 17900 | 8.000 | 7.750 | 8.000 | +0.150 |
| SHIRMAX | 7200 | 2.750 | 2.560 | 2.750 | +0.230 |
| SICO | 1200 | 17.750 | 17.500 | 17.750 | +0.500 |
| S-BEAUD. | 225 | 5.600 | 5.600 | 5.600 | +0.150 |
| SODISCO | 252900 | 0.180 | 0.170 | 0.180 | +0.005 |
| FSPEC.PRM | 200 | 14.500 | 14.250 | 14.250 | -0.500 |
| STAURENT | 32442 | 23.500 | 22.100 | 22.300 | +0.300 |
| STELA.JONE | 1000 | 2.400 | 2.400 | 2.400 | +0.050 |
| JSTRAT.VAL. | 85102 | 3.000 | 2.350 | 2.900 | +0.550 |
| SUNCOR | 1230 | 61.600 | 61.500 | 61.500 | -0.250 |

### T à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JTSITELSY | Z100 | 0.495 | 0.495 | 0.495 | |
| FTVA.B | 1400 | 20.050 | 20.050 | 20.050 | |
| TVX GOLD | 2000 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | +0.020 |
| TALISMAN | 1626 | 43.750 | 43.350 | 43.750 | -0.050 |
| TECHMIRE | 4000 | 1.950 | 1.940 | 1.940 | -0.010 |
| TECHNILAB | 1900 | 10.950 | 10.500 | 10.950 | +0.300 |
| TECK A | 171 | 13.000 | 13.000 | 13.000 | -0.850 |
| FTECK B | 10900 | 12.400 | 12.050 | 12.100 | -0.100 |
| TEKNOR | 8947 | 6.600 | 6.450 | 6.500 | +0.150 |
| TELEGLOBE | 17531 | 43.400 | 41.600 | 42.500 | -0.500 |
| TELESCENE | 3405 | 18.500 | 18.400 | 18.400 | -0.100 |
| TEMBEC.A | 14925 | 13.750 | 13.500 | 13.600 | -0.100 |
| THERATECH | 5660 | 5.250 | 5.100 | 5.100 | -0.200 |
| THERAT.WT | 6500 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | +0.050 |
| THOMCOR | 70784 | 49.250 | 43.800 | 48.750 | -0.550 |
| TOLGECO | 2200 | 1.120 | 1.120 | 1.120 | |
| FTORSTR B | 400 | 17.250 | 17.000 | 17.000 | -0.250 |
| T.CA.G.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRCAN PL | 99449 | 20.500 | 20.250 | 20.250 | -0.350 |
| TRCAN 2.8 | 100 | 47.000 | 47.000 | 47.000 | |
| T.CAN.P.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRANSFRCE | 6000 | 2.750 | 2.600 | 2.750 | +0.150 |
| TRANSAT | 29708 | 7.300 | 7.050 | 7.300 | |
| TRILON FIN | 700 | 10.150 | 10.100 | 10.100 | -0.300 |
| TRIMARK | 6600 | 20.300 | 20.200 | 20.200 | +0.450 |
| TRITECH | 400 | 22.500 | 22.500 | 22.500 | |
| FTRIZHAHN | 507 | 29.000 | 29.000 | 29.000 | -0.150 |
| TRIHA.WTA | 1375 | 3.000 | 2.700 | 2.800 | +0.050 |
| JTROYMIN | 5000 | 0.160 | 0.160 | 0.160 | +0.010 |
| FUNIBROUE | 1609 | 4.700 | 4.600 | 4.700 | +0.100 |
| UNICAN.A | 359 | 33.000 | 33.000 | 33.000 | |
| FUNICAN.B | 80045 | 32.500 | 32.500 | 32.500 | |
| FUNIFORET | 33875 | 2.050 | 1.900 | 1.900 | -0.050 |
| JUNIGOLD | 19400 | 1.200 | 1.100 | 1.200 | |
| JVERSUS | 550 | 14.250 | 14.250 | 14.250 | -0.550 |
| FV.HOUTTE | 500 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | +1.400 |
| JVASOGEN | 124500 | 1.500 | 1.310 | 1.500 | +0.100 |
| FVELAN | 500 | 26.500 | 26.500 | 26.500 | -0.500 |
| FVIDEOTRON | 25832 | 25.250 | 24.500 | 25.000 | +0.150 |
| JVIOR | 19000 | 0.065 | 0.060 | 0.065 | +0.005 |
| JVIRGINIA | 61000 | 0.450 | 0.430 | 0.430 | -0.020 |
| WESTAIM | 1950 | 6.950 | 6.800 | 6.800 | -0.100 |
| WESTBURNE | 3000 | 15.900 | 15.900 | 15.900 | +0.200 |
| WESTCOAST | 8151 | 29.750 | 29.350 | 29.600 | -0.200 |
| JWSTRNPAC | 4200 | 0.035 | 0.035 | 0.035 | -0.005 |
| JXEMAC | 2500 | 0.170 | 0.170 | 0.170 | +0.040 |
| YIELD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JYORB.CLA | 750 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | |
| TOTAL SALES : | | 9,430,869 | | | |
| US FUNDS | | | | | |
| B.TD.SRG | 2900 | 25.500 | 25.450 | 25.500 | |
| TOTAL SALES : | | 2,900 | | | |
| DEBENTURES (IN 000'S) | | | | | |
| CBORALEX C | 1% | D6101.500 | 101.500 | 101.500 | -1.500 |
| CFOREX 8% | | D41404.000 | 390.000 | 404.000 | +4.000 |
| CLER.7.25% | | D4102.000 | 102.000 | 102.000 | -0.500 |
| CRIOS.5%DB | | 6 | 89.000 | 89.000 | 89.000 | -0.100 |
| CTD HYBRID | | D61101.000 | 101.000 | 101.000 | |
| TOTAL SALES : | | 118,000 | | | |
| TRUST UNITS | | | | | |
| ATHABASCA | 11453 | 22.850 | 22.500 | 22.750 | +0.200 |
| ENERMARK | 62599 | 3.900 | 3.830 | 3.850 | |
| ENPFND.G | 16580 | 2.850 | 2.750 | 2.750 | -0.070 |
| FRHOLD.UN | 6555 | 5.850 | 5.750 | 5.750 | +0.100 |
| LEGACY.UN | 2310 | 8.700 | 8.600 | 8.700 | +0.100 |
| MULTFD.UN | 9100 | 13.250 | 13.000 | 13.000 | -0.350 |
| T.CA.G.U | 2800 | 24.000 | 23.500 | 23.800 | +0.150 |
| YIELD.UN | 1200 | 17.000 | 16.700 | 16.700 | -0.150 |
| TOTAL SALES : | | 112,597 | | | |
| PARTNERSHIP UNITS | | | | | |
| JAMALG.IN | 3001 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | -0.100 |
| GAZ.METRO | 11960 | 17.750 | 17.600 | 17.750 | +0.100 |
| T.CAN.P.U | 6740 | 27.500 | 27.300 | 27.300 | -0.200 |
| TOTAL SALES : | | 21,701 | | | |
| INTERNATIONAL DIVISION | | | | | |






## TORONTO

### A et B

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| AIC DIVER | 20 | 25.050 | 25.050 | 25.050 | 0.000 |
| AIC DIVE P | 3650 | 24.750 | 24.500 | 24.500 | 0.000 |
| AGF B F | 72702 | 24.350 | 24.200 | 24.350 | +0.350 |
| AIT ADV | 3600 | 0.900 | 0.870 | 0.900 | +0.040 |
| ALI TECH | 3925 | 9.700 | 9.550 | 9.700 | +0.150 |
| AMR TECH | 5900 | 2.750 | 2.550 | 2.600 | -0.050 |
| AMT INTL O | 61570 | 0.150 | 0.120 | 0.150 | 0.000 |
| AD OPT | 300 | 5.200 | 5.200 | 5.200 | 0.000 |
| AQM AUT O | 2000 | 0.210 | 0.210 | 0.210 | 0.000 |
| ARC EN | 16210 | 1.000 | 0.950 | 0.950 | +0.090 |
| AT PLASTICS | 1840 | 8.250 | 8.000 | 8.000 | -0.200 |
| AT T CAN | 8768 | 96.000 | 94.000 | 96.000 | +1.100 |
| ATI TECH | 803333 | 22.600 | 22.100 | 22.150 | -0.200 |
| ATS AUTO | 18540 | 15.950 | 15.500 | 15.550 | +0.550 |
| AASTRA T | 94017 | 6.500 | 5.750 | 5.750 | +0.050 |
| ABACAN O | 223700 | 0.305 | 0.255 | 0.295 | +0.025 |
| ABER RES | 20700 | 13.800 | 13.500 | 13.550 | +0.050 |
| ABITIBI C | 300542 | 19.500 | 18.300 | 19.350 | +0.950 |
| ACANTHUS | 5000 | 6.150 | 6.100 | 6.150 | -0.050 |
| ACKTION | 1000 | 13.100 | 13.100 | 13.100 | +0.500 |
| ADRIAN O | 32100 | 0.280 | 0.250 | 0.250 | -0.050 |
| ADVANTX O | 56100 | 0.330 | 0.270 | 0.330 | +0.080 |
| AGNICO E | 21672 | 8.100 | 7.900 | 7.900 | 0.000 |
| AGRA INC | 7840 | 11.500 | 11.000 | 11.200 | -0.300 |
| AGRIUM | 317480 | 13.050 | 12.900 | 13.000 | 0.000 |
| AIMGLOBL | 27300 | 10.100 | 8.750 | 10.000 | +2.000 |
| AINSWORTH | 57608 | 11.800 | 10.050 | 11.200 | -0.900 |
| AIR CANADA | 185937 | 6.650 | 6.550 | 6.550 | +0.050 |
| AIR CAN A F | 53400 | 5.600 | 5.500 | 5.600 | 0.000 |
| AIRBOSS O | 25450 | 4.900 | 4.800 | 4.850 | -0.050 |
| AKITA A F | 18300 | 11.250 | 10.500 | 11.000 | +0.600 |
| AKITA B | 1000 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | 0.000 |
| ALT ENERGY | 258169 | 48.200 | 47.500 | 48.200 | +0.700 |
| ALCAN | 1093292 | 47.350 | 46.500 | 47.250 | +0.350 |
| ALCAN C P | 7050 | 25.750 | 25.650 | 25.750 | +0.050 |
| ALEXA V O | 257381 | 1.690 | 1.420 | 1.690 | +0.290 |
| ALGO CENT | 100 | 40.000 | 40.000 | 40.000 | +0.500 |
| ALG STEEL | 64309 | 2.260 | 2.080 | 2.260 | +0.140 |
| ALGON MERC | 1000 | 4.500 | 4.500 | 4.500 | 0.000 |
| ALIANT | 49012 | 24.400 | 22.700 | 23.550 | +0.900 |
| ALLBANC SP | 3416 | 29.250 | 28.100 | 28.550 | -0.100 |
| ALLBANC SP P | 1659 | 25.300 | 25.000 | 25.000 | -0.300 |
| ALLELIX BIO | 8800 | 2.550 | 2.450 | 2.450 | -0.100 |
| ALL ATL A | 200 | 19.500 | 19.500 | 19.500 | +0.400 |
| ALL ATL BF | 1140 | 19.000 | 18.750 | 18.750 | -0.500 |
| ALLI FOREST | 92563 | 20.750 | 20.100 | 20.750 | +0.600 |
| ALPINE OIL | 98200 | 1.430 | 1.360 | 1.410 | +0.010 |
| ALTA GENTIC | 200 | 3.100 | 3.100 | 3.100 | +0.100 |
| ALTAI RES O | 8500 | 0.430 | 0.370 | 0.370 | -0.030 |
| ALTAQUES O | 70267 | 0.700 | 0.650 | 0.650 | 0.000 |
| ALTAREX O | 17400 | 1.020 | 1.010 | 1.010 | -0.060 |
| AMERICA O | 55800 | 2.040 | 1.940 | 2.040 | +0.190 |
| A BULLION O | 10330 | 0.150 | 0.140 | 0.140 | -0.010 |
| AM ECO | 9300 | 2.650 | 2.490 | 2.490 | -0.260 |
| AM GEM O | 512562 | 0.640 | 0.600 | 0.630 | +0.010 |
| AM

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| RICTHRE B O | 17100 | 0.750 | 0.700 | 0.750 | -0.030 |
| RIDER A | 6500 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 0.000 |
| RIDLEY I | 500 | 8.500 | 8.500 | 8.500 | 0.000 |
| RIGEL ENG | 125900 | 12.350 | 12.200 | 12.250 | 0.000 |
| RIO ALGOM | 13479 | 23.250 | 23.000 | 23.200 | +0.100 |
| RIO ALTO | 150898 | 22.850 | 21.950 | 22.500 | +0.500 |
| R NARCEA O | 7500 | 0.720 | 0.690 | 0.720 | +0.030 |
| RIVER GLD | 8000 | 2.300 | 2.200 | 2.200 | -0.100 |
| RIVERSIDE | 1950 | 18.250 | 18.250 | 18.250 | 0.000 |
| ROGERS CN BF | 5480 | 28.100 | 27.400 | 28.100 | +0.700 |
| ROGERS A | 1400 | 31.900 | 31.000 | 31.900 | +0.800 |
| ROGERS B F | 722232 | 31.000 | 30.350 | 30.900 | +0.350 |
| ROMAN | 9000 | 1.900 | 1.900 | 1.900 | 0.000 |
| ROMARCO O | 23227 | 1.400 | 1.350 | 1.400 | +0.050 |
| ROSE CORP | 186 | 0.900 | 0.900 | 0.900 | -0.100 |
| ROTHMAN | 660 | 175.000 | 175.000 | 175.000 | -5.000 |
| RY AVIATION | 8000 | 1.900 | 1.850 | 1.850 | +0.100 |
| ROYAL BNK | 213849 | 69.700 | 68.800 | 69.000 | -0.400 |
| RY BK E | 900 | 99.900 | 99.900 | 99.900 | +0.150 |
| RY BK F | 400 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | +0.050 |
| RY BK G | 600 | 25.550 | 25.550 | 25.550 | +0.400 |
| RY BK H | 11000 | 28.100 | 28.000 | 28.100 | 0.000 |
| RY BK J | 3090 | 27.850 | 27.600 | 27.850 | +0.100 |
| RY BK N | 108200 | 25.350 | 25.050 | 25.200 | +0.150 |
| RY BK O | 5375 | 25.250 | 25.050 | 25.250 | +0.250 |
| RYL GROUP F | 27071 | 42.350 | 41.600 | 41.800 | -0.550 |
| ROYAL LASR | 1100 | 8.250 | 8.100 | 8.250 | +0.150 |
| ROYCEFLD O | 4000 | 0.150 | 0.120 | 0.120 | -0.030 |
| ROYCEPO O | 22000 | 0.640 | 0.630 | 0.630 | -0.040 |
| RUSSEL M | 14000 | 3.850 | 3.850 | 3.850 | -0.100 |
| RYAN EN | 57800 | 5.250 | 4.900 | 5.200 | +0.450 |
| SLM SFTWR | 30521 | 9.500 | 8.500 | 9.000 | +0.700 |
| SNC LAVLN F | 9680 | 11.550 | 11.400 | 11.500 | 0.000 |
| SR TELCOM | 16200 | 2.400 | 2.400 | 2.400 | +0.100 |
| ST ANDRW O | 9900 | 0.790 | 0.790 | 0.790 | +0.040 |
| ST LAURENT | 299070 | 23.000 | 22.100 | 22.500 | +0.500 |
| STL CEMA F | 9070 | 19.750 | 19.750 | 19.750 | -0.300 |
| SALIX O | 15000 | 0.400 | 0.380 | 0.400 | 0.000 |
| SALTER ST F | 4600 | 6.000 | 5.750 | 6.000 | +0.200 |
| SAMTH C | 75800 | 2.100 | 2.100 | 2.200 | +0.100 |
| SAMUEL M T | 2500 | 9.000 | 8.800 | 9.000 | +0.250 |
| SANTA CRZ O | 75000 | 0.045 | 0.040 | 0.045 | 0.000 |
| SAPUTO GR | 669 | 41.350 | 41.350 | 41.350 | +0.350 |
| SASK WHT BE | 43817 | 9.150 | 8.900 | 9.000 | 0.000 |
| SATURN | 8530 | 8.500 | 8.000 | 8.500 | +0.400 |
| SCAFFOLD | 21930 | 2.850 | 2.820 | 2.850 | 0.000 |
| SCE INV AF | 78102 | 22.300 | 20.050 | 21.750 | -0.550 |
| SHNIDR A F | 550 | 21.500 | 21.000 | 21.500 | +0.500 |
| SCINTILOR O | 225000 | 0.520 | 0.490 | 0.500 | 0.000 |
| SCORPIO E O | 23500 | 0.600 | 0.570 | 0.600 | +0.100 |
| SCORPIONO | 18700 | 0.370 | 0.350 | 0.360 | -0.020 |
| SCOTTS R F | 1225 | 9.050 | 9.050 | 9.050 | -0.050 |
| SEAGRAM | 235708 | 81.700 | 79.400 | 80.300 | -0.950 |
| SEARCH EN O | 20833 | 1.160 | 1.100 | 1.100 | -0.060 |
| SEARS CAN | 107264 | 31.700 | 31.500 | 31.600 | -0.050 |
| SECOND CP | 1258 | 14.000 | 14.000 | 14.000 | -0.050 |
| SEDNA GEO | 73200 | 0.110 | 0.100 | 0.100 | -0.020 |
| SEMAFO O | 21000 | 0.500 | 0.500 | 0.500 | -0.010 |
| SEMIT AF | 2200 | 0.080 | 0.080 | 0.080 | -0.005 |
| SEMIT B | 200 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | 0.000 |
| SENVEST | 1100 | 11.400 | 11.250 | 11.400 | +0.250 |
| SEVENWAY | 2000 | 0.480 | 0.480 | 0.480 | +0.030 |
| SHAW C BF | 7633 | 59.750 | 59.000 | 59.200 | -0.100 |
| SHAW I A | 240573 | 16.000 | 15.500 | 15.850 | -0.150 |
| SHAW I B | 100 | 17.000 | 17.000 | 17.000 | 0.000 |
| SHELL CAN | 22939 | 30.500 | 30.000 | 30.250 | -0.100 |
| SHERMAG | 23400 | 7.900 | 7.800 | 7.900 | +0.050 |
| SHERRITT F | 163100 | 3.290 | 3.250 | 3.290 | +0.010 |
| SHERRITT P | 2324 | 3.000 | 3.000 | 3.000 | -0.050 |
| SIERRA S | 3500 | 17.000 | 16.900 | 16.900 | -0.050 |
| SIERRA O | 41810 | 13.250 | 12.800 | 13.000 | +0.300 |
| SIGNALGEN O | 2000 | 0.540 | 0.500 | 0.500 | +0.020 |
| SIGNATURE | 72525 | 0.320 | 0.300 | 0.305 | +0.005 |
| SIKAMAN O | 1058550 | 0.235 | 0.200 | 0.215 | -0.005 |
| SILENT WIT O | 3190 | 14.700 | 14.600 | 14.650 | -0.050 |
| SINO FOR AF | 55100 | 1.720 | 1.650 | 1.720 | +0.010 |
| SKYJACK | 12111 | 15.300 | 15.250 | 15.300 | +0.050 |
| SLATER STL | 18000 | 13.500 | 13.250 | 13.500 | -0.250 |
| SLEEMAN B | 7210 | 7.500 | 7.350 | 7.400 | 0.000 |
| SLOCAN F | 329663 | 13.800 | 12.650 | 13.050 | -0.850 |
| SMALL FRY | 1090 | 2.850 | 2.840 | 2.850 | +0.050 |
| SMED INTL | 12400 | 9.000 | 8.400 | 9.000 | +0.600 |
| SNOW LE A | 21000 | 0.170 | 0.150 | 0.150 | -0.005 |
| SOBEYS | 101649 | 17.750 | 17.600 | 17.600 | 0.000 |
| SODISCO | 100000 | 0.180 | 0.175 | 0.175 | +0.005 |
| SOFTKEY S | 100 | 41.000 | 41.000 | 41.000 | -1.000 |
| SOLITARIO O | 53000 | 1.300 | 1.200 | 1.300 | 0.000 |
| SONORA O | 8800 | 0.045 | 0.045 | 0.045 | -0.005 |
| STH AMER O | 30000 | 0.070 | 0.065 | 0.065 | -0.005 |
| SOUTHERN O | 31500 | 4.390 | 4.100 | 4.250 | +0.250 |
| SOUTHWRD | 12225 | 0.750 | 0.750 | 0.750 | -0.050 |
| SOUTHWST O | 1300 | 4.650 | 4.250 | 4.250 | -0.250 |
| SPAR AERO | 5225 | 10.750 | 10.550 | 10.550 | 0.000 |
| SPECTRA | 200 | 1.700 | 1.700 | 1.700 | -0.100 |
| SPECTRA A F | 1000 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | 0.000 |
| SPECTRA P F | 5439 | 14.900 | 14.500 | 14.700 | -0.300 |
| SPECTRAL | 5820 | 2.100 | 1.900 | 2.000 | +0.050 |
| SPECTRUM | 15300 | 7.250 | 6.200 | 6.900 | +0.500 |
| SPEEDWRE | 710 | 1.600 | 1.450 | 1.450 | -0.200 |
| SPLIT YIELD | 6225 | 13.000 | 11.850 | 12.400 | +0.650 |
| SPLIT YLD I | 800 | 20.000 | 20.000 | 20.000 | -0.250 |
| SPLIT YLD II | 4100 | 12.500 | 12.250 | 12.500 | 0.000 |
| STACKPOLE | 1000 | 13.500 | 13.500 | 13.500 | 0.000 |
| STD MNG | 23815 | 0.390 | 0.320 | 0.320 | +0.020 |
| STANTEC | 20285 | 10.300 | 10.250 | 10.300 | -0.250 |
| STAR DATA | 16100 | 3.500 | 3.300 | 3.500 | +0.200 |
| STAR R O | 125000 | 0.200 | 0.190 | 0.190 | +0.010 |
| STARTECH | 254267 | 7.500 | 7.350 | 7.450 | +0.100 |
| STEEPLEJAK | 6876 | 1.700 | 1.650 | 1.650 | -0.050 |
| STELCO A | 69654 | 11.250 | 10.750 | 10.950 | -0.450 |
| STELCO NON R | 4520 | 25.850 | 25.650 | 25.650 | +0.050 |
| STELLAR A | 400 | 2.300 | 2.250 | 2.250 | -0.100 |
| STRM E O | 36600 | 2.650 | 2.650 | 2.650 | 0.000 |
| STRATOS GL | 3897 | 3.850 | 3.750 | 3.850 | +0.100 |
| STRESSGN O | 5000 | 1.740 | 1.680 | 1.680 | -0.010 |
| SUMMIT R | 5500 | 2.470 | 2.460 | 2.460 | -0.010 |
| SUMMO M O | 35000 | 0.100 | 0.100 | 0.100 | -0.020 |
| SUNCOR | 59110 | 62.500 | 60.500 | 61.500 | -0.650 |
| SUNCOR P | 5530 | 27.350 | 27.350 | 27.350 | +0.050 |
| SUN RYP B | 2058 | 2.500 | 2.500 | 2.500 | 0.000 |
| SURREY MT F | 1328 | 13.500 | 13.350 | 13.350 | -0.050 |
| SYMETRY | 15200 | 0.850 | 0.800 | 0.800 | 0.000 |
| SYNEX INTL O | 3000 | 0.680 | 0.680 | 0.680 | 0.000 |
| SYNSORB | 420854 | 3.900 | 3.000 | 3.490 | +0.040 |
| SYSTECH R | 5400 | 4.350 | 4.350 | 4.350 | 0.000 |
| SYSTEMS | 2500 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | 0.000 |

## TàZ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| T EATON | 964520 | 2.570 | 1.800 | 2.570 | +0.070 |
| TD WATER | 171957 | 39.800 | 38.000 | 38.700 | +0.200 |
| TCT LOG O | 15000 | 0.160 | 0.155 | 0.155 | -0.015 |
| TDZ HOLD | 20000 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | +0.010 |
| TLC LASER O | 130852 | 66.000 | 60.250 | 64.800 | +5.200 |
| TRP NT | 1500 | 5.400 | 5.250 | 5.250 | 0.000 |
| TRP NT P | 300 | 15.300 | 15.300 | 15.300 | -0.200 |
| TSB INTL | 4000 | 5.500 | 5.500 | 5.500 | 0.000 |
| TVA GR BF | 500 | 20.050 | 20.050 | 20.050 | -0.300 |
| TVI PAC O | 5500 | 0.065 | 0.065 | 0.065 | +0.005 |
| TWIN GOLD | 44520 | 1.150 | 1.120 | 1.150 | +0.030 |
| TAHERA O | 935638 | 0.140 | 0.140 | 0.145 | +0.010 |
| TAIGA FORT | 100 | 12.400 | 12.400 | 12.400 | +0.700 |
| TALISMAN | 138101 | 44.300 | 43.250 | 44.000 | +0.150 |
| TECHNILAB | 1050 | 10.500 | 10.500 | 10.500 | -0.150 |
| TECK B F | 86995 | 12.300 | 12.000 | 12.100 | 0.000 |
| TECK B WT | 5500 | 2.500 | 2.400 | 2.500 | +0.040 |
| TECSYN | 1200 | 6.050 | 6.000 | 6.050 | +0.050 |
| TECSYS O | 12500 | 5.500 | 5.450 | 5.450 | +0.200 |
| TEKLOGIX | 1490 | 20.900 | 20.500 | 20.750 | +0.250 |
| TEKNION F | 149790 | 14.250 | 14.000 | 14.000 | 0.000 |
| TEKNOR | 3518 | 6.500 | 6.450 | 6.450 | -0.050 |
| TELCO SPLIT | 6800 | 20.950 | 20.650 | 20.950 | +0.300 |
| TELCO SPL P | 3564 | 25.000 | 24.850 | 24.850 | -0.400 |
| TELECLON T | 43540 | 20.000 | 18.250 | 18.500 | -0.900 |
| TELEGLOBE | 90086 | 43.400 | 41.500 | 42.500 | -0.400 |
| TELEPANL O | 59200 | 1.200 | 1.100 | 1.180 | +0.080 |
| TELESCN B | 5560 | 18.500 | 18.300 | 18.400 | +0.150 |
| TELESYS I F | 79026 | 28.700 | 28.000 | 28.350 | -0.050 |
| TEMBEC A | 425047 | 13.800 | 13.500 | 13.550 | -0.200 |
| TENKE MNG | 40500 | 1.050 | 0.900 | 1.050 | +0.150 |
| TERRA INC | 675 | 4.200 | 4.200 | 4.200 | -0.500 |
| TESCO | 197980 | 11.150 | 9.900 | 10.500 | +0.500 |
| TESMA A F | 4700 | 22.200 | 21.750 | 22.000 | -0.200 |
| TETHYS EN | 10000 | 1.600 | 1.410 | 1.500 | +0.050 |
| TETONKA O | 42000 | 2.480 | 2.390 | 2.480 | 0.090 |
| TEX CAP P | 1200 | 33.500 | 33.050 | 33.050 | -0.200 |
| THERATC W O | 1500 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | +0.150 |
| THD CGINV | 1600 | 15.750 | 15.750 | 15.750 | 0.000 |
| THIRTY FIVE | 10573 | 15.800 | 15.450 | 15.500 | -0.100 |
| THIRTY F P | 4548 | 23.250 | 23.200 | 23.250 | 0.000 |
| THISTLE M O | 8150 | 0.630 | 0.530 | 0.630 | +0.130 |
| THOMCOR | 138995 | 49.250 | 48.250 | 48.250 | -0.950 |
| THOMCOR 2 | 100 | 22.500 | 22.500 | 22.500 | 0.000 |
| THOM COR V | 2051002 | 5.100 | 25.000 | 25.100 | 0.000 |
| THUNDR E O | 10700 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | 0.000 |
| THUNDRM O | 4907 | 0.200 | 0.190 | 0.200 | +0.005 |
| THNDRM W O | 4041 | 0.055 | 0.055 | 0.055 | +0.005 |
| TIGR S I | 3500 | 0.370 | 0.360 | 0.370 | 0.000 |
| TIKAL R O | 569 | 1.400 | 1.400 | 1.400 | 0.000 |
| TIMBR STP U | 210239 | 11.800 | 11.500 | 11.750 | +0.050 |
| TIMINCO | 800 | 3.200 | 3.200 | 3.200 | +0.200 |
| TINTINA O | 26000 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | 0.000 |
| TIOMIN O | 62000 | 0.310 | 0.300 | 0.300 | -0.010 |
| TITAN O | 6000 | 0.080 | 0.075 | 0.075 | -0.005 |
| TOREX O | 25000 | 1.050 | 1.050 | 1.050 | +0.050 |
| TOROMONT | 8105 | 18.450 | 18.000 | 18.450 | +0.350 |
| TOR DM BK | 819287 | 34.100 | 33.450 | 33.600 | -0.350 |
| TD BK H | 1000 | 27.600 | 27.600 | 27.600 | -0.400 |
| TIPS | 920465 | 42.350 | 42.000 | 42.100 | -0.200 |
| HIP | 618544 | 44.450 | 43.950 | 44.100 | -0.300 |
| TORSTAR B F | 61590 | 17.250 | 16.800 | 16.900 | -0.350 |
| TOTAL ENER | 3100 | 1.900 | 1.800 | 1.800 | 0.000 |
| TRANS DOM | 8000 | 0.060 | 0.060 | 0.060 | 0.000 |
| TRAUT CORP | 228024 | 22.850 | 22.450 | 22.500 | -0.300 |
| TRALT C 74 | 15265 | 25.350 | 25.250 | 25.350 | -0.050 |
| TALTA U 74 | 400 | 104.250 | 104.250 | 104.250 | 0.000 |
| TRANSAT AT | 500 | 7.300 | 7.300 | 7.300 | -0.050 |
| TRCAN PL | 482055 | 20.500 | 20.250 | 20.250 | -0.250 |
| TRP 1ST S | 50000 | 50.000 | 50.000 | 50.000 | -0.250 |
| TRP 1ST U | 1000 | 48.000 | 48.000 | 48.000 | 0.000 |
| TRP 1ST Y | 125 | 47.850 | 47.850 | 47.850 | +0.250 |
| TRGLOB O | 300 | 0.500 | 0.500 | 0.500 | 0.000 |
| TRAVELBY | 230840 | 0.780 | 0.650 | 0.720 | -0.020 |
| TRI LINK | 4600 | 10.250 | 10.250 | 10.250 | -0.050 |
| TRI VISON O | 155959 | 2.410 | 2.320 | 2.350 | +0.020 |
| TRI WHITE | 30500 | 2.050 | 1.970 | 2.000 | 0.000 |
| TRICAN WELL | 1150 | 6.800 | 6.500 | 6.500 | -0.100 |
| TRIGAS O | 16200 | 1.590 | 1.510 | 1.570 | +0.020 |
| TRILON A | 57957 | 10.250 | 10.050 | 10.250 | -0.150 |
| TRLON FIN W | 499 | 1.700 | 1.700 | 1.700 | -0.050 |
| TRIMAC | 3293 | 7.400 | 7.350 | 7.350 | -0.050 |
| TRIMRK FIN | 161555 | 20.500 | 20.200 | 20.500 | +0.500 |
| TRINITRN CAP | 20 | 1.450 | 1.450 | 1.450 | 0.000 |
| TRINORTH F | 400 | 0.180 | 0.180 | 0.180 | 0.000 |
| TRITECH | 1020 | 22.500 | 22.500 | 22.500 | +0.500 |
| TRIUMPH | 15300 | 1.650 | 1.600 | 1.650 | +0.050 |
| TRIZEC HA F | 66346 | 30.600 | 29.000 | 29.500 | +0.400 |
| TRIZEC H W | 100328 | 3.050 | 2.600 | 2.900 | +0.230 |
| TROJAN TECH | 13200 | 28.000 | 27.500 | 28.000 | +0.750 |
| TUDOR O | 1000 | 0.800 | 0.800 | 0.800 | +0.050 |
| TUNDRA S | 7985 | 17.150 | 17.000 | 17.150 | +0.150 |
| TWIN GLD O | 8000 | 0.150 | 0.120 | 0.150 | 0.000 |
| TYLER R O | 6000 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | +0.030 |
| ULSTER P | 22085 | 15.500 | 15.350 | 15.500 | +0.050 |
| ULTRA PET O | 46100 | 1.180 | 1.120 | 1.160 | -0.020 |
| UNI SELCT | 6450 | 17.000 | 16.750 | 16.750 | -0.250 |
| UNICAN A | 800 | 33.500 | 32.500 | 33.500 | +0.750 |
| UNICAN B F | 3130 | 32.750 | 32.500 | 32.750 | +0.250 |
| UNIFORT A F | 600 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | +0.050 |
| UN CORP | 232 | 45.250 | 45.250 | 45.250 | 0.000 |
| UN DOMIN | 518330 | 35.400 | 34.650 | 35.400 | +0.600 |
| UNITED GR | 1252 | 9.950 | 9.750 | 9.750 | -0.250 |
| UNITED INC | 1000 | 1.200 | 1.200 | 1.200 | 0.000 |
| U KENO | 30565 | 0.145 | 0.145 | 0.145 | +0.005 |
| UPTON RES | 2100 | 2.680 | 2.610 | 2.610 | -0.090 |
| URBANA C O | 80 | 1.050 | 1.050 | 1.050 | 0.000 |
| VAN HOUTT F | 2650 | 24.750 | 24.000 | 24.750 | +0.750 |
| VECTOR | 4265 | 6.500 | 6.300 | 6.500 | +0.200 |
| VELAN F | 67282 | 27.500 | 26.000 | 27.000 | 0.000 |
| VELVET O | 23370 | 4.450 | 4.300 | 4.420 | +0.020 |
| VENGOLD O | 76016 | 0.075 | 0.070 | 0.070 | -0.005 |
| VENTRA GR | 12660 | 4.200 | 4.000 | 4.100 | +0.050 |
| VERMILION | 142550 | 5.100 | 5.000 | 5.050 | +0.050 |
| VERSACOLD | 6300 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | 0.000 |
| VERSENT | 1200 | 1.000 | 0.950 | 0.950 | -0.050 |
| VERSUS O | 20445 | 14.550 | 13.700 | 14.100 | -0.600 |
| VHOM A F | 2500 | 2.750 | 2.750 | 2.750 | +0.050 |
| VICERY R | 31878 | 1.240 | 1.120 | 1.120 | 0.000 |
| VIDATRON O | 23475 | 4.100 | 4.000 | 4.050 | -0.050 |
| VIDEOTRN F | 19327 | 26.000 | 24.250 | 24.750 | -0.150 |
| VINCOR I | 750 | 15.500 | 15.300 | 15.300 | -0.100 |
| VIRTEK VIS O | 38000 | 2.400 | 2.190 | 2.300 | +0.100 |
| VISTA GLD | 1028 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | 0.000 |
| VITRAN A | 550 | 9.200 | 9.200 | 9.200 | 0.000 |
| VOGUE O | 36860 | 3.650 | 3.300 | 3.650 | +0.100 |
| VOLJAX | 300 | 8.600 | 8.600 | 8.600 | 0.000 |
| WEDA BAY O | 12650 | 1.100 | 1.000 | 1.000 | -0.100 |
| WESCAM | 12800 | 4.550 | 4.300 | 4.550 | +0.350 |
| WESCST A F | 4925 | 48.500 | 48.000 | 48.500 | +0.500 |
| WST FRASR | 4440 | 40.000 | 38.500 | 39.750 | 0.000 |
| WESTAIM | 17144 | 7.000 | 6.900 | 6.900 | 0.000 |
| WESTBURNE | 10620 | 15.900 | 15.900 | 15.900 | 0.000 |
| WCOAST E | 104199 | 29.750 | 29.350 | 29.600 | -0.150 |
| WCOAST 2 P | 150 | 26.400 | 26.400 | 26.400 | -0.100 |
| WCOAST 4 P | 500 | 25.150 | 25.150 | 25.150 | 0.000 |
| WCOAST B P | 1700 | 24.750 | 24.500 | 24.500 | -0.100 |
| W COPPER O | 4036 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | +0.100 |
| WSTRN STAR | 5235 | 23.500 | 22.250 | 23.500 | +0.400 |
| WESTFIELD | 1000 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | -0.100 |
| WESTFORT O | 156500 | 0.850 | 0.800 | 0.800 | 0.000 |
| WESTJET AIR | 105743 | 13.900 | 12.900 | 13.000 | -1.000 |
| WESTMINS | 43920 | 3.830 | 3.750 | 3.830 | +0.080 |
| WESTON | 71516 | 61.300 | 60.000 | 60.500 | -0.500 |
| WESTPORT I | 41530 | 4.450 | 4.050 | 4.450 | +0.450 |
| WHEATON O | 559000 | 0.240 | 0.220 | 0.220 | -0.005 |
| WILLIAM O | 200832 | 0.060 | 0.050 | 0.050 | -0.005 |
| WINPAK | 781 | 62.000 | 62.000 | 62.000 | +1.000 |
| WORLD HT O | 13330 | 14.950 | 14.750 | 14.750 | +0.250 |
| WORL PT O | 500 | 0.950 | 0.950 | 0.950 | -0.150 |
| WW MNRL O | 154500 | 0.045 | 0.035 | 0.040 | +0.005 |
| X CAL O | 32500 | 0.190 | 0.170 | 0.170 | 0.000 |
| XEROX A P | 1125 | 31.150 | 30.750 | 31.150 | +0.650 |
| XILLIX | 53300 | 1.050 | 0.980 | 1.000 | -0.010 |
| YMG CAP | 27808 | 3.300 | 3.050 | 3.250 | -0.050 |
| YUKANA O | 28420 | 0.560 | 0.550 | 0.550 | -0.040 |
| YOGEN FR F | 154480 | 3.050 | 2.750 | 3.000 | +0.250 |
| YORBEU A O | 8000 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | 0.000 |
| ZI CORP P | 255350 | 6.150 | 4.800 | 5.950 | +1.120 |
| ZARGON | 14300 | 2.800 | 2.750 | 2.750 | -0.050 |
| ZENON O | 6232 | 14.850 | 14.750 | 14.800 | +0.300 |
| ZENON A OP | 1000 | 13.000 | 13.000 | 13.000 | 0.000 |
| DEBENTURES | | | | | |
| ASSOC FR D | 16103.000 | 102.500 | 103.000 | 0.000 | |
| BELL CANI D | 164105.000 | 104.500 | 105.000 | +0.500 | |
| CADILLAC D | 75 | 99.000 | 99.000 | 99.000 | 0.000 |
| CAMBRDG B D | 7100.000 | 100.000 | 100.000 | -1.000 | |
| CMBR JN 07 | 19101.000 | 101.000 | 101.000 | 0.000 | |
| CWB A D | 15100.900 | 100.500 | 100.900 | +0.400 | |
| CNTRFD 7.5 | 15 | 91.500 | 91.500 | 91.500 | 0.000 |
| CNTRFD 8.5 | 15103.000 | 103.000 | 103.000 | +1.000 | |
| CNTRFD B D | 50 | 95.000 | 95.000 | 95.000 | +0.500 |
| CNTRFD 7.25 | 110 | 84.000 | 83.000 | 83.000 | +1.000 |
| EMCO DB | 18 | 85.000 | 85.000 | 85.000 | +3.000 |
| HBAY C D | 150105.500 | 104.500 | 105.000 | -0.500 | |
| KINROSS D | 51 | 66.000 | 65.000 | 66.000 | +2.000 |
| LUSCAR D | 54105.750 | 105.100 | 105.100 | 0.000 | |
| OY PPTY D | 10 | 82.500 | 82.500 | 82.500 | +1.450 |
| PANCAN P D | 25100.500 | 100.000 | 100.000 | -0.500 | |
| REVENUE D | 15 | 92.000 | 92.000 | 92.000 | +0.500 |
| RIO ALG DB | 28 | 89.000 | 89.000 | 89.000 | +0.500 |
| SAMOTH DB | 100 | 65.000 | 65.000 | 65.000 | -5.000 |
| SHERRIT D | 5110 | 69.500 | 69.000 | 69.250 | -0.750 |
| TECK DEB | 22 | 67.500 | 67.500 | 67.500 | 0.000 |
| TELESYS I D | 24105.000 | 104.500 | 105.000 | +0.500 | |
| UNIFORT DB | 5 | 70.000 | 70.000 | 70.000 | 0.000 |
| WESTON G D | 10145.000 | 145.000 | 145.000 | -4.000 | |
| DEBENTURES IN US FUNDS | | | | | |
| COUNSEL DB | 2 | 80.000 | 80.000 | 80.000 | -1.000 |
| TEMBEC D U | 40 | 112.000 | 112.000 | 112.000 | +3.000 |
| PARTNERSHIP UNITS | | | | | |
| AEC PIPE U | 23050 | 8.300 | 8.150 | 8.300 | +0.150 |
| AGF MSTR U | 5600 | 8.850 | 8.850 | 8.850 | +0.200 |
| FIDELTY 93 U | 5650 | 7.600 | 7.250 | 7.600 | +0.350 |
| F CHICAGO U | 18500 | 7.550 | 7.500 | 7.550 | +0.050 |
| GAZ MTRO U | 400 | 17.750 | 17.750 | 17.750 | 0.000 |
| GLOBAL 5 UN | 4 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | 0.000 |
| MKOOT M U | 1193 | 12.650 | 12.600 | 12.650 | +0.150 |
| PHOENIX H U | 2200 | 14.950 | 14.950 | 14.950 | -0.100 |
| TRALTA P U | 24235 | 9.000 | 8.950 | 8.950 | -0.050 |
| TRCAN PW U | 6850 | 27.500 | 27.250 | 27.500 | 0.000 |
| RESALE RESTRICTED | | | | | |
| WILLIAM D O | 59000 | 8.100 | 8.050 | 8.050 | -0.200 |
| PARTNERSHIP UNITS | | | | | |
| TRUST UNITS | | | | | |
| APF EN U | 1452 | 9.400 | 9.300 | 9.400 | +0.100 |
| ARC EN U | 83018 | 8.050 | 7.900 | 7.950 | 0.000 |
| ARC STR U | 1500 | 9.000 | 8.750 | 9.000 | +0.250 |
| ALGONQ P U | 17450 | 10.800 | 10.500 | 10.500 | -0.100 |
| AM INCOM U | 11930 | 25.200 | 25.050 | 25.200 | +0.100 |
| ASSOC FR U | 13000 | 7.750 | 7.600 | 7.700 | -0.050 |
| ATHAB O U | 11155 | 22.750 | 22.500 | 22.750 | +0.200 |
| AVISTA TR U | 3300 | 8.000 | 7.900 | 8.000 | +0.050 |
| BPI GLO U | 20800 | 8.800 | 8.550 | 8.800 | +0.300 |
| CPL U | 5639 | 21.000 | 20.550 | 20.900 | -0.100 |
| C APTMNT U | 16990 | 11.200 | 10.900 | 11.050 | -0.100 |
| CDN HOTEL U | 12415 | 9.750 | 9.650 | 9.650 | -0.100 |
| CDN OIL SU | 178878 | 24.000 | 23.600 | 24.000 | -0.100 |
| CR ESTATE U | 27898 | 12.450 | 12.300 | 12.350 | -0.100 |
| CDN RES U | 24065 | 6.450 | 6.450 | 6.450 | 0.000 |
| CRES II U | 2067 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | -0.050 |
| CITADEL U | 9120 | 8.350 | 8.200 | 8.200 | -0.050 |
| COMINAR U | 3700 | 9.850 | 9.700 | 9.700 | -0.150 |
| DDJ CDN U | 4900 | 21.100 | 21.000 | 21.050 | -0.050 |
| DIVERSF U U | 2923 | 23.000 | 22.450 | 23.000 | +0.950 |
| DRAYTON U | 3300 | 9.800 | 9.650 | 9.650 | -0.100 |
| ENERMRK U | 67421 | 3.900 | 3.820 | 3.900 | +0.040 |
| ENRPLS FG U | 8800 | 2.830 | 2.750 | 2.750 | -0.070 |
| ENERVST U | 2227 | 6.400 | 6.350 | 6.400 | -0.050 |
| FACS REC U | 2500 | 8.150 | 8.000 | 8.000 | -0.200 |
| F ASIA U | 2941 | 5.650 | 5.550 | 5.650 | +0.100 |
| F PREMI U | 3669 | 26.750 | 25.500 | 25.600 | +0.100 |
| FPREM US U | 12831 | 26.500 | 26.200 | 26.300 | +0.100 |
| FPRM O U | 49499 | 8.550 | 8.250 | 8.250 | -0.300 |
| FREEHOLD U | 13011 | 5.850 | 5.750 | 5.850 | +0.200 |
| GAS MAN U | 1150 | 4.600 | 4.600 | 4.600 | -0.400 |
| H&R U | 73915 | 11.150 | 11.050 | 11.050 | -0.150 |
| HALTERM U | 28100 | 7.250 | 7.100 | 7.150 | 0.000 |
| HCARE BIO U | 4500 | 5.350 | 5.300 | 5.350 | +0.100 |
| IAT AIR U | 4200 | 10.750 | 10.700 | 10.750 | +0.050 |
| INCOME FN U | 4520 | 25.100 | 25.000 | 25.100 | 0.000 |
| INFINITY I U | 200 | 5.250 | 5.250 | 5.250 | -0.500 |
| KPCH P U | 35750 | 6.700 | 6.500 | 6.500 | -0.200 |
| LABRADOR U | 13543 | 10.700 | 10.650 | 10.650 | +0.050 |
| LEGACY H U | 34150 | 8.800 | 8.600 | 8.750 | +0.050 |
| LUSCAR U | 38637 | 5.450 | 5.300 | 5.350 | -0.050 |
| MCKNZ INC U | 1500 | 17.900 | 17.900 | 17.900 | 0.000 |
| MAXIM U O | 16500 | 1.900 | 1.800 | 1.900 | +0.070 |
| MIDLEFLD H U | 1400 | 6.700 | 6.650 | 6.650 | +0.050 |
| MORGRD U | 3950 | 8.200 | 8.100 | 8.100 | 0.000 |
| MULTI FND U | 1300 | 13.250 | 13.000 | 13.000 | -0.250 |
| NAL OIL U | 7115 | 7.150 | 6.750 | 6.750 | -0.350 |
| NCE D U | 52872 | 3.890 | 3.720 | 3.790 | -0.080 |
| NCE EN U | 717 | 3.800 | 3.800 | 3.800 | +0.100 |
| NCE PTR U | 11731 | 3.630 | 3.550 | 3.600 | +0.050 |
| N ALTAMIR U | 8086 | 10.700 | 10.700 | 10.700 | +0.200 |
| NEW MILL U | 200 | 20.100 | 20.100 | 20.100 | +0.150 |
| NEWCSTL U | 4770 | 15.650 | 15.600 | 15.600 | 0.000 |
| NORTH WST U | 2646 | 15.600 | 15.500 | 15.600 | +0.200 |
| NORTHLAND U | 221261 | 10.000 | 9.950 | 9.950 | -0.000 |
| OCEANEX U | 17300 | 9.000 | 8.900 | 9.000 | +0.100 |
| OPTUS N U | 156781 | 22.050 | 21.850 | 21.850 | -0.200 |
| PRT FOR U | 1000 | 9.600 | 9.600 | 9.600 | 0.000 |
| PEMBINA U | 55229 | 9.000 | 8.900 | 8.900 | -0.050 |
| PNGRWTH U | 41429 | 15.050 | 14.500 | 14.900 | -0.100 |
| PRIMWST U | 31400 | 6.900 | 6.800 | 6.800 | -0.050 |
| RESIDENTL U | 160000 | 11.400 | 11.250 | 11.400 | +0.150 |
| RIOCAN U | 144981 | 9.850 | 9.750 | 9.800 | +0.050 |
| ROGERS S U | 59020 | 6.950 | 6.800 | 6.950 | +0.100 |
| RYL HOST U | 172200 | 12.750 | 12.650 | 12.700 | +0.100 |
| SJU | 750 | 10.800 | 10.600 | 10.800 | +0.100 |
| SAGE HIGH U | 5400 | 12.300 | 12.100 | 12.300 | +0.200 |
| SHINIINBK U | 39950 | 10.200 | 10.000 | 10.150 | 0.000 |
| SIXTY PLS U | 3607 | 26.600 | 26.400 | 26.600 | +0.100 |
| SUMMIT U | 14069 | 12.600 | 12.500 | 12.550 | -0.050 |
| SUPERIOR U | 130939 | 15.750 | 15.500 | 15.500 | -0.200 |
| TAYLOR G U | 5800 | 4.500 | 4.500 | 4.500 | 0.000 |
| TEMPLETN U | 3094 | 9.800 | 9.700 | 9.800 | +0.150 |
| TR CAN GS U | 200 | 24.000 | 24.000 | 24.000 | +0.150 |
| TRIAX U | 3453 | 12.800 | 12.650 | 12.800 | +0.100 |
| VIKING U | 85100 | 6.450 | 6.250 | 6.450 | +0.200 |
| WSTRN FUND | 16600 | 4.080 | 3.950 | 4.000 | +0.050 |
| WSTROCK IU | 3082 | 7.400 | 7.300 | 7.400 | 0.000 |
| WSTRCK IIU | 1213 | 7.750 | 7.700 | 7.700 | -0.050 |
| WESTSHOR U | 15400 | 6.350 | 6.200 | 6.250 | 0.000 |
| WORLD ST U | 500 | 16.700 | 16.600 | 16.700 | 0.000 |
| YIELD M U | 700 | 17.000 | 17.000 | 17.000 | +0.250 |
| TRADED IN US FUNDS | | | | | |
| BK MTL 2 | 3255 | 26.

# Petites annonces le QUOTIDIEN

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE




POUR NOUS REJOINDRE:

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
**8 h 30 à 16 h 30**
**DU LUNDI AU VENDREDI**

### INDEX DES RUBRIQUES


**IMMEUBLES COMMERCIAUX ..... 100**
Bâtisses commerciales ..... 101
Blocs appartements ..... 102
Bureaux à louer ..... 103
Commerces à vendre ..... 104
Commerces à louer ..... 105
Entrepôts à louer ..... 106
Fermes ..... 107
Garages ..... 108
Locaux à louer ..... 109
Terrains commerciaux ..... 110
**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES ..... 200**
À partager ..... 201
À vendre ou à louer ..... 202
Chalets à vendre ..... 203
Chalets à louer ..... 204
Chambres à louer ..... 205
Condominiums à vendre ..... 206
Condominiums à louer ..... 207
Logements à louer ..... 208
Maisons à vendre ..... 209
Maisons à louer ..... 210
Maisons mobiles à vendre ..... 211
Maisons mobiles à louer ..... 212
**VÉHICULES ..... 300**
Terrains à vendre ..... 213
Abris d'auto ..... 301
Autos à vendre ..... 302
Avions à vendre ..... 303
Bateaux à vendre ..... 304
Camions à vendre ..... 305
Camions 4X4 ..... 306
Campeurs à vendre ..... 307
Fourgonnettes ..... 308
Machinerie ..... 309
Motomarines à vendre ..... 310
Motoneiges à vendre ..... 311
Motos à vendre ..... 312
Motos 3 et 4 roues ..... 313
Pièces et accessoires ..... 314
Remorques à vendre ..... 315
Souffleuses à vendre ..... 316
Tracteurs à vendre ..... 317
Véhicules divers ..... 318
**EMPLOI ..... 400**
Gardien(ne) demandé(e) ..... 401
Personnel demandé ..... 402
**FORMATION ..... 450**
Enseignement / cours ..... 451
**OCCASIONS D'AFFAIRES ..... 500**
Finances ..... 501
Occasions d'affaires ..... 502
**SERVICES PROFESSIONNELS ..... 600**
Construction / rénovation ..... 601
Impôt ..... 602
Massage ..... 603
Offres de service ..... 604
Services de garde ..... 605
**MARCHANDISES ET SERVICES ..... 700**
À donner ..... 701
À vendre ou à échanger ..... 702
Ameublement ..... 703
Animaux ..... 704
Antiquités ..... 705
Bois de chauffage ..... 706
Coin du bébé ..... 707
Demandé ..... 708
Divers ..... 709
Équipement de bureau ..... 710
Équipement de commerce ..... 711
Ésotérisme ..... 712
Marché aux puces ..... 713
Matériaux de construction ..... 714
Poêle à bois ..... 715
Réceptions ..... 716
Santé ..... 717
Vêtements ..... 718
Ventes de garage ..... 719
**SPORTS / LOISIRS ..... 800**
Articles de sport ..... 801
Bicyclettes ..... 802
Camping ..... 803
Chasse et pêche ..... 804
Musique et accessoires ..... 805
Ordinateurs et jeux ..... 806
Photos et vidéos ..... 807
Piscines et acc. ..... 808
Roulottes à vendre ..... 809
Roulottes à louer ..... 810
Vacances / voyages ..... 811
**AVIS ..... 900**
Activités diverses ..... 901
Agences de rencontres ..... 902
Messages personnels ..... 903
Perdu ou retrouvé ..... 904
Recherche ..... 905



INTERNET GRATUIT



Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com


### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

| | |
|---|---|
| 1 jour | 7,35 $ |
| 2 jours | 8,90 $ |
| 3 jours | 10,45 $ |
| 4 jours | 12,00 $ |
| 5 jours | 13,55 $ |
| 6 jours | 15,10 $ |

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

**A VENDRE ou à louer entrepôt 16,000',** hauteur 22', terrain 133,000', partie chauffée 5,600', peut être divisé, **4146, boul du Royaume, Jonquière. Aussi 9 terrains prêts à construire, rue Viau, Chicoutimi-Nord.** Tél.:542-2503 résidence, 345-8446 chalet.

JONQUIERE et Chicoutimi, bien situées, entièrement loué, bonne rentabilité. Inf.:548-7102.

LA-BAIE: 312-316 Joseph-Gagné Sud, sur route 381. Entrepôts, bureaux, garage: 4,000 pi.ca. Terrain: 10,000 pi.ca. Tél:544-8451.

### 102 Blocs appartements

A VENDRE. Chicoutimi, rue Price Est, près cégep, 5 logements de 41/2 pièces. Tous loués. Bons revenus. Information tél.:698-6273.

### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, 282 St-Vallier, face hôpital, chauffé, éclairé, (ancien bureau Dr Robert Claveau). Tél.:549-8796 (Mme Mabel Claveau).

CHICOUTIMI, Racine, 2,000 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél.:(418)682-8282.

ST-FELICIEN: 1123, Sacré-Coeur, 2ième étage, édifice Banque Nationale, bureau double communiquant, superficie 400 pi.ca. et conciergerie inclus. S'adresser à 679-4122 jour, 679-0773 soir.

### 104 Commerces à vendre

COMMERCE de marché aux puces, bon chiffre d'affaires, possibilité financement. Tél.:698-2933, 540-5080 (soir).

COMMERCE de matières premières pour fabrication et emballage du chocolat. Tél.:673-7654 Maude.

**CRÉMERIE**
Bon potentiel, tout équipé, déplaçable, 30,000$ négociable. Tél:546-0082

OU A LOUER: auberge restaurant, 65 places, 5 chambres. Appartements des maîtres, 2 foyers, bain tourbillon, patio, jardin, grand terrain. 5 minutes du Lac ou 15 minutes d'Alma. Tél.:548-2610, paget: 668-9582 (cause décès).

STATION d'essence avec dépanneur-restaurant, bien située. Tél.:548-0019, 548-7102.

### 107 Fermes

**FERMETTE**
St-Léon: maison, écurie, garage, 220 acres dont 30 en culture et 190 en bois. Magnifique propriété très bien rénovée. Tél.:Lionel Bouchard, 347-5052. Paget: 669-6632, Accès Plus courtier.

### 108 Garages

Garage 25'x40'. Tél.:695-3457, 542-0249.

### 109 Locaux à louer



**CHICOUTIMI**, Édifice commercial à grande surface, 1322 Boul. Saguenay Rivière-du-Moulin, **local commercial** à louer. **Endroit stratégique**. Libre immédiatement. Tél.:696-1015, 696-5780.

**CHCOUTIMI-NORD**
Local commercial refait à neuf, mini-mag boul. Ste-Geneviève, 1,200 pieds.carrés de disponibles. Libre immédiatement.
**Tél:549-9628.**

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450 p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. Idéal pour bureaux de professionnels, soins esthétiques, artisanats, etc. Libre 15 septembre. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000 pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: 2147 Boul. Talbot, local commercial 1,000 pieds.carrés. ou plus, chauffé, éclairé, 1,100$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI: local commercial 1500 pi.ca. possibilité de 3000 pieds au total, avec chambre de peinture, 7 kilomètres du centre-ville, électricité 550 volts, porte de garage, bureau, idéal pour contracteur, ébéniste ou entrepôt. Tél.:549-0611, 540-1908.

JONQUIÈRE, rue Dubose, secteur Arvida, locaux commerciaux dans mini-centre commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Libre immédiatement. Tél.:545-2355.

**LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.**

LOCAUX de 3,200 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

**PLACE CARTIER**
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ, **très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

ARVIDA 4.1/2, avec balcon, vaste terrain, 250$/mois, endroit paisible. Tél:591-4249(paget).

CHICOUTIMI-NORD: recherche colocataire pour partager grande maison, piscine, jardin, personne autonome, peu importe le sexe. téL:545-0645 après 18h00, Claude.

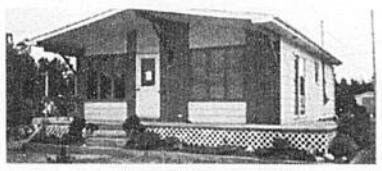
### 202 A vendre ou à louer

CHICOUTIMI-NORD, 123, Rivièra, rez-de-chaussée, patio, grand terrain, libre, 500$/mois. Tél.:696-1817.

### 203 Chalet à vendre

124 KILOMÈTRES chemin Des Passes, secteur Lac Alma, 20X24', 1.1/2 étage, patio et portique, garage 16X24', remise à bois, équipement complet, eau courante, quai flottant, tracteur, fosse septique, etc. 25,000$. TéL:347-3429, 668-3522.

A 1 HEURE de Chicoutimi: Zec Martin-Valin, génératrice diesel, eau courant à l'année, toit cathédrale, pêche, chasse, motoneige, remise, tél:549-1260 jour, 549-8669 soir.



**AU BORD DU LAC ST-JEAN**
941 Chemin du Lac, St-Henri de Taillon, habitable à l'année, magnifique plage, prix intéressant. Tél.: Lionel Bouchard, 347-5052, paget: 669-6632, Accès Plus courtier.

Au lac des FORTIN, 20'x32', 4 chambres, chasse et pêche, meublé, propane, 2 chaloupes avec moteur. Tél.:542-7413.

CHALET chasse et pêche, équipé au propane, secteur Lalièvre, 15,000$. tél:548-0597.

**CHALET maison, exceptionnel, surplombant lac Sébastien. Toit cathédrale, meublé, bain remous, aspirateur central, boiseries, foyer, garage. Tél.:545-9290.**

DELISLE: 20X24', bord lac St-Jean, domaine Renaud, niveau du lac, grand terrain boisé. Tél.:(418)276-3243 (repas), cellulaire:(418)671-1418.

FALARDEAU. Habitable à l'année, au bord de l'eau. 38,000$, négociable. Tél.:673-4201.

JONQUIERE (Nord), 10 minutes du centre-ville, beau chalet sur le bord du Saguenay. Excellent état. Meublé. Bon prix. Tél.:695-3489, 541-4406 (paget).

LA BAIE, Lac-du-Moulin, 20'x24', 2 chambres, électricité, fosse septique réglementaire, remise. Tél.:545-2044.

LAC BOUCHETTE, 2 magnifiques chalets, meublés, isolés, sur immense terrain. Accès plage privée. Face Hermitage Saint-Antoine. Tél.:348-9240, 348-9101.

LAC DES COMMISSAIRES, propriétaire du terrain, accessible à l'année. Tél.:342-6762.

LAC LONG, Zec Brébeuf (hors Zec), 24X28, fosse septique réglementaire, 18,500$ négociable. Tél.:543-8436.

MONTS-VALIN: près du lac des Brumes, 16x32, tout équipé, meublé, fosse septique, 20,900$ négociable. Tél.:544-1317.

**ST-AUGUSTIN: chalet à vendre 16x24, pour déménager. Tél.:276-6844.**

ST-FULGENCE: 2 chambres, tout équipé, très beau lac. 25,900$. Tél:693-8978 Richard.

ST-GEDEON: 117 Plage St-Joseph, semi-meublé, air climatisé. 14,000 $. Tél.:(450)448-9475.

### 203 Chalet à vendre

ZEC -REBOEUF, bois rond, couche 8 et plus. Plage privée, site exceptionnelle. $39,000. Tél.:695-2173, 547-5512.

ZEC Onatchiway: 24X24', 2 étages, 3 chambres, bord du lac. Tél:543-1122.

### 204 Chalet à louer

2 CHALETS: bord Lac St-Jean, Roberval, à la journée ou semaine. Tout compris, très propre avec pêche. (baignade). Libres du 10 au 17 juillet et à partir du 8 août. tél:275-0084, 276-1208. Heures des repas ou soir.

A louer ou à vendre: LAC SÉBASTIEN: à la semaine ou au mois, 2 chambres, près de l'eau, avec pédalo, idéal pour vacances. Chalet Lac Rond, à vendre prix d'aubaine. Disponible 25 au 31 juillet et à partir deuxième semaine d'août. Réservez tôt. Tél:695-9690, pagette: 541-5468.

BORD du lac St-Jean: tout équipé, près Colonie Notre-Dame et de la vélo route. Tél.:693-1233, 480-4182.

ILES-DE-LA-MADELEINE, idéal pour la voile, directement sur la plage, endroit de rêve. Libre du 29 août au 30 septembre et plus, 400$/semaine. Tél.548-9743.

LAC HERCULE: à louer ou à vendre avec piscine hors-terre 5 minutes de Jonquière. Tél:547-0276, 695-7578.

LAC KENOGAMI: chalet 2 chambres, à vendre ou à louer. Tél.:662-3274.

LAC-ST-JEAN, libre après le 8 août, BBQ fourni. Tél.674-1305.

ST-GEDEON, Rang des Iles, chalet 2 chambres, équipé. Tél.:345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, appartement pour 2 personnes, 250$/semaine. Tél:548-4124, 345-2695.

### 205 Chambres à louer

A VOIR! Chicoutimi, près de tout, belles grandes chambres, 469, rue Bécard, idéales pour étudiants(es), câble, cuisine, stationnement, entrée indépendante, 50$/semaine. Tél.:545-0660, France.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 200$/mois. tél:668-9195.

CENTRE-VILLE Chicoutimi, ancienne auberge rénovée, très propre, câble inclus. Tél.:693-0608, cellulaire: 591-0680.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, neuve, près centre-d'achat et université, très tranquille, entrée et buanderie indépendante, non-fumeur(se), à voir. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI, près cegep, réfrigérateur, cuisinière, 175$/mois. Tél.:591-0348, 690-8080.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non fumeur(euse). Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI-NORD: près services, câble, laveuse, sécheuse, cuisine commune, entrée indépendante, à partir 160$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: 610 Chemin St-Thomas, très très près UQAC. Réservez dès maintenant pour septembre 1999. Tél.:693-0204, 544-9705 (extension 714).

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: grande chambre, près services, coin tranquille, vue panoramique, patio, piscine, stationnement, prix abordable, tout inclus. Tél:690-0886.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble et téléphone fournis. Tél:698-4698.

JONQUIERE: près cegep, étudiant(e), entrée indépendante, tout fourni, libre. Tél:695-0313.

JONQUIERE: rue St-Dominique, tout inclus, neuves, près services, 200$ à 220$/mois. Tél:541-4618, 591-9067.

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

ARVIDA. Saint-Philippe, magnifique copropriété inondée de lumière, à l'état neuf, 3 chambres, 2 salles d'eau sur deux niveaux, planchers de bois et céramique, foyer au salon, belles boiseries, portes françaises, verrière trois saisons donnant sur patio à paliers, deux portes patio et une porte jardin, remise sur terrain paysagé, bordé de haies de cèdre. 104,500$. Une seule visite vous suffira! Tél.:548-3936.

### 207 Condominiums à louer

ANSE-ST-JEAN: toutes commodités, 2 premières semaines d'août. Tél.:542-5524 (soir).

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois, tél.:693-4242.

### 208 Logements à louer

**1 MOIS GRATUIT**
ARVIDA: grand 3.1/2, près des services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée. Tél.:548-4448.

**1.1/2, 2.1/2, 3.1/2**
SECTEUR UQAC, Cegep. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
**Tél.:690-6308**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, 2.1/2, superbes studios paisibles, chauffés, éclairés, meublés. Tél.:543-3939, 540-4404.

**1.1/2, 3.1/2, 4.1/2**
IMMEUBLE du parc, rue des Crécerelles, logements modernes, très propre. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
**TéL:690-6308**

**1er MOIS GRATUIT**
CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, hors-terre, très bien éclairé, toiles et lustres fournis, endroit paisible avec verdure, stationnement privé. Vous aimerez! Tél.:543-3540.

**2.1/2 4.1/2**
**CHICOUTIMI:** beau **2.1/2,** meublé, 300$/mois, 715, Joliet, **libre AOUT. CHICOUTIMI-NORD:**beau **4.1/2,** couvres planchers neufs, **405$/mois,** 259 Colbert, **libre AOUT. CHICOUTIMI-NORD: demi sous-sol,** grandes fenêtres, $360/mois. 275 Colbert. **Libre IMMEDIATEMENT.** CHICOUTIM-NORD: **4.1/2** chauffé, voisin Provigo, $395/mois. 181, St-Ephrem. **Libre IMMEDIATEMENT.** Tél.:549-9343.

2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI, dans un bel immeuble, stationnement. Tél.:674-1305.

**2.1/2, 4.1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.**

2.1/2, ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour personne seule, 350$/mois. Tél.:548-2421.

2.12 près cégep et université, chauffés, éclairés, semi-meublés libres immédiatement, 320$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

**3.1/2 4.1/2**
**PLACE CARTIER**
**CHICOUTIMI,** très beaux, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT.** AUSSI **3.1/2, 4.1/2, disponibles MI-AOUT. Tél.**:549-9343.

3.1/2 arrière Place du Royaume, rénové, très propre, prêt à emménager, chauffé, éclairé, 365$/mois. Tél.:545-2419, 591-3302.

**3.1/2, 4.1/2, 5.1/2**
**PLACE POLYVALENTE**
**CHICOUTIMI-NORD:** chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. DISPONIBLES IMMEDIATEMENT. Grand **3.1/2 rez-de-chaussée, très propre,** $385/mois. Grand **4.1/2,** couvre-plancher neuf, 450$/mois. Grand **5.1/2**, couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, La-Baie, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

3.1/2, CHICOUTIMI: tu recherches tranquillité? Moderne, propre, chauffé, bel ameublement ou semi-meublé, 500pi. Place Royaume. $470/mois. Tél.:549-6624, 549-1112.

3.1/2, semi-meublé, Rivière-du-Moulin, 1037 Anthyme-Larouche, rénové à neuf, 330$/mois. Tél.: 698-1600, 549-3233.

**4.1/2**
**CHICOUTIMI**: 862, rue St-Paul, 2ième étage, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. Tél.690-1148.

4.1/2 REFAIT à neuf, secteur Rivière-du-Moulin, proximité des services. Tél.:543-5043.

4.1/2, 554, Jolliet, Chicoutimi, semi-meublé ou non, vue sur la ville, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-1600, 549-3233.

**5.1/2, 3.1/2**
CHICOUTIMI, **très grand 5.1/2,** frais peint, tapis neuf, **435$/mois. 3.1/2, meublé,** décoré avec goût + laveuse sécheuse, **335$/mois, les deux non chauffés, non éclairés.**Tél:542-9153, 693-2046 (cellulaire).

A SOUS-LOUER: Chicoutimi-Nord: grand 4.1/2, ménage neuf à vendre. Libre août. Personne sérieuse seulement. TéL:698-6758.

A VOIR: Chicoutimi, 3.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près centres d'achats et tous les services, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA grand 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sécheuse, 2 stationnements, 395$/mois. Tél.548-4477, 549-4401 Claude.

**ARVIDA, grand 5.1/2, 4.1/2, remis à neuf, porte-patio, balcon. Près des centres d'achats. Chauffés, éclairés. Libre immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644, 541-0452.**

ARVIDA, St-Philippe, 4.1/2, avec terrasse, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.695-2310, 591-7948.

ARVIDA: 2671, Roberval, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:696-3288, 693-0529.

**ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 1 mois gratuit, rénovés, éclairés, chauffés, ensoleillés, tél:548-1860, 548-5689, 548-7980.**

ARVIDA: 4.1/2, très propre, planchers bouleau, 335$/mois. Tél.:548-4549, 548-3452.

**ARVIDA: 5.1/2, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, rénové, ensoleillé. tél:548-1860, 548-5689, 548-7980.**

**ARVIDA: dans bloc de 6 logements, libre 1er septembre seulement. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.**

ARVIDA: rue Gamache, arrière Restaurant Bobbie, 5.1/2, 430$/mois, chauffé. Tél.:548-6770.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

**BOUL SAGUENAY**
entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 et 2.1/2 meublés chauffés, éclairés. Tél.:548-1735.

CANTON-TREMBLAY: 240 Boudreault, 4.1/2, maison seule, personne sérieuse seulement, 350$/mois. Tél.:543-4592.

CHICOUTIMI (Côte-Réserve), 3.1/2 sur 2 étages, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrées laveuse sécheuse. Libre 1er août. Tél.:696-1436.

CHICOUTIMI (Nord), 31/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3567, 693-8580.

CHICOUTIMI (Nord), 51/2, chauffé, éclairé, balcon, remises intérieures et extérieures, 558$/mois. Tél.:696-0509.

**CHICOUTIMI - A VOIR!**
SECTEUR Côte Réserve, rue Vilmond, 3.1/2, idéal pour personne aimant la tranquillité, libre immédiatement. Tél.698-1631.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois pour la période estivale). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 1518 Vimy, grand 4.1/2, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI, 2.1/2 Rivière-du-Moulin, 310$/mois chauffé, éclairé, meublé, libre 1er juillet. Tél.:541-6524

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI, 3.1/2 et grand 5.1/2, chauffé, éclairé, 475$/mois, libre 1er septembre. (3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois, libre 1er août). Tél:696-0949

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, université, libre. Tél.:548-6097.

**CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.**

CHICOUTIMI, 3.1/2, 640 Sydenham, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près cegep et hôpital, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:678-2496.

CHICOUTIMI, 3.1/2, face au Saguenay, centre-ville, très propre, luxueux. Tél.:544-6453.

CHICOUTIMI, 385 rue Hôtel-Dieu, centre-ville, emplacement idéal, très grand 6.1/2, de qualité supérieure, balcon, eau chaude fournie, libre le 15 juillet, 525$/mois. . Tél.:549-4058.

CHICOUTIMI, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, non meublé, propre. Tél.:543-9735.

**CHICOUTIMI,** 4.1/2, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

CHICOUTIMI, 4.1/2, très grand, moderne, près centres d'achats, libre immédatement. Tél.:696-3051, 344-1533.

CHICOUTIMI, 41/2, quartier Barrette, près Maxi, non chauffé, non éclairé, 530$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3788.

CHICOUTIMI, 41/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, 505$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3788.

CHICOUTIMI, 5.1/2 au 736 boul. Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.:547-8913.

CHICOUTIMI, 5.1/2, 967, rue St-Paul, très grand, frais peint, libre. Tél.543-7009.

CHICOUTIMI, 5.1/2, haut de maison, près hôpital, cégep, repeint, 625$/mois chauffé. Tél.:540-6968, 545-6494, 693-9047.

CHICOUTIMI, 533 Racine: 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 768, boul. Saguenay Est, belle vue sur le Saguenay, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, libre immédiatement. Tél.545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, semi-meublé, peinture fraîche, libre. Tél.696-1945, 545-5981.

CHICOUTIMI, boulevard Saguenay Ouest 4.192,, vue sur le Saguenay. Tél.545-1230.

CHICOUTIMI, centre-ville, près tous commerces, grand 4.1/2, 342, Ste-Anne, 450$/mois, chauffé. Tél.:543-1538.

CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

CHICOUTIMI, grand 41/2, près cégep et université, 465$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre à partir du 15 août. Tél.:690-5384.

CHICOUTIMI, quartier St-Paul, 4.1/2 récent, libre immédiatement, normalement 475$/mois, laissé bail 1 an 425$/mois, bail 2 ans 415$/mois. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 41/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, avec garage, peinture fraîche, près des commodités. Libre immédiatement. Tél.:549-5888.

CHICOUTIMI, RUE BÉGIN, 5.1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET 1ER AOÛT. CHAUFFÉS, PEINTURÉ ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.:543-6055, 549-6288.

**CHICOUTIMI, rue Rimbaud, 7.1/2. style condo, insonorisé, déneigé, libre immédiatement.Tél:693-1977**

CHICOUTIMI, très grand 3.1/2 rénové, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, stationnement entretenu, rue St-Paul, libre 1er août, 340$/mois. Tél:545-3664, 693-6699.

**CHICOUTIMI,**arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 4.1/2 (425$), 3.1/2 (350$), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD près de l'église St-Luc, grand 4.1/2, très ensoleillé, couvre plancher récent, très propre, libre 1er août, 405$/mois. Tél.545-9861, 541- 3860.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 250$/mois. Tél:543-1406

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, semi-meublé, neuf, situé au 1273 Roussel, juillet gratuit. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI-NORD, 26 de la Liberté, 6.1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er août. Tél.543-1336.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, moderne, secteur paisible, 142 Orléans, $495/mois chauffé. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, refait à neuf, endroit tranquille, 440$/mois eau chaude fournie, près des services. Tél.:545-0226, 541-4861 (paget).

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 2e étage, 5.1/2, 515$/mois, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. Aussi 4.1/2, demi-sous-sol, 395$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.:690-0206, 545-1686.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, comme neuf, libre, aubaine 385$/mois. Tél.:545-2130.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 415$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-2836, 696-2986.

CHICOUTIMI-NORD: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 et très beaux 5.1/2, plus bas prix en ville! Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 118, St-Ephrem, grand 4./12, propre, à voir, 350 $/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD: 201, Pinel, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, grand terrain, libre 1er septembre. Tél.:543-2814.

CHICOUTIMI-NORD: 2514 Roussel, 5.1/2, 2e étage, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, locataire paisible. Tél.:345-8189.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, entrée laveuse sécheuse, 300$/mois. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 à sous-louer, meublé, tout compris, 400$/mois. Tél.:690-9339.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, au 1999 Tadoussac, moderne, couvre-planchers et peinture neuve, patio, remise, stationnement, 435$/mois. Tél:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD: duplex 5.1/2, 2 salles de bain, rue de Belleville, libre 1er août. Tél.:545-9941, 540-6298.

CHICOUTIMI: à sous-louer, début rang St-Paul, grand 5.1/2, 425$/mois, près commodités. Tél:545-8367 après 16h00.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, buanderie, près cégep, université, libres immédiatement ou août. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: 1413 Des Roitelets, 31/2, propre, poêle et réfrigérateur fournis, sous-sol, libre 1er août, 290$/mois. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 1774, boul. Saguenay Ouest, 41/2, vue panoramique sur le Saguenay. 380$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:690-5371.

CHICOUTIMI: 2.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Beaux secteurs. A voir. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 294 Bégin, 2.1/2 285$/mois, chauffé, meublé, libre immédiatement. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 3.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 360$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près Cégep et hôpital. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue William O. 350$/mois, chauffé, eau chaude fournie. 4.1/2 rue Thérèse-Casgrain, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:696-1013.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 260 Rimbaud, 465$/mois. Non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigé, libre 1er septembre. Tél.:543-5091.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, frais peints, propres, près université, libres. Tél.:543-7009.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre immédiatement. Tél:674-2571.

CHICOUTIMI: 5.1/2, très grand, centre-ville, décoré avec goût, non chauffé, non éclairé, personnes sérieuses, libre, 425$/mois. Tél.696-0526.

CHICOUTIMI: 674, Taché, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél.:543-5388 après 17 h.

CHICOUTIMI: 68, rue Jauffret, 4.1/2, style condo, moderne, libre, peinture fraîche. Tél.:698-6273.

CHICOUTIMI: 904, boul. Saguenay Est, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement et 1er août. Tél.:673-4552.

CHICOUTIMI: Au centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 34-B, Bossé Ouest, avec stationnement, 330$/mois, libre immédiatement. Tel.543-5156.

CHICOUTIMI: beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, arrière place du Royaume, libre immédiatement, 490$/mois. Tél:549-5679.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 et chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres-d'achats, cégep, université, entrée laveuse, sécheuse; 290$ à 465$. 4.1/2 non chauffé non éclairé. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, idéal pour une personne seule. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI: centre-ville, très grand 3.1/2, au 336 Jacques-Cartier Est. Bon état, bel environnement, bien situé, endroit tranquille, 470$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:545-6052, cellulaire:591-0211, Marc-André.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, petit 4.1/2, eau chaude fournie, 260$/mois, libre. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: demi sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. Libre immédiatement. tél:696-2658.

CHICOUTIMI: des Roitelets, grand 5.1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé, 600$/mois, libre 4 septembre. Tél:545-9689.

CHICOUTIMI: duplex 51/2, libre, 580$/mois. Tél:698-2838, 696-7700 (paget), 591-3017 (cellulaire).

**CHICOUTIMI: grand 5.1/2, boul. Saguenay, près club de Yatch, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-3269 Hélène.**

CHICOUTIMI: Joseph-Dandurand, 4.1/2, secteur Place du Royaume, très propre, beaucoup de commodité, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: rue Alma, face Université, 3.1/2, libres immédiatement, semi-meublés, chauffés, éclairés, 380$/mois. Tél.:678-2685, 678-2498, 696-3341.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 5.1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 395$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, très beau, frais peinturé, Jen-Air, lave-vaisselle, système d'alarme, premier plancher, très beau terrain, chauffé, éclairé. Pour couple ou personne seule, 550$/mois. Tél.:545-4300, 549-8331.

**CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, 4.1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs. Tél.: 541-5118, 544-6313.**

CHICOUTIMI: très beau grand 4.1/2, décoré, grand balcon, remise, stationnements (2voitures), non chauffé, non éclairé, à sous-louer, 430$/mois. TéL:543-6075.

**CHICOUTIMI; près Université, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).**

grand 4.1/2, avec foyer, eau chaude fournie, 390$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

JONQUIERE (secteur Kénogami): rue Ste-Famille, 2.1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, libre immédiatment. Tél.:547-2766.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 3991 de l'Ecole, #2. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, $375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIERE, 4.1/2, 3767 St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 365$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8913

JONQUIERE, 4.1/2, boulevard Royaume, chauffé, non éclairé, très propre, personnes sérieuses seulement. Libre immédiatement. $340. Tél.:542-9656, 591-0875, téléphonez si intéressé.

JONQUIERE, 4.1/2, semi meublé ou non, plancher de bois. Tél.: 540-7165.

JONQUIERE, 4.1/2, très propre, $415 chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-2360 ou 542-5860, pagette: 541-0973.

JONQUIERE, grand 5.1/2 chauffé, non éclairé, 545$/mois. Tél:548-7486

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3.1/2 meublé, 1er plancher, moderne, porte patio, personne sérieuse seulement. Libre. $390/mois, chauffé, éclairé. Tél.:699-0113, pagette: 541-2016.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE: 3.1/2, 2191 rue St-Hubert, refait à neuf, 410$/mois, chauffé, éclairé, stationnement. Tél:547-6499, 543-0147.

JONQUIERE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3830 boulevard Harvey, 4.1/2, neuf, style condo, luxueux, verrière, échangeur d'air, climatiseur, plancher béton, idéal pour retraités, libre 1er juillet, 530$/mois. Tél.:547-6611, Sylvain, Bergeron.

JONQUIERE: 5.1/2, moderne, spacieux, local de rangement, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, près du cégep, paisible. Tél.:695-4441.

JONQUIERE: Centre-ville, 5.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:547-9114.

**JONQUIERE: grand 4.1/2, près cegep, entrée double indépendante, moderne, 410$/mois. TéL:542-0946.**

JONQUIERE: grand 5.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 480$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-0593.

JONQUIERE: près Cegep, 4.1/2, idéal pour 2 étudiants(es), non meublé, libre immédiatement. Tél.:542-3904

JONQUIERE; grand 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 395$/mois, libre 1er août. TéL:695-5006, 542-4210.

JONQUIÈRE 4093 rue Marc-Aurèle, grand 4.1/2, moderne, libre. Tél.540-3430.

JONQUIÈRE, 2669 rue St-Dominique, 3.1/2, chauffé, éclairé, (meublé, 400$/mois) ou (semi-meublé, 385$/mois), libre immédiatement. Tél.695-1253.

JONQUIÈRE, 3.1/2, 2e étage, très propre, grandes fenêtres, entrée indépendante, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél.:542-6255.

JONQUIÈRE, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél:547-9924.

JONQUIÈRE, 3701-A, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE, 41/2 (2), 2153 et 2155 rue Saint-Hubert, non chauffés, non éclairés, non meublés. 300$/mois. Tél.:672-1359, 695-9743 (A.M.).

JONQUIÈRE, 41/2, 2569 des Pélicans, 430$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er septembre. Tél.:546-0036, 696-7789 (paget).

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 3692 Ste-Ursule, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 3827 Notre-Dame, pour couple ou personne seule, Tél.:542-2971 après 17h.

JONQUIÈRE: 3697, boulevard du Royaume, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, plancher bois, libre immédiatement, 320$/mois. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE: 5.1/2, rue St-Dominique, demi sous-sol, près services et Cégep, libre immédiatement, juillet gratuit, 455$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:541-5829, 547-1820.



Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
693-7131 ou 549-8482
543-7587 (bur.)
SAMUEL ET MARIE-CLAUDE S. DESBIENS
Agents immobiliers
NOUVEAU

CHICOUTIMI-NORD
2526-2534, Roussel. Immeuble de 5 logements résidentiels, idéal pour propriétaire occupant pouvant bénéficier d'un logement de 9 1/2 pièces aménagé avec goût... CAUSE DE VENTE=TRANSFERT.
NOUVEAU

CHICOUTIMI
3695, rang Saint-Pierre. Garage double et piscine creusée sur terrain de 38 454 p.c., sans voisin arrière, accessible à la rivière. Intérieur superbe.

FALARDEAU
179 Rang 4, (44 900 $)

LATERRIÈRE
7155, Portage Nord
424450



MAISON À VENDRE
VUE AVANT

VUE INTÉRIEURE

VUE ARRIÈRE

Superbe résidence, toit cathédrale avec mezzanine. Surface habitable 2800 pi car., 3 à 5 ch. à coucher, 1 salle de bains, 2 s. d'eau, thermopompe, foyer, système d'alarme. Vue extraordinaire. Terrain: 102 000 pi car. Remise 14 x 20. Nombreux extra. Occasion unique. FAUT VOIR!
480, des Crécerelles - 549-9395
424090

## 208 Logements à louer

JONQUIÈRE: arrière McDonald's, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinturés à neuf, 395$/mois. Personnes sérieuses seulement. Tél.: 547-1709.

JONQUIÈRE: garçonnière, meublée, laveuse, sécheuse, chauffée, éclairée, 285$/mois, libre immédiatement. Tél:548–6085.

JONQUIÈRE; 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, non fumeuse, frais peint, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:542-0673, après 17h.

KENOGAMI: 3693 De l'église, 3.1/2, libre immédiatement, 225$/mois. Tél.:695-8686.

kÉNOGAMI, 3.1/2, 4.1/2 neufs et tranquille. Idéal pour personne retraitée ou tranquille. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

KÉNOGAMI, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8675.

LA BAIE, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.548-1955, 541-5679 pagette.

LA BAIE, 4.1/2, secteur Port-Alfred, près des services, meublé, céramique, bois, toiles, etc. 350$/mois. Tél.544-7839.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 4.1/2: 375$/mois, 5.1/2: 460$/mois, quartier résidentiel, balcon, moderne, déneigé, libre immédiatement. Tél.:544-4017, 696-6187.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie): rue St-Pascal, beau 4.1/2 rénové, propre, remise, patio, céramique, tapis, lustres, toiles inclus. Tél.:544-9849, 544-3651.

LA-BAIE (secteur polyvalente): 31/2 meublé ou semi-meublé, moderne, 325$/mois. Tél.:697-1424.

LA-BAIE, 4.1/2, peinture fraîche, déneigé, 2 mois gratuits. Libre immédiatement. 380$/mois. Cause: achat d'une maison. Tél.:697-1929, 697-1676.

LA-BAIE, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 1311 François-Tremblay, 2191 8ième Avenue. Vue magnifique. $400/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE, 7ième Avenue: 3.1/2, 4.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés. Tél.:544-7833, 544-3819.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars) 4.1/2, personne tranquille. Bon prix. Tél:544-8819.

LA-BAIE, grand 5.1/2, stationnement, déneigement, porte-patio, corde à linge. A voir. Aussi 2.1/2, rénové, meubles neufs (St-Marc), 275$. Tél:676-2338.

LA-BAIE, manoir La-Baie, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE, secteur Bagotville, 3.1/2, impeccable, vue sur la baie, libre immédiatement. Tél.544-4942.

LA-BAIE: 3.1/2, rue Victoria, très belle vue, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:544-1289.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, entièrement rénovés, planchers de bois, libres immédiatement. Tél.:544-1288 (laisser message).

LA-BAIE: grand 3.1/2, meublé (T.V.), chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:544-0670.

LA-BAIE: grand 4.1/2, coût d'électricité peu élevé, rénové à neuf, libre 1er août. Tél.:544-3269, Hélène.

LA-BAIE: luxueux 5.1/2, style condo, vue sur la baie, déneigement, remise, 525$/mois, libre 1er juillet ou 1er août. Tél:544-0268.

LA-BAIE: magnifiques 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 1 mois gratuit, 300$/385$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:591-0348, 544-6356.

LA BAIE, 4.1/2, meublé ou non, moderne, non chauffé, non éclairé, Tél.:697-0424.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. Tél.:272-2521, 540-5391.

LA BAIE: 5,1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LATERRIERE, beau 4.1/2, bien situé, tranquille, remis à neuf récemment. Espace de remisage et stationnement extérieur inclus. Très bien éclairé, porte-patio, balcon, hotte de cuisine extérieure, toiles, disponible immédiatement, 450$/mois chauffé, éclairé. Tél.:696-6959.

LATERRIERE, demi-dous-sol, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:696-3385

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

RIVIERE-DU-MOULIN, 2.1/2, meublé, tranquilité, hors-sol, bain-douche, stationnement, fenêtres Arcon. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, planchers bois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre, repeint à neuf, 310$/mois. Tél.:549-9116.

SECTEUR Kénogami: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

SHIPSHAW, 4.1/2, 455$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:547-5123, 547-4268.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2 à sous-louer, libre immédiatement, frais peint, 350$/mois. Tél.:548-8408.

## 209 Maisons à vendre

A QUI LA CHANCE. Vous rêvez d'un **endroit paisible** et bien situé à Chicoutimi au **1752 Des Maristes**, **semi-détaché de luxe**, construction 1992, brique et bois, comprenant 8 appartements dont 3 chambres à coucher avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix demandé: 125,000$. Faites votre offre.** Visite sur rendez-vous. Tél.549-9200, 690-9590.

A VENDRE: MAISON SPACIEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 115,500$. après 18h00. Tél.695-2475.

A VOIR: Chicoutimi-Nord, 1957 Fauteux, maison rénovée, prix réduit à 74,000$ pour vente rapide. Toute offre sera considérée. Tél.:678-3017 Régis Morin, La Capitale.

ALMA, construction été 1995, endroit tranquille près du lac Saint-Jean, 51/2 incluant 2 chambres et beaucoup d'inclus. Foyer intérieur brique, patio à trois paliers, terrain 26,000 pi.ca. paysagé, remise, four à pain extérieur, jardin et autre. Prix à discuter. Tél.:662-0472.

ARVIDA, plein-pied, 2521 Chauveau, 30'x42', planchers de bois franc, 3 chambres, piscine. 119,500$, négociable. Tél.:548-4893.

**ARVIDA: 2081 Burma, jumelée, 3 chambres, garage, sous-sol fini, prix intéressant, à voir. Tél.:548-9280 (soir).**

ARVIDA: 2412 Labrecque, 3 chambres, 58,000$, ou loué à 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-0896, 547-5512.

ARVIDA: joli jumelé, combustion lente, aspirateur central, garage, entrée asphaltée, plancher bois, 58,000$. Tél:542-5218.

CHICOUTIMI, 1 Jauffret, 4 chambres, sans voisin arrière, 95,000$. Tél:698-1376

CHICOUTIMI, brique blanche, 30 ans, 5 chambres, 2 salles bain, aspirateur central, combustion lente, plaque chauffante, lave-vaisselle, arrière Place Saguenay, voisin de l'école Félix-Antoine-Savard. Tél:696-0896

CHICOUTIMI, JUMELE grand 5.1/2, rue des Perdrix, quartier des Oiseaux, évaluation 55,000$, offre raisonnable acceptée. Cause: divorce. Tél.:693-0262.

CHICOUTIMI: maison de ville, 3 étages finis, foyer, bois franc, garage, luxueux. 1091 Père Champagnat. Tél:696-1817.

JONQUIERE: 4023, Morin, 4 chambres, garage, foyer, remise, 2 terrains, planchers et armoires en chêne, 3 salles de bain, 2 salons, 128,000$. Tél.:690-7275.



JONQUIERE: tout brique, garage double, terrain 15,000 pieds.carrés, impeccable, 6425 chemin St-André. 59,900$. Tél: 698-1600, 549-3233.

JONQUIÈRE: rue Gaugin, 3 chambres, libre immédiatement. Contactez pour visite 542-2669, 547-8095, paget: 696-7979.

LA-BAIE: Sentier Bourget, 31,000 pieds carrés, boisé, bord lac artificiel, maison 1,905 pieds carrés, 2 salles bain, 3 chambres, 2 foyers combustion lente. Tout offre raisonnable considérée. Tél.: 697-6790, paget: 696-5813.

LA BAIE, 1283, des Érables, sans voisin arrière, 9 pièces, 2 salles de bain, garage. 79 900 $. Tél.:544-5245.

LATERRIÈRE: 1801 chemin des Bouleaux, bord de l'eau, 1.1/2 étage, plancher érable au rez-de-chaussée, foyer, remise double, avec revenu de 4.1/2 au sous-sol. 98,000$. Agent s'abstenir. Tél.:678-9651, 695-0976.



LAC KÉNOGAMI, bord de l'eau, construction 1996, plan d'architecte, mezzanine, 2 salles bain. Tél.547-0654.

RECHERCHE pour Européens, plusieurs propriétés. Ligne directe:679-5514, bureau: 1-819-477-9035.

## 210 Maisons à louer

6.1/2 sur 2 étages, 550$/mois, huile inclus, 1822 boulevard Saguenay, libre immédiatement. Tél:698-1600, 549-3233.

AU PARADIS pour couple, 4.1/2 neuf, bord Lac Kénogami, Laterrière, 700$/mois. Tel.696-4818.

**CHICOUTIMI (Nord). À voir! Duplex 51/2, construit en 1996, très beau quartier recherché. 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3980.**

CHICOUTIMI, à sous-louer, semi-détaché, 1996, entièrement décoré, 3 chambres, 2 salles bains, patio, quartier Cité-des-Hauts-Jardins, secteur paisible, piste cyclable, 850$/mois. Tél.:545-3176.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé, 5.1/2, 114 rue des Ardennes, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: jumelé, 4.1/2 au 1636-38 des Roitelets. Tél.:(450)549-4899, (514)232-8122.

SHIPSHAW: 4 chambres, 2 salles bain, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-8626, 696-8139.

## 211 Maisons mobiles à vendre

A DIFFÉRENTES grandeurs, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves, à compter de 375$/mois, terrain inclus limite Chicoutimi La Baie, vente/achat/échange. Tél:543-8470.

## 213 Terrains à vendre

2 LOTS à bois à Ste-Monique. Tél:347-3751. Demandez Daniel après 18h.

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.**

BEGIN: Lot à bois situé rang 2 Ouest, avec chalet 16X20, très belle vue sur le lac Chabot. 17,000$ ferme. Tél.672-2677, 672-1384.

BORD DU Saguenay, Chemin des Villas, 8 minutes du Centre-ville, puits artésien, 32,000 pieds carrés, prêt à construire. Françoise Boissonneault, La Capitale, 543-5704, 541-8577.

DERNIERE CHANCE: Chicoutimi: Les plus beaux et plus grands terrains, 8,600 pieds.carrés à 12,400 pieds.carrés. **Domaine du Roy,** rue des Explorateurs et des Gouverneurs. Tél:549-9200, 690-9590.

JONQUIERE: rue Des Merles, 11,400 pieds.carrés, avec servitudes. Tel.547-3208 (soir).

LATERRIÈRE, grands terrains, 100x230, avec réseau d'eau (reste un au bord de l'eau). Prêts à la construction. Prix abordables. Tél.: 678-9294.

LATERRIÈRE: Portage des Roches, Nord, près dépanneur, 100'X250', 21,000$ ou 100'X150', 17,000$. Aqueduc, arpentage inclus. Prêt à construire. Rabais 1,000$ si acheté avant le 15 août. TéL:678-2338, paget:696-6302.

LOTS de villégiature, de chasse, pêche, bleuets, à St-Hedwidge. Tél.:275-0685.

ST-DAVID DE FALARDEAU: terrains de chalet, prêts à construire, habitable à l'année, 5,000$ négociable. Tél:672-4871.

ST-FELICIEN: bord de la rivière, centre-ville, 25,000 pi.ca. zoné résidentiel et commercial. Tél.:679-4122 jour, 679-0773 soir.

TERRAIN boisé, 20,000 p.c., boulevard Renaud, vue sur le Saguenay, 35,000$. Tél.540-1222.

TERRAINS boisés Rive de la Grande-Décharge, St-Coeur-de-Marie minimum 1 acre, à partir de 15 000 $. Tél.:347-3714, 673-4573.

# 300 VÉHICULES

## 302 Autos à vendre

1986 Chevrolet Celebrity, 4 portes, automatique, très propre, 1,250$. Tél:673-6218.

**1995, CHRYSLER Intrépid, automatique, tout équipé, climatiseur, bas millage, état neuf. A voir. Tél.693-5388 Automobiles Blackburn.**

**1995, MAZDA MX 3, manuelle, 2 ailerons arrière, très propre. A voir. Tél.693-5388, Automobiles Blackburn.**

**1997, ESCORT LX, 4 portes, tout équipé, climatiseur, automatique, verte, bas millage. Tél.693-5388 Automobiles Blackburn.**

**1997, PLYMOUTH Breeze, 4 portes, automatique, climatiseur, bas millage, état neuf. Tél.693-5388 Automobiles Blackburn.**

1997, PONTIAC Firefly, automatique, 4 portes, 45,000 kilomètres, balance de garantie du manufacturier, incluant assistance routière, comme neuve. Tél.:549-2103.

A VOIR! Corvette 1988, décapotable, blanche, sièges sports électriques en cuir noir, air climatisé, stéréo «Delco-Bose», transmission automatique, très bas kilométrage. Information : J.A. Fortin (418) 276-7105 (jour), (418) 276-7007 (soir).

**ACHATS ET VENTES**

RECHERCHE véhicules de 500$ à 3,000$. Transit Auto Cam 3288, boulevard St-François, Jonquière. Tél.542-0093, 540-1332.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

**ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.**

CADILLAC 1989 Sedan de Ville, blanc extérieur intérieur, $4,600. Tél.:695-2173, 547-5512.

CAVALIER Z-22, 1996, 2 portes, climatiseur, automatique, pneus 15", 43,500 kilomètres, très propre, 11,900$. Tél:698-6273 après 18h00.

**CAVALIER Z22 1997, balance de location 13 mois, 287$/mois, 8 pneus à l'état neuf, démarreur à distance. Tél.:345-8908.**

CHEVROLET Cavalier 1992, 4 cylindres, 2.2 litres, automatique, mécanique A-1, plusieurs pièces neuves, 121,000 kilomètres, 4,200$ négociable. Pagette:480-6713.

## 302 Autos à vendre

CHRYSLER Concorde 1994, 84,000 kilomètres, excellente condition, 4 pneus hiver une saison, prix à discuter. Tél.542-2561, 693-2119.

CHRYSLER Dynasty 1988, 3 litres, excellente condition, 3,500$. Tél.:545-4595.

CÉLICA GTS, 16 valves, très propre, moteur défectueux, 975$. tél.:693-8955.

DODGE COLT 1993, 60,000 kilomètres, manuelle, sport, climatiseur, 6,000$. Tél.:668-8137.

DODGE GTX 2000 1989, tout équipé, 120,000 kilomètres, jamais sorti l'hiver, carrosserie et mécanique A1. Tél.:678-3737.

FORD TEMPO 1992, AUTOMATIQUE, MECANIQUE A1, 3,000$. Tél.:698-0872.

HONDA Prélude 1985, automatique, 172,000 kilomètres, ou pour les pièces, prix à discuter. Tél.480-4292.

MAZDA B2200 1989, 2x4, automatique, mécanique A1. Tél.:544-6000.

MERCURY GRAND MARQUIS LS 1991, automatiqe, climatiseur, entièrement équipé. Tél.:543-0184.

MERCURY Topaz 1988, automatique, transmission défectueuse, 300$. Boîte fibre de verre pour petit camion, 200$. Tél.:543-8568, 541-9837.

MUSTANG 1986, 3.8L., 120,000 kilomètres. Honda Prélude 1989. Tél.:591-3017, 696-7700.

PLYMOUTH COLT 1989, bleue, pour route ou pièce, 500$ ferme. Tél:697-0516, 591-7117 (paget)

PLYMOUTH Colt 1994, manuelle, 85,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, démarreur, équipement additionnel. Tél.:418-373-2726.

PLYMOUTH Voyager 1996, 41,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesse, impeccable. Tél:545-4628

PONTIAC Sunbird 1990, manuelle, 2 portes, prix à discuter. Tél.695-8626, 696-8139.

**RECHERCHE autos ou camions usagés en bon ou mauvais état. Tél.591-3152.**

SUBARU Forester 1999, manuelle, climatiseur, vitres électriques, 8,000 kilomètres, pneus d'hiver Nokia, 24,500$. Tél.674-9423.

SUNFIRE 1997, balance bail (septembre 2000), aucun comptant, 348,57$/mois. Tél.:545-4901.

SUZUKI Sidekick 1989, à vendre pour pièces individuellement. Tél.544-6573 Réjean.

TOYOTA Tercel 1991, 3 portes, manuelle, 147,000 kilomètres, mécanique A-1, très propre, 4,500$. Tél:672-4308, Gériette Auto.

TRES URGENT: Jetta Trek 1997, noir, manuelle, régulateur de vitesses, air climatisé, phares auxiliaires, aileron, pneus été et hiver. $13,900. Gilbert:540-5545.


**LE QUOTIDIEN**

**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET**

**C'EST GRATUIT!**

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.

**www. lequotidien.com**


## 303 Avions à vendre

AVION Caddy ultra léger avancé, 1995, complètement fini intérieur et extérieur, équipement pour installation de 912, moteur non inclus. Flottes, skis et roues inclus. Super liquidation; Acheteurs sérieux seulement. 20,000$ ferme. TéL:(418)748-3134 jour, (418)748-4536 soir, Alain.

## 304 Bateaux à vendre

**ATTENTION Réparation de moteurs hors-bord, vente pièces neuves et usagées, Jonhson, Evinrude, Mercury et autres marques. À vendre: moteur Evinrude, 60HP, 40HP. Chez Lépine Marine 549-4441, 545-4712.**

BATEAU 16' 50HP, remorque, excellente condition. $3,200. Tél.:480-4182, 693-1233 (message).

BATEAU Matteau 16 pieds, avec moteur 70 forces Johnson et remorque, très propre. À voir! Tél.:548-4544.

BATEAU voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél.:275-4856.

CANOTS et chaloupes, toutes grandeurs. Particuliers. Bas prix. Tél.:690-5371.

CATAMARAN Hobie Cat, 16 pieds, édition spéciale, 3,500$. Tél.:345-8189.

CHALOUPE aluminium 12' jumbo, moteur Johnson 6.HP. Tél:346-5652.

CRISS-CRAFT inboard 20', bonne mécanique, remorque, moteur Mercruser 120 forces, 5,500$ négociable. Tél:549-5973, 549-2772.

EMBARCATION 16', Jason, fibre de verre, remorque, moteur 85 forces Mercury Force 1988, très bon état, avec trim, valeur 9,500$ prix à discuter. Débroussailleuse Jonsered RS-51, 1998, valeur de 1,050 avec harnais, prix à discuter. Tél:748-6694

KAYAK de mer, 18 pieds, bon état, prix raisonnable. Tél.:543-5347.

PETERBOROUGH 14', 25 forces, remorque, impeccable, 4,200$. Tél.547-7062 après 17h.

PETERBOROUGH Apollo 1987, "open deck", Mercury hors-bord, 150 HP, remorque 2 essieux, 11,000$. Tél.:418-374-2159.

PONTON «LAVY» 16'x8', avec moteur Mariner 25HP, excellente condition. À vendre ou à échanger contre 4 roues de même valeur. Tél.:591-0321 (cell.)

## 304 Bateaux à vendre

PRINCECRAFT 1997, 16.5 pieds, Série 162 Jumbo, moteur Evenrude 50 forces, toit neuf, remorque, 13,900$. Tél.:662-2012 (après 17h).

REMORQUES à bateau galvanisés. Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres. Livraison. Remorques Germain inc. Ancienne Lorette, Québec. Tél.: (418) 871-3590.

SUNRAY 15' avec toit, moteur 60 forces, bonne condition, 3,500$. Tél:548-6951, 481-2629.

SUNRAY 1990, 23.5', toilette fermée, 19,500$ négociable. Tél.548-1649, 345-8931.

THUNDERCRAFT 16', mercury 90 forces, remorque, bon état. Tél:347-3935

THUNDERCRAFT Magnum Express 25 pieds, 1981, peinture et pied neufs, très bonne condition. Tél.:542-6808.

VOILIER Mirage 25, moteur Yannmar 13.3, enrouleur, pour liste complète d'équipement téléphonez à: 541-8769 paget.

## 305 Camions à vendre

CAMION INTERNATIONAL 1984, 5 tonnes, 6.9 diesel, 30,000 kilomètres, 7,500$. Tél.:542-0091.

CHEVROLET S-15, cabine allongée, 1986, manuelle, moteur 2.8, bonne mécanique, propre, 1,800$. Tél.549-5973, 549-2772.

DAKOTA 1992, automatique, blanc, 102,000 kilomètres, propre. Tél.344-4363.

FORD F-150, 1985. Dodge Ram, Cargo, 1987. Tél:678-1462.

ISUZU LS 1990, king cab, automatique, 138,000 kilomètres, impeccable, 4,950$. Tél.547-0292, 696-7218 (paget).

NISSAN king cab 1989, mécanique A-1, prix à discuter. Tél.:695-3954.

PICK-UP SONOMA 1995, 1.1/2 cab, 91,000 kilomètres, accepte échange, 12,000$. Tél.:545-0258.

TOYOTA 1989, 155,000 kilomètres, très propre, 2,700$ négociable. Tél:542-6222, 591-5091 (paget)

## 306 Camions 4 X 4

**1993, FORD F-150, XLT, king-cab, 4X4, automatique, 8 cylindres, tout équipé avec climatiseur, état neuf. Spécial. Tél.693-5388 Automobiles Blackburn.**

ASUNA Sun Runner (Tracker), 1993, blanc, 118,000 kilomètres. Tél.275-0550.

DAKOTA LE 1988, 4x4, V6, automatique, boîte 8', 126,000 kilomètres, vient d'investir 2,500$ de réparations, 5,400$. Tél.:678-9993.

FORD Ranger 1988, V6, 2.9 litres, air climatisé, régulateur de vitesses, moteur reconditionné à neuf, peinture neuve. 233,000 kilomètres. Tél.:542-0256, pagette: 541-7465.

FORD F-150, 1979, king cab, 4X4, moteur 351, 153,000 kilomètres, original, plusieurs réparations effectuées, peinture retaite, 1,500$. Tél.:548-7443.

FORD F-150, 4X4, 1987, rouge, bon état, 2,500$. Tél.678-2992.

FORD LARIAT, XLT 4X4, 1991, F-150, King-Cab, boîte courte, bourgogne, (sera passé à inspection lors de la vente) 11,000$, une seule taxe. Tél.545-7060.

GMC 1500 Sierra 1992, 4x4, diesel, 6.2, automatique, cab régulier, mags, bleu et gris, 12,500$. Tél.:1-418-540-5000.

ISUZU RODÉO 1991, manuelle, peinture neuve, excellente condition, CD, 6,000$ négociable. Paget:591-8740, tél.:545-2761.

JEEP Cherokee sport 1997, 4 portes, 4l. automatique, 70,000 kilomètres, A.C., régulateur vitesse, cassette, vente ou échange auto. Tél:(418)275-8710

JEEP Sahara 1993, 4x4, 52,000 kilomètres, 6 cylindres, 8 pneus avec jantes. Etat neuf. Tél.:418-275-2344.

JEEP TJ 1998, Sport, rouge, 11,000 kilomètres, 2 toits, démarreur, 8 pneus, etc. A voir! Tél.:695-7678, 545-5842.

JIMMY S-15, 1987, moteur 2.8, injection, mécanique A-1, besoin de réparation carosserie, 1,500$ ferme. Tél:591-0544 (cell).

PATHFINDER 1995, manuelle, 4 portes, pneus neufs, climatiseur, bleu marin, 83,000 kilomètres. Tél.548-3754.

**PICK-UP CHEVROLET Z-71, 1998, Silverado, noir, tout équipé, balance garantie, 44,000 kilomètres. Tél.:697-1750.**

POLARIS 4X4, Magnum, 1995, TéL:347-3751. Demandez Daniel après 18h.

S10, KING CAB, 4X4, manuelle, 2.8, mécanique A-1, 1,800$. Tél.:693-8955.


**PROPANE**

**Achetons**

tous vos appareils défectueux

**Réfrigérateur, etc.**

**Vente et réparations d'appareils au propane**

**CENTRE DE SERVICE PROPANE GRAVEL**

**672-4290** 423245

## 307 Campeurs à vendre



CARAVANE à Sellette Terry 1995, 31', équipement complet, "jack" électrique, extension double. Camion 250, Ford, moteur 400, très bonne condition, supercab. Tél:679-6298.

MOTORISE de classe C de marque Chevrolet, 1987, 22.5 pieds, excellente condition, très propre. Tél.:544-7185.

WINNEBAGO Lecharo 1984, turbo diesel, 47,000 milles, bon état, très bon prix, 8,500$. Tél:542-7543, 541-7311 (paget)

## 308 Fourgonnettes à vendre

**1996, PONTIAC Transport, automatique, 6 cylindres, 7 passagers, climatiseur, bas millage, garantie 2 ans, état neuf. Tél.693-5388 Automobiles Blackburn.**

DODGE CARAVAN 1994, blanche, 4,700$. Pour informations: 542-6203, demandez Gilles.

PLYMOUTH Grand Voyageur 1989, très propre, 122,000 kilomètres, 3,500 $. Tél.:544-1590.

PLYMOUTH VOYAGER 1988, 5 passagers, 4 cylindres, 1,800$. Tél.:673-3532 (soir).

VOYAGER 1988, V6 automatique, 164,000 kilomètres, moteur refait à neuf, excellente condition. Faut voir. $3,295. Tél.:696-1381.

WINDSTAR 1998, Deluxe, sable 2 tons, 4 sièges capitaine, siège et fenêtres électriques, tapis, mags spéciaux, débarreur sans clé, système de son de luxe, réservoir 20 gallons, 28,000 kilomètres, 4 pneus supplémentaires, 24,750$. Tél: Aline:690-2020, 540-1154.

## 309 Machinerie

ABATTEUSE multi-fonctionnelle 608 Timberjack, 1998, tête 762-C, 2,400 heures, moteur garantie (2001), possibilité contrat, camion de pièces équipé. Tél.:697-6094, après 19h.

ABATTEUSE multifonctionnelle Hitachi, 1998, tête Sylvatec 555, mât télescopique DT, avec contrat et lot de pièces. Aussi camion de services, tout équipé, 10 roues, boîte 26'. Aussi transporteurs Valmet 646 1996. Tél.:(418)527-7221.

DEUX compresseurs industriels, Kelloggs Hai-lo, Devilbies-2 têtes, (550 volts), 1500$/ch. Tél:1-418-668-3836, 1-418-540-5000 (cell.)

PEPINE Mc Cullum pour tracteur de ferme, 3,500$ négociable. Tél.:662-5253, 662-0267.

## 310 Motomarines à vendre

1998 YAMAHA Waverunner XL1200, 3 places, excellente condition, 8,000$ avec remorque. Tél.:544-0340, Alain.

GSX Limited 1998, 130 HP avec remorque, balance de garantie, valeur 12,500$, prix 7,500$ ferme. Tél.:678-9993.

SEA-DOO 1997 Polaris SLT 780, jamais utilisé. Prix avantageux. Tél.:344-1087.

YAMAHA WaveRider de luxe 1995, remorque et toile , très peu d'utilisation, très bonne condition. Tél.:591-0756, pagette 541-3072.

## 311 Motoneiges à vendre

POLARIS Indy 650, 1991, excellente condition, 2,000$ ou échanger pour une moto de même valeur. Tél.:697-9188 après 17 h.

## 312 Motos à vendre

HARLEY FXS, 1979, modifié FLH, bien entretenue, 8,500$. Tél.668-8027 (lundi au vendredi de 9h à 5h.)

**HONDA CBR 900,** 1997, 25,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:548-0748 soir, 540-3063, Steeve.

HONDA CM-400-E, 300$ négociable. Side-car Velorex 700-S, très bon état, 800$. Tél.:548-6283.

HONDA Interstate 1983, bon état. Tél.:544-1307 (après 18h), demandez Lucien.

KAWASAKI KX-80, 1995, mécanique A1, très propre, 2,000$ négociable. Tél.276-8271.

MOTOCROSSS «Kawasaki KDX» 200, 1989, très bon état. 1 800$, négociable. Tél.:542-7840, (après 16 h).

RACER YAMAHA RZ 350, 1985, pneus et batterie neufs, très bon état, 1,500$. Tél.:543-8782.

RACER Yamaha RZ-500, 2 temps, excellente condition, look spécial, 2,300$. Tél.543-5643 Luc (accepterais échange).

SUZUKI 600 Dakar 1986, 2,200$ négociable. DT-175, 350$. Tél:678-9413 (après 18h00).

YAMAHA 1998, Virago, 1100 cc, 1,000 kilomètres. Tél.:349-8915, après 17h. Bureau: 349-3496.

YAMAHA «Maxim» 1982, 650cc, super propre, 25,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:545-8246.

YAMAHA XT-350, 1985, très bonne condition. Tél:549-1018

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Susuki 250, 5 vitesses, 1985, très propre, 1,500$/ferme. Tél.:668-4260.

POLARIS Magnum 1995, 2X4, treuil et gratte, comme neuf. Tél.549-6853.

## 314 Pièces et accessoires

**1000 ET MOINS $, ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.**

4 ROUES mags et 4 roues chromées, 15x7, 5 trous, pour véhicule GM, bon prix. Tél.:547-4929.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

DEVANT complet à vendre Ford XLT 4X4, 1991. Tél.344-1183.

### MULTI-PNEUS

**Pneus usagés, toutes grandeurs, 12, 13, 14, 15, 16, pouces. Prix jamais égalés, à partir de 100$ pour 4 pneus. Aussi achat de pneus usagés, posés, balancés, 15$ pour 4 pneus. Aussi changement d'huile 15.95$ et entretien mécanique. Multi Pneus E.B. enr. 2211, Roussel, Chicoutimi-nord. Tél.:549-4518.**

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE 4X8, 3 pneus neufs. 400$. Tél;547-1369, 547-0877.

## 317 Tracteurs à vendre

ZETOR 6245, 1989, 1,200 heures, loader, 4X4, soufleur, très propre, 18,000$. Tél:673-4318

# 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE, temps plein, 2 enfants (4-7 ans), au domicile de l'employeur. Tél.:693-0287.

## 402 Personnel demandé

BARMAID (MAN) demandé(e) Bar Coté Nord. Tél.:543-9944, 549-2016.

CHAUFFEURS(EUSES) avec camionnette pour livraison de revues dans Chicoutimi, Jonquière et La Baie, 1 fois/2 mois. Tél.:1-877-843-4770.

**CUISINIER(ERE) SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E),** 35h/semaine, se présenter au restaurant Le Mozart, Motel Richelieu, Jonquière.

À DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple. Groupe Educom. Tél.:450-963-8567 (24h).

Gagnez 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations: expédiez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400 Dundas St. West, suite 541, réf. 210, Mississauga, Ont. L5K 2R8.

"LA SIRENE du Saguenay Lac-St-Jean" recherche Sirènes 18-30 pour promotion touristique. TéL:(418)275-3987.

**MECANICIEN (ENNE) SOUDEUR**
Peintre-débosseur serait un atout, expérience minimum 5 ans. Tél:542-1211.

### OCCASION D'AFFAIRES EN DISTRIBUTION

Industries Sinto Racing Inc., une compagnie en pleine expansion oeuvrant dans le domaine de la lubrification, recherche distributeur(s) autonome(s) pour combler des territoires de vente vacants dans la région du Saguenay, Lac St-Jean, Côte-Nord
Le(la) candidat(e) devra desservir et augmenter la clientèle du territoire accordé

**VOUS AVEZ:**
— Expérience d'au moins 2 ans dans la vente à la clientèle cible du territoire (Garages, entreprises d'excavation, entr. forestière, entr. de transport et P.M.E. manufacturières)
— Bonne connaissance de la mécanique et/ou de la lubrification.
— Un diplôme en vente ou dans un domaine connexe à la lubrification et la mécanique.
— Véhicule pour la distribution des produits
— La possibilité d'investir au moins $10,000

**NOUS OFFRONS:**
— Un territoire exclusif
— Une marque de commerce prestigieuse
— Un programme de formation complet
— Etudes de marché en rentabilité du territoire
— Support promotionnel et technique continu
— Possibilité de revenus très intéressants

**Vous êtes intéressé(e)s à joindre notre équipe?**

Faites parvenir C.V. avant le 7 août 1999:

**INDUSTRIES SINTO RACING INC.**
**3750, 14ième Avenue Ouest**
**St-Georges (Québec)**
**G5Y 8E3**

**URGENT**
**AUXILIAIRES FAMILIALES,** 4 heures/semaine, Chicoutimi, début immédiat, expérience en entretien ménager. Pour informations communiquer au: **(418) 682-4194, ou 1-800-463-4194** ou faites parvenir vos coordonnées à: **Placements Marie-Andrée Laforce, 1675, chemin Ste-Foy, Québec (Qc), G1S 2P7**

## 402 Personnel demandé

### REPRÉSENTANT(E) INDUSTRIEL

Industries Sinto Racing Inc. une compagnie québécoise en plein expansion oeuvrant dans le domaine de la lubrification, recherche un(e) représentant(e) industriel pour la région **Saguenay, Lac St-Jean, Côte-Nord**

La personne devra desservir et augmenter la clientèle du territoire ci-dessus.

**VOUS AVEZ:**
— Expérience d'au moins 3 ans dans la vente industrielle dans la région pré-citée
— Bonne connaissance de la mécanique industrielle "fixe et mobile" et/ou en lubrification.
— Un diplôme en vente ou dans un domaine connexe à la lubrification et la mécanique.
— Disponibilité à des fréquents déplacements.

**NOUS OFFRONS:**
— Une marque de commerce prestigieuse
— Un programme de formation complet
— Etudes de marché du territoire
— Support promotionnel et technique continu
— Possibilité de revenus très intéressants (salaire de base + commissions)

**Vous êtes intéressé(e)s à joindre notre équipe?**

Faites parvenir C.V. avant le 7 août 1999:

**INDUSTRIES SINTO RACING INC.**
**3750, 14ième Avenue Ouest**
**St-Georges (Québec)**
**G5Y 8E3**

**SOYEZ PAYÉ POUR PERFECTIONNER L'ANGLAIS AUX ÉTATS-UNIS. Le Monde Au Pair,** entreprise spécialisée dans les programmes d'échanges linguistique et culturel, doit combler rapidement **70 places pour s'occuper de jeunes enfants en milieu familial aux USA.** Inclus: rémunération 139,05US/semaine, billet d'avion, chambre privée, repas et plus... Familles d'accueil rigoureusement sélectionnées. Programme gouvernemental pour 18-26 ans. Informations et documentations: **1-888-290-3019.**
Courriel: mondpair@globetrotter.net. P.S. Plusieurs autres destinations sont aussi disponibles.

URGENT! 2 personnes pour faire le service après vente. Voiture un atout. Composez le 549-4581.

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

# 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

# 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

## 502 Occasion d'affaires

ETES-VOUS sociable et enthousiate? Voici une occasion pour vous de vous bâtir un revenu et même un fond de pension. Léger investissement, pas d'inventaire, ni vente. Tél: 548-2936, 541-5243 (paget).

LA BAIE, 7 logements, rapporte 28,000$/année, n.c., n.e., moins de 120,000$. Francine Boily, Accès Plus, 542-7587, 542-8344

### LEADERS RECHERCHÉS!

**Désirez-vous appartenir à une compagnie ou posséder la vôtre?**

**Votre rêve est possible grâce à:**

**— Entreprise japonaise en pleine expansion;**
**— 24 ans d'expérience;**
**— Meilleur plan de rémunération;**
**— Produits exclusifs;**
**— Améliore la qualité de vie de tous.**

**Communiquez avec nous au (418) 548-9396**

MAISON pour personnes âgées, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES!**
**Dans la ville d'Alma et les environs. Personne avec expérience pour exploiter un nettoyeur après sinistre dans un regroupement régional de nettoyage après sinistre. Pour plus d'informations: 1-888-978-4444.**

ROUTE de machines distributrices déjà en opération, peu d'ouvrage, prendre rendez-vous, acheteur sérieux seulement. Tél.:671-1256.

## 502 Occasion d'affaires

SALON de coiffure, clientèle établie, bon chiffre d'affaires, 3 chaises. Tél.:545-4452, 541-5600.

# 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

**ABATTAGE-EMONDAGE**
HOMME offre ses services taille arbres, coupe, émondage, réparation, assurance, estimation gratuite. **Tél:672-6569**

**BRIQUETAGE,** Crepis, nova-brique, **pavé imbriqué,** murets, mur de soutainement, aménagement paysager. **Estimation gratuite. Tél:696-9219.**

HOMME 12 ans d'expérience pour armoires, meubles, travaux d'ébénisterie de tout genre. Tél.:695-1561, Roger.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

**MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.**

**RÉNOVATION de couverture de tous genres, finition de revêtement extérieur, soffite, facia, cloabord, revêtement métal, portes, fenêtres. Capage de châssis aluminium. Construction maison neuve, garantie A.P.C.H.Q. Estimation gratuite. Tél.:678-9935, pagette: 591-7012.**

RÉNOVATIONS tous genres, revêtement extérieur, céramique, salle de bain complète, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

### SURPLUS D'ACTIF

**— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
**— Blocs de béton acoustiques et réguliers**
**— Portes fenêtres, portes de garage**
**— Portes patio, de façade, portes jardin**

**MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS**
**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**
**2718 boul. Ste-Geneviève**
**549-9999**

## 603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BEAU garçon offre ses services pour vous messieurs. Massage de détente. Propreté et discrétion assurées. David. Tél:690-9366.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

## 604 Offres de services

**ABATTAGE D'ARBRES**
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

**ASH DÉCAPAGE**
**Spécialités décapage, teinture et lacque à meubles. Bas prix. Estimation gratuite. TÉL.548-6405, 591-7218 paget.**

CONSTRUCTION rénovation, couverture, menuiserie, charpenterie. Daniel 672-2994, 690-4561. Patrick 591-6167.

COUPE de bois sur lots privés ou pour toute autre aménagement forestiers. Nous possédons toutes les machines. Tél.:672-6348, 672-6483.

**COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.**

CUBE 12' avec rampe et chauffeur pour déménagemtent. Prix à discuter. TéL:547-0628

**J'OFFRE mes services pour ménage journée, demi-journée. Tél.693-8526, 541-5374. Réservez-tôt!**

**SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.**

## 605 Service de garde

ARVIDA, secteur du Manoir, garderais un enfant, temps plein ou partiel. Tél.:545-3176.

GARDERAIS enfants chez-moi. Disponible lundi au vendredi. Formation en garderie. Tél.:545-7456 (Annie 18h).

# 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 701 A donner

BEAUX petits chatons, 8 semaines, angora, gris-bleu ou noir-blanc. Tél.:695-0292.

## 702 A vendre ou échanger

GMC 3 tonnes, 1975, frame arrière 12' seulement, doubles roues, 1,500$. Tél.696-8656 paget.

## 703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.;696–1718.

**A BAS PRIX**
**APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateur et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.**

ACHAT Vente, réparations d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toute marque. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

CONGÉLATEUR 15' cubes, blanc, très propre, à voir. Tél.548-7653.

**HÔTEL LE MONTAGNAIS**
**Matelas et sommiers à vendre, grandeurs King et Queen. Tél.:543-1521, demandez André Tremblay.**

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, laveuse à tordeur, laveuse-essoreuse, petit frigo, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS**
**du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.**

LIT capitaine, matelas, 2 bureaux, table de chevet, 600$. tél:548-8418 après 18h00.

RÉFRIGÉRATEUR 16 pi.cu (sans congélateur), congélateur vertical 16 pi.cu., blancs, très propres, 400$/chacun. A voir: 3288, boul. St-François, jour. Paget:690-5635.

**URGENCE**
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695–0380.

## 704 Animaux

ABC de l'obéissance canine enr. pour votre chien, niveau I et II, forfait disponible. Service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

BICHONS frisés, 1 mois, 3 mâles, prix à discuter. Tél.696-3167.

CHATONS HIMALAYENS, femelles, vaccinées, portée enregistrée, très doux. Tél.542-0620.

CHATONS Persans Himalayens enregistrés, vaccinés, vermifugés, 100$. Tél 275-2618.

CHEVAL Quaterhorse, 7 ans, guilding, très doux, avec selle, bride, enregistré. $3,500. En pension à l'écurie Daniel Bédard. Paget:696-8656.

FEMELLE Golden Retriever, 3 mois, premier vaccin, et tous ses accessoires. Tél.:668-2441.

JUMENT Paint, enregistré 11ans, blanche et noire, 3500$. Tél. 418-589-1467.

MAGNIFIQUES chiots «Danois», 4 semaines, 350$/ch. vaccinés, vermifugés. Tél.:542-1428.

PERROQUET Amazone, à joues oranges, très bonne santé. Tél.:668-4159.


LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager

MINI - EXCAVATION
Vous voulez faire votre propre excavation: opérateur de petite pelle mécanique.
Également camion 6 roues disponible.
Paget 591-4571

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure - Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

## 704 Animaux

**REFUGE d'ALMA POSSÈDE PLUSIEURS CHIENS AYANT BESOIN DE FAMILLES SÉRIEUSES.**
**Golden Retriever**, 1 mâle 1 an opéré, 1 femelle 1 an. **Braque Français**, 1 mâle 7 mois, vacciné. **Shih Tzu**, 1 femelle 2 ans, vaccinée. **Rottweiler**, 1 femelle 6 mois, vaccinée. **Kootchy**, 1 mâle, 11 mois, vacciné. **Berger Allemand**, 1 mâle, 1 an, vacciné, et certaines autres races. Tél.662-7203.

REMORQUE à chevaux double, bonne condition, Tél:672-4888

## 705 Antiquités

A ABSOLUMENT RENCONTRER
**MARCHÉ D'ANTIQUITÉ**
**5922, boul. Talbot - Laterrière**
**678-2775**
Sélections exceptionnelles de meubles anciens. Pièces de collections, articles de décorations, canadiens et victoriens.
**S.V.P.**
**ne pas confondre avec vielleries sans valeur**
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

**ANTIQUITES**
Au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 16h00. Tél:668-8978.

"FOL PASSION": Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne. TéL:543-4656 Gilles.

QUANTITÉ de magnifique meubles anciens provenance succession, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne, seulement samedi et dimanche, 10h00 à 16h00.

RESTAURANT La Sauvagine, vente d'objets antiques, pendant les heures d'affaires. Tél.690-2255, 690-1338.

## 706 Bois de chauffage

BOIS SEC, bouleau, merisier, érable, mêlés. 60$/corde, livré. Bouleau demi-sec, 50$/corde, livré. Bois mélangé pour feu dehors, 50$/corde. Érable, merisier, bouleau, sec, de 2 ans, 60$/corde. Tél.542-0091.

BOULEAU vert ou sec, 16" , fendu livré, Tél.:543-5855.

BOULEAU, MERISIER 2 ans, livré Saguenay-Lac-St-Jean, 50$/corde. Bois de sciage 2X12, 2X10, 2X8, 2X6, brut, quantité limitée. Tél.:348-6776.

BOULEAU, merisier, érable, vert, sec. Bois sec foyer extérieur. Tél.:549-2466.

## 707 Coin du bébé

ACHETONS et vendons vêtement et ameublement pour enfants 0 à 12 ans. Tél.:542-4579, au 2319 St-Dominique (Jonquière).

## 708 Demandé

ACHÈTERAIS matériel électrique usagé, commercial, industriel. Tél.:690-7545, 548-8148.

RECHERCHE remorque pour bateau de 20'. Tél:540-1634.

## 709 Divers

1 Aspirateur Sanyo neuf, $99. Plus de 100 autres modèles usagés à partir de 75$, garantie 1 an. Sacs et réparations d'aspirateurs Centraux et conventionnels de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

**100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus. Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.**

4 MADRIERS d'échaffaud, 14' long, 10" large, 2"1/2 épais. 4 Ballots laine 16"x3". 600 blocs ciment usagé de 4" à prix de débarras. Pompe à eau 1/2 pour piscine. Tél:345-2923

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543-0432.**

BLEUETS à vendre, frais du jour, ramassés à la main, très propre, sur ferme, réservation le plus tôt possible. Tél.672-6644.

CHAMBRE à peinture Binks, 2,000$, bonne condition. Tél.672-6605, 672-4446.

COLLECTIONNEURS! Cartes de base-ball à vendre (0,50$/carte). Tél.:545-1604, 545-2597 (Carol).

FENÊTRES aluminium (9), 40X73", idéales pour solarium, gazebo, 200$/ensemble. Tél.:678-1048.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, lustres antiques, TV-Vidéo-Système prologique, piano électronique 1999. Cellulaire:591-0938.

LIT 39" avec matelas. Poêle. Propre. Prix à discuter. Tél.:543-5662.

PORTE de garage, en bois, 12X7 pieds, 150$. tél.:672-2245.

RECHERCHE anciennes carabines Winchester, fusils à poudre noire (mousquet), engins stationnaires et canot Sportstal. Tél.:276-7954.

TERRE noire, terre jaune, poussière de pierre, garnotte, sable fin. Livraison en petite quantité si désiré. Tél.:543-9716, pagette vocale: 693-9575.

TRUST de 14' et 15', arc à disque, charrue, fendeur, poutre de 7"x8" (22' de long), pièces de bois 3"x8" (12' long). Tél:544-1323.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

VITRINES 69"1/2x71"1/2, 75$/ch. Porte extérieure complète 85"x71"1/2, 100$. Plaque chauffante 125$. Lave-vaisselle 125$. Deux portes intérieures 30", 15$. Tél:542-3039

**LE QUOTIDIEN**
**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET**
**C'EST GRATUIT!**
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.
**www. lequotidien.com**

## 711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de restaurant, divers articles à vendre. Tél.:349-8459, 349-3519.

**LES ÉQUIPEMENTS M.S.**
Spécialiste du remis à neuf. Tout pour resto et bar, neufs et usagés. Le plus gros inventaire sur place. Spécial chaises et tabourets neufs. Meilleur prix meilleur service garantis. Achetez sans intermédiaire. Ce que vous cherchez, nous l'avons. Maintenant ouvert au 5474 boul. Talbot, Laterrière, direction Québec. Tél.:678-1999, 696-6111.

MONTE-CHARGE usagé élecrtrique de garage, capacité de 5,500 à 7,000 livres, marque Hofmann, prix 995$/unité + taxes. Réservoir fibre de verre usagé non utilisable pour produit prétrolier, capacité de 5,000 à 7,000 gallons. Enseignes commercials usagés, grandeurs variés. Tél:693-8080 Dany.

ÉTUVES doubles (3). Comptoir réfrigéré. Four rotatif 16 tôles au gaz. Barils de plastique. Tél.540-1222.

## 714 Matériaux de construction

**MATÉRIAUX ECONOMIQUES GAUDREAULT**
MASSONITE décoratif, 30"x79", 2.29$. Tous les quart-de-ronds 8', 0.79$. Portes d'acier isolées à partir de 29.95$. Tuiles pré-encollées, 0.29$. Baignoires neuves légers défauts, 10$. Portes pliantes 36", Colonist etc. 9,95$. Barils de toutes sortes. Bois de construction. Tôles d'acier. etc...1709 rue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036. **Spécial cette semaine:Styrofoam décoratif à 0,29$ pi.ca.**

## 715 Poêle à bois

**SPÉCIAUX sur cheminées 2100 degrés; aussi peinture 4 et 20 litres, soffite et facia, revêtement vinyle D4 en promotion. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.**

## 716 Réceptions

CLUB social Parc de la Colline, salle de réception, capacité 200 personnes. Tél.:543-1602, 690-1252.

## 718 Vêtements

ROBE de mariée grandeur 7 ans, valeur 2,000$ laissée 400$. Tél:547-0877.

## 719 Ventes de garage

442 Chemin de la Réserve, 08h00 à 17h00, samedi dimanche 17-18 juillet.

515, MRG-LAFLAMME, ( quartier Hamel et Fradette). «Fermeture de maison». Les 17-18 juillet à 10h.

**SUCCESSION**
GRANDE VENTE : fermeture de maison. Tout doit être vendu. Faites votre offre. 2 jours seulement. Samedi, dimanche, 17 , 18 juillet. 4023 Morin, Jonquière.

SUPER vente de garage 17, 18 juillet: 3510 Boul. Saguenay, Kénogami, près du Mont Fortin. Tél.:695-3444.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT**, pneumatique, moteur 8hp gaz, congélateur, moto, spa, etc. samedi et dimanche au 875 boul. Tadoussac, St-Fulgence. Tél:674-9284

## 800 SPORTS / LOISIRS

## 803 Camping

TENTE-ROULOTTE neuve, à louer, 6 places. Tél.673-7188, 673-3432.

## 804 Chasse et pêche

CAMP de chasse au 50e parallèle, accessible par avion, avec 4 canots. À liquider pour cause de maladie. Tél.:345-2947, paget: 693-2534.

## 804 Chasse et pêche

**POURVOIRIE WAPISHISH**
**PLAISIR NATURE**
Pêche, vacances familiales, camping sauvage. Encore quelques bonnes places disponibles, juillet et août. Chasse orignal réservez maintenant. Tél.:668-7048.

TERRAIN: Zec Onatchiway lac Pauvre, installation septique conforme fait en 1997, 2 remises neuves construction 1998. Tél.:698-1201, 690-6266, 690-4129.

## 805 Musique et accessoires

DISCO MEGASON avec animation, mariage et party de tout genre. Eclairage. 1200 R.M.S. Roger: 547-0628.

GUITARE électrique Ibanez, étui, valeur 600$ laissé 325$ négociable. Tél:549-7428

ORGUE électronique Technics, modèle EN-4, valeur 8,500$, neuf, prix à discuter, entre 9h et 18h. Tél.543-9131.

PIANO de marque Wagner, clavier bas, avec banc, très bon état, 1,500$. tél:542-6354 après 13h00.

## 806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, POSE nouvelle chip Play Station, garantie. La Cage aux Puces, 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Fermeture samedi à midi, durant l'été. Tél.:690-3142, 540-5080.

ATTENTION: WEB-TV, avec clavier, comprenant: E-Mail, WWW et Newsgroup. Tél.:690-1574.

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

## 807 Photos et vidéos

CAMERA video, modèle Sony CCD-TRV615, 1998, zoom 72x, Hi 8, écran rétractable etc..., état neuf, payé 1,400$ laissé à 700$. Garantie incluse, seulement 10 mois d'usure. Tél.:677-3275.

## 808 Piscine et accessoires

PISCINE 15 pieds, première qualité, 2 ans d'utilisation, avec accessoires, drain de fond, chauffe-eau, etc. Tél.:548-2522.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 39', 1997, avec 4 annexes, située lac Joly, St-Honoré. Tél.:668-9516, 545-7663.

FIFTHWHEEL 28.5', Glufstrearm, tout équipée, prix à discuter. Tél.543-0184.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1995, 26.5 pieds, avec extension double, patio, installé au Camping St-Félix, 22,000$. Tél.:544-5381.

MALLARD 24', 1997, comme neuve, climatiseur, 15,900$ négociable. Tél.:548-2814.

PMC 27' 1975, propre, chambre fermée, 4,900 $. Tél.:548-4352, 345-3024.

PROWLER 1993, 35 pi., 2 chambres fermées, annexe, patio. Équipement complet. 16,500$. Tél.:671-0132.

ROULOTTE Dauphine 1979, 25', installée sur camping l'Évasion à St-Gédéon, 6,900$ négociable. Tél.547-0422, 591-5836 paget.

ROULOTTE Fifthwheel Prowler 27' 1996, 2 voyages, comme neuve, non-fumeur. $16,900. Tél.:695-2173, 547-5512.

ROULOTTE Le Château 30', 1993, tout équipée à neuf, patio, remise, installée Camping Évasion St-Gédéon, 17,500$. Tél:690-1295, 690-7123, téléavertisseur: 545-5117.

ROULOTTE Terry 29', auvent fixe, patio, tout équipée, remise, camping Colonie Notre-Dame. Tél.:480-4182, 693-1233 (message).

TENTE-ROULOTTE 8 places, 1997, Bonair 1200, état neuf, 7,500$. tél:542-7764

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1998, 8 places, 24.5', dinette, chaufferette thermo-statique, poêle propane, micro-ondes, 2 bonbonnes de propane. Utiisée 4 fois. Comme neuve. Prix à discuter. Cellulaire.:591-0435.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 1994, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffage, auvent, état neuf, 4,500$ ferme. Tél:542-4544

TENTE-ROULOTTE, 6 places, Starcraft, 1992, poêle, réfrigérateur, chauffage, glacière, 2 réservoirs propane, auvent. Paget:669-5518, bureau:662-4013, maison:343-3170.

## 810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

CAMPING Jonquière, 29', terrain spacieux, prix raisonnable, libre juillet et août. Tél.540-6597.

CAMPING Jonquière, 7 personnes, libre 14-24 juillet, 16-31 août. Tél.:548-8471.

RECHERCHE roulotte à louer de 20 à 26 pieds. Tél.:669-1921, paget: 669-9422 (laissé numéro téléphone).

TENTE-ROULOTTE 6 places, disponible du 18 au 24 juillet, 1er au 7 août. Tél.693-1428, 662-4540.

## 811 Vacances/voyages

CAMP d'équitation à la journée ou à la semaine. Semaines disponibles en août. Randonnées et cours d'équitation. Tél.678-2447.

## 811 Vacances/voyages

**ILES DE LA MADELEINE**, prix incroyable 499$/6 jours 28 août au 02 septembre. **Yesterday** au Capitole Québec, 28 août. **Pommes Ile d'Orléans** 25 septembre, une journée. **Oka** 3 jours 24-25-26 septembre. **Manoir Richelieu Halloween** 30-31 octobre. **Charles Aznavour** Québec, 6 novembre. Yolande Gaudreault Tél.548-7521. G.V.Q. (détenteur permis du Québec).

## 900 AVIS

## 902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

## 903 Messages personnels

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

**LE MEILLEUR CHOIX**
**ÉRICA, ALEXIS, ANNISSON, RÉBECCA ET KELLY**
**LES AMAZONES**
**reçoivent et se déplacent**
**Nous essayer c'est l'adopter.**
**698-0983**

NOUVEAU! Agence lexie, hôte, hôtesse, travesti. Déplacement seulement. Tél.:662-7657.

**UNE DOUCE fantaisie, moment détente. Se déplace, reçoit. Discrétion. Linda. Tél.:540-2517.**

**NOUVEAU À ALMA! LA DÉESSE**
**Jeunes et ravissantes collégiennes qui se déplacent avec discrétion, offrent douceur et tendresse. Aussi hôtes disponible. Du lundi au dimanche, de 13h à 23h. Tél. 662-8707. Aussi, hôtesses recherchées.**

QUALITÉ Janny à votre service en tout temps, peu importe l'endroit, 7 jours-24 heures. Tél.:591-8641.

***BOHÉMIENNES et DÉESSES de l'amour***
**Service, qualité, indispensables**
**698-1630**

## 903 Messages personnels

**ABORDABLE**
**douce, sensuelle**
**détente inoubliable,**
**appelle Sara 698–3999**

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

**NOUVEAU, Roxanne une courtisane rondelette avec une binette enjouée. N'hésite-pas, appelle-moi. Tél.:695-0698.**

VOUS voulez être satisfaits à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél.:695-5600.

## 904 Perdu ou retrouvé

SECTEUR JONQUIERE: CHATTE d'Espagne, poil long, yeux verts, collier avec médaillon. Récompense promise. Tél.695-3074.

**TROUSSEAU de clés perdu entre Jonquière et Chicoutimi via Boul. Saguenay le vendredi 25 juin 1999. Si retrouvez téléphoner à compter de lundi 5 juillet au 545-4474. Récompense promise.**

**CHANGEMENT DE NOM**
Prenez avis que Kathy Lespérance en qualité de mère domiciliée au 100, rue du Patrimoine, Chicoutimi-Nord, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Yannick Lespérance en celui de Yannick St-Gelais.
Chicoutimi, le 17 juillet 1999.
424849

**AVIS DE DISSOLUTION**
Prenez avis que la compagnie Club Kayaventure inc., ayant son siège social au 250 rue Racine Est, Chicoutimi, G7H 5C2, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
**Gilles Couët, président**
424957

Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN
310776

**DES ACTIONS CONCRÈTES POUR**
**UN MONDE MEILLEUR**
D'accord ! Je donne
OXFAM-QUÉBEC
**2330, rue Notre-Dame O., bureau 200, Montréal (QC) H3J 2Y2**
**(514) 937-1614 1-877-693-2672 www.oxfam.qc.ca**

**www.appels.doffres.com**
**Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le**
**le QUOTIDIEN**
**et le**
**progrès-dimanche**
**sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.**
422669

# Barak arrive à Camp David

WASHINGTON (AP) - Gestes symboliques et manifestations d'amitié se succèdent pour la première visite aux États-Unis de Ehoud Barak: après une soirée et une nuit avec Bill Clinton dans le cadre tranquille et historique de Camp David, le nouveau Premier ministre israélien a pris vendredi le petit-déjeuner à Washington, au domicile même du chef de la diplomatie Madeleine Albright.

Les Etats-Unis souhaitaient marquer par cet accueil chaleureux que le nouveau Premier ministre israélien est vraiment le bienvenu, attendu comme le Messie de la relance du processus de paix, après trois années de piétinements et de mauvaise volonté infligées à la paix par son prédécesseur.

Difficile en effet de faire pire que Benyamin Nétanyahou. Washington souhaitait donc que cette première visite américaine soit le début d'une nouvelle ère d'efficacité.

Au deuxième jour d'une visite qui en comptera cinq, Ehoud Barak n'a pas démenti cet optimisme, promettant «changement et renouveau».Une nouvelle fois, il s'est engagé à appliquer tous les accords signés par Israël, y compris ceux de Wye Plantation, gelés par son prédécesseur.

Mme Albright a pour sa part fait savoir qu'elle irait au Proche-Orient pour y «faire ce que je juge important afin que le processus de paix fonctionne».

Devant la presse, elle a confirmé que «le Premier ministre est prêt à travailler largement sur tous les chemins» de la paix, avec les Palestiniens, mais aussi avec les Libanais et les Syriens.

«Nous approchons du moment de vérité», avait auparavant lancé Ehoud Barak, quelque peu hermétiquement, après sa séance de travail avec Bill Clinton à Camp David. Ces deux couche-tard y auraient passé une bonne partie de la nuit à «refaire» le Proche-Orient après avoir visité les lieux en voiturette de golf.

L'invitation dans ce haut lieu lourd de symboles, où fut signée la première paix du Proche-Orient il y a 21 ans entre Israël et l'Égypte, était considérée comme un geste spécial, tout autant que ce petit-déjeuner intime à Georgetown, le quartier de Washington où vit Mme Albright.

La veille, le chef du gouvernement israélien avait confié à Bill Clinton qu'il ferait dans les prochaines semaines une offre à Damas, née d'un «compromis douloureux». Soit la cession d'une bonne partie du stratégique Golan...

Il s'est fait plus précis vendredi avec Madeleine Albright: si Hafez el-Assad veut reprendre les négociations là où elles en étaient restées avec le tandem Rabin-Peres il y a trois ans, Ehoud Barak préférerait pour sa part un «nouveau départ». Au sujet du Liban, il a glissé en hébreu aux journalistes que tout retrait devrait faire partie d'un accord, rejettant donc l'option du retrait unilatéral.

Ehoud Barak s'est ensuite rendu au Pentagone, pour un accueil tout militaire avant des entretiens avec le secrétaire à la Défense William Cohen.

La prochaine rencontre Clinton-Barak aura lieu dimanche, dans un cadre plus formel, un dîner de gala de 400 couverts à la Maison Blanche. Avant une nouvelle séance de discussions lundi en tête-à-tête et une conférence de presse conjointe qui dressera le bilan de cette première rencontre.

Entretemps, Ehoud Barak rencontrera les autres responsables américains du dossier proche-oriental, mais également ceux de la toute-puissante communauté juive américaine. Il risque donc là d'être rattrapé par les questions de politique intérieure qui lui auront été épargnées lors de cette «lune de miel» de Camp David.


## Région de l'Outaouais
## DIRECTEUR GÉNÉRAL

Bonjour dimanche est le plus important hebdomadaire de la région et son siège social est situé à Hull. Nous avons reçu mandat d'assister la direction dans l'identification et l'engagement d'une personne hautement qualifiée pour assumer le poste de directeur général.

Relevant de la présidence du groupe, vous aurez l'entière responsabilité de toutes les opérations incluant ventes, gestion des ressources humaines et financières. Votre feuille de route démontre votre capacité de gestion générale et de motivation d'une équipe dans le milieu des services. Vos talents de direction des ventes et votre habileté à communiquer ont su produire d'excellents résultats dans l'établissement de solides relations interpersonnelles. Vous êtes bilingue.

Veuillez communiquer en toute confidentialité avec Jacques Doyon pour relever ce défi professionnel d'envergure.

**Jami inc.**
Boîte postale 49009
7275, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec)
H1N 3T6
Tél.: (514) 992-6255 Téléc.: (514) 354-0352
Courriel: jami@aei.ca
Seules les candidatures retenues feront l'objet d'une réponse.

Les hebdos UniMédia

425032



pfm *Les Petites Franciscaines de Marie*

Les Petites Franciscaines de Marie est une congrégation dont la Maison mère est située à Baie-Saint-Paul dans Charlevoix. Les services de soins et d'assistance sont composés d'un service de santé, de milieux de vie adaptés et d'une infirmerie desservant ensemble près de 175 religieuses, incluant 58 résidentes en infirmerie.

## DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES DE SOINS ET D'ASSISTANCE

**Sommaire des responsabilités**
Sous l'autorité de la Supérieure générale et de son conseil, s'assure de la planification, de la coordination, de la dispensation et de l'évaluation des soins en fonction des besoins de soins et d'assistance des personnes et ce, dans le respect de l'individualité et de l'intimité des résidentes fréquentant le service de santé, les milieux de vie adaptés ou l'infirmerie. S'assure du développement, de l'élaboration et de l'évaluation des politiques et procédures, sur les plans cliniques et administratifs, des techniques de soins et des programmes s'adressant à des clientèles spécifiques. Assume une gestion judicieuse des ressources humaines, matérielles, informationnelles et financières pour les services dont elle a la responsabilité.

**Exigences**
- Diplôme universitaire de 1er cycle en sciences infirmières, une formation de 2e cycle serait un atout.
- Membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Dix années d'expérience, dont un minimum de trois (3) ans dans un poste cadre.
- Expérience clinique en soins de courte durée et de longue durée.
- Aptitudes et intérêt démontrés pour les soins aux personnes âgées.
- Connaissance et promotion du concept de «Milieu de vie».
- Connaissances en matière de relations de travail.

**Conditions de travail**
- Poste temps complet sur une base contractuelle.
- Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

**Date d'entrée en fonction: À déterminer**
Seules les candidatures répondant à nos exigences seront retenues pour une entrevue éventuelle.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le 2 août 1999** à l'adresse suivante:

**Directrice des ressources humaines**
**Maison mère des Petites Franciscaines de Marie**
**63, rue Ambroise-Fafard**
**Baie-Saint-Paul (Qué.) G3Z 2J7**

424544



www.lequotidien.com



## AVIS AUX PRODUCTEURS ET CUEILLEURS DE BLEUETS

Le Syndicat des producteurs de bleuets du Québec avise les producteurs et cueilleurs de bleuets que la Régie des marchés de produits agricoles, alimentaires et de la pêche du Québec a homologué, pour la première fois dans l'industrie du bleuet, une convention de mise en marché qui s'applique à tous les bleuets récoltés ou produits.

**Cette convention stipule:**
- Il est interdit à tous producteurs et cueilleurs de faire affaires avec un acheteur qui n'est pas lié par convention avec le Syndicat;
- tout acheteur doit avoir en sa possession une attestation écrite confirmant l'adhésion à une convention de mise en marché avec le Syndicat.

**LE SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BLEUETS DU QUÉBEC**
**95, boul. Panoramique**
**Dolbeau-Mistassini (Québec)**
**G8L 1K3**

425002



concept mode clément 0-20 ans

## CAISSIER(ÈRE)
**lieu de travail:**
**Place du Saguenay**
**1324, boul. Talbot, Chicoutimi**

**Commerce spécialisé dans la vente de vêtements pour enfants, d'accessoires et de meubles pour bébés.**

**QUALITÉS REQUISES:**
SOURIANT(E), Dynamique, beaucoup d'initiative, esprit d'équipe, bonne communication, posséder un secondaire V, expérience dans ce domaine serait un atout.

**TÂCHES:**
Travailler en étroite collaboration avec le/la gérant(e) Service à la clientèle et vente sur le plancher.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:**
Salaire selon les qualifications, horaire variable selon l'achalandage réparti habituellement de 9h30 à 21h00 du lundi au dimanche (jeudis et vendredis soirs ainsi que les samedis et dimanches sont obligatoires). Occupation immédiate.

*FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE*
**A/S Mme Johanne Gilbert,**
**Gestion Clément**
**5830, boul. Pierre-Bertrand #400**
**Québec QC G2J 1B7**

424791


AVIS


**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**MRC DE MARIA-CHAPDELAINE**

## AVIS PUBLIC

*TARIFICATION DES DÉCHETS*
*LIEU D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE*
*DE LA MRC DE MARIA-CHAPDELAINE,*
*SITUÉ À DOLBEAU-MISTASSINI*

La MRC de Maria-Chapdelaine, gestionnaire du lieu d'enfouissement sanitaire (LES), située à Dolbeau-Mistassini, avise tous les transports de déchets autres que résidentiels ou ceux assimilables à ces derniers, qu'à compter du 1er octobre 1999, une nouvelle tarification entrera en vigueur et sera la suivante:
- une somme de trente-cinq dollars (35 $) la tonne sera exigée pour la disposition des déchets d'origine autres que résidentiels ou assimilables à cette dernière, lesquels déchets proviennent des municipalités participant à l'entente intermunicipale sur la gestion des déchets. Une facture minimale de quinze (15 $) sera exigée.

Nonobstant le paragraphe précédent, une somme de 75 $ la tonne sera exigée pour la disposition des pneus hors d'usage.

Toute personne ou municipalité peut, selon l'article 64.4 de la Loi sur la qualité de l'environnement, demander à la Commission municipale du Québec de modifier tout ou en partie des coûts décrits ci-haut.

Pour toute information, le numéro de téléphone des bureaux de la MRC est le: (418) 276-2131.

Donné à Dolbeau-Mistassini, ce 15e jour de juillet 1999.

**Christian Bouchard**
**Secrétaire-trésorier**

424986

# NÉCROLOGIE



**BLACKBURN (M. Raymond)**

Le 15 juillet 1999, est décédé à sa résidence, parmi les siens, à l'âge de 69 ans 5 mois, M. Raymond Blackburn, époux de dame Thérèse Marcotte, demeurant au 1079, Desaulniers à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 14 h le samedi 17 juillet 1999 en la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: samedi de 10 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet 1999 à 14 h en l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Wellie Blackburn (2ièmes noces dame Claire Fortin) et de feu dame Yvonne Talbot. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Marcotte, ses enfants: Michel (Lise Gagné), Marie-Josée, Dominique, Marc, Louis; son petit-fils Simon; ses frères et soeurs: Yvan Blackburn (Camille Fillion), Dollard (Jeannine Marcotte), Cyr (Marthe Picard), René (Ghyslaine Boucher), Kid, Pauline (feu Roméo Leclerc), Paulette. Il était le gendre de feu M. Jean-Claude Marcotte et de feu dame Aldina Paquette. Il laisse également dan le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Claude Marcotte, Georgette, feu Roger, Jean-Pierre (feu Rolande Aubin), Raymond (Marthe Gravel), Fernand (Thérèse Duperré), Gisèle (Jean-Claude Lachance), Monique (Alain Gagné), Guy (Nicole Tremblay), Denise (Denis Boivin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**DROLET (M. Almas)**

Le 14 juillet 1999 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 91 ans et 4 mois, M. Almas Drolet, époux en 1ières noces de feu dame Antoinette Simard et en 2ièmes noces de feu dame Simone Bergeron, demeurant rue Talon, à Jonquière, autrefois rue de Calais, Jonquière. À la demande du défunt, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances à compter de samedi le 17 juillet 1999 à 11 h à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière

Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet 1999 à 14 h à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: André Drolet (Françoise Chouinard), Lise (feu Lucien Barrette), ses petits-enfants: Anne (Sylvain Dubois), Daniel (Cathia Nelson), Julie (Charles Lemire), Christian et Dominic Barrette, ses arrière-petits-enfants: Samuel et Camille Dubois; ses beaux-frères et belles-soeurs: Frère Rosaire Simard, Colette Simard (Norbert Cormier), Marthe Tremblay (feu René Simard), Marguerite Bouchard (feu Cyril Simard), Roger Simard (Bella Lebeuf), ainsi que Lucette, Françoise, Constance Couture, et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**GAGNON (M. Roland)**

Le 16 juillet 1999, est décédé subitement, à l'âge de 69 ans 9 mois, M. Roland Gagnon, époux de Mme Janine Potvin, demeurant au 658, Sydenham à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le samedi 17 juillet 1999 à 11 h
en l'église Notre-Dame de Grâce
Chicoutimi

Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu M. Adjutor Gagnon et de feu dame Jeanne Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Janine Potvin; ses enfants: Dany (Denis Claveau), Andrée (Dany Boulianne), Anne (François Brassard), Claude (Colin Murdock), Josée (Chris Mostavac); ses petits-enfants: Maxim, Valérie, Alexandra, Gabriel, Mathieu, Philippe, Jessica, Simon, Charles, Frédérique; ses frères et soeurs: Sr Eliette Gagnon, feu Suzanne Gagnon, Robert Gagnon (Lise Dufour), Pâquerette Gagnon, Claude Gagnon, Margot Gagnon (Gérard Houde), feu Jocelyne Gagnon (Jocelyn Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yvette Potvin (feu Onésime Simard), feu Antonio (feu Fernande Lajoie), feu Raymond (feu Judith Tremblay), Pierre-Eugène (feu Cécile Lapointe), feu Gaston (feu Desneiges Lapointe), feu Edgar, feu Léopold, Hermance (feu Georges Deslauriers), Joseph (Gertrude Gagné), Georges, feu Yvon (Thérèse Gagnon), Ghislain (Gaétane Boudreault), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**GAUTHIER (Mme Marguerite)**

Le 16 juillet 1999, est décédée à la résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 85 ans, Mme Marguerite Gauthier, fille de feu M. Philippe Gauthier et de feu dame Anna Roy, demeurant au 1236, Angoulème à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 11 h à 14 h le lundi 19 juillet 1999 en la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Elysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: lundi de 11 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1999 à 14 h en l'église Christ-Roi à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Aline Gauthier (feu Emile Béchard), feu Louis-Philippe (feu Gertrude Turcotte), feu Antoine (Yvette Blackburn), feu Lucien (Marie-Paule Leclerc), feu Gérard (feu Gertrude Villeneuve), Augustin (Thérèse Guimond), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**GAUTHIER (M. Normand)**

Le 14 juillet 1999 est décédé à Alma, après une longue maladie, à l'âge de 76 ans 8 mois, M. Normand Gauthier, époux de dame Marthe Lavoie, demeurant au 860 rue Melançon, Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 17 juillet 1999 de 19 h à 22 h, le dimanche 18 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 19 juillet 1999 à compter de 09 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1999 à 11 h à l'Église St-Sacrement d'Alma. M. Gauthier sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Vital (Lyne Tremblay), Dolores (Bruno Gagnon), Gilles; ses petits-enfants; Maxime et Valérie; ses frères et sœurs: feu Marie-Louise (feu Eugène Boily), feu Georges (feu Marie-Luce Larouche, Anita Larouche), feu Germaine (feu Armand Minier), feu Rosaire (feu Virginie Audet), feu Desneiges (feu Armand Boily, René Girard), feu Paul-Émile (feu Hermance Côté), feu Laurent, Lionel, feu Edmond (feu Fernande Tremblay), feu Athala (feu Promis Simard), feu Adélia (feu Eugène Audet); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Pierrette (feu Robert Audet), Thérèse (feu Jules Dolbec), Alphonsine (J.-Noel Goulet), Alphonse (Rose O'Brien), Charles (Adèle Huard), Louis-Georges (Jeannine Leblanc), Sr. Lucienne Congrégation du Bon Pasteur, Lucien (Thérèse Duguay), feu Jean-Joseph (Margot Cagelais), feu Jean-Marie, ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Il fut à l'emploi de la compagnie ALCAN pendant 33 ans. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200.)



**GOULET (Mme Blandine)**

Le 16 juillet 1999 est décédée à la Résidence Ste-Marie à Jonquière, à l'âge de 91 ans, dame Blandine Goulet, épouse de feu M. Théodore Boily, demeurant à la Résidence Ste-Marie, autrefois de la rue St-François, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le samedi 17 juillet 1999 de 19 h à 22 h, le dimanche 18 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 19 juillet 1999 à compter de 08 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1999 à 10 h à l'église Ste-Marie et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette Boily (Robert Simard), Aline (Paul Moisan), Colette, Jeanne-Mance (Raymond Gilbert), Christian (Jocelyne Caron), Réal (Marie-Paule Cormier), Ginette (Daniel Potvin), sa belle-fille Lisette Bacon; ses petits-enfants: Jean et Pierre, Linda et Josée, Eric, Bruno et Steeve, Stéphane, Karine et Pascal, Isabelle et Mélanie, François, Yannick et Nadyne, tous ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Henri Goulet (feu Marie-Anne Charest), feu Exir (feu Antoinette), feu Blanche (feu Thomas Fortin), feu Joséphat (feu Marie-Anne Girard), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu William Boily (feu Alice Gauthier), feu Thomas-Louis (feu Bernadette Goulet), feu Eugène (feu Yvonne Fraser), feu Arthur (Alice Bergeron), feu Marie-Ange (feu Paul Tremblay), feu Annette (David Belley), ainsi que tous ses filleuls(es) et ami(e)s. Un merci spécial aux employé(e)s de la Résidence Ste-Marie. Madame Boily a été propriétaire du restaurant Boily & Fils, rue St-François, Jonquière et était la mère de Ginette Potvin, responsable du Mouvement Retrouvailles pendant 12 ans. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**LEVESQUE (M. Claude)**

Le 15 juillet 1999 est décédé au C.H.U. Pavillon Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 72 ans et 10 mois, M. Claude Lévesque, époux de dame Gertrude Aubin, demeurant au 1804 rue Hallé, Québec. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h, le samedi 17 juillet 1999, à la résidence funéraire

Nault & Caron Inc.
2770 de La Salle
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le samedi 17 juillet 1999 de 19 h à 22 h, le dimanche 18 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 08 h 30. À NOTER QU'À COMPTER DE 09 H 15 LES MEMBRES DE LA FAMILLE ONT FORMULÉ LE DÉSIR DE SE RECUEILLIR SEUL JUSQU'AU DÉPART POUR L'ÉGLISE. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1999 à 10 h à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Germaine Aubin, ses enfants: André, Lise (Denis Menier), Bernard (Ginette Blackburn), Christian (Sylvie Gagnon), Nicole (Djilbril Camara), Dany (Annie Gauthier), Nathalie (Luc Morisette), ses 11 petits-enfants, et une arrière-petite-fille, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



**SIMARD (M. René)**

Le 13 juillet 1999, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 69 ans et 9 mois, M. René Simard, époux de dame Charlotte Beaulieu, demeurant au 1711, 8ième Avenue, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
651, Boul. de la Grande-Baie Sud
Ville de la Baie

Les heures d'accueils sont: samedi le 17 juillet 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Dimanche le 18 juillet 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1999, à 11 h en l'église St-Edouard de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Edmond Simard et de feu dame Laurette Bergeron. Il fût à l'emploi de la Consolidated Bathurst pendant plus de 40 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb 3ième degré, membre des Mooses, membre de la Fédération de l'âge d'or. Il faisait également partie de l'association des employés retraités de la Consolidated Bathurst. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Charlotte Beaulieu, ses enfants: Sylvie Simard (Guy Larouche), Luc Simard (Nathalie Richard), feu Lise Simard; ses petits-enfants: Martin et Michaël Larouche, Ann-Sophie et David-Alexandre Simard. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Raymond Simard (Yvette Boudreault), feu Émilien Simard (Aline Bergeron), feu Epiphane Simard (Danielle Ladurantaye), feu Fernand Simard (feu Madeleine Desbiens), feu Anita Simard (Idola Martel), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacqueline Beaulieu (feu Laurent Duchesne), feu Jean-Claude Beaulieu (Germaine Desbiens), feu Denis Beaulieu, Fernande Beaulieu (Léopold Marquis), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: (418)543-0755, télécopieur (418)543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



**Turcotte (Mme Thérèse)**

Le 15 Juillet 1999, est décédée à Alma, à l'âge de 73 ans et 8 mois, dame Thérèse Turcotte, épouse de M. Henri Tremblay demeurant au 7440 ave Grande-Décharge, Delisle. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N,
Alma

à compter de: le samedi 17 juillet 1999 de 19 h a 22 h, le dimanche 18 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 19 juillet 1999, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le lundi 19 juillet 1999, à 14 h 30 h à l'église St-Coeur de Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial de St-Sacrement. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants:: Louise (Alain Lavoie), Lucie (Roger Boyer), Alain (Aline Audet), Roger (Linda Fortin), Odette (Guy Simard), Philippe, Renée (Jean Roy), Anne-Claire (Michel Arseneault), Louis (Amelita Subido), Annie, ses 14 petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Joseph (Adèle Tremblay), feu Johnny (Rosalba Tremblay), David, feu Rosalie (Edmond Jean), Marie-Ange (feu Noël Bouchard), Yvette (feu Eudore Couture), feu Eva (feu Arthur Ménard), feu Sr. Ste-Claire Elizabeth et sa belle-soeur Rose Tremblay, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la fondation de l'Hôpital d'Alma. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. Direction funéraire: **Bérubé & Fils inc.**




Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

LE QUOTIDIEN



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

*Pour honorer la mémoire de*
***Monsieur Gratien St-Gelais***

**décédé le 10 juin 1999, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.**

**Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.**

*Au fonds,*
*je donne pour les miens*

***Merci de votre générosité!***

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

424252




*Un Français en avance à l'Omnium britannique*

# Van de Velde dompte le cruel Carnoustie

CARNOUSTIE, Scotland (AP)-Le parcours de Carnoustie n'est pas seulement cruel, il est devenu fou.

Le meneur après 36 trous à l'Omnium britannique est un ancien gagnant du Tournoi des Maîtres, mais Jean Van de Velde a remporté son championnat à Rome et non pas à Augusta. Avec une remarquable fin de ronde, il a ramené une carte de 68, trois sous le par. Il tente de devenir le premier Français à remporter l'épreuve en 92 ans.

Mais il y a plus.

Il est pourchassé par un canard, un tigre et un requin. Il y a même à sa poursuite le Suédois Jesper Parnevik, mangeur de lave.

Peut-être que l'apparition d'une grande blonde en petite tenue sur le vert du 18e trou jeudi était annonciatrice des événements tordus de la deuxième journée hier.

Et fait bizarre, il y a eu plus de birdies que la veille, mais pas suffisamment pour qu'aucun joueur ne se retrouve sous le par après 36 trous sur le parcours le plus difficile au monde.

Bien déterminé à éviter les embuches de la veille, Van De Velde a réussi deux birdies et deux normales à ses quatre derniers trous pour ramener son score de 68, qui lui donne un total de 143, un au dessus du par. Il détient une avance d'un coup sur l'Argentin Angel Cabrera, qui a joué 69 et qu'on surnomme «Le Canard».

Parnevik, qui a failli abandonner parce qu'il souffrait de la fièvre des foins, a joué 71 pour un total de 145, un coup de mieux que Woods, Greg Norman et le Suédois Patrik Sjoland.

«Je suis en bonne posture,» a dit Woods, qui a commis deux bogeys sur les trois derniers trous pour un compte de 72. Son meilleur coup de la journée en a été un de l'herbe longue près d'un vert quand sa balle a dépassé la surface d'une quinzaine de pieds.

Le Shark n'a pas été épargné non plus. Norman se retrouvait à quatre sous le par pour la journée quand il a commis un triple bogey au 17e. Il a même frappé dans le beurre et a terminé sa journée à 70. Il tente de mériter une troisième victoire en Ecosse.

«J'ai fait ce que je voulais, a dit Norman. Je me retrouve en bonne position à l'aube des deux dernières rondes.»

Norman et Woods joueront ensemble aujourd'hui pour la première fois dans un tournoi majeur. Sept joueurs ont amélioré la normale hier. Mais il y en a encore 37 qui n'ont pas fait mieux que 80.

C'est la première fois que le meneur d'un tournoi majeur se retrouve avec une fiche au dessus de la normale apres 36 trous depuis l'Omnium des Etats-Unis à Winged Foot en 1974 quand Ray Floyd, Hale Irwin, Gary Player et Arnold Palmer se retrouvaient à 143, trois au dessus du par.

Le total de Van de Velde est le plus élevé à l'Omnium britannique depuis le 144 présenté par Brian Barnes, Tony Jacklin et Bob Charles en 1968 à Carnoustie. Mais le parcours était alors moins long et la normale était de 72.

Le Canadien Mike Weir, qui avait joué 83 en première ronde, a joué la normale 71 pour se qualifier pour les deux rondes finales. Il a réussi trois birdies à ses quatre derniers trous.

«Ce parcours va vous pénaliser que vous exécutiez de bons ou de mauvais coups», a dit Woods, qui a joué mieux que ne l'indique sa ronde de 72.

Il fallait donc 154, 12 au dessus du par, pour se qualifier. Parmi les golfeurs les mieux connus qui ne disputeront pas les deux dernières rondes, on compte le champion en titre Mark O'Meara et le vainqueur du Tournoi des Maîtres, Jose Maria Olazabal (157), le champion de la PGA, Vijay Singh (161) et la jeune sensation du golf européen Sergio Garcia, qui a terminé bon dernier à 172. Sandy Lyle, ancien vainqueur de l'épreuve, a accroché un mouchoir blanc à son putter au 18e trou pour bien indiquer qu'il se rendait. Il a joué 81.

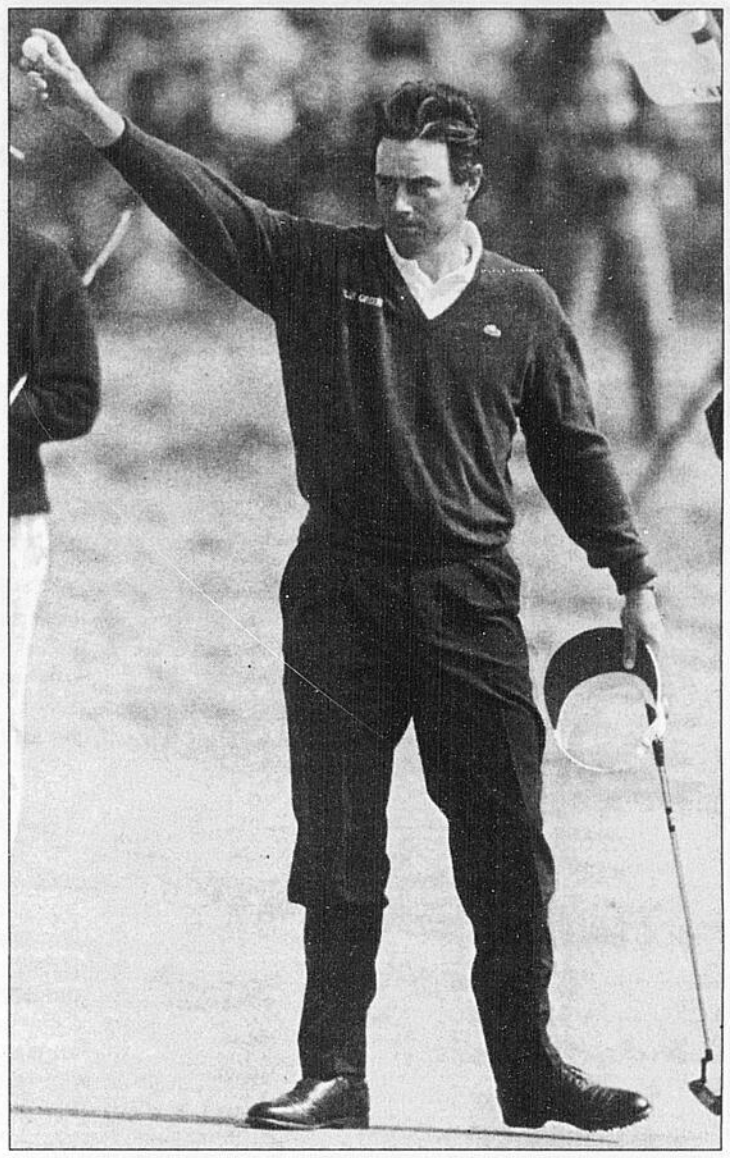
David Duval (75) s'est qualifié de justesse, mais il n'est pas persuadé s'il vaut vraiment la peine de lutter pendant encore deux jours.

«Je ne sais pas ce que je peux apprendre de mon jeu, a dit Duval. Je me dois de frapper beaucoup mieux et caler quelques roulés, ça je le sais.»

Il pourrait certes apprendre de Van de Velde. En première ronde, il était à égalité avec la normale au 15e trou. Mais il a commis deux bogeys et un double bogey avant de terminer sa ronde. Hier, il tentait tout juste de réussir quatre normales sur ces trous. Il a fait beaucoup mieux.

Il ne voit pas pourquoi il ne deviendrait pas le deuxième Français, après Arnaud Massy en 1907, à remporter l'omnium.

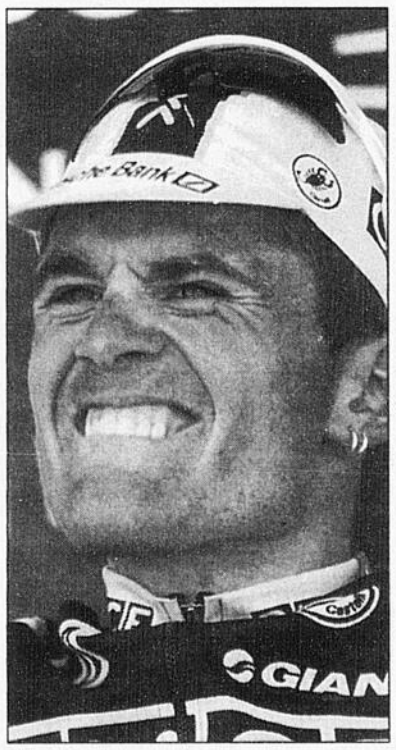
«Je sais que c'est un tournoi majeur, a dit Van de Velde. Mais ce n'est qu'un tournoi de golf. Il y a toujours une première fois.»



**DIFFICILE - Le Français Van De Velde a réussi deux birdies et deux normales à ses quatre derniers trous pour ramener son score de 68, qui lui donne un total de 143, un au dessus du par. Il détient une avance d'un coup sur l'Argentin Angel Cabrera, qui a joué 69.**

*Tour de France*

# Etxebarria s'impose en solitaire



**David Etxebarria (Photo AP)**

SAINT-FLOUR (AP)-Le petit Espagnol David Etxebarria a apporté sa première victoire à la décriée formation Once, en s'imposant en solitaire hier à Saint-Flour, terme de la 12e étape du Tour de France, annoncée tumultueuse et qui le fut dès le départ avec le retrait de Christophe Bassons.

Le coureur de La Française des Jeux, qui court «à l'eau claire», a réussi un effet de manche en quittant la Grande Boucle à Saint-Galmier, le site de la source possédée par Auguste-Saturnin Badoit. Son attitude a provoqué une déferlante, plus sulfureuse que ferrugineuse, relançant la polémique sur un «cyclisme à deux vitesses»...

Le peloton est scindé sur le sujet, comme il l'a été hier sur les 201,5 kilomètres du parcours très cassant emprunté sur les routes de la Loire, du Puy-de-Dôme, de la Haute-Loire et du Cantal.

La Once, qui n'aime guère parler dopage depuis son retrait du Tour 1998 quand son manager Manolo Saiz avait élégamment déclaré avoir «mis un doigt au c...» du Tour de France, a démontré posséder quelques coureurs de talent, autres que Laurent Jalabert resté repasser son maillot de numéro un mondial à la maison, et Abraham Olano, deuxième du classement général du Tour mais à quelques années-lumière de Lance Armstrong.

Comme la veille lors de l'arrivée à Saint-Etienne, l'Américain avait délivré un bon de sortie aux mal classés, assuré ainsi de conserver le soir à Saint-Flour, étape inédite, son maillot jaune. Etxebarria en a profité, alors qu'Armstrong pédalait tranquille à plus de 12 minutes, après avoir subi sans dommage le matin au saut du lit un contrôle hématocrite imposé à 40 coureurs de huit formations, dont la Polti de Richard Virenque.

Etxebarria, victorieux du Tour de l'Avenir en 1996, devançait de 25 secondes le champion de France François Simon (Crédit Agricole), et de 33 l'Italien Alberto Elli (Team Deutsche Telekom).

«Il n'est pas facile de gagner une étape pour un Espagnol, car nous sommes là pour soutenir nos leaders. J'ai eu la chance aujourd'hui d'être dans la bonne échappée», a déclaré Etxebarria, qui avait remporté en 1997 une étape du Tour de Suisse et en 1998 une étape de Paris-Nice.

Le bon coup s'était produit au 79e kilomètre, peu avant le sprint intermédiaire d'Arlanc. Etxebarria figurait parmi les 14 aventuriers. Le col de la Croix de l'homme mort avait auparavant été fatal à Ivan Gotti (Polti), le récent vainqueur du Giro, qui abandonnait.

La 13e étape, la plus longue du Tour avec ses 236,5km, conduira aujourd'hui les 155 rescapés de Saint-Flour à Albi.

# LES CHIFFRES

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

### Section Est

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 56 | 34 | .622 | — |
| New York | 52 | 39 | .571 | 4 1/2 |
| Philadelphie | 47 | 41 | .534 | 8 |
| Montréal | 33 | 53 | .384 | 21 |
| Floride | 34 | 56 | .378 | 22 |

### Section Centrale

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Houston | 51 | 37 | .580 | — |
| Cincinnati | 50 | 37 | .575 | 1/2 |
| Chicago | 43 | 44 | .494 | 7 1/2 |
| St. Louis | 44 | 45 | .494 | 7 1/2 |
| Milwaukee | 43 | 44 | .494 | 7 1/2 |
| Pittsburgh | 44 | 45 | .494 | 7 1/2 |

### Section Ouest

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 50 | 39 | .562 | — |
| Arizona | 48 | 42 | .533 | 2 1/2 |
| San Diego | 44 | 43 | .506 | 5 |
| Colorado | 41 | 47 | .466 | 8 1/2 |
| Los Angeles | 39 | 48 | .448 | 10 |

**Vendredi, 16 juillet**

Chicago Cubs 11 Minnesota 10
Milwaukee 2 Kansas City 0 (1er match)
Kansas City à Milwaukee, 2e match
Floride 4 Toronto 2
Pittsburgh 11 Cleveland 3
Baltimore 9 Montréal 4
Philadelphie 5 Boston 4
N.Y. Mets 9 Tampa Bay 7
Atlanta à N.Y. Yankees
Detroit à Houston
Chicago White Sox à St. Louis
Arizona au Texas
Los Angeles à Anaheim
San Diego à Seattle
San Francisco à Oakland

**Ligue nationale**

Colorado 6 Cincinnati 2

**Samedi, 17 juillet**
**INTER-LIGUES**

Atlanta (O. Perez 4-5) à N.Y. Yankees (Pettitte 5-7), 13h05.
Detroit (Weaver 6-5) à Houston (Reynolds 10-6), 13h15.
Cleveland (Nagy 11-4) à Pittsburgh (Benson 6-7), 13h35.
Minnesota (Mays 1-3) à Chicago Cubs (Mulholland 4-5), 14h05.
Philadelphie (Wolf 4-0) à Boston (Portugal 5-6), 16h05.
N.Y. Mets (Hershiser 9-6) à Tampa Bay (Alvarez 4-6), 16h05.
Floride (A.Fernandez 4-5) à Toronto (Wells 9-6), 16h05.
Los Angeles (Park 5-7) à Anaheim (Sparks 4-5), 16h05.
San Francisco (Reuter 7-4) à Oakland (Hudson 5-1), 16h05.
San Diego (Williams 4-7) à Seattle (Garcia 9-5), 16h05.
Montréal (Hermanson 3-7) à Baltimore (Erickson 4-8), 19h05.
Kansas City (Appier 8-7) à Milwaukee (Karl 7-7), 20h05.
Chicago White Sox (Baldwin 4-9) à St. Louis (Bottenfield 14-3), 20h10.
Arizona (Benes 5-9) au Texas (Burkett 2-4), 20h35.

**Ligue nationale**

Colorado (Bohanon 9-7) à Cincinnati (Tomko 3-5), 13h15.

**Dimanche, 18 juillet**

Floride à Boston, 13h05.
Atlanta à Toronto, 13h05.
Detroit à Cincinnati, 13h15.
Montréal à N.Y. Yankees, 13h35.
Philadelphie à Tampa Bay, 13h35.
Chicago White Sox à Milwaukee, 14h05.
Minnesota à St. Louis, 14h10.
Kansas City à Chicago Cubs, 14h20.
Cleveland à Houston, 14h35.
Colorado à Oakland, 16h05.
Arizona à Seattle, 16h35.
Los Angeles à Pittsburgh, 18h05.
N.Y. Mets à Baltimore, 20h05.
San Francisco au Texas, 20h05.
San Diego à Anaheim, 20h05.

**Lundi, 19 juillet**

Floride à Boston, 19h05.
Philadelphie à Tampa Bay, 19h05.
Atlanta à Toronto, 19h05.
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05.
Detroit à Cincinnati, 19h05.
Montréal à N.Y. Yankees, 19h35.
N.Y. Mets à Baltimore, 19h35.
Kansas City à Chicago Cubs, 20h05.
Chicago White Sox à Milwaukee, 20h05.
Cleveland à Houston, 20h05.
Minnesota à St. Louis, 20h10.
San Francisco au Texas, 20h35.
San Diego à Anaheim, 22h05.
Colorado à Oakland, 22h05.
Arizona à Seattle, 22h05.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| LWalker Col | 74 | 280 | 73 | 105 | .375 |
| Casey Cin | 81 | 322 | 59 | 120 | .373 |
| LGonzalez Ari | 84 | 337 | 61 | 121 | .359 |
| HRodriguez ChC | 76 | 253 | 43 | 86 | .340 |
| Cedeno NYM | 86 | 246 | 54 | 82 | .333 |
| Kendall Pit | 78 | 280 | 61 | 93 | .332 |
| Glanville Phi | 83 | 348 | 51 | 113 | .325 |
| Abreu Phi | 78 | 284 | 62 | 92 | .324 |
| Cirillo Mil | 84 | 334 | 49 | 107 | .320 |
| MaWilliams Ari | 89 | 361 | 64 | 115 | .319 |

**Points** Bagwell, Houston, 83; JBell, Arizona, 78; LWalker, Colorado, 73; Sosa, Chicago, 69; MaGrace, Chicago, 67; Biggio, Houston, 66; KYoung, Pittsburgh, 64; MaWilliams, Arizona, 64.

**Points produits** MaWilliams, Arizona, 83; Bagwell, Houston, 81; LWalker, Colorado, 77; Sosa, Chicago, 76; BJordan, Atlanta, 74; Burnitz, Milwaukee, 73; McGwire, St. Louis, 73.

**Coups sûrs** LGonzalez, Arizona, 121; Casey, Cincinnati, 120; MaWilliams, Arizona, 115; Glanville, Philadelphie, 113; Cirillo, Milwaukee, 107; Biggio, Houston, 106; Alfonzo, New York, 105; LWalker, Colorado, 105.

**Doubles** Biggio, Houston, 38; Kent, San Francisco, 28; Casey, Cincinnati, 26; Martin, Pittsburgh, 26; KYoung, Pittsburgh, 26; Karros, Los Angeles, 26; CJones, Atlanta, 25; LGonzalez, Arizona, 25.

**Triples** AGonzalez, Floride, 6; NPerez, Colorado, 6; Martin, Pittsburgh, 6; Reese, Cincinnati, 5; Abreu, Philadelphie, 5; **MMartinez, Montréal, 5;** Cameron, Cincinnati, 5; Womack, Arizona, 5; SFinley, Arizona, 5; LJohnson, Chicago, 5.

**Circuits** Sosa, Chicago, 33; Bagwell, Houston, 29; McGwire, St. Louis, 29; Burnitz, Milwaukee, 26; LWalker, Colorado, 25; JBell, Arizona, 25; MaWilliams, Arizona, 23.

**Buts volés** Cedeno, New York, 48; Womack, Arizona, 39; EYoung, Los Angeles, 33; Cameron, Cincinnati, 28; Henderson, New York, 24; DJackson, San Diego, 22; Kendall, Pittsburgh, 22.

**Lanceurs (11 décisions)** Bottenfield, St. Louis, 14-3, .824, 3.78; Hampton, Houston, 11-3, .786, 3.02; Lima, Houston, 13-4, .765, 3.23; Schilling, Philadelphie, 13-4, .765, 3.13; Millwood, Atlanta, 11-4, .733, 3.20; Lieber, Chicago, 8-3, .727, 3.26; Smoltz, Atlanta, 8-3, .727, 3.49.

**Retraits** RaJohnson, Arizona, 219; Schilling, Philadelphie, 133; Reynolds, Houston, 121; KBrown, Los Angeles, 120; Hitchcock, San Diego, 110; Astacio, Colorado, 109; Ortiz, San Francisco, 100.

**Victoires protégées** Wagner, Houston, 23; Hoffman, San Diego, 21; Nen, San Francisco, 21; **Urbina, Montréal, 19;** Shaw, Los Angeles, 19; JFranco, New York, 19; Wickman, Milwaukee, 18.

## LIGUE AMÉRICAINE

### Section Est

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New York | 52 | 35 | .598 | — |
| Boston | 50 | 40 | .556 | 3 1/2 |
| Toronto | 47 | 45 | .511 | 7 1/2 |
| Tampa Bay | 39 | 51 | .433 | 14 1/2 |
| Baltimore | 38 | 51 | .427 | 15 |

### Section Centrale

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 57 | 32 | .640 | — |
| Chicago | 42 | 44 | .488 | 13 1/2 |
| Detroit | 36 | 53 | .404 | 21 |
| Kansas City | 35 | 53 | .398 | 21 1/2 |
| Minnesota | 34 | 54 | .386 | 22 1/2 |

### Section Ouest

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Texas | 49 | 39 | .557 | |
| Oakland | 44 | 44 | .500 | 5 |
| Anaheim | 42 | 45 | .483 | 6 1/2 |
| Seattle | 42 | 46 | .477 | 7 |

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Jeter NYY | 86 | 338 | 74 | 126 | .373 |
| **TFernandez Tor** | **82** | **291** | **46** | **108** | **.371** |
| Garciaparra Bos | 71 | 280 | 53 | 101 | .361 |
| RPalmeiro Tex | 86 | 310 | 45 | 110 | .355 |
| BeWilliams NYY | 87 | 332 | 67 | 111 | .334 |
| Surhoff Bal | 88 | 374 | 59 | 124 | .332 |
| **SGreen Tor** | **82** | **323** | **71** | **107** | **.331** |
| MRamirez Cle | 79 | 308 | 71 | 102 | .331 |
| MOrdonez ChW | 84 | 342 | 53 | 113 | .330 |
| Vizquel Cle | 74 | 296 | 55 | 97 | .328 |

**Points** Lofton, Cleveland, 80; RAlomar, Cleveland, 78; Jeter, New York, 74; **SGreen, Toronto, 71;** MRamirez, Cleveland, 71; Griffey Jr, Seattle, 69; Durham, Chicago, 68.

**Points produits** MRamirez, Cleveland, 96; Griffey Jr, Seattle, 81; **CDelgado, Toronto, 79;** JuGonzalez, Texas, 79; RPalmeiro, Texas, 76; **SGreen, Toronto, 71;** Surhoff, Baltimore, 71.

**Coups sûrs** Jeter, New York, 126; Surhoff, Baltimore, 124; Beltran, Kansas City, 114; MOrdonez, Chicago, 113; **Stewart, Toronto, 112;** BeWilliams, New York, 111; RPalmeiro, Texas, 110.

**Doubles** Greer, Texas, 26; **TFernandez, Toronto, 26;** Garciaparra, Boston, 24; **SGreen, Toronto, 24; CDelgado, Toronto, 24;** O'Leary, Boston, 24; Thomas, Chicago, 24.

**Triples** Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 7; Febles, Kansas City, 6; Damon, Kansas City, 6; Randa, Kansas City, 6; Offerman, Boston, 6; 5 à égalité à 5.

**Circuits** Canseco, Tampa Bay, 31; Griffey Jr, Seattle, 29; **SGreen, Toronto, 25;** MRamirez, Cleveland, 25; JuGonzalez, Texas, 24; Palmer, Detroit, 23; **CDelgado, Toronto, 22;** RPalmeiro, Texas, 22.

**Buts volés** **Stewart, Toronto, 29;** TGoodwin, Texas, 27; BLHunter, Seattle, 24; Encarnacion, Detroit, 23; Lofton, Cleveland, 23; RAlomar, Cleveland, 21; ByAnderson, Baltimore, 19.

**Lanceurs (11 décisions)** PMartinez, Boston, 15-3, .833, 2.10; Petkovsek, Anaheim, 9-2, .818, 1.74; Mussina, Baltimore, 11-4, .733, 3.70; Nagy, Cleveland, 11-4, .733, 4.43; Colon, Cleveland, 8-3, .727, 4.95; Cone, New York, 9-4, .692, 2.86; Clemens, New York, 8-4, .667, 4.98.

**Retraits** PMartinez, Boston, 184; CFinley, Anaheim, 101; **DWells, Toronto, 100;** Mussina, Baltimore, 97; Colon, Cleveland, 93; Moyer, Seattle, 90; Sele, Texas, 87; Cone, New York, 87.

**Victoires protégées** RHernandez, Tampa Bay, 26; Wetteland, Texas, 26; MRivera, New York, 23; Percival, Anaheim, 23; Taylor, Oakland, 22; MJackson, Cleveland, 20; Mesa, Seattle, 18.

## LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

### Section Sud-Ouest

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke | 22 | 9 | .7100 | — |
| LaSalle | 17 | 14 | .548 | 5 |
| Longueuil | 14 | 14 | .500 | 6 1/2 |
| St-Hubert | 11 | 21 | .344 | 11 1/2 |

### Section Nord-Est

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Montréal | 21 | 12 | .636 | — |
| Laval | 19 | 16 | .543 | 3 |
| Repentigny | 18 | 17 | .514 | 4 |
| St-Eustache | 5 | 28 | .152 | 16 |

### Section Est

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 18 | 12 | .600 | — |
| Québec | 19 | 14 | .576 | 1/2 |
| Charlesbourg | 19 | 15 | .559 | 1 |
| Jonquière | 10 | 22 | .313 | 9 |

**Jeudi, 15 juillet**

Jonquière 5 Québec 4 (8 manches)

**Vendredi, 16 juillet**

St-Eustache 0 Repentigny 4

**Samedi, 17 juillet**

Sherbrooke à Québec (2), 14h
Jonquière à Longueuil, 19h
St-Eustache à Laval, 19h

**Dimanche, 18 juillet**

Montréal à Sherbrooke, 14h
LaSalle à Charlesbourg, 14h
Jonquière à Longueuil (2), 16h
Montréal à Sherbrooke, 19h
LaSalle à Charlesbourg, 19h

**Lundi, 19 juillet**

LaSalle à Montréal, 19h30

**Mardi, 20 juillet**

St-Hubert à Longueuil, 19h30
Québec à Jonquière, 20h

# SPORT ÉCLAIR

## Ultimatum aux joueurs de la LCF

EDMONTON (PC)-C'est à prendre ou à laisser.

C'est en clair le message que les dirigeants de la LCF ont envoyé aux joueurs, à l'occasion de la dernière séance de négociation entre les deux parties.

Dan Ferrone, président de l'Association des joueurs, discutera de la dernière offre patronale avec les représentants de chacune des équipes, dimanche, avant de passer au vote.

«De prime abord, personne n'est emballé de la proposition qu'ils nous ont faite, a dit Ferrone. On verra ce qui arrivera.»

Si les joueurs rejettent la dernière offre, deux joueurs de chacune des équipes seront retranchés mardi.

Les propriétaires ont fait cette concession aux joueurs avant les dernières coupures de personnel à l'entraînement. Si l'entente est acceptée, chacune des équipes pourra continuer de miser sur 39 joueurs.

Dans la dernière porposition, le plafond salarial augmente de 2,128 à 2,18 millions$ pour les trois prochaines années.

Les joueurs sont d'accord avec l'ajout de deux joueurs par équipe, mais ils sont réticents à accepter un contrat de trois ans. Ils désirent obtenir l'assurance que le plafond salarial augmentera s'il y a augmentation des revenus.

Ils réclament également une augmentation des bonis de la Coupe Grey, qu'ils avaient eux-mêmes accepté de diminuer de 250 000$ quand la ligue traversait une période difficile.

## Pak en avance

NEWROCHELLE, N.Y. (AP)-Se Ri Pak affirme avoir une plus grande réputation en Corée du Sud que Michael Jordan aux Etats-Unis.

Sa nouvelle célébrité ne risque pas de souffrir de sa prestation d'hier. Pak a conservé son avance d'un coup à mi-chemin de la classique JAL Big Apple en présentant une carte de 69.

La Coréenne dit être devenue une super-vedette chez elle depuis ses quatre victoires sur le circuit de la LPGA, l'an dernier. A chacun de ses séjours en Corée, elle découvre jusqu'à quel point sa notoriété est grande.

«J'ai tenté de porter des vêtements différents pour faire des courses. Malgré cela, on me reconnaissait. C'est incroyable.»

Pak détient le premier rang en vertu d'une fiche cumulative de 135. Elle a un coup d'avance sur plusieurs grandes joueuses du circuit: Meg Mallon (66), Lorie Kane (68), Karrie Webb (67) et Sherri Steinhauer (68). Juli Inskter a joué 67 pour se hisser au sixième rang, sur un pied d'égalité avec Pearl Sinn.

Pak n'a pas fait preuve de régularité au cours du parcours, inscrivant quatre birdies et un eagle mais commettant quatre bogeys.

## Canizares, Graham et Weaver devant

LONG GROVE, Illinois (AP)-DeWitt Weaver a réussi un birdie au 17e trou après avoir logé son coup de départ dans un lac au trou précédent, et a rejoint David Graham et Jose Maria Canizares en tête à l'issue de la première ronde de l'Omnium Amaritech sur le circuit senior de la PGA.

Weaver, Graham et Canizares ont tous remis des cartes de 67, cinq sous le par. Ils devancent par un coup Bruce Fleisher, meneur chez les boursiers, Dale Douglass et John Mahaffey.

# FOOTBALL

## LIGUE CANADIENNE

### Section Est

| | MJ | G | P | N | PP | PC | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 2 | 2 | 0 | 0 | 37 | 28 | 4 |
| Hamilton | 2 | 1 | 1 | 0 | 55 | 31 | 2 |
| Winnipeg | 2 | 1 | 1 | 0 | 56 | 66 | 2 |
| Toronto | 2 | 0 | 2 | 0 | 39 | 62 | 0 |

### Section Ouest

| | MJ | G | P | N | PP | PC | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.-B. | 2 | 2 | 0 | 0 | 62 | 40 | 4 |
| Calgary | 2 | 1 | 1 | 0 | 55 | 55 | 2 |
| Saskatchewan | 1 | 0 | 1 | 0 | 18 | 28 | 0 |
| Edmonton | 1 | 0 | 1 | 0 | 13 | 25 | 0 |

**Jeudi, 15 juillet**

Winnipeg 47 Toronto 27
C.-B. 37 Calgary 27

**Vendredi, 16 juillet**

Montréal 22 Hamilton 16
Saskatchewan à Edmonton, 21h

**Jeudi, 22 juillet**

Winnipeg à Montréal, 19h30
Edmonton à Calgary, 22h

# SOMMAIRES

## NATIONALE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Colorado** | **040** | **1001006** | **11** | **1** |
| **Cincinnati** | **010** | **0000012** | **4** | **1** |

Astacio, Veres (9) et Blanco; Villone, Sullivan (5), G.White (6), Belinda (8), D.Reyes (9) et Taubensee. GAstacio 9-8. PVillone 4-3. VPVeres (15). HRsColorado, Echevarria (7). Cincinnati, D.Young (4).

### INTER-LIGUES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Minnesota** | **200** | **12101310** | **15** | **0** |
| **Chicago** | **400** | **00301311** | **16** | **2** |

Milton, Carrasco (6), Guardado (7), Trombley (8), Tra.Miller (9) et Steinbach; Lieber, R.King (5), Karchner (6), F.Heredia (6), Aguilera (7), Adams (9) et Santiago. GAdams, 3-2. PTrombley, 2-6. HRsMinnesota, C.Allen (7), Coomer (12), T.Hunter (7). Chicago, Blauser (6), Sosa (34), H.Rodriguez (17), Gaetti (7).

**Premier match**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Kansas City** | **000** | **0000000** | **4** | **0** |
| **Milwaukee** | **001** | **00100x2** | **9** | **1** |

Appier, Morman (7), Ray (8) et Kreuter; Woodard, Wickman (9) et Nilsson. GWoodard, 11-5. PAppier, 8-8. VPWickman (19).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Floride** | **100** | **0102004** | **10** | **0** |
| **Toronto** | **101** | **0000002** | **11** | **1** |

D.Springer, Alfonseca (9) et Fabregas; Hentgen, Spoljaric (8), Frascatore (9) et Fletcher. GD.Springer 4-10. PHentgen 6-7. VPAlfonseca (3).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Cleveland** | **000** | **002 010** | **3** | **121** |
| **Pittsburgh** | **104** | **50100x11** | **13** | **1** |

Burba, Gooden (4), Assenmacher (6), S.Reed (7), Shuey (8) et Ei.Diaz; F.Cordova, Hansell (6), Wilkins (8), Clontz (9) et Osik. GF.Cordova 5-4. PBurba 7-6. HRsPittsburgh, Giles (19), K.Young (11), Sprague (17).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | **000** | **0100304** | **9** | **0** |
| **Baltimore** | **011** | **21400x9** | **17** | **0** |

D.Smith, Ayala (5), Kline (6), Urbina (7), Telford (8) et Widger, Machado (7); Mussina, Kamieniecki (8), Rhodes (9) et C.Johnson. Figga (8). GMussina 12-4. PD.Smith 1-4. HRsBaltimore, Surhoff (21), Baines (20).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Philadelphie** | **002** | **1020005** | **10** | **0** |
| **Boston** | **210** | **0000104** | **8** | **0** |

Person, Poole (7), S.Montgomery (8), Gomes (8) et Lieberthal; Saberhagen, Cormier (6), Garces (7), Rapp (9), Wasdin (9) et Varitek. GPerson 3-2. PSaberhagen 6-3. VPGomes (13). HRsPhiladelphie, Gant (10), Rolen (20). Boston, Daubach (11), Varitek (11).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **New York** | **003** | **2022009** | **15** | **0** |
| **Tampa Bay** | **003** | **0200027** | **11** | **1** |

R.Reed, Isringhausen (7), Cook (9) et Piazza; Witt, Eiland (4), Duvall (6), R.White (6), A.Lopez (9) et Flaherty. GR.Reed 7-3. PEiland 1-5. VPCook (2). HRsNew York, M.Franco (4). Tampa Bay, Perry (2).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Atlanta** | **011** | **13000410** | **12** | **0** |
| **New York** | **200** | **301 100** | **7** | **140** |

G.Maddux, Remlinger (4), McGlinchy (7), R.Springer (8), Rocker (9) et E.Perez; O.Hernandez, Mendoza (5), M.Rivera (9) et J.Posada. GR.Springer 1-1. PM.Rivera 2-3. VPRocker (18). HRsAtlanta, C.Jones (22), Klesko 2 (15), A.Jones 2 (18). New York, Jeter (15).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Detroit** | **000** | **0100001** | **4** | **1** |
| **Houston** | **010** | **0000012** | **8** | **0** |

Thompson, Brocail (8) et Haselman; Elarton, J.Powell (8), Cabrera (9) et Eusebio, Knorr (8). GCabrera, 2-0. PBrocail, 2-3. HRDetroit, T.Clark (9).

# BASEBALL RÉGIONAL

## LIGUE SENIOR

**CLASSEMENT**

| | V | D | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|
| Christopher Pub (Jq) | 10 | 5 | 0,666 | — |
| Brassette 45 St-Ho | 7 | 10 | 0,363 | 3,5 |
| Christopher Pub (Chic) | 5 | 9 | 0,357 | 4,5 |
| Molson Export Sag | 6 | 10 | 0,333 | 4,5 |

**Mercredi 14 juillet**

Brassette 45 (St-Ho) 16 Molson Export (Sag) 6

## LIGUE JUNIOR

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | 17 | 16 | 1 | .941 | - |
| Lac-St-Jean-Est | 18 | 11 | 7 | .622 | 5.5 |
| Laterrière | 18 | 6 | 12 | .333 | 10.5 |

Dimanche, 18 juillet
Chicoutimi à Lac-St-Jean-Est, 19h30

**Mardi, 20 juillet**

Laterrière à Lac-St-Jean-Est, 19h30

**Mercredi, 21 juillet**

Laterrière (midget) à Chicoutimi, 19h30

## LIGUE MIDGET

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | 16 | 13 | 3 | .812 | - |
| Jonquière | 16 | 5 | 11 | .312 | 8.0 |
| Laterrière | 15 | 2 | 13 | .138 | 10.0 |

**Dimanche, 18 juillet**

Jonquière à Laterrière, 19h

## LIGUE BANTAM

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chic. (Sags) | 18 | 16 | 2 | .888 | - |
| Lac-St-Jean-Est | 17 | 14 | 3 | .823 | 1.5 |
| St-Honoré | 19 | 10 | 9 | .526 | 5.5 |
| Chic. (Orioles) | 19 | 9 | 10 | .463 | 7.5 |
| Jonq. (Pats) | 18 | 7 | 11 | .388 | 10.0 |
| Laterrière | 19 | 0 | 19 | .000 | 16.5 |

**Jeudi, 15 juillet**

Jonq. (Pats) 1 Chic. (Orioles) 5

## LIGUE PEE-WEE

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|---|
| Chic. (Orioles) | 18 | 15 | 3 | .833 | - |
| Jonq. (Pats) | 16 | 11 | 5 | .687 | 3.0 |
| Lac-St-Jean-Est | 17 | 9 | 8 | .529 | 4.5 |
| Jonq. (Voy.) | 17 | 6 | 11 | .352 | 8.0 |
| Chic. (Sags) | 18 | 2 | 16 | .111 | 11.5 |

**Jeudi, 15 juillet**

Lac-St-Jean-Est 12 Jonq. (Voy.) 5
Jonq. (Pats) 14 Chic. (Sags) 3

**Vendredi, 16 juillet**

Jonq. (Pats) à Chic. (Orioles), 18h30

## LIGUE MOUSTIQUE

**CLASSEMENT**

| | V | D | MOY | DIFF |
|---|---|---|---|---|
| St-Ho | 16 | 1 | 0,947 | — |
| Orioles (Chic) | 9 | 9 | 0,500 | 7,5 |
| Sags (Chic) | 8 | 10 | 0,444 | 8,5 |
| Voyageurs (Jq) | 7 | 10 | 0,411 | 9,0 |
| Alma | 6 | 9 | 0,400 | 9,0 |
| Pats (Jq) | 5 | 12 | 0,294 | 10,5 |

**Mercredi 14 juillet**

Pats (Jq) 1 St-Honoré 10

**Arrêt des activités pendant la tenue du Tournoi moustique de Jonquière, du 13 au 18 juillet.**

*Défaite de 9-4 face aux Orioles*

# Les Expos jouent plus mal que jamais

BALTIMORE (PC) - Les Expos ont glissé à 20 matchs sous la barre de .500. Ils jouent mal, très mal. C'est pire que l'an passé. Il y a trop de blessés.




Le match d'hier a été pénible. Et ce ne fut pas seulement à cause de l'humidité élevée et de la chaleur de 93 degrés Farenheight. Mike Mussina était trop fort. Ils n'étaient pas de taille.

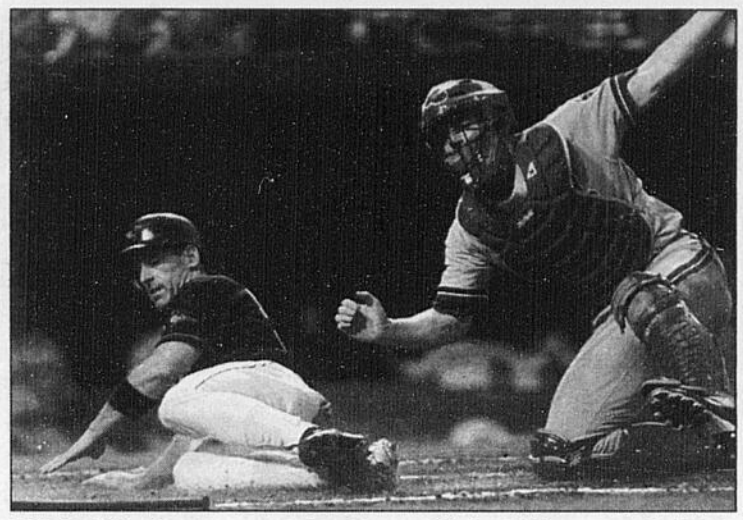
Devant 41,929 personnes, les Expos se sont inclinés 9-4 contre les Orioles pour subir une deuxième défaite de suite depuis la reprise des activités à la suite de la pause du match des étoiles.

Pas moins de 17 coups sûrs ont été réussis par les Orioles. Il y a eu huit coups sûrs contre Dan Smith en quatre manches, puis quatre contre Bobby Ayala en une manche officielle de travail. Il n'a retiré aucun des trois frappeurs à lui faire face à la sixième.

Mussina (12-4) n'a donné que quatre coups sûrs et un point en sept manches. Il a enregistré 10 retraits au bâton pour la troisième fois de la saison. Il n'a accordé qu'un but sur balles.

Au contraire, Smith (1-4) avait peu de contrôle. Il tirait de l'arrière sur tous les frappeurs. Il a limité les dégâts à quatre points en dépit de huit coups sûrs et trois buts sur balles. Le premier frappeur de la manche a atteint les sentiers trois fois sur quatre.

Smith n'a pas remporté la victoire depuis le 8 juin quand il avait effectué ses débuts dans les ligues majeures en l'emportant contre les Red Sox. Il n'avait donné que trois coups sûrs et un point en cinq manches et un tiers.



**RETRAIT - Le receveur des Expos Chris Widger a retiré B.J. Surhoff au marbre au début de la troisième manche, hier, à Baltimore. Le joueur des Orioles tentait de marquer à partir du deuxième but.**

Depuis, il présente une fiche de 0-4 en six départs.

Mussina, lui, a remporté une cinquième victoire à ses huit derniers départs. Il a obtenu 10 retraits de suite de la première à la cinquième après avoir donné un double à Jose Vidro.

Les Expos ont marqué trois points contre Scott Kamieniecki, à la huitième.

Harold Baines a profité du match pour inscrire son nom dans le livre des records du baseball majeur. Il a frappé son 219e circuit en carrière comme frappeur désigné pour égaler la marque de Don Baylor, puis il a réussi son 1,556e coup sûr pour dépasser la marque de Hal McRae par un frappeur désigné.

Le circuit de Baines a été réussi sur le premier lancer d'Ayala. B.J. Surhoff a claqué un circuit de deux points contre Steve Kline.

D'ici la fin de la saison, les Expos doivent jouer 42 de leurs 76 matchs à l'étranger, ce qui n'augure rien de bon. L'an passé, ils ont subi 97 défaites. Ils en ont maintenant 53.

Rondell White doit revenir au jeu aujourd'hui. C'est une bonne nouvelle. En son absence, les Expos n'ont remporté que six victoires cette saison durant ses deux séjours sur la liste des blessés.

# «Mussina était bon l'autre jour à la télé »

*- Felipe Alou*

BALTIMORE (PC) - En plus d'avoir à affronter Mike Mussina, les Expos se sont frottés à Harold Baines.

C'était trop pour eux.

Mussina n'a donné que quatre coups sûrs en sept manches et Baines a frappé son 20e circuit en plus de réussir quatre coups sûrs.

«Mussina a été bon. Mais il était bon aussi l'autre jour quand je l'ai vu à la télévision à Boston», a dit Felipe Alou en faisant référence à la présence du lanceur des Orioles au match des étoiles.

«La plupart des gars qui lancent comme lui sont dans cette ligue avec Pedro Martinez. Je parle de la ligue américaine. Ce sont des gars avec une grande balle cassante. Il n'y en a pas beaucoup dans notre ligue. Mais ce n'est pas la ligue qui fait le lanceur. C'est plutôt le contraire. C'est le lanceur qui fait la ligue.»

Mussina lance des rapides qui atteignent 94-95 milles à l'heure en plus de posséder une balle cassante comme Darryl Kile et Shane Reynolds. Il a enregistré 10 retraits au bâton pour remporter sa 12e victoire de la saison.

Les Orioles l'ont appuyé avec une attaque de 17 coups sûrs. Ils ont réussi huit coups sûrs en quatre manches contre Dan Smith.

«L'an passé, Smith lançait dans le AA avec les Rangers du Texas, a dit Alou. C'est un jeune qu'on a rappelé à cause des circonstances parce qu'on avait besoin de bras. Il a effectué ses lancers et il a été frappé.»

Baines a réussi son circuit contre Bobby Ayala. Il est maintenant à égalité avec Don Baylor pour le plus grand nombre de circuits par un frappeur désigné (219). Il a ensuite réussi un simple contre Steve Kline à la sixième pour devenir le frappeur désigné avec le plus grand nombre de coups sûrs en carrière (1,556).

Le circuit de Baines a été réussi sur le premier lancer d'Ayala.

«Avant qu'on s'amène ici, a dit Alou, huit de ses 19 circuits avaient été réussis sur le premier lancer. Il fallait être prudent. Ce n'est pas une surprise pour moi qu'il ait égalé la marque sur le premier lancer. Je le vois frapper depuis 1978 quand il était dans le AA avec l'équipe de Tony LaRussa. Il y a 21 ans, Baines était déjà un bon frappeur.»

Modeste, Baines n'a pas élaboré longtemps sur ses exploits.

«Cela montre ce que la longévité peut faire, a-t-il dit. Quand la saison sera terminée, je serai satisfait en faisant le bilan de voir que j'ai dépassé ces deux gars-là mais ce soir, je ne pense qu'à gagner des matchs.» Quant à Dan Smith, il n'était pas fier de lui.

«Je n'avais pas de contrôle, a-t-il dit. Ce n'est pas dans mes habitudes. Je ne sais pas quoi dire. J'ai lancé quatre balles de suite au premier frappeur d'une manche. C'est pathétique.

«Il faut que je prenne l'avance sur les frappeurs. J'ai retiré Will Clark au bâton sur trois lancers de suite et ensuite, j'ai encore manqué de contrôle. Je ne valais rien!»

### *Vazquez rappelé*

Après le match, les Expos ont rappelé le lanceur Javier Vazquez des Lynx d'Ottawa pour combler la perte de Carl Pavano, dont le nom a été placé sur la liste des blessés jeudi soir en raison de raideurs au coude droit.

Vazquez sera le partant des Expos au Yankee Stadium dimanche lors du premier match contre les Yankees.

D'autre part, Chris Stowers a été retourné aux Lynx d'Ottawa pour permettre à Rondell White de réintégrer la formation aujourd'hui.

## SOMMAIRE

**ORIOLES 9**
**EXPOS 4**

| MONTREAL | ab | p | cs | pp | BALTIMORE | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mouton cg | 4 | 1 | 0 | 0 | ByAdsn cc | 4 | 1 | 1 | 1 |
| WGrro fd | 4 | 1 | 2 | 1 | Bordick ac | 5 | 2 | 3 | 2 |
| Vidro 2b | 4 | 0 | 1 | 0 | Surhoff cg | 5 | 1 | 3 | 3 |
| VGrero cd | 4 | 0 | 1 | 1 | Figga r | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Stowers cd | 0 | 0 | 0 | 0 | Belle cd | 5 | 1 | 1 | 0 |
| Fllmer 1b | 4 | 1 | 1 | 0 | Baines fd | 5 | 2 | 4 | 2 |
| Andrws 3b | 3 | 0 | 0 | 0 | WClark 1b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Widger r | 3 | 0 | 0 | 0 | Conine 1b | 2 | 0 | 2 | 0 |
| Mchado r | 1 | 0 | 0 | 0 | Hrst jr. 2b | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Mrdcai ac | 4 | 1 | 3 | 1 | CJhnsn r | 2 | 1 | 0 | 0 |
| TJones cc | 4 | 0 | 1 | 0 | Amaral cg | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | Rboulet 3b | 2 | 1 | 1 | 0 |
| **Totaux** | **35** | **4** | **9** | **3** | **Totaux** | **37** | **9** | **17** | **9** |

**Montréal 000 010 0 304**
**Baltimore 011 214 0 0x9**

DJMontréal 1, Baltimore 1. LSBMontréal 5, Baltimore 10. 2BVidro (25), VGuerrero (21), ByAnderson (16), Surhoff (24). 3BBordick (2). CSurhoff (21), Baines (20). RTVHairston jr. (1). SHairston jr.

| | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | | | | | | |
| DSmith P,1-4 | 4 | 8 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| Ayala | 1 | 5 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| Kline | 1 | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Urbina | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Telford | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Baltimore** | | | | | | |
| Mussina G,12-4 | 7 | 4 | 1 | 1 | 1 | 10 |
| Kamieniecki | 1 | 4 | 3 | 3 | 0 | 0 |
| Rhodes | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Ayala a lancé à 3 frappeurs en 6e.
MLKamieniecki.
ArbitresMarbre, Foster, Marty; 1er but, Craft; 2e but, McKean; 3e but, Miller.
Durée2:41. Assistance41,929.

## RENDEMENT DES EXPOS

**Au bâton**

| | AB | PC | S | PP | CCB | V | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11. Andrews Shane | 151 | 16 | 32 | 17 | 4 | 1 | .212 |
| 5. Barrett Mike | 216 | 24 | 59 | 27 | 3 | 0 | .273 |
| 18. Cabrera Orlando | 315 | 40 | 82 | 28 | 5 | 2 | .260 |
| 37. Cox Darron | 25 | 2 | 6 | 2 | 1 | 0 | .240 |
| 14. Fernandez Jose | 24 | 0 | 5 | 1 | 0 | 0 | .208 |
| 20. Fullmer Brad | 113 | 9 | 26 | 11 | 3 | 1 | .230 |
| 27. Guerrero Vladimir | 325 | 52 | 95 | 67 | 19 | 5 | .292 |
| 4. Guerrero Wilton | 170 | 22 | 48 | 14 | 0 | 5 | .282 |
| 9. Jones Terry | 42 | 1 | 10 | 3 | 0 | 1 | .238 |
| 38. Machado Robert | 13 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | .154 |
| 31. Martinez Manny | 227 | 33 | 63 | 20 | 2 | 15 | .278 |
| 6. McGuire Ryan | 114 | 14 | 27 | 15 | 2 | 1 | .237 |
| 7. Merced Orlando | 122 | 15 | 34 | 16 | 7 | 1 | .279 |
| 12. Mordecai Mike | 114 | 17 | 30 | 17 | 4 | 1 | .263 |
| 24. Mouton James | 83 | 11 | 22 | 7 | 2 | 3 | .265 |
| 19. Seguignol Fernando | 61 | 6 | 12 | 2 | 2 | 0 | .197 |
| 34. Stowers Chris | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| 3. Vidro Jose | 246 | 38 | 79 | 31 | 8 | 1 | .321 |
| 22. White Rondell | 236 | 35 | 76 | 30 | 10 | 3 | .322 |
| 16. Widger Chris | 213 | 24 | 62 | 34 | 9 | 1 | .29 |

**Au monticule**

| | GP | VP | ML | PM | BB | RB | MPM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36. Ayala Bobby | 1 | 5 | 048.0 | 19 | 27 | 46 | 3.56 |
| 48. Batista Miguel | 6 | 6 | 097.2 | 53 | 40 | 71 | 4.88 |
| 21. Bennett Shayne | 0 | 0 | 0 7.1 | 8 | 2 | 3 | 9.82 |
| 34. Dehart Rick | 0 | 0 | 0 1.2 | 4 | 3 | 1 | 21.60 |
| 30. H. Dustin | 3 | 7 | 0106.2 | 65 | 36 | 72 | 5.48 |
| 44. Kline Steve | 3 | 2 | 037.2 | 18 | 18 | 35 | 4.30 |
| 38. Lilly Ted | 0 | 0 | 0 4.0 | 4 | 2 | 6 | 9.00 |
| 40. Mota Guillermo | 1 | 3 | 028.1 | 5 | 10 | 10 | 1.59 |
| 45. Pavano Carl | 6 | 8 | 0103.0 | 64 | 33 | 69 | 5.59 |
| 49. Powell Jeremy | 0 | 1 | 012.0 | 5 | 7 | 5 | 3.75 |
| 51. Rojas Mel | 0 | 0 | 0 2.2 | 5 | 2 | 1 | 16.88 |
| 56. Smart J.D. | 0 | 1 | 039.0 | 24 | 13 | 15 | 5.54 |
| 60. Smith Dan | 1 | 4 | 035.0 | 21 | 14 | 24 | 5.40 |
| 32. Telford Anthony | 2 | 2 | 155.0 | 19 | 24 | 36 | 3.11 |
| 35. Thurman Mike | 3 | 6 | 076.2 | 41 | 31 | 39 | 4.81 |
| 41. Urbina Ugueth | 5 | 4 | 1945.2 | 21 | 25 | 60 | 4.14 |

*Alouettes 22 Tiger Cats 16*

# Merci aux défenseurs

HAMILTON (PC)-Les Alouettes de Montréal ont remporté une deuxième victoire de suite, hier, lorsqu'ils ont battu les Tiger Cats de Hamilton par la marque de 22-16.

Encore une fois, les Alouettes (2-0) peuvent remercier leur unité défensive pour cette victoire. Les défenseurs montréalais ont intercepté cinq passes de Danny McManus au cours de la partie, dont trois au premier quart.

Le demi Barron Mills a inscrit le premier touché de la rencontre après avoir réussi sa première de deux interceptions. Mills a couru 40 verges pour procurer une avance de 8-0 aux Alouettes.

Terry Baker avait inscrit un simple en début de rencontre après avoir réussi un botté de dégagement de 80 verges. Le botteur des Alouettes a terminé le match avec 10 points (deux placements, deux simples et deux transformations).

Tyree Davis a saisi une passe de 55 verges de Tracy Ham pour porter la marque à 15-0 au deuxième quart.

Ham a dû quitter la rencontre au deuxième quart après s'être blessé à la hanche. Son remplaçant, Anthony Cavillo s'est bien débrouillé dans les circonstances.

L'unité défensive s'est encore mise en évidence au deuxième quart en contraignant Darren Flutie à échapper le ballon alors qu'il s'apprêtait à pénétrer dans la zone des buts.

Ronald Williams et Trevor Shaw ont enregistré les touchés des perdants en deuxième demie.

## AU LOSANGE

### Collins fait du lobbying

BALTIMORE (PC) - Miguel Batista soigne une légère élongation musculaire dans le bas du dos. Il a quitté la rencontre jeudi après avoir travaillé pendant deux manches et un tiers.

«C'est une blessure mineure, a dit le soigneur Ron McClain. Il y a eu plus de peur que de mal.»

**Cal Ripken n'a subi aucune fracture quand il a été atteint au poignet droit par un tir de Mike Thurman, jeudi. Son état a été réévalué hier. Il s'agit d'une «profonde contusion», a-t-on fait savoir.**

**Ripken n'était pas dans la formation partante. Il était remplacé au troisième but par Jeff Reboulet, un frappeur de .183 seulement.**

Lenny Webster, l'ancien receveur des Expos, n'est plus dans les plans des Orioles. De retour au jeu après avoir soigné une blessure à la cheville droite, il a été cédé aux ligues mineures pour assignation. Les Pirates de Pittsburgh seraient intéressés à ses services. Ils sont à la recherche d'un receveur depuis qu'ils ont perdu les services de Jason Kendall, qui ne reviendra pas au jeu cette saison. Les Braves d'Atlanta, les Indians de Cleveland et les Dodgers de Los Angeles auraient aussi montré de l'intérêt pour ses services.

*Molson Indy de Toronto*

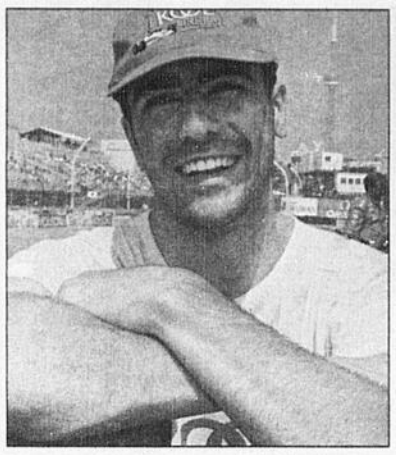
# Franchitti enlève la tête aux essais

TORONTO (PC)-L'Ecossais Dario Franchitti occupe le premier rang provisoire au terme de la première séance des essais officiels de l'épreuve Molson Indy de Toronto.

Franchitti, détenteur de la position de tête lors des deux dernières courses présentées à Toronto, a complété son tour le plus rapide à la vitesse moyenne de 103,02 milles à l'heure. Son chrono de 57,951 secondes constitue une nouvelle marque du circuit.

Le pilote de 26 ans avait pourtant éprouvé des difficultés lors de la séance d'entraînement matinale alors qu'il n'avait pas pu faire mieux que le 12e meilleur temps (59,796 secondes).

«Nous avons fait un grand bond. Selon moi, la piste en est la raison, a expliqué Franchitti. Nous avions apporté quelques changements pour améliorer la voiture.»



Dario Franchitti

Toutefois, Franchitti sait qu'il n'a pas encore remporté sa première position de la tête de la saison. «Je ne crois pas que les temps de vendredi compteront vraiment. Nous devrons apporter de nouvelles améliorations à la voiture parce que la compétition sera féroce. Nous ne pouvons pas nous reposer sur nos lauriers.»

Le Brésilien Gil de Ferran a été le deuxième plus rapide pilote, complétant un tour en 58,091 secondes, une nette amélioration sur son temps réalisé lors de la séance d'entraînement (59,273 secondes). L'Américain Michael Andretti est troisième.

«Je n'étais pas très inquiet à l'issue de la séance d'entraînement, a affirmé de Ferran. J'étais confiant avant les qualifications car la voiture avait une bonne maniabilité.»

Selon Andretti, seule une petite erreur l'a empêché de devancer Franchitti.

«Lors de mon tour le plus rapide, j'ai dévié un peu de ma trajectoire dans la principale ligne droite. J'ai perdu trois dixièmes de seconde à cet endroit. C'est l'écart qui me sépare du premier rang, a-t-il raconté. Nous avons la voiture qui faut pour enlever la position de tête.»

Paul Tracy a été le meilleur Canadien. Il occupe provisoirement le quatrième rang grâce à un chrono de 58,377 secondes.

Le Québécois Patrick Carpentier doit se contenter de la 13e place pour l'instant. Le pilote de Joliette a blâmé le manque de puissance du moteur pour expliquer sa performance.

«J'ai tout donné mais malheureusement c'est tout ce que j'ai réussi à tirer de la voiture, a-t-il commenté. La monoplace manque de puissance, surtout à la sortie des virages. C'est un handicap difficile à combler sur un circuit qui comporte autant de virages serrés.

Quant à son coéquipier, Greg Moore, il n'a pu faire mieux que le neuvième meilleur temps.

*Finale du groupe mondial de la coupe Davis*

# L'Australie, la Belgique et la Russie en avance

(AP) -L'Australie, la Belgique et la Russie ont tous remporté leurs matches de simple, hier, lors des quarts de finale du groupe mondial de la coupe Davis.

A Brookline, l'Australie s'est emparée d'une avance de 2-0 contre les Etats-Unis. Dans le premier duel, le jeune Lleyton Hewitt a disposé de Todd Martin en quatre manches 6-4, 6-7 (1-7), 6-3, 6-0. Patrick Rafter a ensuite eu raison de Jim Courier en trois d'affilée, 7-6 (7-5), 6-4, 6-4.

A Moscou, les Russes ont eux aussi remporté leurs deux matches contre la Slovaquie. Après que Marat Safin, eût surpris Karol Kucera, 2-6, 6-4, 6-2, 6-4, Evgueny Kafelnikov a logiquement battu Dominik Hrbaty, 2-6, 6-2, 6-7 (3-7), 6-1, 7-5.

A Bruxelles, la Belgique a réjoui ses partisans en gagnant ses deux matches de simple. Xavier Malisse a défait Lorenzo Manta, 6-4, 6-0, 7-6 (7-1) et Christophe Van Garsse a ensuite pris la mesure de Roger Federer, 7-6 (7-4), 3-6, 1-6, 7-5, 6-1.

***France 1 Brésil 1***

A Pau, la France et le Brésil ont partagé les honneurs des premiers duels.

Après la défaite de Sébastien Grosjean, battu par Gustavo Kuerten au terme d'un match-marathon, Cédric Pioline a battu facilement Fernando Meligeni.

En trois sets secs (6-3, 6-3, 6-3), le leader de l'équipe tricolore a proprement exécuté Meligeni.

Lors du premier simple, malgré un extraordinaire combat de presque cinq heures, Grosjean n'a pu empêcher Kuerten de s'imposer en cinq manches (6-2, 6-7 (4-7), 7-6 (7-6), 6-7 (7-5), 9-7).

Victime de crampes dans le dernier tiers de la partie en raison d'une alimentation insuffisante avant la rencontre, le leader brésilien, incertain pour le double d'aujourd'hui, a fait preuve d'un grand courage. L'expérience du cinquième joueur mondial a également prévalu dans le set décisif, quand, mené par six jeux à sept, il a immédiatement repris le service du jeune Français, qui débutait en Coupe Davis, pour s'imposer grâce à trois jeux consécutifs.

## EN BREF

### Genois et Michibata au Panthéon du tennis canadien

TORONTO (PC)-Réjean Genois de Montréal et Glenn Michibata de Toronto seront admis au Temple de la renommée du tennis canadien, l'automne prochain.

Genois, âgé de 46 ans, a été le premier Canadien à se hisser dans le groupe des 100 meilleurs joueurs au classement de l'ATP, en atteignant la 76e position en 1978.

Il a représenté le Canada en compétition de la Coupe Davis pendant neuf ans, se forgant une fiche de 13-13 en simple et en double.

Michibata, 37 ans, a fait partie de l'élite au pays dans les années 1980 et au début des années 1990. Il a été choisi le joueur par excellence au pays deux fois en 1983 et en 1985 et il a remporté deux titres canadiens en double en 1985 et en 1989.

La cérémonie d'intronisation aura lieu le 18 septembre à St.John's, Terre-Neuve.

### Testud et Martinez en demi-finale

**SOPOT, Pologne (AP)-La Française Sandrine Testud a défait la Slovaque Ludmila Cervanova et l'Espagnole Conchita Martinez a eu raison de sa compatriote Gala Leon Garcia, hier, pour accéder aux demi-finales de l'omnium de la Pologne.**

**Testud, deuxième tête de série, l'a emporté 4-6, 6-3, 7-5. Martinez, numéro trois, a gagné 7-5, 6-4.**

**Les autres demi-finalistes sont la Croate Sylvia Talaia et la Slovaque Karina Habsbudova.**

### Larose bat Knowles

NASSAU, Bahamas (PC)-Simon Larose a eu raison de Mark Knowles en quatre sets hier quand le Canada a pris l'avance 2-0 dans sa confrontation de Coupe Davis au meilleur de cinq face aux Bahamas.

L'athlète âgé de 21 ans de Cap-de-la-Madeleine, en Mauricie, a défait Knowles, coéquipier en double sur le circuit de tennis professionnel du Canadien Daniel Nestor, 7-5, 6-3, 1-6, 6-2.

Il ne s'agissait que de la deuxième sortie de Larose en Coupe Davis, lui qui a pris part au match contre la Colombie en avril.

Sébastien Lareau de Boucherville a par la suite défait aisément Mark Merklein 6-1, 6-2, 6-1.

### Les Sénateurs signe Prospal

**KANATA, Ont. (PC)-Le joueur de centre Vaclav Prospal a conclu une nouvelle entente à long terme avec les Sénateurs d'Ottawa.**

**Les termes monétaires du contrat n'ont pas été dévoilés.**

**Acquis en janvier 1998 lors de la transaction qui a envoyé Alexandre Daigle à Philadelphie, Prospal a inscrit 11 buts et récolté 32 passes en 94 matches avec les Sénateurs.**




**TOURNOI DE GOLF AU PROFIT DE LA MAISON DES SANS-ABRI**
**Le lundi 19 juillet**
**Club Saguenay Arvida**

| HEURES | ÉQUIPES | | | |
|---|---|---|---|---|
| 7 h 15 | Verreault Marcel | Lapointe André | Painchaud André | Villeneuve Claude |
| 7 h 22 | Moffatt Frank | Brassard Alex | Jean Dany | Perron Richard |
| 7 h 30 | André Harvey, député | invité | invité | invité |
| 7 h 37 | Beaumont Claude | Gagné Rémi | Lalancette Roger | Bourgeois J.-C. |
| 7 h 45 | Coq Rôti Chicoutimi | invité | invité | invité |
| 7 h 52 | Holmes Auguste | Holmes Georges | Tardif Nadia | Bergeron Vital |
| 8 h | Tremblay Louis | Bouchard Jérôme | Harvey Frédéric | Larouche Carl |
| 8 h 07 | Bélanger Régis | Chassé Serge | Grenier Réjean | Hudor Guy |
| 8 h 15 | Ville de Chicoutimi | invité | invité | invité |
| 8 h 22 | Tardif Camil | Gervais Noël | Belley André | Girard Jules |
| 8 h 30 | Voyer Michel | Bouchard Alain | Dufour Martin | Dufour Yvon |
| 8 h 37 | Perron Daniel | Beaulieu Rénald | Gagné Gervais | Blackburn Michel |
| 8 h 45 | Lavoie Jean-Paul | Boudreault Clément | Tremblay Viateur | Larouche Gilles |
| 8 h 52 | Buteau Anne | Dufour Pierre-Paul | Vézina Pierre | Bourassa Mireille |
| 9 h | Jacques Madeleine | Gisèle Amyot | Tremblay Francine | Duchesne Mario |
| 9 h 07 | Alba | invité | invité | invité |
| 9 h 15 | Caisse Populaire | invité | invité | invité |
| 9 h 22 | Villeneuve Gérard | Dubé Georges | Tremblay Gilles | Girard Robert |
| 9 h 30 | Girard Bertrand | Bilodeau Gaétan | Perreault Gilles | Paradis Yvon |
| 9 h 37 | Gagnon Vincent | Girard Mario | Dufour Olivier | Lespérance Dany |
| 9 h 45 | Levasseur Serge | Roy Alain | McNicoll Gilles | McNicolle Réal |
| 9 h 52 | Pearson Donat | Canuel Mario | Tremblay Marc | Lajoie Joëlle |
| 10 h | Dessureault J.-F. | Chrétien Serge | Nolin Stéphane | Huard Frédéric |
| 10 h 07 | Gaudreault Jocelyn | Audet Sylvain | Beaulieu Réjean | Simard Lucien |
| 10 h 15 | Côté Daniel | Savard Jacques | Lavoie Gerry | Tremblay Richard |
| 10 h 22 | Bélec Michel | Brassard Raymonde | Ouellet Carol | Ouellet Carole |
| 10 h 30 | Vitrerie Commerciale | invité | invité | invité |
| 10 h 37 | Bilodeau Bernard | Gagnon Édith | Poirier Jean-Guy | Reid Micheline |
| 10 h 45 | Lapointe Pierre | Fortin Guy | Tremblay Carol | Émond Raymond |
| 10 h 52 | Simard Tommy | Stéphane | Methot Sébastien | Pedneault Pierre |
| 11 h | Sirois Michel | Dupéré Normand | Martel André | Bouvette J.-F. |
| 11 h 07 | Audet Léopold | Guérette André | Mercier Réjean | St-Gelais Donald |
| 11 h 15 | Dumont Gilles | Perron Serge | Rheault Marcel | |
| 11 h 22 | Dufour Georges | Tremblay Steven | Huot Michel | Paillé Denis |
| 11 h 30 | Jules Savard | invité | invité | invité |
| 11 h 37 | Dufour Jean-Guy | Pedneault R. | Vaillancourt Daniel | Ménard Denis |
| 11 h 45 | Thibeault Pierre | Deroy Judith | Collard Marcel | Sheehan Kelly |
| 11 h 52 | Thibeault Serge | Paquet Denis | Fafard Jean | Mimeault Bernard |
| 12 h | Gagnon Réal | Tremblay Daniel | Perron Daniel | Delisle Dany |
| 12 h 07 | Lavoie Bernard | Morency Mario | Marquis Jean-Noël | Morin Lucille |
| 12 h 15 | Marceau Jocelyn | Harton Daniel | Ayotte André | Villeneuve Carl |
| 12 h 22 | Tremblay Normand | Bouchard Julien | Harvey Bernard | Boivin Robert |
| 12 h 30 | Ménard Richard | Pilote Régis | Girard Jacques | Tremblay Richard |
| 12 h 37 | Pedneault Fernand | Lévesque Rock | Lemire Rock | Tremblay Claude |

Tenue vestimentaire: pantalon long, bermuda (genoux), chandail POLO (avec col), chaussures de golf ou espadrilles.
**Pas de jean, jogging et vêtement d'entraînement (cyclisme).**
424943

*Une 5e place à la Classique Re/Max-Twist*

# De Sève quitte Mirabel avec le sourire

MIRABEL (PF)-Michel De Sève a quitté le club Le Victorien avec le sourire aux lèvres, et pour cause.

Après avoir dû céder le premier rang en prolongation, il y a trois semaines à Bic, le professionnel du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon a en quelque sorte poursuivi sur sa lancée, à Mirabel, en récoltant une excellente 5e position à l'issue de la Classique Re/Max-Twist des golfeurs professionnels du Québec.



PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

De Sève a ajouté un 71 à son 70 de la veille et son cumulatif de 141, trois coups sous la normale, le place à égalité avec Marc Girouard, du club hôte, à seulement deux coups des meneurs. Il mérite du même coup une bourse de 1200 $, et passe du 19e au 13e rang au classement cumulatif de la saison, avec 77 points, ex-aequo avec Claude Tremblay (Le Blainvillier).

André Nols, du club Saguenay Arvida de Jonquière, a pris pour sa part le 36e rang avec un cumulatif de 150 dont la normale (72), hier. Quant à Benoit Larouche, aussi du club jonquiérois, il a terminé avec un désastreux 160 (82-78), pour une 78e position.

C'est Yvan Beauchemin, du club Balmoral, qui a inscrit la victoire avec un birdie au premier trou de prolongation, devant Martin Morency (Saint-François) et Hocan Olsson (Mount Bruno). Les trois golfeurs avaient bouclé les 36 trous de la compétition à égalité en tête avec un cumulatif de 139, cinq coups sous la normale.

Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts), a pour sa part devancé De Sève par un seul coup, au 4e rang.

«Cette cinquième place est d'autant plus satisfaisante qu'il s'agit d'un deuxième tournoi consécutif où j'inscris une bonne performance et que je me classe dans les dix premiers. D'ailleurs avec les années, le circuit québécois devient plus puissant et il est de plus en plus difficile de s'infiltrer parmi le groupe des 10 qui, pour la plupart, jouent des tournois quasi à plein temps», raconte d'entrée de jeu le professionnel jeannois.



Michel De Sève

Ce dernier a bouclé la ronde finale avec quatre birdies et trois bogueys.

«Je suis content parce que ma partie est stable. Certes, je ne puis effacer ma deuxième ronde (79), à Saint-François en juin, mais lorsqu'on y regarde de plus près, sur les six rondes disputées jusqu'à maintenant, cinq l'ont été sous la normale.

«C'est encourageant, surtout que le prochain tournoi se déroule chez-nous. Et celui-là, je ne veux pas être un simple figurant, je veux le gagner», conclut De Sève, avant de reprendre le chemin du Lac-Saint-Jean.

### *Moins d'erreurs*

Sans savourer sa deuxième ronde à outrance, André Nols se montrait quand même satisfait de son compte final de 72, la normale du parcours, après le décevant 78 de la veille.

«Disons que j'ai fait moins d'erreurs aujourd'hui (hier). J'en ai inscrit vraiment une seule, en réalité, sur le premier trou, avec trois coups roulés à l'intérieur d'une distance de six pieds. Ca m'a comme fouetté et tout s'est replacé par la suite», notait d'abord le professionnel jonquiérois, qui a bouclé la dernière ronde avec trois birdies et autant de bogueys.

«En général, j'ai bien frappé la balle, sauf qu'ici au Victorien, la longueur du parcours nous oblige parfois à user d'un fer disons moyen, que nous employons peu sur un terrain plus court. Je quitte néanmoins avec la satisfaction du devoir accompli et avec la ferme intention de faire beaucoup mieux au Lac-Saint-Jean», conclut-il.

Finalement, Benoit Larouche acceptait mal sa contre-performance de 160 malgré une amélioration de quatre coups (78) en ronde finale. «C'est je pense mon plus mauvais tournoi depuis que je suis professionnel. Il n'y a donc pas lieu d'être content», dira-t-il d'abord.

Puis dans le même souffle il ajoute: «C'est comme si j'avais perdu subitement toute confiance en mes moyens. En somme, je n'ai rien fait de bon au cours de ces deux jours de compétition. Je pense que les prochains jours seront consacrés au repos et par la suite, je me préparerai pour Saint-Gédéon, où j'anticipe définitivement une meilleure performance».

*Du 28 au 30 juillet au Club Lac-Saint-Jean*

# Les professionnels du golf arrivent

***par Roger Tremblay***

SAINT-GEDEON (RT) - Le parcours du rang des îles à Saint-Gédéon recevra, du 28 au 30 juillet prochain, la quatrième tranche du circuit des golfeurs professionnels québécois. Le club de golf Lac Saint-Jean sera l'hôte de quelque 90 professionnels qui cherchent à se mériter les grands honneurs de la Classique Shell et la part du lion des 30 000 $ à l'enjeu.

C'est d'ailleurs la troisième fois depuis ses quinze années d'existence que le club Lac Saint-Jean reçoit la visite des professionnels du Québec. Les deux premières ont couronné le même vainqueur, Serge Thivierge, cet ex-jeannois qui a conservé ici toutes ses racines. Le surintendant du terrain, Michel Lessard soutient que le terrain sera e excellente condition pour la venue des professionnels. Il prend d'ailleurs les bouchées doubles avec son équipe afin de rendre le parcours en tous points conforme aux exigences de l'Association des golfeurs professionnels du Québec.

D'autre part, les amateurs de golf qui se rendront au club Lac Saint-Jean pourront apprécier les bons coups des meilleurs golfeurs professionnels du Québec: les Jean-Louis Lamarre, Serge Thivierge, Kevin Sénéchal, Yvan Beauchemin, Rémi Bouchard, Claude Tremblay et bien sûr, le professionnel hôte Michel DeSève, lequel récemment a terminé deuxième à la Classique Québectel, au Bic à Rimouski.

Les dirigeants ont préparé de nombreuses activités en marge de cette Classique Shell. Ainsi, il y aura un shoot-out le mercredi 28 juillet, une compétition réunissant les dix premiers à l'ordre du mérite Golf-O-Max en plus du professionnel hôte. C'est une compétition der neuf trous qui voit les professionnels s'éliminer successivement. Le jeudi 29 juillet, ce sera le Pro Am, soit la première ronde de la Classique Shell réunissant un professionnel et un amateur. Le vendredi 30 juillet, ce sera la deuxième ronde à partir de 8 h .

## EN BREF

### Rencontre pré-départ

Le 25 juillet aura lieu la rencontre pré-départ des athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau-Chapais sélectionnés pour la Finale Provinciale à Alma. La rencontre, prévue pour 9 h 30 , se tiendra à l'auditorium d'Alma ( Centre Mario Tremblay).

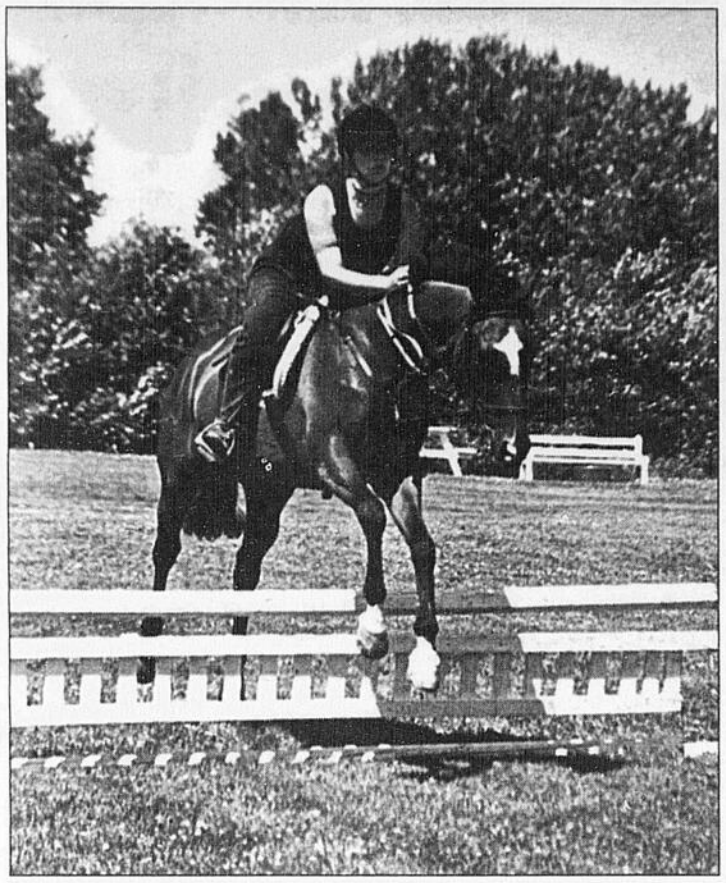
### Autodrome de Chicoutimi

Une journée passablement chargée attend le public aujourd'hui à l'autodrome de Chicoutimi. A 18h, c'est la journée des enfants où les jeunes auront la chance de se faire photographier à l'intérieur des voitures. Ils pourront aussi piquer un brin de jasette avec les pilotes et finalement, effectuer des tours de piste en stock-car. Par ailleurs, les dames auront la chance de participer à une course. L'Autodrome fournira les voitures à la gent féminine pour cette course.

Plus tard dans la soirée, ce sont les championnats mi-saison qui prendront la vedette dans les catégories Novice, Force 4, Production, Semi-Pro et mini-légendes. Cette compétition sera suivie d'une épreuve pour les voitures Mini-Mod que l'on voit surtout sur le Circuit Sainte-Croix.

Les vraies courses de STOCKS-CARS, c'est à L'AUTODROME CHICOUTIMI que ça se passe, nulle part ailleurs
Samedi soir le 17 juillet 1999 à 18 h
remis au dimanche à 13 h en cas de pluie
CHAMPIONNAT MI-SAISON Série ANCA
Dans les classes: Novice, Force 4, Production, Mini-Légende et Semi-Pro.
AUSSI AU PROGRAMME UN SPÉCIAL
Les petites autos mini-modifiées du circuit Ste-Croix qui nous visitent. 60 autos au total.
SOIRÉE PROPANE M & M
Prix de présence à profusion
INSCRIVEZ-VOUS POUR L'ENFER 1999
Pour inf.: Carl Patry
SPÉCIAL SOIRÉE DES ENFANTS
T-SHIRT GRATUIT aux 100 premiers arrivés. Tours de stocks-cars GRATUITS, prise de photo à l'intérieur des voitures de course et autographe.
ET À VOIR ABSOLUMENT!
T-SHIRT gratuit aux 100 premiers clients
Le 1,00 $ recueilli à la porte pour les enfants, sera remis à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin.
AUTODROME CHICOUTIMI
698-0909
3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI
Pratique tout les mercredi soir gratuite aux publics.
Remis au lendemain dimanche, 13 h, en cas de pluie
NUTRINOR Vidéotron CARQUEST PNEUS R. GUAY FROMAGERIE St-Laurent Marcel SIMARD ESSO CANADIAN TIRE · CHICOUTIMI · JONQUIÈRE · LA BAIE CTR REMORQUAGE
424079

CALENDRIER DU PÊCHEUR
LE QUOTIDIEN
Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS
17 JUILLET: 8 h 30 · 10 h 30 · 14 h 30 · 17 h
18 JUILLET: 5 h · 11 h · 13 h 30 · 17 h 30
19 JUILLET: 6 h · 11 h · 13 h · 18 h 30
Super Sagamie
C'est super et c'est d'ici!
• VERS À PÊCHER
• GLACE
• SOUS-MARINS
• SANDWICHES
Bonne pêche et soyez prudent!
420392

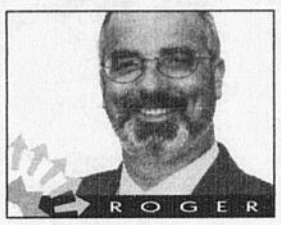


**EQUESTRE - Plusieurs compétitions équestres se dérouleront dans la région aujourd'hui et demain à Saint-Honoré, Chicoutimi et à Roberval.**

*Saint-Honoré, Chicoutimi et Roberval*

# Les cavaliers s'adonnent à une ruade d'activités

SAINT-HONORÉ (RT) Etalons bien les compétitions équestres qui se déroulent dans la région aujourd'hui et demain. Tenez bien les cordeaux car trois rendez-vous importants figurent au programme à Saint-Honoré, à Chicoutimi et à Roberval.



ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca

D'abord, demain, au centre équestre La Martingale de Saint-Honoré, le club Performance western présente une compétition western qui commencent à midi pour se terminer vers 17 h. Selon l'un des organisateurs, Ghislain Lamontagne, plus de 40 cavaliers sont attendus pour l'événement et de nombreux spectateurs devraient assister à cette compétition « Les gens suivent pas mal nos activités au cours de la saison. Pour cette compétition western, il faut un minimum de connaissances, de technique mais on se retrouve assez facilement. Les participants proviennent du Saguenay, du Lac-Saint-Jean et aussi de Chibougamau-Chapais. C'est une compétition différente des autres présentées dans la région et depuis quatre à cinq ans, les amateurs sont conquis par l'habileté, la dextérité des cavaliers et de leurs montures » , raconte Ghislain Lamontagne.

Au centre équestre le Petit Trot, aujourd'hui, se tient le super rodéo avec la participation de 70 cavaliers. Il s'agit de la cinquième épreuve d'une série de neuf qui s'amorce à midi. En plus du super rodéo, il y a aussi le Grand Prix du baril.

Finalement, demain sur les terrains de l'Institut Lachenaie de Roberval, , le deuxième concours chasseur de l'Association du sport équestre classique régionale prendra la vedette à partir de 8 h. Cette rencontre est organisée par les Ecuries 5 étoiles de Roberval, propriété de Claude Girard.

Au moins 25 classes sont au programme lors de cette journée. Les organisateurs attendent une vingtaine de cavaliers. Ceux-ci tenteront de se qualifier pour les Jeux équestres du Québec qui auront lieu à Blainville en septembre prochain. C'est la deuxième compétition d'une série de cinq concours d'obstacles cette saison dans la région. La prochaine se tiendra à Laterrière le 25 juillet. Le calendrier de la saison comporte huit activités au total.

*Marathon de natation à Jonquière*

# Le recrutement se heurte à des obstacles

JONQUIERE (PAG) - Des quatorze équipes anticipées en prévision de la 2e édition du Marathon de natation longue distance à Jonquière, ce nombre risque d'être amenuisé en raison de la présentation simultanée d'événements durant la période des 6 et 7 août. Cependant, le marathon par équipe se déroulera bel et bien le samedi 7 août sur le parcours de la rivière aux Sables, indique Roger Verreault.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Le père du marathon jonquiérois, qui est confiné au rôle de conseiller technique à cause de la maladie, souligne que les Jeux du Québec et les Championnats nationaux de natation ont amené plusieurs athlètes à effectuer un choix. «Nous détenons quelques confirmations d'équipes. Mais le gros du recrutement s'effectuera au cours des prochains jours. A l'occasion du Marathon du lac Memphrémagog, notamment», dit-il.

D'après Roger Verreault, la visite projetée à Magog devrait rapporter des dividendes. «A chaque année, de nouveaux nageurs séjournent là-bas. Le meilleur moyen de les intéresser à notre marathon, c'est de les rencontrer et de tenter de les convaincre à venir tenter leur chance», explique-t-il.

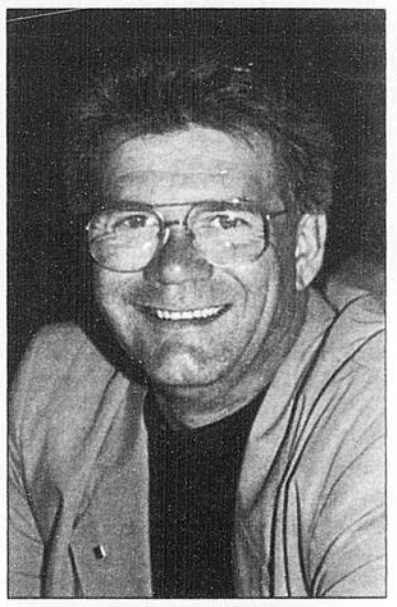
Relativement à la présence probable de nageurs professionnels le samedi 7 août à Jonquière, Roger Verreault précise qu'un travail de recrutement est également en cours. «Nous avons effectué des demandes ou envoyé de la documentation à des athlètes qui, selon nous, sont des candidats potentiellement intéressants. En ce domaine, nous attendons également des réponses», soutient-il.

Un des facteurs sur lequel mise le comité d'organisation du marathon jonquiérois, dans le but d'attirer de bonnes équipes, a trait à la bourse globale qui sera allouée à l'issue de la compétition de 24 kilomètres le 7 août. «Nous distribuerons 5 650 $ en bourses. Une somme intéressante pour un marathon du genre», s'empresse de noter Roger Verreault.

Quant à la présence d'Annie Grandisson à titre de présidente d'honneur de l'événement, Roger Verreault n'a pas infirmé l'information. Il n'a toutefois pas voulu la confirmer en se contentant de dire que les discussions à ce sujet se poursuivaient avec l'ancienne nageuse chicoutimienne.

En revanche, Roger Verreault a reconnu que l'organisation jonquiéroise scrutait attentivement la possibilité d'une affiliation avec la F.I.N.A (Fédération internationale de natation amateur). «Une pareille affiliation pourrait valoir de belles répercussions à notre organisation. Nous allons analyser sérieusement la teneur de la démarche à entreprendre et, le cas échéant, joindre la fédération internationale», a-t-il laissé entendre.

Invité par ses médecins à réduire ses activités, Roger Verreault peut compter sur la collaboration de personnes empressées telles que Charlène Guérin, Lise Bérubé, Martial Tremblay et Gilles Gagnon, entre autres. Le coup d'envoi de la 2e édition du Marathon de nage longue distance de Jonquière aura lieu le vendredi 6 août à l'occasion d'une soirée sous une grande tente à Place Nikitoutagan.



**Roger Verreault**

## RAPIDO

### Autodrome Saint-Félicien

Par suite d'un protêt visuel face au réglement de la série Pro-Cam tenue la semaine dernière à l'Autodrome de Saint-Félicien, le président de la série, Réal Carpentier a rendu une décision irrévocable par rapport à un accident survenue durant la tranche des 26 tours impliquant entre autres Gilles Desmeules et Martin Goulet.

Ce dernier est reconnu coupable d'une conduite antisportive le pénalisant ainsi d'un tour sur tous les autres coureurs et le reléguant ainsi au 5e rang dans cette tranche. Richard Morin a aussi été disqualifié pour conduite antisportive et Sylvain Carpentier a été relégué au dernier rang de la tranche des 50 tours suite à un blocage volontaire et dépassement du Pace-Car.

Le résultat officiel du 100 tours donne donc la victoire à Gilles Thibeault de Chibougamau, suivi de Martin Goulet et Gilles Desmeules de Roberval. La série ProCam fera deux arrêts à l'autodrome de Chicoutimi le 31 juillet et le 5 septembre pour deux épreuves de 100 tours.

### Soccer senior

Jeudi dans la ligue régionale senior de soccer, le Sol-Air de Saint-Gédéon a blanchi le Pub Avenue 4 à 0. Yves Boily a enfilé trois buts pour les vainqueurs et le crédit du jeu blanc a été accordé à Maxime Collard.

### Ski nautique

Demain, la finale régionale des Jeux du Québec en ski nautique sera présentée au Lac-àa-la-Croix. Cette finale sert de qualification des huit athlètes qui participeront à la 35e finale des Jeux du Québec à Alma. La remise des médailles est prévue pour 16 h.

*Championnat provincial de natation*

# Simon Gagnon réussit aux 200m

***Par Roger Tremblay***

TROIS-RIVIÈRES (RT) - Simon Gagnon, un jeune nageur de 12 ans du club de natation d'Alma, n'allait pas rater si belle occasion. Il a profité de sa participation au Championnat provincial de natation AA qui se déroule à Trois-Rivières pour réussir un standard AAA aux 200 mètres brasse pour mériter la médaille d'or.

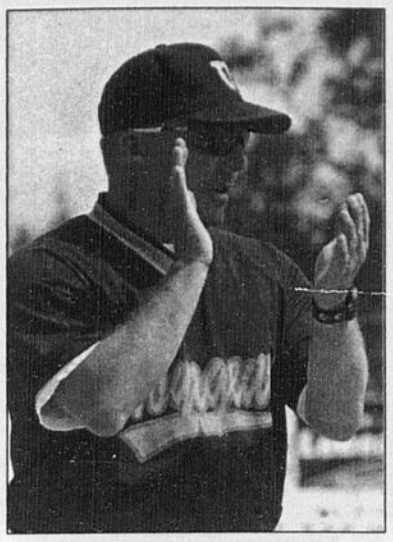
Gagnon a complété l'épreuve en 3 mn 09 s 46 pour toucher le fil d'arrivée en première position. Des 25 nageurs de la région à prendre part à cette importante compétition réunissant 320 athlètes, Simon Gagnon ne fut cependant pas le seul à récolter une médaille d'or.

Aux 400 mètres libres, Israël Gilbert de Chicoutimi a pris la première position avec un chrono de 4 mn 34 s 04. Puis, Jonathan Cantin de Chicoutimi, aux 200 mètres papillon, a lui aussi touché l'or avec un temps de 2 mn 27 s 27. L'équipe de relais du club de Chicoutimi, formée de Youri Tremblay, Jonathan Cantin, Marc-Michel Lavoie et Israël Gilbert, a terminé au premier rang en 1 mn 50 s 44.

D'autres athlètes ont connu une première journée de compétition fort intéressante merci . Par exemple, aux 200 mètres papillon, Samuel Vincent de Chicoutimi a fini deuxième en 3 mn 15 s 51 alors que Youri Tremblay de Chicoutimi a fait de même aux 200 mètres brasse avec son meilleur temps à vie 2 mn 50 s 58. Jean-Michel Fortin d'Alma s'est emparé de la deuxième position aux 200 mètres brasse ( 15 ans ) avec son meilleur temps 2 m 46 s 68. Au relais, chez les filles 15 ans et plus, Elyse Audet-Lalancette, Marie-Claude Lavoie, Marjorie Savard et Sandra Larouche d'Alma ont remporté la médaille d'argent avec un temps de 2 mn 03 s 97 et au relais chez les garçons, Jean-Michel Fortin, Eric Tremblay, Guillaume Ménard et Jean-Daniel Néron ont aussi terminé en seconde place en 1 mn 54 s 81.

Amélie Girard de Jonquière a fini 4e aux 200 mètres papillon avec son meilleur temps à vie 2 mn 42 s 92 et Sandra Larouche d'Alma a fait son meilleur temps aux 100 mètres libre en 1 mn 06 s 59 pour terminer 4e. Jean-Daniel Néron d'Alma s'est permis une 3e place aux 100 mètres libre avec son meilleur chrono 59 s 85.

La compétition se poursuit aujourd'hui et demain.

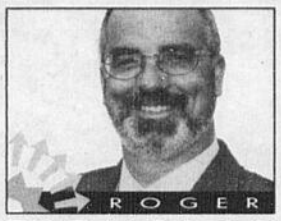


**SATISFAIT - Stéphan Bédard a toutes les raisons de se réjouir, ne serait-ce que pendant de courts moments. Ses Voyageurs jouent du baseball inspiré par les temps qui courent.**
**( Photo Rocket Lavoie)**

*Trois matchs contre Longueuil*

# Les Voyageurs se sentent inspirés

JONQUIERE (RT) - Incroyable ce qu'une victoire remportée après avoir tiré de l'arrière peut vous remonter le moral et vous motiver pour les parties à venir. Les Voyageurs de Jonquière traversent le parc des Laurentides à destination de Longueuil pour y affronter les Ducs de l'endroit à trois reprises en fin de semaine et jamais, depuis le début de la saison, cette escapade ne leur est apparue aussi agréable.




Pourtant, les Voyageurs luttent désespérément pour se tailler une petite place dans les séries éliminatoires et leurs chances fondent comme un pop-sicle dégusté au soleil. Or, cette brillante victoire remportée jeudi face aux Diamants de Québec en huit manches, ce retour après avoir tiré de l'arrière par quatre points réjouissent l'entraîneur Stéphan Bédard pas à peu près « Dans les dix dernières rencontres, nous en avons terminé sept avec des pointages inférieurs à cinq points. On joue du meilleur baseball qu'en début de saison, du baseball inspiré. Nos six jeunes recrues commencent à s'acclimater au calibre de la ligue junior et plus la saison avance, plus ils prennent de l'assurance. Il est donc important pour eux de corriger leurs défauts tout de suite et surtout de ne pas se dire que ça va aller mieux l'an prochain. S'Ils ne mettent pas de côté cette attitude, ils la garderont lors de la prochaine saison et ce sera néfaste pour eux comme pour l'équipe » , de mentionner Bédard.

Les Ducs de Longueuil n'ont que quatre victoires de plus que les Voyageurs depuis le début de la saison. Ce qui annonce bien pour le match d'aujourd'hui et ceux de demain « André Tremblay semble frais et dispos pour entreprendre le match d'aujourd'hui au monticule. On s'attends à une belle rencontre surtout que la motivation de nos joueurs connaît un regain de vie. Au baseball, ce n'est jamais fini. Tout peux se produire. Il faut être capable de jouer sous pression et gagner des matchs. Ceux de fin de semaine sont déterminants dans notre cas. On veut poursuivre dans la foulée du match de jeudi, soit de ne jamais abandonner. On l'a prouvé jeudi » , de conclure Stéphan Bédard.

*Tournoi provincial de baseball moustique de Jonquière*

# Les porteurs d'eau volent la vedette

***par Roger Tremblay***

JONQUIERE (RT) - Il fallait beaucoup aimer le baseball hier pour jouer sous cette chaleur accablante. A vrai dire, les porteurs d'eau ont volé la vedette aux jeunes joueurs qui participent au Tournoi provincial de baseball moustique qui se déroule à Jonquière depuis lundi dernier.

Hier, huit rencontres figuraient au programme dont cinq en classe BB Sam-Sam. Dans le premier match, les Voiliers de Beauport ont défait les Sags de Chicoutimi au compte de 8 à 5. Rémi Dufour a été le lanceur gagnant (il a aussi fait produire deux points) et François Moreau le perdant. Les Sags ont bien tenté un retour en sixième manche avec une poussée de trois points mais ce fut insuffisant. Mario Blackburn a, pour sa part, catapulté une balle derrière les clôtures, réussissant le premier circuit à l'extérieur du terrain dans l'histoire du Tournoi.

La Mine Niobec de Saint-Honoré a remporté une brillante victoire de 7 à 3 sur les Cascades de Beauport. Marie-Josée Tremblay a été l'artilleur gagnant ( elle a aussi fait produire le point vainqueur). Julien Olivier Gagnon a écopé du revers. La mine Niobec a marqué quatre points en 7e manche.

Les Orioles de Chicoutimi ont perdu 5 à 4 devant les Alouettes de la Rive-Sud. Marc Gaudreault a été le lanceur gagnant et Frédéric Beaulieu le perdant. Un coup sûr de Julien Guillemette en fin de 6e manche a procuré ce gain aux visiteurs.

Les Citoyens des Rives (Lanaudière) ont eu facilement raison des Monarques de Montréal-Nord par le compte de 7 à 1. Harrison Dion a hérité de la victoire avec cinq retraits au bâton et Sébastien Levasseur a écopé de la défaite. Jonathan B. Morin a été le meilleur à l'offensive avec trois coups sûrs en autant de présence au bâton.

Les Pats de Jonquière ont subi une amère défaite de 9 à 8 devant les Ambassadeurs de Saint-Hubert. Amère puisqu'en début de 6e manche, avec trois hommes sur les buts, les Pats ont été incapables de toucher la balle par la suite, le lanceur gagnant Jean-Luc Chartrand retirant les trois frappeurs à lui faire face sur des prises. A leur tour au bâton, les gagnants ont placé deux hommes sur les sentiers et en voulant accorder un but sur balles intentionnel à un troisième, le lanceur a effectué un tir erratique, ce qui a poussé un Ambassadeur au marbre.

Dans la classe B, les Tigres de Chicoutimi ont vaincu les Dragons de Chicoutimi 4 à 2, les Lions de Chicoutimi se sont déchaînés pour vaincre les Cardinals de Jonquière 15 à 1 avec 2 circuits de Jean-Sébastien Côté ( 6 pp) et Alexandre Gagné ( 4 pp) et enfin, les Sox de Saint-Amable ont défait les Lynx de Laterrière 12-2. Hier, il faut noter que les Voyageurs de Jonquière ont eu raison des Athlétiques ;Lac Saint-Jean Est 9-6 et non l'inverse. Le président du tournoi est Donald Bérubé. L'action reprend dès 9 h avec 12 rencontres aujourd'hui.

*Séjour à Palma de Mallorca*

# Jean-Pierre Cantin revient enchanté

***par Roger Tremblay***

JONQUIERE(RT) - Pendant deux semaines, Jean-Pierre Cantin, originaire de Jonquière et maintenant un résident permanent du Nouveau-Brunswick a vécu sur un nuage. Il dirigeait, pour la première fois, une équipe nationale de judo et qui plus est, son équipe fut la seule à remporter une médaille d'or de tous les représentants canadiens aux Universiades qui se tenaient à Palma de Mallorca en Espagne.

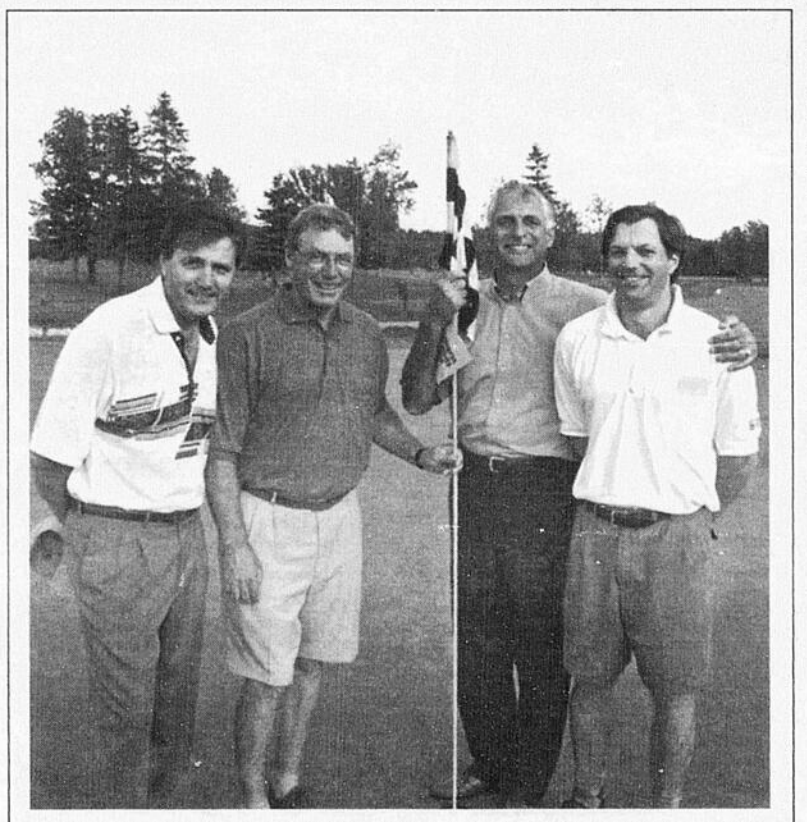
A peine débarqué chez ses parents à Jonquière pour y cueillir des effets personnels avant de retourner dans sa nouvelle province, Cantin a bien voulu nous parler de son expérience avec l'équipe canadienne et surtout de ses projets futurs dans le monde du judo « Tout a bien fonctionné pour notre équipe de judo.Keith Morgan s'est même permis de décrocher une médaille d'or. Le Canada revient avec 10 médailles, soit la meilleure performance collective du pays depuis les 38 podiums de 1993 à Buffalo. Par surcroît, c'est dans ma discipline, dans mon équipe que se gagne la seule médaille d'or. Ca nous fait une belle fleur à tous. Il faut dire toutefois que je dirigeais des judokas d'expérience à ces jeux universitaires » , de raconter Jean-Pierre Cantin.

Demeurant à Oromocto depuis un an, Cantin possède sa propre école de judo depuis quelques mois et pas moins de 30 jeunes y suivent ses cours de façon régulière « On a participé au championnat du Nouveau-Brunswick et mes Dragons ont bien fait les choses. Même que j'ai eu l'occasion de renouer avec la compétition et j'ai gagné une médaille d'or. Il n'est cependant pas question pour moi de reprendre la compétition active. A 32 ans, il est un peu tard » , avoue celui qui a été membre de l'équipe nationale pendant 14 ans.

***Ses projets***

Jean-Pierre Cantin, en plus d'enseigner le judo à ses élèves, suit également des cours afin d'approfondir ses propres connaissances.

«Je veux devenir entraîneur nationale de niveau quatre et par la suite de niveau cinq. Je viens d'ailleurs d'obtenir une bourse Relais du Flambeau Olympique Pétro-Canada ( 8000 $) pour aller chercher ces compétences qui pourraient alors m'amener à diriger plus souvent des équipes nationales de judo. Comme tu peux le constater, il y a du travail encore à faire pour de nombreuses semaines » , de dire Jean-Pierre Cantin en conclusion.



**OMNIUM - Question de vérifier l'état du terrain avant la présentation de la 18e édition de l'Omnium de ma Vie qui se tient aujourd'hui au club de golf de Chicoutimi, quatre golfeurs émérites se se sont donc portés volontaires. Vous reconnaitrez sur la photo le président-éditeur du Progrès du Saguenay M. Claude Gagnon, le président de l'Omnium M.Louis-Marie Savard, M. Michel Harmégnies directeur régional de la Mutuelle et Me Richard Bergeron, président de la Fondation de ma vie.**
**( Photo Jeannot Levesque)**

*Tournoi régional junior de tennis*

# Gains des favoris

LA BAIE(RT) - Aucune surprise enregistrée hier au coup d'envoi du tournoi régional de tennis junior Subway présenté à la Baie. En classe Or, Jean-Philippe Guay a eu raison de Alexandre Beaudet de Roberval, Maxime Gravel ( semé 2) a défait Pierre-Luc Goderre. Dans la classe Argent, Kevin Flamand Lapointe ( semé 1) a blanchi Chin Ling Gilbert et Mathieu Gagné de la Baie a battu Andrée-Anne Martin de Chicoutimi. En classe Bronze, Hélène Duguay a eu le meilleur sur Louis Gilbert. Aujourd'hui, le tournoi se poursuit après le passage de la Caravane Wilson à 9 h.

**Tout est réduit**

*Un magasin unique, un choix de meubles de qualité supérieure et d'accessoires décoratifs présentés dans un décor distinctif.*



# SIGNATURE MAURICE TANGUAY

*Tant de différence et d'élégance...*

## CHICOUTIMI

**1990, boul. Talbot (418) 698.4411 • 1 800 363.4711**

* Commencez à payer en janvier 2000. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

423666